



Maximum
26°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN ?

OBLIGATIONS MUNICIPALES
Intérêts 2 fois par année

6,00 %

BLC VALEURS MOBILIÈRES
SECURITIES

375-3711

SAMEDI 29 juillet 2000, Volume 66, No 32, Granby

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)



page 3

Un Granbyen de 67 ans, Bernard Hamel (en médaillon), a perdu la vie lorsque la voiture qu'il conduisait s'est écrasée contre un arbre.

photo Richard Chagnon

CAMBRIOLAGE



photo Alain Dion

Un bijoutier découragé

page 3

GOLF

Victoire de Cobick et Bouchard

page 54

VACANCES



photo Brigitte McCann

Expédition nocturne en kayak

page 4

L'insomnie le mène à la mort

SUBARU
L'atTraction intégrale™

FORESTER L 5 vit., 2001

0 comptant 0 transport et préparation



399\$ /mois*

- 2,5 L, 165 cv
- 4x4 intégrale
- Freins ABS
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Galerie de toit

CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

Vente, pièces et service

144 Denison Est, Granby 372-2007

* Location bail 48 mois. 20 000 km/année. Valeur résiduelle garantie. 0\$ comptant. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. 154733



L'arrestation d'une vingtaine de motards affiliés aux Hells Angels pour une simple vérification de leur moto, hier soir sur la rue Principale, a déplacé des dizaines de badauds.

Les Rockers sèment l'émoi

GRANBY

L'arrestation d'une vingtaine de Rockers de Montréal pour une simple vérification de leur moto, dans le stationnement de Laflamme Fourrure, rue Principale, a créé tout un émoi, peu après 19h, hier soir.

Des dizaines de badauds observaient la scène derrière des cordons de sécurité et de l'arrière du stationnement où ils pouvaient apercevoir les motards de très près.

Le photographe de *La Voix de l'Est* a même dû effacer les photos prises à l'aide de son appareil numérique sous les menaces d'un des motards qui lui réclamait sa disquette. Les Rockers de Montréal sont affiliés aux Hells Angels.

Selon Luc Rainville, chef de relève à la Sûreté municipale de Granby, les curieux ne couraient aucun danger. «On vérifiait la conformité de leur moto (aux Rockers) avec le code de la sécurité routière», dit-il. Les silencieux, entre autres, n'étaient pas tous en règle. En tout, une quinzaine d'agents participaient à l'opération.

Aucun «Rocker» n'a été arrêté. Les motards n'étaient pas armés, selon le lieutenant Rainville. Quant à la menace dont a été victime le photographe du journal, il ne s'en étonne pas...

«Ils n'aiment pas les photographes, les journalistes et les policiers non plus», a répondu le policier dans un sourire.

La démarche policière n'avait

aucun lien avec le meurtre d'un motard au Camping Tropicana, ou avec un autre épisode de la guerre des motards.

Badauds

La «vérification» fut tout de même très courue. Certains badauds avouaient certaines craintes, d'autres jouaient les braves.

Léo, un motocycliste de Granby, prenait même la défense des motards. «Ils ont le droit de faire la même chose que les autres -motocyclistes-. C'est du harcèlement!»

Mélissa, qui assistait à la scène avec son fils William dans les bras, ne s'en faisait pas trop. «Mettons que je n'aimerais pas que ça aille plus loin. Je ne voudrais pas que la guerre pogne», devait-elle cependant ajouter.

Le prédateur de la 20 est reconnu coupable d'homicide involontaire

MONTMAGNY
Presse canadienne

Le prédateur de l'autoroute 20, André Gagnon, a été reconnu coupable, hier, à Montmagny, de 18 des 30 chefs d'accusation qui pesaient sur lui, dont ceux d'homicide involontaire sur le jeune David Desmeules, et d'agression sexuelle sur deux autres victimes.

«Nous n'avons pas quelques preuves, mais bien un amoncellement de preuves», a laissé tomber le juge Pierre Rousseau en conclusion de son verdict, hier matin, au Palais de justice de Montmagny. Le magistrat a livré sa décision à l'issue d'un procès qui aura duré cinq semaines et qui impliquait treize victimes, tous des garçons âgés de 15 à 20 ans.

Les actes reprochés à Gagnon, un résident de Berthier de 46 ans, se sont déroulés entre 1995 à 1998 et ont pour la plupart été commis à partir de l'autoroute 20. De façon générale, il offrait aux jeunes des petits gâteaux ou autres aliments dans lesquels il avait dissimulé du Sérax, un puissant tranquillisant, pour ensuite les emmener chez lui et les agresser sexuellement.

Négligence criminelle

Dans son jugement, le juge Rousseau a donc considéré que Gagnon avait causé la mort de David Desmeules en faisant preuve de négligence criminelle.

«L'accusé est responsable de l'intoxication du jeune homme, et une personne raisonnable aurait dû savoir que sa sécurité était mise en danger», a-t-il expliqué en relatant que David avait été abandonné, très intoxiqué, en bordure de l'autoroute 20.

Il a aussi conclu que Gagnon était coupable d'avoir, dans deux cas, administré des substances aux victimes à des fins criminelles, soit afin de les agresser sexuellement.

Le magistrat a par ailleurs rejeté la prétention de la défense, représentée par Me François Huot, voulant que la preuve soit basée sur des soupçons et des hypothèses.

Se disant très satisfait des témoignages des jeunes victimes et des autres civils, il a considéré que les crimes «présentaient une similitude flagrante, au point où ils ne pouvaient être assimilés à une coïncidence».

«Malgré quelques erreurs considérées mineures, et sûrement dues à l'écoulement du temps, je n'ai décelé aucune contradiction significative dans ces témoignages et aucune collusion extérieure», a expliqué le juge.

Il a relaté que toutes les victimes, sauf David Desmeules, ont transité dans le véhicule de l'accusé, se sont vu offrir des aliments, ont été prises sur le pouce, ont circulé sur l'autoroute 20 et se sont fait servir l'excuse du porte-monnaie oublié.

Hertel/Des Cantons: Hydro a versé 10 millions en indemnisations

Michel Hébert

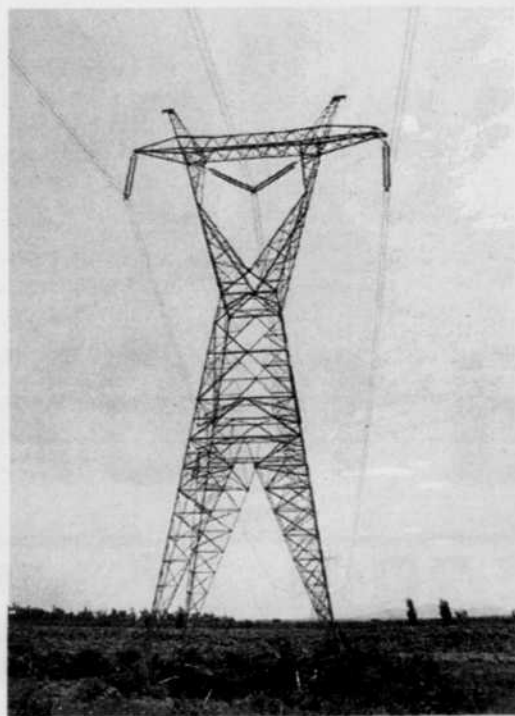
QUEBEC
Presse canadienne

Hydro-Québec a dû déboursé 10,1 millions \$ -et ce n'est pas terminé- en indemnisations aux propriétaires situés sur le passage le ligne de transmission Hertel/Des Cantons, dont un premier tronçon a été construit en catastrophe après la tempête de verglas de l'hiver 1998.

Au total, Hydro-Québec a réglé 241 réclamations, versant en moyenne 42 000 \$ à chacun des propriétaires pour des servitudes, des prises d'accès ou des droits de passage.

Il ne reste que 33 cas en suspens dont ceux de sept propriétaires du Val Saint-François, farouchement opposés à ce projet.

Plusieurs dossiers seront finalisés incessamment, il ne reste que les actes notariés à signer. Mais d'autres font toujours l'objet de négociations avec des propriétaires qui exigent des indemnités plus élevées que celles soumises par Hydro-Québec, a indiqué hier un porte-parole de la société d'État.



Hydro-Québec a prévu dépenser globalement 290 millions \$ pour construire la ligne Hertel/Des Cantons. archives La Voix de l'Est.

Près de 300 millions

Hydro-Québec a prévu dépenser globalement 290 millions \$ pour construire la ligne Hertel/Des Cantons. Ce projet, défendu ardemment par le gouvernement Bouchard, fera assurément surface dans l'actualité prochainement.

En effet, le Bureau des audiences publiques sur l'environnement doit tenir des consultations publiques sur le bouclage du tronçon Hertel/Saint-Césaire, en Estrie à compter du 14 août prochain.

Il fera de même en Outaouais à l'automne où le BAPE consultera la population sur la construction de la ligne Grand-Brûlé/Vignan, qui reliera un poste de transmission situé à Templeton, près de Gatineau, à un autre poste situé à Saint-Jovite, dans les Laurentides. Le coût de cette ligne est évalué à 230 millions \$.

Hydro-Québec avait stoppé tous ses travaux l'an dernier à la suite d'un jugement de la Cour supérieure. Le gouvernement avait réagi promptement en adoptant une loi afin de se mettre à l'abri des poursuites judiciaires.

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobell
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances

et administration

Vaière Audy
éditorialiste

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081

Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Petites annonces
375-8888

Télécopieur petites annonces
375-2195

Télécopieur rédaction
777-4865

Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
redaction@lavoxdelest.qc.ca

Internet publicité
publicite@lavoxdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement no 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.

Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Un Granbyen de 67 ans s'écrase contre un arbre

Éric Yvan Lemay

CANTON DE SHEFFORD

La balade nocturne d'un Granbyen de 67 ans, Bernard Hamel, s'est avérée fatale lorsqu'il a percuté un arbre en bordure du chemin Saxby dans le Canton de Shefford, vers 3 heures hier matin.

«Il ne s'endormait pas et il est parti en auto», a raconté hier une proche du défunt, visiblement ébranlée par son décès subit. La famille ignore à quel endroit

l'homme comptait se rendre lorsqu'il a perdu le contrôle du véhicule sur un segment rectiligne de la route face au 283 du Chemin Saxby Sud.

Il faudra attendre les résultats de l'autopsie pour déterminer s'il a été victime d'un malaise. L'homme s'était rendu à l'hôpital récemment, mais on ignore pour quel motif.

Contre un arbre

Victime d'insomnie, il a décidé d'aller faire une balade en voiture

qui l'a mené jusqu'au chemin Saxby. À cet endroit, il a perdu la maîtrise de son automobile avant d'aller s'écraser de plein fouet contre un arbre. L'avant de la voiture a été complètement détruit lors de la collision.

La violence du choc a été telle que les policiers ont dû demander l'intervention des pinces de désincarcération pour sortir l'homme coincé derrière le volant. Après plusieurs minutes de travail, les pompiers ont réussi à dégager l'homme qui a été reconduit au



Les pinces de désincarcération ont été nécessaires pour extraire le sexagénaire du véhicule.
photo Richard Chagnon

Centre hospitalier Piedmont-Yamaska où son décès a été constaté.

En plus de l'autopsie sur la vic-

time, un examen mécanique du véhicule sera effectué prochainement. La vitesse et l'alcool ne seraient pas en cause.

«Je ne suis même pas assuré»

Éric Yvan Lemay

ROXTON FALLS

Vol de 50 000 \$ de bijoux à Roxton Falls

Deux voleurs ont fait main basse sur une importante quantité de bijoux, bracelets et chaînes en or à la bijouterie André Deslandes de Roxton Falls, vers une heure hier matin. La valeur du butin atteint 50 000 \$.



Les policiers de la Sûreté du Québec tentaient de trouver des empreintes laissées par les voleurs sur les morceaux de verre brisé.



Le propriétaire de la bijouterie, André Deslandes, était découragé hier matin à la suite du cambriolage. Ce n'est pas le premier dans son petit commerce.
photos Alain Dion

«Ça s'est fait très vite, en une ou deux minutes. On n'a pas eu le temps de rien faire», a raconté hier le propriétaire, André Deslandes. Celui-ci s'affairait à ramasser les éclats des vitres fracassées par les voleurs. Ceux-ci ont utilisé une barre de métal qu'ils ont abandonnée sur les lieux.

«Ce n'est pas la première fois que ça arrive, je commence à être tanné», dit le proprio dépit. «Je ne suis même pas assuré.»

Ce dernier a été réveillé par le système d'alarme de son commerce, situé en face de sa maison rue de l'Église. Il a alors aperçu une grosse voiture bleue avec les phares allumés devant sa bijouterie. «Le temps que je me rende, ils

sont partis», raconte André Deslandes.

À ce moment-là, il ne savait pas qu'il venait d'être cambriolé. «C'est en arrivant tout près que j'ai vu que la porte d'en avant était cassée. J'ai alors compris ce qui s'était passé», explique-t-il.

Découragé

Le propriétaire du commerce, qui n'en est pas à son premier vol, croit que les voleurs connaissent bien son magasin. «Ils savaient ce qu'ils voulaient puisqu'ils ont seulement pris ce qu'il y avait dans cette vitrine», indique-t-il en pointant un présentoir derrière le comptoir.

André Deslandes ignore s'il con-

tinuera à vendre des bijoux. «J'aimerais bien ça qu'ils se fassent pincer, ce serait ça au moins», lance-t-il, découragé par les événements.

Complice

Les policiers de la Sûreté du Québec ont lancé une opération de recherche pour tenter de retrouver les fuyards, mais en vain. Il semble qu'un troisième complice attendait les voleurs dans la voiture. Les voleurs se sont enfuis vers le village et n'ont plus été revus par la suite.

Les policiers possèdent très peu d'indices sur les trois malfaiteurs. Ils tentaient, hier, de retrouver des empreintes digitales sur les vitres cassées et sur la barre de métal laissée sur les lieux.

NOUVEAU
BUFFET DÉJEUNER À VOLONTÉ
3,99\$
335 Principale 375-3552
Lundi au vendredi de 7 h à 10 h AM

Sommaire	
Agenda	12
Décès	49-50
Jeux	37
Week-end	25
A ne pas répéter	12
Petites annonces	38
Météo	43
Sports	51

Loteries
Quotidienne 3 982
Quotidienne 4 ... 4770
Extra 532384
Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,75\$
Livraison par motorisé 4,00\$
Taxés comprises

Pensée
Le savoir est un meuble qui orne magnifiquement l'étage supérieur, à condition que l'on ait du bon sens au rez-de-chaussée.
POULET FRI TOU
LIVRAISON de 11 h à 23 h
776-4444
200 Denison Est, Granby

VALLÉE MISSISQUOI

Samedi, jour de pleine lune, 20h. Bien assise les jambes étendues dans mon kayak rouge, je glisse doucement sur les eaux calmes de la rivière Missisquoi. Les hautes berges inhabitées du cours d'eau nous coupent de tout, sauf de la vue des montagnes et de la vallée qui vous entoure.



**Brigitte
McCann**

Après environ une heure de pratique, j'arrive enfin à pagayer sans effort en compagnie de 17 kayakistes d'un jour et de deux guides du centre de plein air Au Diable Vert de Glen Sutton. En plus d'offrir des après-midi de kayak tous les jours de l'été, le centre organise deux populaires soirées à la pleine lune par mois, de la fin du printemps au début de l'automne.

L'activité qui coûte 35\$ est parfaite pour ceux qui n'ont jamais pratiqué ce sport, vu le peu de rapides et le faible courant de la rivière Missisquoi en été.

En douceur...ou presque

Les quatre heures de randonnée d'une quinzaine de kilomètres commencent donc en douceur, quand...

- Eh! Attention! Tu t'en viens droit sur moi!

- Mais ils sont où les freins sur ce machin?

(Petit) Bam!: collision latérale!

Emportés côte à côte par le courant, mon kayak et celui de mon

voisin s'entrechoquent comme deux autos tamponneuses. Un rapide coup d'oeil nous indique que ces mini-cascades n'éprouvent en rien nos solides embarcations. Ouf!

Je me bats avec mon aviron pour me tirer de là quand j'entends les ha! ha! ha! de mes copains derrière. Contaminée, j'écla-

te d'un fou rire qui m'empêche de pagayer intelligemment...et prudemment.

- Ouch! Ma tête!

- Oups, désolé!

Je suis prise d'un nouveau fou rire...au grand dam de mon voisin sûr: au milieu du cours d'eau large d'une quinzaine de mètres.



En kayak sous la lune



Le centre de plein air le Diable Vert organise deux soirées de kayak sous la pleine lune par mois. Les participants se rencontrent à l'auberge du domaine, sur le versant sud du massif du Mont Sutton, avant de partir en randonnée.

photos Brigitte McCann

Je donne donc quelques sérieux coups d'aviron qui m'en éloignent et me ramènent finalement en lieu sûr: au milieu du cours d'eau large d'une quinzaine de mètres.

Au milieu de nulle part

Je prends un peu d'avance sur le groupe. Après un moment, je n'entends plus que les «swish swish» de mon embarcation glissant sur l'eau. Devant moi, le miroir parfait de la rivière reflète les orange, rose et jaunes du soleil couchant. Je crois voir un chevreuil décamper dans les hautes herbes de la berge quelques mètres en avant.

Tout d'un coup, je me sens en vacances au beau milieu de nulle part...et j'adore.

«La tombée de la nuit, entre chien et loup: c'est magique», me murmure plus tard une kayakiste de Granby.

«Personne n'habite les berges de la rivière Missisquoi parce qu'elle inonde toute la vallée au printemps», explique Benoît Gélineau, copropriétaire du Diable Vert et un des deux guides de l'expédition. «C'est une des raisons pour lesquelles nous avons décidé de nous installer ici.»

«C'est très relaxant; la rivière est très calme», renchérit Nancy Vézi- na, une kayakiste enceinte de quatre mois, qui a planté sa tente en compagnie de son conjoint sur le terrain de camping du Diable Vert.

Fourbus mais ravis, les participants terminent leur randonnée vers 23h. Ils accostent à environ un kilomètre du centre de plein air où les organisateurs vont les reconduire en mini-fourgonnette. Le sommeil ne sera pas long à venir...

Complexe XXX: Gassner va de l'avant

Marie-France Létourneau

GRANBY

Le magasin Yellow sur le point de quitter le centre-ville de Granby, le controversé complexe XXX verra-t-il le jour? «Bien sûr, il n'y a rien de changé», a déclaré hier le promoteur immobilier du projet, Peter Gassner.

«Rien n'a changé et ça ne changera pas», a précisé M. Gassner lors d'un bref entretien téléphonique.

S'il est toujours déterminé à aller de l'avant avec l'aménagement au centre-ville d'un cinéma et d'une boutique, tous deux à caractère érotique, Peter Gassner n'a cependant pas encore fixé une date d'ouverture. «Je le laisserai savoir», indique-t-il simplement.

Le futur complexe XXX sera aménagé dans les locaux que le magasin de chaussures Yellow laissera vacants à la fin de la semaine. M. Gassner devra toutefois patienter avant d'entreprendre les rénovations de l'édifice tout simplement parce que le dossier est encore à l'étude à la Ville de Granby.

«Le dossier est toujours en processus d'analyse avec le comité consultatif d'urbanisme (CCU). Un architecte indépendant est aussi sur le dossier. On devrait avoir un retour là-dessus dans le courant du mois d'août», indique le direc-

teur général de la Ville, Robert Weemas.

Impatient?

La Ville, qui n'a jamais caché son désaccord avec l'implantation d'un tel commerce au coeur du centre-ville, avait manifesté le printemps dernier son intention de scruter à la loupe le dossier de M. Gassner avant d'émettre le permis de construction demandé.

Et elle n'a pas failli à sa promesse. Un architecte de Beloeil a été

mandaté en avril dernier pour assister le CCU dans son analyse du projet, qui est toujours à l'étude depuis ce temps.

Élus et membres du comité veulent s'assurer que les rénovations apportées à l'édifice respecteront le programme d'implantation et d'intégration architectural du centre-ville.

Selon M. Weemas, Peter Gassner commencerait à démontrer des signes d'impatience. Mais le principal intéressé refuse de commenter le délai imposé par la Ville.



Le futur complexe XXX, dont on voit ici les plans de la façade, sera aménagé dans les locaux que le magasin de chaussures Yellow laissera vacants à la fin de la semaine. photo Michel Saint-Jean

Selon cette dernière, le promoteur aurait même décidé de renoncer à certaines conditions afin d'acheter l'immeuble. L'obtention du permis de construction ne serait plus essentielle à la conclusion de la vente.

«Je pense qu'il (M. Gassner) a décidé de prendre une chance. Il a manifestement un intérêt soutenu pour la bâtisse», relève la conseillère juridique tout en réitérant que Yellow n'endosse d'aucune façon l'usage que le promoteur réserve à la bâtisse.

Opposition

Avec entrée avant et arrière, le cinéma devrait comprendre quatre salles de 25 places, une dizaine de cubicules pour des séances de visionnement en solitaire ainsi qu'une boutique érotique.

Le projet de Peter Gassner, propriétaires de commerces semblables à Montréal, Toronto et Hamilton, a soulevé en mars dernier un mouvement d'opposition rarement vu dans la région. Une pétition signée par 9028 personnes a été remise à l'époque au conseil municipal.

La demande de permis déposée avant l'adoption d'un règlement établissant une «zone du sexe» aux limites de la ville, les élus n'auront ultimement d'autres choix que d'émettre l'autorisation demandée, à partir du moment où le projet est conforme à la réglementation de la municipalité.

La bâtisse vendue

Le promoteur serait même loin d'être découragé puisqu'il est sur le point de se porter officiellement acquéreur de la bâtisse qui sera libérée par Yellow.

«La vente devrait être signée dans les jours qui viennent», affirme la conseillère juridique de Yellow, Michèle Denis.

Une date a-t-elle été fixée? «On regarde pour en fixer une, mais ça va être en quelque part au mois d'août», indique Mme Denis.

ON PEUT CHANGER SON GM...

**MAIS PAS
SON REPRÉSENTANT !**



M. Donald Perras
Conseiller aux ventes

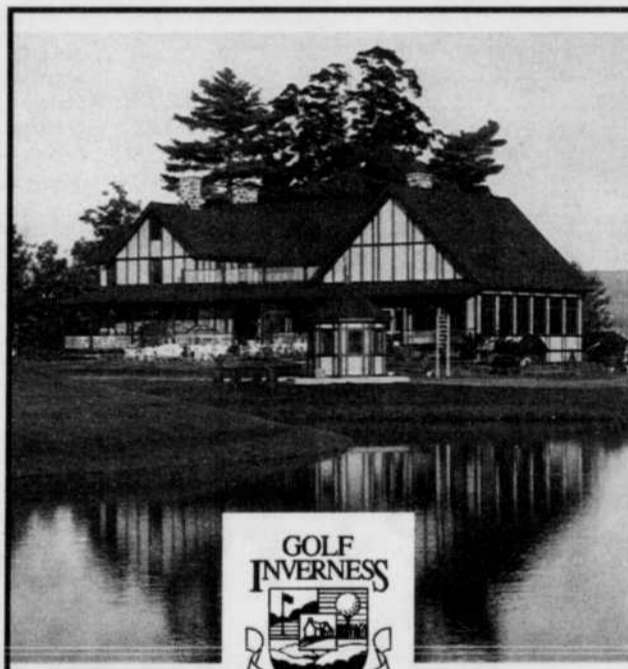
Le directeur des ventes, M. Mario Girard et toute l'équipe des ventes du Trianon Automobile Ltée sont heureux d'accueillir M. Donald Perras au sein de leur équipe.

Avantageusement connu dans toute la région, M. Perras cumule plus de 25 années d'expérience dans le domaine de la vente.

Son arrivée chez Le Trianon Automobile constitue donc un atout majeur pour toute l'équipe, déjà très performante. Vous désirez faire l'acquisition d'un véhicule ou admirer les dernières nouveautés? Passez voir M. Perras, il se fera un plaisir de vous faire part de ses précieux conseils.



922, rue Principale, Granby 378-9063



**511, ch. Bondville
Lac-Brome**

(autoroute 10, sortie 90, route 243 Sud et 215 Sud)

**(450) 242-1595
1-800-468-1595**

**GOLF
INVERNESS**

Découvrez un style venu d'Écosse

**SPÉCIAL
10e
ANNIVERSAIRE**

**4 joueurs avec
voitures motorisées**

120 \$ taxes incluses

Cette offre est valide
les mardis et jeudis seulement
jusqu'au 31 août 2000.
Groupe de 4 personnes seulement.
*Selon les conditions du terrain

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

29

29

29

Les vedettes sortent de l'ombre

Les Lendl, Carter et Voisine parcourront les verts lors du tournoi Invitation Célébrités

Éric Yvan Lemay

BROMONT

Les premières vedettes qui participeront au tournoi de golf Invitation Célébrités Les Ailes sont sorties de l'ombre, hier. Les Ivan Lendl, Gary Carter, Roch Voisine et Stan Mikita ont confirmé leur présence sur les verts du club de golf de Bromont du 14 au 17 septembre.

On n'est toutefois pas assuré de

la présence de vedettes du cinéma américain comme Sean Connery ou Kevin Costner dont les noms circulent depuis plusieurs mois.

Les premières stars confirmées proviennent surtout du monde du sport. Ainsi, il sera possible de voir l'ancien footballeur Jim McMahon parcourir les verts avec d'anciennes vedettes du baseball comme Chris Sabo, Rick Rhoden et Mark Ripken. Les anciens hockeyeurs Mario Lemieux et Gilles Meloche,

tous deux membres de l'organisation, seront également présents.

La semaine dernière, les organisateurs avaient décidé de reporter le tournoi qui devait avoir lieu au début d'août pour accommoder le plus de vedettes possible. Les amateurs pourront jouer aux côtés des vedettes moyennant un déboursé de 4000 \$ à 5000 \$. Les billets achetés pour le début d'août pourront être utilisés en septembre.

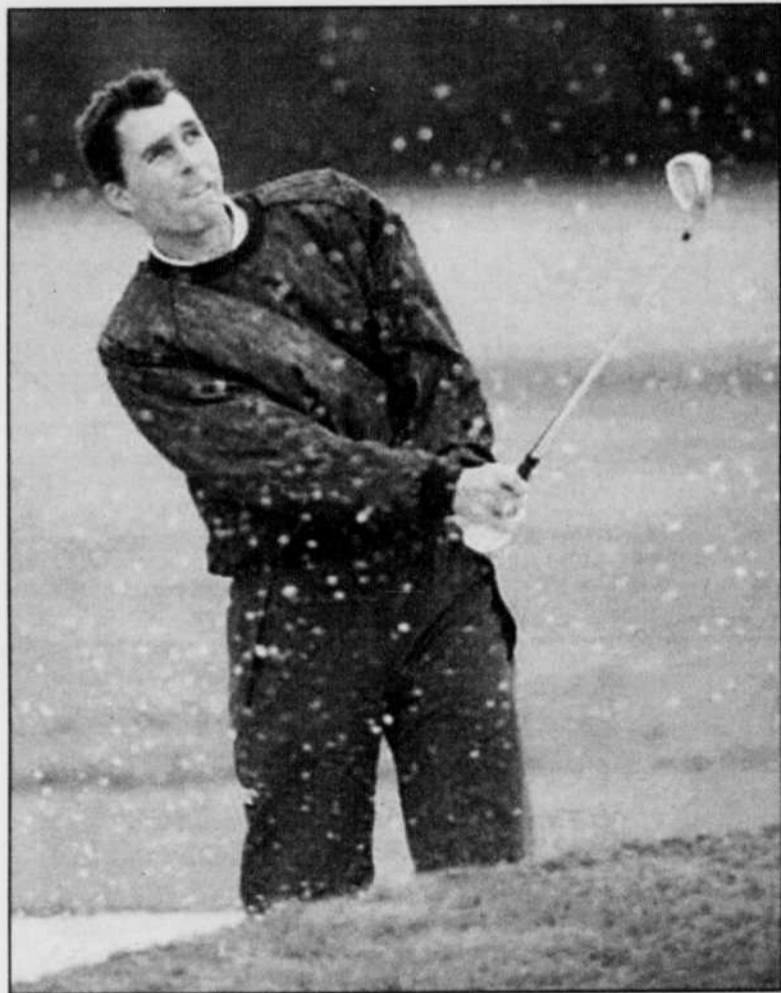
Nouveau commanditaire

Il y a quelques semaines, le tournoi avait défrayé la manchette en

recevant une généreuse commande de 350 000 \$ du ministère du Tourisme. La chaîne de magasin Les Ailes de la mode s'est ajoutée aux commanditaires, ce qui a poussé les organisateurs à revoir le nom du tournoi.

Les gagnants se partageront une somme de 225 000 \$ américain. Les profits qui pourraient atteindre plusieurs centaines de milliers de dollars seront versés à la Fondation Charles-Bruneau.

L'ex-hockeyeur Mario Lemieux sera de la partie. photo Associated Press



Ivan Lendl n'en sera pas à son premier tournoi de golf.

photo Associated Press

Un p'tit nouveau au zoo

Catherine Gauthier

GRANBY

Décidemment, la cigogne fait de multiples visites au zoo depuis quelques temps. Cette fois, c'est la femelle tamarin bicolore, un tout petit primate, qui vient de mettre au monde son quatrième rejeton.

Fait inusité; malgré cette quatrième portée, le petit est le premier survivant de cette espèce.

«Quand elle sent le danger, la femelle mange son nouveau-né, souligne Marie-France Poirier du Zoo de Granby, mais c'est encourageant cette fois parce qu'elle s'en occupe, avec l'aide du mâle.»

De la famille de Mumba!

Bien qu'il soit un petit cousin de Mumba, le jeune tamarin bicolore ne ressemble pas vraiment au gorille.

«À la naissance, il pèse environ 45 grammes et mesure entre sept et huit centimètres», ajoute Mme Poirier. Même l'adulte, du haut de ses huit pouces, ne fait pas le poids face au gorille!

C'est seulement après la période



Le nouveau rejeton de la femelle tamarin bicolore joue au timide face aux visiteurs. Sur la photo, on aperçoit le papa du nouveau-né, qui protège sa femelle et son petit bébé.

photo Janick Marois

de critique des deux premières semaines de sa vie que les vétérinaires pourront être certains de la réussite de cette naissance.

En attendant, le nouveau pen-

sionnaire, qui se tient souvent sur le dos d'un de ses parents pour se protéger, est visible au Pavillon des reptiles, dans le même exhibit que les iguanes verts.

Ski PARC AQUATIQUE
Bromont.com

Plus de 15 activités aquatiques et terrestres, dont glissoires d'eau, lac à Tarzan, luges de montagne, jeux pour les tout-petits. Bref de tout, pour tous.

3\$
de rabais

Ski PARC AQUATIQUE
Bromont.com

Rabais de 3\$ applicable sur le prix régulier des billets de journée complète adultes et enfants (exception catégorie 3 à 5 ans et 3e âge) pour les activités du Parc aquatique. Valable jusqu'au 27 août 2000. Non monnayable. Un coupon par personne. Toutes taxes incluses. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

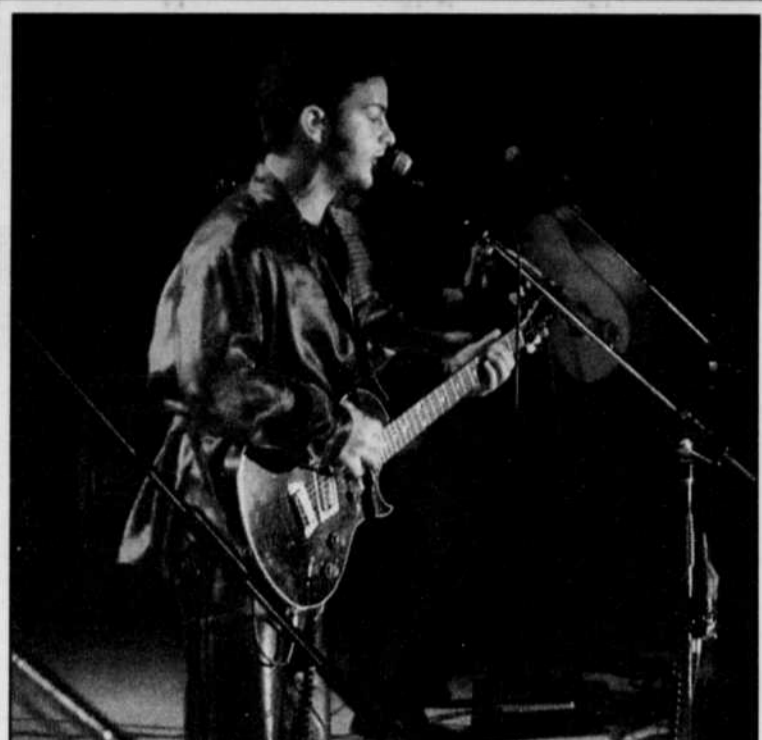
C-544

Mettez de l'eau dans votre été!

Billet de saison Parc Aquatique 3825\$ + taxes



Découvrez l'île aux pirates et ses trésors!



Éric Lapointe a fait courir les foules, mais le festival a eu moins de chance avec les groupes peu connus. archives La Voix de l'Est

Musique en vue dans le rouge

Mais le déficit d'environ 30 000 \$ n'inquiète pas les organisateurs

Francine Beaudoin

COWANSVILLE

Le bilan du Festival Musique en vue de Cowansville n'est pas catastrophique, mais il est loin de satisfaire pleinement ses organisateurs.

«C'a été pas pire», répondait Daniel Tardif interrogé à ce sujet cette semaine.

Il n'était pas encore en mesure de chiffrer très exactement le déficit de l'édition 2000, mais il le situait «aux alentours de 30 000\$».

«Pas décourageant»

«Ce n'est pas décourageant. Pas comme il y a trois ans. Cette année on s'est monté un inventaire. Et on sait déjà où couper. On s'est fié sur l'an passé et on a été trop gâté l'an dernier. Ça prouve que même après neuf ans, on en a encore des choses à apprendre», précise Daniel Tardif.

C'est vrai que le temps fut d'une clémence exceptionnelle en 1999 mais çan'explique pas tout.

Ce qui a fait défaut? Les touristes.

«Notre monde local était là. On a eu 59 500 personnes, une moyenne de 5000 à 6000 personnes par spectacle. C'est bon. Mais le touriste n'était pas là.»

C'est d'autant plus décevant qu'une bonne somme avait été consacrée à la publicité dans des secteurs comme Sherbrooke et

Saint-Jean-sur-Richelieu. **20 000 visiteurs de moins**

Le ciel nuageux aura-t-il découragé des gens qui s'étaient présentés l'an dernier? On ne le saura jamais.

Mais ce que Daniel Tardif sait c'est qu'il y a eu environ 20 000 visiteurs de moins cette année et, surtout, qu'«il faut plus que le festival pour attirer les gens à Cowansville».

Et il a bien l'intention de sensibiliser les élus de son patelin à cette réalité.

Il songe aussi à changer la programmation de l'an prochain.

«On n'a pas de chance avec les 'bands' peu connus ici. Ils peuvent être très appréciés chez eux mais ici, ce qui marche, ce sont les 'shows' populaires. On n'est pas un festival pour faire découvrir des 'bands'».

Ceci dit, il restera toujours de la place pour les jeunes groupes sur une scène secondaire. Mais le grand espace sera certainement réservé aux valeurs sûres comme l'est Éric Lapointe, un de ceux qui ont soulevé la foule cette année.

«En ce qui concerne les spectacles et l'ambiance, on a été chanceux. On ne s'est pas fait avoir par la pluie», poursuit l'un des fondateurs de ce festival qui aura 10 ans l'an prochain.

Cet anniversaire sera-t-il souligné de façon spéciale?

«On n'est pas fort là-dessus. On n'est pas ben, ben 'glamour'. Tu vois, cette année, il y a eu le millièmè show et on n'a rien fait.»

Mais on verra. Qui sait si cet esprit «glamour» ne s'attrape pas à dix ans.

Marina Quai 7

Au coeur du village!



Location de SEA-DOO
Location de bateau/canot/pédalo
Terrasse au bord de l'eau
Débarcadère
Essence

Reservations:
78 Benoît, Knowlton, (Lac Brome) Qué.
(450) 243-5453

www.marina-quai7.com



Location de

SEA-DOO

Tarifs à l'heure • Prix compétitifs

Réservations :

(450) 243-5453

78 Benoît, Knowlton
Marina Quai 7

154967



L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Simon Baillargeon

Conseiller en sécurité financière

Assurance

- Vie individuelle
- Vie collective
- Hypothécaire
- Invalidité
- Accident

Retraite

- Rentes individuelles
- Rentes collectives
- Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)
- Fonds enregistré de revenus de retraite (FERR)

154754

372-4054 • 1-888-840-8438 • Rés. : 293-1461

LIQUIDE SES MODÈLES

EN PLUS :

- RABAIS ÉTUDIANT JUSQU'À 1 000 \$
- Assistance routière
- Plein d'essence à la livraison
- Service après-vente supérieur

AUSSI
COROLLA 2001 **239\$** / mois
à partir de

* Programme de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. Sur approbation du crédit par Crédit Toyota. Immobilisations, assurances et taxes en sus. Offre valable sur les modèles Corolla CE 2001 BR12EM. Pas de neuf en inventaire. Comptant initial de 1 995 \$. Pour plus de détails, voyez un représentant de chez Estrie Toyota. Offre d'une durée limitée.

André Beauregard
Président

Guy Lavigne
Dir. général

Jean-Pierre Demoy
Dir. des ventes

Sylvain Lahaie
Dir. commercial

Pierre Moheau
Représentant

Claude Côté
Représentant

Carl Golden
Représentant

René Cloutier
Représentant

Sébastien Giroux
Représentant

Dominic Sigurd
Représentant

DÉPARTEMENT DES VENTES OUVERT DE 8 H À 21 H DU LUNDI AU JEUDI ET LE VENDREDI DE 8 H À 18 H

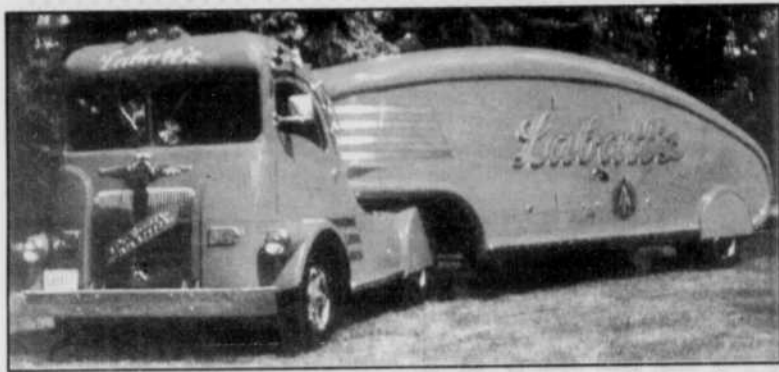
ESTRIE TOYOTA - 6, RUE IRWIN, GRANBY 378-8404

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

29

29

29



Le légendaire «Streamliner» de Labatt, invité prestigieux et très attendu, attirera sans doute le regard de tous les visiteurs.

Les belles d'autrefois arrivent en ville

2700 voitures anciennes attendues ce week-end

Catherine Gauthier

GRANBY

Si c'est à 30 ans que les femmes sont belles, plusieurs hommes seront surpris ce week-end au parc Daniel-Johnson, où le 19^e Granby International accueillera quelque 2700 voitures anciennes.

C'est que malgré leur grand âge, les belles d'autrefois feront sans aucun doute tourner bien des têtes.

Déjà hier matin, au volant de leurs petits bijoux, les propriétaires faisaient fièrement leur entrée sur le site.

«La voiture est plus qu'une œuvre d'art pour les passionnés, lance Guy Blanchette, directeur des Voitures anciennes depuis 6 ans. C'est comme leur bébé!»

Tout au long de la fin de semaine, les véhicules déambuleront pour le plus grand plaisir des 30 000 amateurs qui y sont attendus.

«Ça a explosé depuis quelques années», souligne M. Blanchette. Pas seulement au niveau des voitures, mais aussi pour le marché aux puces.»

Parlant de ce fameux marché aux puces, près de 400 kiosques seront là pour accueillir les visiteurs, offrant majoritairement des pièces d'autos, mais aussi de l'artisanat.

«Il faut bien intéresser la femme qui accompagne son mari mordu de «chars!»», ajoute-t-il en riant.

Un invité spécial

Seul de son espèce, le «Streamliner» attirera sans doute le regard de plusieurs visiteurs cette fin de semaine. Et les organisateurs ne sont pas peu fiers d'accueillir ce légendaire véhicule pour l'une de ses rares sorties.

«Cela fait quelques années qu'on voulait l'avoir, mais la liste d'attente est longue, explique M. Blanchette. Cette année c'est notre tour!»

En accueillant cette vedette des années 30, les responsables voulaient avoir une attraction spéciale que les gens ne voient plus sur les routes du Québec.

Rebâti selon le modèle original, la prestigieuse semi-remorque de la compagnie Labatt semble plus belle que jamais.

«À part la bière, il est identique!», lance fièrement le directeur.

Un symposium qui bourdonne d'activités...

Francine Beaudoin

GRANBY

Plus de 70 artistes-peintres en action, ça vous enjolie un coin de pays!

Et les gens l'apprécient grandement, assure Josée Archambault de la Société de développement commercial centre-ville de Granby.

«Les gens reviennent. Ils nous disent qu'ils aiment ça. Et les peintres vendent bien sur la rue et sous le chapiteau», indiquait-elle, hier.

Josée Archambault établissait un bilan très positif - sans pouvoir le chiffrer cependant - au milieu de ce troisième Symposium Couleurs urbaines qui prendra fin demain par une animation colorée de Luc Senay aux abords de l'église Ste-Famille.

Nouveauté de dernière heure: la soeur chantante du porte-parole de l'événement, j'ai nommé la très gentille Louise Senay, sera de la partie, demain après-midi, avec sa petite formation de jazz...

Fertile en activités

Mais ne sautons pas les étapes.

La journée d'aujourd'hui sera elle aussi fertile en activités si le temps se montre le moins clément. Et peu importe le ciel, les prix seront remis à 16h sur la scène des Loisirs.

Il y a aussi encore l'encan muet, une formule qui fut fort appréciée à partir du moment où les gens en ont saisi le principe, nous signalait Josée Archambault.

«C'est une activité de financement pour le symposium mais aussi une bonne occasion pour les gens d'acquiescer des œuvres à bon prix. Certaines œuvres de 300 \$ ou 400 \$ se sont envolées pour 150 \$», indiquait Mme Archambault.

Alors, si ça vous tente de miser... Misez sur les couleurs urbaines en fin de semaine.



Le Symposium Couleurs Urbaines bat son plein encore aujourd'hui et demain au centre-ville de Granby.

photo Janick Marois

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

LIQUIDATION DE FAILLITE

Vélos Sutton fait faillite, tout l'inventaire doit être vendu!

2 FINS DE SEMAINE SEULEMENT

28 - 29 - 30 juillet et 3 - 4 - 5 - 6 août 2000

de 25% à 80% DE RABAIS

Vélos
Vêtements
Accessoires

19 Principale Nord, Sutton

André Bélanger

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Mon intérêt, c'est votre satisfaction!

378-4120

Recrutement difficile chez les Jeunes libéraux

Brigitte McCann

GRANBY

Avec leur faible membership, les Jeunes libéraux de Shefford auraient eu bien besoin du soutien de leur présidente provinciale, Isabelle Merrizi, hier. Retenue à Montréal par des ennuis mécaniques, la chef de la Commission jeunesse du PLQ n'a pu assister à une conférence de presse à Granby pour présenter le programme de l'association.

Un seul membre des Jeunes libéraux du comté s'est présenté à la conférence de presse, soit son président, Cédric Beauregard, qui occupe le poste depuis un mois et demi.

L'étudiant en enseignement de 19 ans reconnaît que l'association du comté de Shefford éprouve des difficultés quant à son membership. «Il y a peut-être eu un petit relâchement», indique M. Beauregard.

Peu de membres

Selon lui, les Jeunes libéraux de Shefford compteraient une soixantaine de membres. Toutefois, 45 d'entre eux n'auraient pas renouvelé leur carte de membre, qui coûte 5 \$.

«Les jeunes ont des études à payer et n'ont pas toujours les moyens de renouveler leur carte», justifie Cédric Beauregard, qui ira au congrès annuel de la Commission Jeunesse du PLQ du 11 au 13 août à Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Il compte prendre part aux débats prévus concernant, entre autres, l'exode des jeunes en région, le développement régional et la gestion de l'eau et de la forêt.

Celui-ci vient de quitter son emploi comme vendeur au magasin Sears de Granby dans le but de se consacrer à une campagne intensive de recrutement en août. «Je suis tout seul, mais je vais le faire quand même», lâche-t-il.

Site Internet

Pour rejoindre les jeunes, l'étudiant de l'Université de Sherbrooke a mis sur pied un site web (<http://plqshefford.ctw.net>) où il est possible de devenir membre du parti via Internet. Le site semble n'en être qu'à ses débuts puisque quatre de

ses sections sont vides, dont celle du «Mot du député» Bernard Brodeur, qui ne comporte qu'une phrase: «chers internautes, chères internautes».

Le député Brodeur, qui assistait à la conférence de presse d'hier, croit que les jeunes de 16 à 25 ans

du comté ont tout intérêt à s'impliquer au sein des Jeunes libéraux. «Les jeunes d'aujourd'hui ont l'impression de ne pas être entendus, affirme-t-il. Les jeunes libéraux, c'est une occasion qu'on leur donne de faire changer les choses dans la société.»



Le président des Jeunes libéraux du comté de Shefford, Cédric Beauregard, aura fort à faire pour relever le membership de son organisme.

photo Michel Saint-Jean

En bref

Le Jardin Marisol en restructuration

BROMONT (DB) Fermé au public cette année, le Jardin Marisol de Bromont devrait rouvrir l'an prochain au terme d'une restructuration, selon son directeur Raymond Toulouse.

«Nous voulons faire des choses pour améliorer le site», explique-t-il.

M. Toulouse assure que la situation financière du Jardin Marisol n'a rien à voir avec la présente fermeture.

Quant à savoir si le symposium de peinture présenté au jardin une fois par année reviendra, rien n'est confirmé.

«Probablement» est la seule réponse de M. Toulouse à ce sujet.

En 1999, un sondage réalisé par la firme D2 Marketing a révélé que 39% des Bromontois avaient assisté à cet événement.

TOUT DOIT SORTIR!

SPECIAL BALANÇOIRES AU PRIX COÛTANT

MÉGA LIQUIDATION FIN DE SAISON

SOUS L'IMMENSE CHAPITEAU JAUNE LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping (route 139)
St-Alphonse-de-Granby (voisin du Camping St-Alphonse)

Situé entre Granby et Cowansville

372-9100
OUVERT 7 JOURS

SAINT-ALPHONSE QUI A DU STOCK!
Tout le monde à l'ombre!
sous l'immense chapiteau jaune...
MEUBLES DE JARDIN, PARASOLS,
BALANÇOIRES, ABRIS, CABANONS
et encore plus...

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE!

Gardez votre argent pour vos vacances et profitez de notre

TAUX D'INTÉRÊT DE 0 %

LOUER À PARTIR DE 199\$

par mois pour 48 mois*
Comptant initial de 2 095\$
Transport et préparation inclus.
Taxes en sus.

Sur tous nos modèles

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT 0% jusqu'à 36 mois

Mazda Protégé SE 2000
Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la Protégé SE, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.

- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Banquette arrière 60/40 rabattable
- Volant inclinable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Roues de 14 po en acier avec joliveurs intégraux

* Sur approbation du crédit. Modèle D4XM50AA00

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby
378-6222

Visitez notre site Internet
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

Coup de foudre! Coup de fougue!

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

loto-québec 30 ANNIVERSAIRE

NUMÉRO COMPLET 100 000 \$
5 CHIFFRES CHIFFRES 1 000 \$

4 DERNIERS CHIFFRES 100 \$
3 DERNIERS CHIFFRES 30 \$
2 DERNIERS CHIFFRES 20 \$

679998
(numéros décomposables)

2000-07-01	238948	2000-07-15	536556
2000-07-02	000347	2000-07-16	792068
2000-07-03	407305	2000-07-17	564766
2000-07-04	873024	2000-07-18	253038
2000-07-05	432630	2000-07-19	228338
2000-07-06	593376	2000-07-20	724152
2000-07-07	657845	2000-07-21	379414
2000-07-08	169578	2000-07-22	825290
2000-07-09	308079	2000-07-23	846472
2000-07-10	735126	2000-07-24	382875
2000-07-11	596202	2000-07-25	714468
2000-07-12	788364	2000-07-26	283853
2000-07-13	829432	2000-07-27	144406
2000-07-14	809066	2000-07-28	348818

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute, on se réfère à la loi et à la liste officielle de L.O. Centre d'assistance à la clientèle.

Le Skate fest entend viser dans le mille

Un spectacle rap donnera plus de visibilité à l'événement

Éric Yvan Lemay

FARNHAM

Le Skate fest de Farnham offre une deuxième édition plus ambitieuse que la précédente. Les organisateurs espèrent attirer pas moins de 1000 personnes avec entre autres le spectacle du groupe rap Sans Pression.

«On a déjà la confirmation que des autobus de St-Jean-sur-Richelieu, Lacolle et Granby viendront voir le show», lance fièrement l'animatrice de la Maison des jeunes, Sophie Sénécal. Pour la deuxième année, ce sont les jeunes qui organisent l'événement qui se déroulera le 5 août au Skate-parc de Farnham et à l'aréna.

Le passage de Sans Pression donne plus de visibilité à l'événement puisque le spectacle est annoncé dans une publicité diffu-



Les organisateurs attendent entre 80 et 100 participants de tous les coins du Québec aux différentes compétitions d'habileté.



heux, une étoile mondiale du patin à roues alignées participera aux compétitions. De plus, la troupe Tazmahal présentera un spectacle de cascades en BMX.

Un tout nouveau défilé de mode mettant en vedette les vêtements Ultimate viendra également rehausser les activités. Les

enfants ne seront pas en reste puisque d'énormes jeux gonflables seront installés à proximité du skate-parc. «On veut faire prendre de l'envergure au festival en faisant venir des gens de partout», conclut Sophie Sénécal.

sée sur Musique Plus. Le chanteur rap Kasheem assurera la première partie du spectacle. En plus de la musique, les organisateurs attendent entre 80 et 100 participants de tous les coins du Québec aux différentes compétitions d'habileté. Serge Ma-

NOUS SOMMES PRÊTS À TOUT!

Esteem berline 2000

189\$ /mois

48 mois, S.A.C.*à P.D.S.M. 15 495 ****
Avec climatiseur et radiocassette AM/FM
Ville : 7,6 L/100 km (37 mi/gal) à à Route : 5,7 L/100 km (49 mi/gal.) à à



1,9%

financement sans plafond d'achat

Esteem familiale 1,8 litres 2000

199\$ /mois

48 mois, S.A.C.*à P.D.S.M. 15 995 ****
Ville : 8,3 L/100 km (34 mi/gal) à à Prix EnerGuide de Ressources naturelles Canada
Route : 6,0 L/100 km (47 mi/gal.) à à Familiale la plus éconergétique au Canada en 2000



CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

VENTE • PIÈCES ET SERVICES

144 DENISON EST, GRANBY 372-2007

SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie™

*Location-bail de 48 mois, 20 000 km/année, valeur résiduelle garantie, comptant 1 400 \$, 0,8 \$/km excédentaire, transport et préparation en sus, taxes en sus, sujet à l'approbation de crédit. Offre d'une durée limitée.
**Sujet à l'approbation du crédit, ne peut être jumelé à aucune autre promotion
***Taxes, transport et préparation en sus.

NOUS SOMMES PRÊTS À TOUT!

Les Vikings de retour à Terre-Neuve

Michael MacDonald

L'ANSE-AUX-MEADOWS, T.-N.
Presse Canadienne

Dans une anse herbeuse faisant face à la mer du Labrador, près de 10 000 personnes ont assisté, hier, à l'arrivée d'une douzaine de navires vikings, dans le cadre d'une reconstitution historique illustrant l'arrivée des Européens en Amérique du Nord, il y a 1000 ans.

La plupart des spectateurs étaient venus surtout pour voir le Islandingur, un navire de 23 mètres reproduisant le modèle original, qui avait pris la mer en Islande il y a six semaines.

Le navire en bois aux lignes pures a parcouru le même trajet qu'avait emprunté l'explorateur norvégien Leif Ericsson il y a 1000 ans, lorsqu'il avait navigué du Groenland jusqu'à l'Anse-aux-Meadows, à la pointe nord de Terre-Neuve. L'Islandais Gunnar Marel Eggertsson, descendant en ligne directe de l'homme que les Islandais ont surnommé «Leif le chanceux», était à la barre.

Confusion

Une certaine confusion a régné lorsque deux navires vikings de moindres dimensions, poussés par un fort vent du nord, ont dépassé le Islandingur et ont été remontés rapidement sur le rivage rocaillieux.

Le capitaine Eggertsson a été ramené dans une embarcation jusqu'à la rive, où il a été accueilli par une douzaine de comédiens portant des costumes de Vikings. Des applaudissements ont fusé lorsque la foule a reconnu le navigateur, qui portait une tunique blanche et tenait à la main une longue épée.

Cette nouvelle expédition a permis à M. Eggertsson, qui a construit lui-même le Islandingur, de réaliser le rêve de sa vie. «En voyant la terre ferme se dessiner à l'horizon, j'ai pensé au soulagement et à l'enthousiasme que les Vikings ont dû éprouver il y a 1000 ans, au terme de leur long voyage», a-t-il déclaré à la foule de spectateurs.

Vinland

Lorsque Leif Ericsson arriva à l'Anse-aux-Meadows, aujourd'hui un petit village de pêcheurs, il lui donna le nom de Vinland — «Terre de vignes». Christophe Colomb ne mettra le pied en Amérique que 500 ans plus tard.

Les chercheurs croient qu'environ 90 Norvégiens, hommes et femmes, ont vécu pendant environ 10 ans dans un campement situé à proximité de l'Anse-aux-Meadows, avant de retourner dans leur pays.

En 1997, cet emplacement a été choisi comme site du patrimoine mondial des Nations unies, 17 ans après qu'un archéologue norvégien



Près de 10 000 personnes ont assisté, hier, à l'arrivée d'une douzaine de navires vikings, dans le cadre d'une reconstitution historique illustrant l'arrivée des Européens en Amérique du Nord, il y a 1000 ans. photo Presse Canadienne

eut mis au jour les restes du village d'Ericsson. C'est le premier et le seul campement viking à avoir existé en Amérique du Nord.

Après l'Anse-aux-Meadows, le capitaine Eggertsson et les huit membres de son équipage visite-

ront certains ports de Terre-Neuve avant de faire d'autres haltes en Nouvelle-Ecosse et aux États-Unis.

La reconstitution historique de l'arrivée du navire viking et les activités qui y sont reliées injecteront

plusieurs millions de dollars dans l'industrie touristique de Terre-Neuve, qui a attiré l'an dernier 31 pour cent de plus de visiteurs qu'en 1996.

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

LE DIMANCHE
6 août 2000
à 13h

Pique-Nique
Aramis Châtelaine

MUSIQUE • JEUX • ANIMATION
BLÉ D'INDE • HOT-DOGS

Bienvenue à tous!

CLUB Aramis
Granby Inc. Conseil 14

ENTRÉE :
Membre 2000 :
GRATUIT
Non-membre : 3 \$
Enfant : 1 \$

Apportez vos chaises de parterre au
450, ch. Grande-Ligne, Granby
et venez vous amuser!

Les 4 à 8
sur la terrasse.
ON DOUBLE
VOTRE PLAISIR!

NOMINATION
Nomination

Les Restaurants Charlie Viande Fumée inc. sont heureux de vous annoncer la nomination de M. Michael Descoteaux au poste de gérant pour la succursale de Granby. M. Descoteaux a beaucoup d'expérience dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration où il s'est fait remarquer pour son dynamisme ainsi que par la qualité du service et des mets offerts. Nous vous invitons donc à venir le rencontrer ainsi que son équipe au Restaurant Charlie!

Chez Charlie

603 Principale
Granby.
777-5600
C'est là que ça se passe!

OUVERT 24 HEURES

- Déjeuners servis 24 heures
- Menu pour enfants
- Spéciaux du midi : 5,75 \$
- Viande fumée et «roast beef»
- Table de billard
- 5 appareils loterie vidéo

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000



À ne pas répéter

Telephone: 375-4555 anpr@lavoixdelest.qc.ca
Telecopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault

Quelle joie de voir ces professionnelles de golf sur les *links* du Royal Bromont. Constance, habileté et sourires... **Mario Daniel** et certains membres du Royal admireraient dans le silence les coups de départ de ces dames. **Mario** soulignait l'enthousiasme des visiteurs à cette grande compétition. Les voir à la télé est une chose mais être sur place pour apprécier la technique et le doigté en est une autre.

On est de retour au travail... **Lucie Boyer** est revenu avec un teint bazané de quelques jours sur les plages américaines. **Robert Cabana** et sa petite famille se sont prélassés quelques jours en Caroline et **Josée Archambault**, du centre-ville, attend l'automne pour faire du grand ménage.

Les responsables de la Sûreté municipale et ceux du Québec se sont montrés très compréhensifs et surtout très coopératif lors des journées d'achalandage au Zoo de Granby. **Laurent Guilbault**, directeur des opérations et **Jean-Guy Saurette** ont maintes fois conversé avec le personnel des Sûretés. Les navettes entre le Zoo et Zellers fonctionnaient à plein régime.

Un peu de relâche pour **Mario Fortin** et sa fille qui ont disputé... une partie de mini-putt. Nul ne sait si c'est le père ou la fille qui a gagné. Mais à voir l'allure de **Mario**, on croirait que la victoire lui a échappé.

On recherchait des bénévoles pour le fameux tournoi des Célébrités disputé en septembre prochain au Golf et Auberge de Bromont. Les grands (6 pieds et plus) comme **Mario Lemieux** seront au rendez-vous! Pour informations: 450-534-1199.

Francine Jolin, de Distribution Emblème, nous quitte à la fin du

mois d'août pour habiter aux États-Unis. Le travail du conjoint oblige... **Gilles Larochelle** et l'équipe de Distribution Emblème lui souhaitent le meilleur des succès et conserveront un excellent souvenir de son passage à Granby.

Daniel Robin, du Groupe Valentine, attend avec impatience la tenue du tournoi de golf de la Fondation du Jardin zoologique de Granby du 17 août prochain. Avec un léger sourire, **Daniel** a souligné que son équipe était prête à disputer tous les concours sur le parcours et pourquoi pas les gagner!!

Agenda



Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Quilles-rencontre organisé par **Célibataires en fête**, tous les samedis à 9h30, au Quillorama, 1000 rue Principale, Granby. Info.: 360-0884.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Célibataires en fête: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. Info.: Andrée: 360-0884.

Quand on est optimiste comme lui, on devrait faire partie du Club Optimiste. **Jacques Bouthiette** s'est porté acquéreur d'une jeep de style Indiana Jones!! **Jacques** rêvait un jour de faire l'acquisition d'un véhicule semblable. Maintenant c'est chose faite et il partira en vacances découvrir quelques États américains. En mécanique, il s'y connaît.



Il pleut

Un homme déambule dans un parc en Allemagne, en tenant un parapluie avec pour motif une tête de grenouille pour se protéger de la pluie qui n'en finit plus de tomber. Les espoirs sont minces, mais le beau temps pourrait revenir dans quelques jours.

photo Associated Press

Bonne fête



Joyeux anniversaire de naissance à Diane Rainville, de St-Césaire; Marie-Josée Proteau, de Farnham; Mario Dion, de Granby; Monique Lévesque, de Granby; Léonne Plante, de Granby; Raphaël Robert, de St-Césaire; Marthe Côté, de Cowansville; France Lagrandeur, de Shefford; Pauline Blanchard, de Granby; Brigitte Tanguay, de Cowansville; Micolé Ménard Massé, de St-Césaire; Nadia Robichaud, du Canton de Granby; Conrad Blanchard, de Granby; joyeux 39e anniversaire de mariage à Jeannine et Roméo Matton, de Cowansville; 5e anniversaire de mariage à Chantal Marcoux et Serge Faucher, de Cowansville; 39e anniversaire de mariage à Pauline et

Yvon Champigny, de Cowansville; 11e anniversaire de mariage à Diane Larose et Henri Meunier, de Roxton Pond.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Jean-Louis Viau, de Granby; Stéphane Lusignan, de Sutton; Lyne Brazeau, de Sutton; Jean-François Hamel, de St-Joachim; Jacynthe Dion, de Granby; Irène Bazinet, de Sutton; Lorraine Côté, de Granby; Martin Santerre, de Cowansville; Jonathan Senécal, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Louise Marchesseault Papineau, de Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Un koala dans une chaussure

Ce petit koala âgé d'à peine quatre mois a été sauvé par Vicki Pender, une résidente de Brisbane, au sud d'Australie, après que la mère de l'animal ait été tuée par un chien. Le pays célébrait hier la journée «sauvons les koalas». Selon la directrice de la fondation pour la protection de ces mammifères, la population de koala vivant dans la nature, évaluée à 100 000, diminue de 1000 par année, en grande partie à cause du développement des terres habitées par ces petits animaux.

photo Associated Press



Catherine Bourque, 13 ans. Sarcome d'Ewing.

Transfusée 22 fois

Donner du sang,
une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC

Contrebande de cigarettes: Ottawa loge un appel aux USA

Jim Brown

OTTAWA
Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a fait appel, hier, de la décision d'un tribunal américain qui empêchait la poursuite d'un milliard de dollars contre plusieurs compagnies de tabac soupçonnées de contrebande à la frontière entre le Canada et les Etats-Unis.

«Le Canada ne tolérera pas une opération de contrebande qui porte atteinte aux politiques et programmes du Canada en matière de contrôle des produits du tabac», a expliqué le ministre de la Justice par voie de communiqué.

«Le gouvernement du Canada est déterminé à mener à bonne fin cette affaire, a-t-on ajouté. L'appel est une étape nécessaire dans ce processus.»

Déposé auprès de la Cour fédérale des Etats-Unis, l'avis d'appel constitue la première étape de la contestation par Ottawa de la décision du tribunal inférieur s'étant opposé à la démarche canadienne.

Poursuite rejetée

Le 30 juin, une Cour de district des Etats-Unis avait rejeté la poursuite intentée par le Canada contre RJR-Macdonald Inc., R.J. Reynolds Tobacco Holdings Inc., plusieurs sociétés affiliées et le Conseil canadien des fabricants des produits du tabac (CCFT).

Le juge Thomas McAvoy avait invoqué un point de droit, citant comme motif de son rejet de la cause la Règle sur le revenu (Revenue Rule), règle de la «common law» datant du 18e siècle et permettant à un tribunal de refuser d'appliquer les lois fiscales d'un autre pays.

Ottawa estime à un milliard \$ les taxes perdues et les sommes consacrées à la lutte contre la contrebande.

Le ministère canadien de la Justice affirme que la règle citée par le juge McAvoy est caduque et qu'elle a été mise en doute par plusieurs tribunaux américains. Ottawa ne cherche de toute façon pas à faire exécuter les lois fiscales canadiennes par les tribunaux américains, ajoute-t-on.

Complot

Ottawa avait intenté sa poursuite en décembre 1999. Le gouvernement soutenait alors que les sociétés de tabac et le CCFT avaient enfreint les lois américaines sur les manoeuvres frauduleuses en complotant pour frauder le Canada au moyen d'un plan international de contrebande.

Selon le fédéral, la contrebande transfrontalière massive a fait un tort énorme à la stratégie établie par le Canada visant à réduire la consommation du tabac, surtout chez les jeunes, et a forcé le gouvernement, en 1994, à réduire considérablement ses taxes d'accise.

Dans sa poursuite, le gouvernement alléguait par ailleurs que les

défendeurs et leurs complices lars de bénéfices de la contrebande également que le CCFT avait été de la contrebande et rejeter le blâ-
avaient retiré des millions de dol- de produits du tabac. Il soutenait utilisé pour l'éloigner de la piste me sur le crime organisé.

GRANDE LIQUIDATION GM

temps chaud... petit taux!



218\$/mois*

Sunfire 4 portes

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Roues de 15"
- Climatiseur
- Télédévrouillage des portes
- Régulateur de vitesse

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 \$	299 \$
1843 \$	248 \$
2909 \$	218 \$

financement
à l'achat

0,9%

sur la plupart des véhicules



Jimmy SLS

4 portes 4x4
399\$/mois*

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Climatiseur
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Système antiblocage à disques aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques



Montana

248\$/mois*

- Moteur 3400 V6 de 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage aux 4 roues
- Lecteur de disques compacts
- Climatiseur

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 \$	369 \$
1786 \$	318 \$
4238 \$	248 \$



Pierre Mercier
président



Mario Girard
directeur des ventes



Manca Fournier
directrice commerciale



Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux



Mario Boileau
directeur véhicules d'occasion



Julie Fortier
directrice commerciale



Marcel Mahou
représentant



Mario Lagou
représentant



Marc Lagou
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Soucy
représentant



Dagald Perras
représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. **Taux de financement de 0,9% à l'achat disponible sur la plupart des véhicules. Préparation incluse. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. *Paiements mensuels basés sur un de 36 mois avec versement initial ou échange équivalent. Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 80 000 km inclus.

Le Trianon

PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale • Granby • 378-9063

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

13



Le prix
DISTINCTION
de la semaine



LES CAISSES
POPULAIRES DES JARDINS
SECTEUR HAUTE-YAMASKA



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec



La Banque de
développement
du Canada

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**

**Hydro
Québec**



HORIZON
LUSSIER



IBM Canada Ltée
usine de Bromont

TELLEMENT DE FRAICHEUR POUR SI PEU!
JARDIN DU MONT
Fruits et légumes frais • Pâtisseries et fromagerie

La Voix de l'Est



La maison du service

Chagnon



La Chambre de commerce région Granby-Bromont
décerne le Prix Distinction de la semaine dans la
catégorie Entreprise de services au

Complexe St-Jacques

Un havre de paix pour les gens du troisième âge

Publi-reportage

Le vieillissement de la population a entraîné une recrudescence de la demande pour des habitations adaptées aux besoins d'une clientèle qui veut garder son autonomie tout en s'assurant un maximum de confort et de sécurité. C'est ce que leur proposent Georges et Réjeanne Landry qui possèdent à Granby pas moins de 500 unités d'habitation pour personnes de 50 ans et plus.

« Le projet a débuté il y a 15 ans, alors que mon mari avait décidé de prendre sa retraite d'entrepreneur en construction », souligne en riant Mme Landry. Un premier immeuble, l'édifice St-Jacques de 58 logements, a donc été érigé sur la rue St-Jacques. « Avec ses six étages, une première à Granby à cette époque, cet immeuble a fait beaucoup jaser », précise-t-elle.

Au fil des ans, trois autres immeubles se grefferont au Complexe St-Jacques qui comprend actuellement la Résidence, la Villa St-Jac-

ques ainsi que l'aile du Pavillon B-2 qui renferme des chambres pour personnes en convalescence ou en perte importante d'autonomie.

Loin de se limiter actuellement à l'édifice Complexe St-Jacques, Georges-Landry est aussi propriétaire des immeubles Le Princesse, Le Dauphin, La Résidence St-Jude et Les Appartements du Coteau. Ce dernier projet, situé face au séminaire du Verbe Divin, vient juste d'être réalisé au coût de 3,5 M \$.

Des services adaptés

Desservant une clientèle composée de personnes de 50 ans et plus, le Complexe St-Jacques propose un cadre de vie adapté aux besoins et à l'état de santé de chacun. Outre les unités de logement conventionnelles, on y retrouve des suites ou des chambres pour les personnes plus âgées. « Nous vivons peu de changements au niveau de nos locataires dont plusieurs sont établis chez nous depuis l'ouverture du premier immeuble », souligne Réjeanne Landry. « Il n'est cependant pas rare de les voir habiter un logement pour ensuite déménager dans l'une de nos suites ou de nos chambres lorsque l'âge leur amène des problèmes de santé », ajoute-t-elle.

Chaque immeuble possède sa propre salle de billard et sa salle communautaire et la majorité de logements sont munis d'une cloche d'appel permettant aux locataires d'aviser les responsables si un malaise ou un problème survient. Tous les locataires peuvent bénéficier du service de salle à manger. Enfin, ceux-ci peuvent se divertir dans la magnifique salle de danse d'une capacité de 450 personnes. Afin d'assurer la sécurité de ses résidents, un service d'appel a de plus été mis en place récemment.

Pour les personnes en perte d'autonomie, le Pavillon St-Jacques offre les services constants d'une infirmière ou préposée et met à leur disposition des équipements adaptés à leur condition physique dont des bains thérapeutiques.

Afin de permettre aux locataires comme au personnel de se déplacer plus facilement entre les trois immeubles, Georges Landry entreprendra sous peu la construction de couloirs entre ceux-ci et la réalisation d'une vaste salle à manger de 350 places. Bâtie sur pilotis, celle-ci viendra unifier les services de restauration du Complexe St-Jacques et nécessitera un investissement d'environ un million \$.

Des projets d'envergure

À l'oeuvre depuis 30 ans, Georges Landry peut se vanter d'avoir construit plusieurs résidences à Granby. Jusqu'à présent, l'entrepreneur compte 99 projets à son actif, le 100e étant la réalisation de la salle à manger du Complexe St-Jacques.

Étant reconnu pour sa ténacité, son travail acharné et son goût pour les projets d'envergure, Georges Landry souhaite clôturer sa carrière par la réalisation de l'Octogone Plaza, un complexe immobilier de 102 unités de logement réparties sur 10 étages. Cet immeuble situé sur un immense terrain de la Montée des Seigneurs proposera aux locataires un cadre de vie luxueux et leur offrira une vue surplombant toute la ville de Granby.

Ayant su transmettre leurs idéaux aux membres de leur famille et de leur personnel, Georges et Réjeanne Landry sont aujourd'hui entourés d'une équipe de 50 personnes dont font partie leurs enfants, leurs neveux et nièces et même leurs petits-enfants. Comme quoi l'avenir de cette entreprise familiale semble bien assuré.

Soulignant la détermination de Georges Landry et lui souhaitant de nouveaux défis à sa mesure, la Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entreprise de services au Complexe St-Jacques.



Georges et Réjeanne Landry possèdent pas moins de 500 unités d'habitation pour personnes de 50 ans et plus.



Concorde: l'explosion d'un pneu en cause

Sophie Tétré

PARIS
Associated Press

L'enquête sur l'accident du Concorde progresse. L'incendie constaté au décollage semble être d'origine extérieure aux moteurs, et la destruction d'au moins un des deux pneus du train principal gauche pourrait étayer l'hypothèse qu'un morceau de gomme se serait fiché dans le réacteur No2, provoquant l'apparition de flammes puis la panne.

Parallèlement, les recherches se poursuivent dans les débris de l'hôtel de Gonesse (Val-d'Oise), où un cinquième corps a été dégagé vendredi, portant le bilan à 114 morts: les 109 passagers et membres d'équipage et cinq personnes au sol.

Chargé de l'enquête technique, le Bureau enquêtes-accidents (BEA), qui dépend du ministère des Transports, a présenté de nouveaux éléments vendredi. Il a notamment constaté «la destruction d'un ou peut-être deux pneus du train principal gauche, sur les quatre que comporte le boogie».

Boîte noire

Il souligne aussi que «la majorité des débris identifiés proviennent de la partie gauche de l'appareil», sur laquelle se trouvaient deux des quatre moteurs, le No2, tombé en panne, et le No1, dont les enregistrements de données de la boîte noire mettent en évidence une baisse de régime avant la catastrophe.

Le ministre des Transports a demandé vendredi «la recherche de mesures complémentaires et spécifiques susceptibles de permettre à



Michèle Fricheteau, directrice de l'Hôtelissimo sur lequel s'est écrasé mardi le Concorde, a participé à une marche à la mémoire des victimes.

photo Associated Press

Air France de reprendre les vols Concorde» sur Paris. Jean-Claude Gaysot a également souhaité «que ses services s'associent avec la compagnie British Airways (qui exploite le Concorde sur Londres, NDLR) afin que des mesures cohérentes et spécifiques» soient prises.

Un peu plus tard, à Gonesse, 500 à 700 personnes se sont jointes à la marche silencieuse organisée par la ville, selon la préfecture du Val-d'Oise. Le cortège, parti de l'hôtel de ville à 16h44 -l'heure de l'accident de mardi-, a fait une boucle, les participants avançant lentement en portant pour beaucoup des fleurs blanches.

Pérou: manifs sanglantes

LIMA
Associated Press

Au moins deux personnes ont été tuées au cours des violentes manifestations qui ont opposé des dizaines de milliers d'opposants au président Alberto Fujimori aux forces de l'ordre, vendredi à Lima.

Environ 80 personnes, des manifestants et des policiers, ont été blessés au cours des affrontements. Certaines d'entre elles souffrent de blessures par balles, ont affirmé des médecins de l'hôpital de Lima.

Les manifestants ont en outre mis le feu à plusieurs bâtiments publics dans la capitale péruvienne.

Des rassemblements ont aussi eu lieu à Arequipa, la deuxième ville du pays, à quelque 750km au sud-est de Lima.

Dans la capitale, plusieurs centaines de protestataires s'en sont pris au Palais national, jetant des pierres sur les façades, brisant des fenêtres et attaquant les corniches du bâtiment néocolonial à



Un policier antiémeute s'enquiert de l'état d'un gardien de sécurité blessé lors de l'incendie de la Banque nationale.

photo Associated Press

coups de barres de fer. Ils ont ensuite tenté d'y mettre le feu avant d'être dispersés par les forces de l'ordre.

Assermentation

De plus en plus contesté pour

son autoritarisme tant dans son pays qu'à l'étranger, le président péruvien Alberto Fujimori a prêté serment vendredi pour un troisième mandat de cinq ans.

C'est pour manifester leur opposition à cette décision anti-constitutionnelle que les manifestants ont envahi les rues de la capitale du Pérou.

Les corps de deux personnes, apparemment des agents de sécurité, ont été retrouvés dans les cendres d'une banque incendiée, a indiqué le commandant des pompiers, Victor Podesta.

M. Fujimori en a vu d'autres au cours de la décennie qu'il a passée au pouvoir. Mais cette fois, de nombreux Péruviens se demandent combien de temps cela va encore durer.

Avec une opposition grandissante, des manifestations qui se multiplient et un isolement de plus en plus marqué sur la scène internationale, certains se demandent si le règne du président s'achèvera dans la violence ou par une transition paisible vers la démocratie.

Chez nous...
C'est party cet été!

LUNDI 31 JUILLET,
DERNIÈRE CHANCE

On bat tous les prix!

YAHOO!

0\$ dépôt
de sécurité

0\$ première
mensualité



ECHO
2 ou 4 portes

189\$/mois

location 48 mois



COROLLA CE 2001
avec climatiseur,
et plus!

239\$/mois

location 48 mois

Financement

à partir de

2,9%

à l'achat
sur certains modèles

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. * Offre valable sur les modèles Echo AT123M-AA et BT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995\$. † Évaluation valable pour les modèles manuels, 5 vitesses, sur route. ‡ Offre valable sur les modèles Corolla CE 2001 BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 995\$. Pour plus de détails voyez Cowansville Toyota.

Vivez l'expérience de

COWANSVILLE TOYOTA
397, RUE RIVIÈRE • 263-8888

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

15

29

29

29



Denis Poissant

REPAS ne rime pas avec SOS

Rien de plus beau à ce temps-ci de l'année qu'un potager regorgeant de légumes sous un soleil généreux. C'est bon pour la santé, savoureux, et en plus ça ne coûte à peu près rien.

Rien de plus beau... quand on possède un petit bout de terrain pour les planter, ces légumes!

Produire ses propres tomates, concombres et sa propre laitue n'est cependant plus un privilège à Granby, grâce au projet de SOS Dépannage Moisson-Granby en collaboration avec sept organismes communautaires.

En tout, 25 familles démunies ont leur lot bien à elles, ce qui leur permettra d'économiser sur leur facture d'épicerie d'ici la fin de l'été. Et toute l'année, si ces familles mettent des légumes en conserves pour l'hiver.

Pour les mieux nantis, le jardinage est avant tout un passe-temps, une activité grâce à laquelle, dans un monde de béton, de stress et de vitesse, on se remet en contact avec la nature. Mais pour ceux dont le portefeuille est très mince, c'est beaucoup plus, surtout quand on a plusieurs bouches à nourrir. C'est une bouée de sauvetage dans les eaux troubles de la pauvreté.

Le travail acharné de gens comme Norman Dunn, directeur de SOS Dépannage, n'est pas toujours reconnu à sa juste valeur. L'implication de ces personnes dévouées change des vies entières.

C'est pourquoi, dans la foulée des événements rocambolesques survenus ces deux dernières semaines au sein de l'organisme de défense des assistés sociaux, le REPAS, il est important de ne pas jeter le bébé avec l'eau du bain. Les problèmes sans fin de REPAS n'ont rien à voir avec les autres organismes communautaires.

Mais M. Dunn a raison de craindre que l'histoire ne les entache tous, sans exception. Aujourd'hui, la population est tellement sollicitée de toutes parts pour contribuer à mille et une bonnes causes, qu'elle finit par en avoir marre.

Suffit qu'un seul organisme dérape, c'en est fait: on met tout le mondans le même bateau et on ferme sa porte sèchement devant n'importe quelle demande.

Et SOS Dépannage a d'autant plus de raisons d'être inquiet que ses réserves sont à sec. Dans un tel contexte, ses membres, et surtout la population qui bénéficie de leurs services, n'ont pas à payer pour les erreurs des organisateurs du REPAS.

Question: pourquoi donne-t-on des conserves uniquement durant la période des Fêtes?

On a le Noël du campeur, alors pourquoi pas le Noël... du donneur?

La route est longue pour Stockwell Day

Il relève de l'exploit de se faire élire premier ministre du Canada sans être parfaitement bilingue. Depuis 1960, des Québécois ont occupé ce poste pendant 31 ans.

Plusieurs comme Ed Broadbent et Kim Campbell ont bien tenté de maîtriser la langue de Molière dans le but d'accéder à la fonction suprême, mais sans grand succès. Et le terme est faible.

Aujourd'hui, c'est au tour de Stockwell Day. Stockwell qui? Stockwell Day, le chef du nouveau parti sur la scène fédérale, l'Alliance canadienne.

Le bonhomme, qui suit présentement un cours intensif de français à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans une famille, est encore peu connu au Québec. Suffisait d'entendre à la télé les commentaires des gens interrogés à son sujet dans les rues de la ville. Hein? Qui ça? Comme si on leur demandait de nommer le premier ministre du Pakistan.

Mais retenez le nom, car on n'a pas fini d'en entendre parler, en bien ou en mal. Celui dont on ne cesse de vanter la «jeunesse» à 49 ans, l'image du jogging matinal collée à la peau, est en train de changer la donne politique au pays. Son arrivée pourrait marquer le début d'une véritable lutte idéologique entre partis, après des décennies de débats sur des points virgules de nature économique.

Pour Day, l'homosexualité est un choix personnel. Or, même l'Église catholique conçoit que les gays sont gays de naissance. Et ses positions sur l'avortement, la peine capitale et le contrôle des armes à feu n'ont rien à envier à celles d'un George Bush junior aux États-Unis.

M. Day aura beau sortir les plus beaux «on» et les «ou» si difficiles à maîtriser pour un anglophone - pensez à «Bonnejouuurrrr» - cela ne lui ouvrira pas toutes grandes les portes du 24 Sussex Drive. La tradition socio-démocrate est toujours fortement ancrée au Québec.

Au Canada aussi. Un sondage mené à Ottawa récemment sur les orientations idéologiques des Canadiens en général par rapport aux membres de l'Alliance est très révélateur. Ainsi 51% des membres du nouveau parti de droite sont en faveur d'une certaine privatisation du système de santé, contre 29% des Canadiens. Aussi, 63% des membres refusent d'accorder les mêmes droits aux couples homosexuels, contre seulement 37% pour l'ensemble des Canadiens.

Un «monstre» de la droite, ce Day? Portrait trop simpliste d'une certaine gauche aux réflexes automatiques. Comme grand manitou des finances en Alberta, il a exempté les célibataires gagnant moins de 20 000 \$ par année de tout impôt provincial, et les familles à moins de 32 000 \$.

Et son taux d'imposition unique a de quoi séduire bon nombre de contribuables. Alléchant certes, mais encore faudrait-il évaluer les effets d'une baisse de revenus majeure dans les coffres de l'État sur la qualité de services déjà vacillants.

Bienvenue au «Kueehbeck», Mister Day!

LE PSY COUCHAIT AVEC SA PATIENTE...



Les lecteurs

Mairie: suggestions aux candidat(e)s

Avant que la bataille ne s'engage pour la mairie de Granby, qu'il nous soit permis de formuler quelques suggestions de programme pour les candidat(e)s à l'élection. Une fois mieux étoffées, nous croyons qu'elles pourraient servir de plate-forme intéressante en vue du plus grand bien de cette municipalité. Le signataire en assume la responsabilité, mais plusieurs de ces idées dérivent de discussions entre les membres du Comité civique de vigilance.

1. Arrêt immédiat de l'étalement urbain qui s'avère malsain pour la nature verte et qui dépeuple le centre-ville. Déjà, le plan d'urbanisme de 1991 incitait fortement à n'accepter de nouveaux projets domiciliaires que là où existaient des infrastructures. Cela n'a malheureusement pas empêché que les promoteurs grugent depuis en périphérie. Aussi apparaît-il nécessaire de décréter un moratoire sans faille à ce sujet, quitte à offrir certains congés de taxes aux développeurs qui viendraient réanimer le coeur de la municipalité.

2. Des projets concrets pour rendre le centre-ville plus attrayant, projets autres que le simple ravalement des façades et l'engagement simpliste d'un commissaire commercial. Aménagement amélioré des berges de la Yamaska-Nord (sentiers piétonniers, ponts ou passerelles), afin de mieux drainer vers le coeur de la cité ceux qui viennent se stationner (pour vélo) à la place de la Gare (et comptant que le CLD fera quelque chose d'analogue à l'égard des visiteurs du Zoo). Et, possiblement, belvédère dans le clocher de l'église Ste-Famille (celle-ci transformée, avec l'accord de l'évêché, en un musée de la religion catholique), musée techno-patrimonial dans l'une des deux églises protestantes, interdiction de stationner pendant l'été sur la rue Principale afin de laisser la disposition des trottoirs aux marchands riverains, etc.

3. Une aide accrue aux groupes communautaires autonomes qui s'occupent et offrent des services aux plus démunis, support qui pourrait leur éviter des dérives comme celle touchant actuellement l'organisme REPAS.

4. L'acceptation sans condition, et agissements en conséquence, du fait que la municipalité se trouve légalement la responsable première de l'application de la «Politique sur les cours d'eau, les littoraux

et les plaines inondables».

5. Proposer une composition différente du membership sur le Comité de démolition, ainsi que la création d'un comité sur la culture (comme à Cowansville), sur le patrimoine (comme à Waterloo), et la tenue à chaque année d'un carrefour du citoyen.

6. Profiter au maximum des subventions annoncées, fédérales et provinciales, pour la réfection des infrastructures, comme des diverses autres subventions pertinentes des paliers supérieurs.

7. Négocier avec sérénité et ouverture la prochaine convention collective avec le personnel de la Ville.

8. Relancer l'idée d'un musée du lait qui avait été avancée il y a quelques années avec la collaboration d'Agropur.

9. Prendre un engagement ferme pour la construction de nouveaux logements sociaux, et les répartir judicieusement dans la ville.

10. Obliger, et non plus supplier, les grandes surfaces d'achats à appliquer les règlements de zonage, en particulier ceux pour la plantation d'arbres autour et dans les stationnements.

Si ces mesures exigent des dépenses supplémentaires, comme il est probable, il serait de mise, avant de hausser les taxes foncières ou de services, de songer à l'implantation de la surtaxe sur les immeubles non résidentiels, à amener les entreprises à payer un plus juste prix des services dont elles disposent (deux études locales ont déjà démontré que le parc industriel coûtait 300 000 \$ annuellement de plus à la ville qu'il ne lui en rapportait), à appliquer les pénalités prévues au plan d'urbanisme pour les centres commerciaux délinquants quant à la plantation d'arbres autour et dans les stationnements.

Voilà quelques points qui pourraient être au coeur d'un programme politique s'attardant réellement au mieux-être de l'ensemble de la population, et moins aux «commerciaux». Nous croyons qu'un tel contenu pourrait remplir pleinement l'année à courir avant de replonger dans les élections à l'automne 2001. Nous terminons par des souhaits tardifs de bonnes vacances à tous, en vue de se bien préparer à un automne chaud.

Maurice Harvey,
Granby

Naviguez et téléphonez en même temps sur la même ligne.



SYMPATICO^{MC}
Édition Haute Vitesse

Rien
à payer
yé yé!



GRATUIT

Jusqu'au 31 juillet, obtenez gratuitement*:

- La trousse de départ
- L'installation à domicile
- Le 1^{er} mois d'accès illimité
- Le 1^{er} mois de location du modem

Économisez jusqu'à 230 \$

yé!



Offert à Granby depuis le 29 mai.

*L'offre est valable jusqu'au 31 juillet 2000. Certaines conditions s'appliquent. Sympatico est une marque de commerce de Bell ActiMedia inc., utilisée sous licence. Espace Bell est une marque de commerce de Bell Canada.

1 877 914-VITE
www.bell.ca/vite49
Visitez votre magasin Espace Bell^{MC}



LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

17

Les lecteurs

«Adieu, mon ami...»

Il y a 11 ans, tu m'as sorti de la solitude et tu m'as redonné le goût de vivre. Avec toi, j'ai appris à travailler en équipe, moi qui avais toujours été un loup solitaire.

Tu m'as fait redécouvrir la signification «d'être ensemble». Le rire des personnes heureuses de se voir. Les pleurs de ceux venues se confier. Les tons de voix montant

et descendant des personnes discutant autour d'une table. Les accolades pour célébrer une victoire. Les encouragements pour contrer un échec. Les cris de surprise des personnes qui découvriraient qu'elles pouvaient faire une chose qu'elles ne savaient pas. Oui, tu en as changé des vies.

Je t'ai vu prendre des person-

nes écrasées, désabusées de la vie, et les transformer en personnes qui retrouvaient leur dignité et se sentir utiles de nouveau dans ce deuxième «chez-soi» où elles décidaient des règles dans le respect des droits de tous.

Tous ensemble, réunis dans ta maison, nous avons essayé de reprendre le contrôle de nos vies et

de travailler à transformer la société afin qu'elle devienne un lieu où tous seraient égaux. Tu nous as fait connaître de ceux qui nous ignoraient. Tu nous a donné le courage de parler avec ceux qui nous croyaient muets. Tu nous a donné de la crédibilité, alors qu'on ne nous accordait pas de crédibilité. Tous ensemble, nous l'avons fait.

Mais aujourd'hui, mon ami, tu es mort. En quatre mois, on a ar-

raché ton cœur, (ce pour quoi tu as été créé), tes «membres», et tes yeux (vision). Par trois hommes égocentriques qui n'ont rien compris à ce que tu es, ni à ce que tu représentes et qui ne comprendront jamais le mal qu'ils ont fait à des milliers de gens qui croyaient en toi. Comme moi.

Adieu, mon ami...

Jacques Riendeau

Intervenant communautaire indépendant



Saab versus à la carte

Plus de 80 Saab 9-3 2000 disponibles en inventaire.

1,9%

taux de location
Bail de 36 mois

SAAB 9-3 5 portes	SA455	Vert	1SB	Cuir beige / Automatique / Toit ouvrant	Neuf
SAAB 9-3 5 portes Viggen	200-358	Bleu	1SM	Toit ouvrant / Cuir bleu & noir	Démo
SAAB 9-3 3 portes	500045	Noir	1SC	Cuir gris / Manuelle	Démo
SAAB 9-3 5 portes	M016013	Argent	1SB	Cuir gris / Automatique / Toit ouvrant	Démo
SAAB 9-3 3 portes Viggen	Q00241	Bleu	1SM	Cuir noir / Manuelle / Toit ouvrant	Démo
SAAB 9-3 5 portes	287	Vert	1SA	Cuir beige / Manuelle	Neuf
SAAB 9-3 5 portes	11242	Argent	1SA	Tissu gris / Manuelle	Neuf
SAAB 9-3 5 portes	20224	Rouge cayenne	1SA	Cuir beige / Manuelle	Démo
SAAB 9-3 5 portes	80503	Noir	1SA	Tissu gris / Manuelle / Toit ouvrant	Neuf
SAAB 9-3 3 portes	600352	Argent	1SC	Cuir gris / Manuelle / Toit ouvrant	Neuf
SAAB 9-3 5 portes	20-3557	Bleu	1SB	Cuir beige / Automatique / Toit ouvrant	Neuf

1 888 888-SAAB www.saabcanada.com

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke

4880, boul. Bourque

Rock Forest

(819) 823-1400

Pour tous les détails, communiquer avec votre détaillant. Modèle illustré à titre indicatif seulement.

152965

Horizon pour Elle a changé ma vie

Je suis une jeune femme de 27 ans, mère de trois enfants dont deux à ma charge, je suis monoparentale depuis 1998.

Ce 6 mars 1998, j'arrivais chez «Horizon pour Elle», maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale à Cowansville. J'avais alors 25 ans, j'étais vidée d'énergie et chargée d'émotions.

Ces «outils» que je suis allée chercher avec les intervenantes m'ont aidée à reprendre mon estime, la confiance en moi. Ces rencontres du vendredi nous laissent la chance de s'exprimer, de s'éduquer avec le vécu des autres et à chaque semaine se reconstruisait en moi ma personnalité, mon identité perdues au fil des années, derrière la violence de mon conjoint.

Elles m'ont aidé à me retrouver mais malgré tout, je n'arrivais toujours pas à croire que c'était moi le fait vécu... Je suis donc retournée avec mon conjoint, de plus en plus agressif. J'ai brisé cette relation le 26 octobre 1998.

Je suis retournée à la Maison d'hébergement le lendemain, une intervenante entreprenait avec moi les démarches pour une demande d'aide sociale. Elle m'a accompagné à l'entrevue, aidé à remplir le formulaire de demande, fait une preuve de résidence en attendant que je trouve un logement. Elles m'ont aussi aidé à trouver des meubles et à déménager.

J'ai continué mon cheminement en participant aux groupes à l'externe pour ma démarche de dévictimisation et maintenant, je fais partie de la phase 111, groupe indépendant, groupe de soutien. J'ai besoin de ce groupe de femmes qui ont vécu des difficultés apparentes aux miennes. Nous nous comprenons, réconfortons, appuyons. Il est devenu une nécessité pour moi d'avoir ce groupe de soutien pour continuer à m'épanouir dans notre société à laquelle j'ai subtilement été mis à part par mon ex-conjoint.

Je suis maintenant une bénévole à la Maison d'hébergement et j'adore ce travail. Je me sens très utile et c'est valorisant!

La vie est une épreuve difficile à affronter et mon bénévolat et le groupe de soutien facilitent l'escalade vers le bien-être et la liberté de l'être humain que je suis, l'être humain que nous sommes.

Nancy
Cowansville

Le Canada plus égalitaire que les USA

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

On s'en doutait déjà un peu, mais une étude de Statistique Canada l'a confirmé, hier: le Canada est demeuré au cours des 25 dernières années une société beaucoup plus égalitaire que les États-Unis.

Chez nos voisins du Sud, les riches se sont enrichis tandis que les pauvres le devenaient davantage. Au Canada, les inégalités sociales ne se sont pas accentuées

et les rangs de la classe moyenne sont demeurés stables.

Toutefois, les Américains, de façon générale, ont amélioré leur pouvoir d'achat: leur revenu moyen réel a augmenté tandis qu'il restait à peu près le même pour les Canadiens.

Ainsi, le salaire moyen des travailleurs canadiens (hommes, femmes, temps plein, temps partiel), calculé en dollars constants, ont à peine bougé, passant de 27 700 \$ à 28 300 \$ entre 1974 et 1997.



NOUVEAU!

Produits pour béton en magasin

2 camions pour mieux vous servir!

- Solages (toutes dimensions) • Patios
- Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565

Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923

**OUVERT 7 JOURS
24 h/24**



Philip Pinsonnault

À L'ACHAT DE BÉTON,
nous fournissons
GRATUITEMENT
transit, broquette, grande dalle,
truelle, formes à béton
et assistance technique

Une grenade explose près de l'ambassade du Canada

Michael Norton

PORT-AU-PRINCE, Haïti
Associated Press

A lors que les tensions restent vives entre Haïti et la communauté internationale au sujet des résultats contestés des dernières élections, une grenade a explosé jeudi soir dans l'allée menant à la résidence de l'ambassadeur canadien, et la police en a fait exploser une autre à l'ancien siège de l'ONU.

Jeudi, vers 22h50, un individu a lancé une grenade par-dessus un muret entourant la résidence de l'ambassadeur, située dans la banlieue de Petionville. Une voiture a été endommagée, mais personne n'a été blessé, a indiqué un porte-parole de l'ambassade. L'ambassadeur Gilles Bernier et sa femme étaient au Canada au moment de l'attentat.

Une autre grenade a été découverte jeudi dans la cour de l'ancien siège de la mission civile de l'ONU, dans la banlieue de Delmas. La police a fait exploser la grenade sans causer d'incident.

Première agression

L'attentat contre la résidence canadienne était la première agression à être commise contre la communauté internationale depuis qu'elle a commencé à contester les résultats des élections récentes. Aucun suspect n'a été identifié et une enquête est en cours.

Le ministère des Affaires étran-

gères n'a émis aucun avertissement spécial à la suite de l'attentat. Mais il avait publié en juin un avis aux médias pour conseiller aux gens d'être conscients des risques encourus s'ils prévoyaient faire un voyage en Haïti au cours des prochains mois.

Le texte du ministère précisait que la sécurité personnelle des voyageurs ne pouvait être assurée par les autorités locales et que l'activité criminelle était endémique en Haïti, en particulier dans les grands centres tels que Port-au-Prince, «où des bandes de gens armés et extrêmement dangereux sont à l'oeuvre. Évitez les foules importantes, en particulier le centre-ville de Port-au-Prince, car el-

les peuvent se transformer rapidement en manifestations violentes», indiquait le ministère.

Entre-temps, la police a renforcé les mesures de sécurité pour les 15 Canadiens travaillant à l'ambassade, a rapporté à Toronto le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Carl Schwenger.

Élections dénoncées

Les résultats des élections législatives du mois de mai, entachées d'irrégularités, ont été dénoncés par l'opposition et par bon nombre d'observateurs internationaux.

Les donateurs étrangers et les Nations unies ont menacé de suspendre leur aide si Haïti refusait de revoir les résultats des élections.

En bref

Napster: les internautes s'organisent

SAN FRANCISCO (AP) Avec la fermeture imminente de Napster, ce très populaire site internet californien d'échange de titres au format MP3, ses utilisateurs se sont rués sur le web pour discuter des moyens qui leur restent pour continuer à s'échanger leurs morceaux favoris sans payer de copyright. Contrairement à Napster qui fonctionne grâce à un serveur central, de nombreux programmes alternatifs permettent un échange de titres décentralisé, une technologie qu'aucune juridiction ou loi ne peut arrêter. Un tribunal de San Francisco a ordonné pour samedi l'arrêt des activités illicites de Napster. La juge Marilyn Hall Patel a délivré mercredi une injonction préliminaire en ce sens, à la demande de la toute puissante Association américaine de l'industrie phonographique (RIAA) qui a porté plainte contre Napster en décembre pour violation des droits d'auteur.

Nancy St-Amant
DÉCORATRICE

Nasta
DESIGN ENR.

Pur rendez-vous
Tél. : (450) 531-8840



Avis de recherche

Familles d'accueil

Le Festival international de la chanson de Granby est à la recherche de familles désirant héberger un ou des participants de la 32e édition qui se déroulera du 7 au 16 septembre prochains.



Afin de connaître les avantages offerts aux familles qui offrent l'hébergement aux participants, veuillez communiquer avec Daphné L'heureux au bureau du Festival.

Information : 375-7555 poste 34

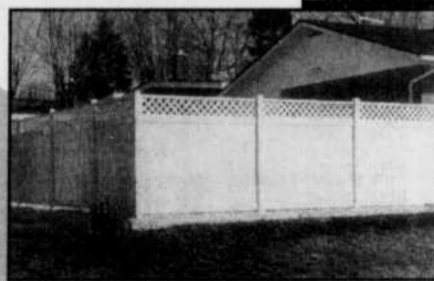
CLÔTURES et RAMPES



25% de réduction sur tout le PVC garantie à vie

Jusqu'à épuisement des stocks
Livraison immédiate

Installation en sus



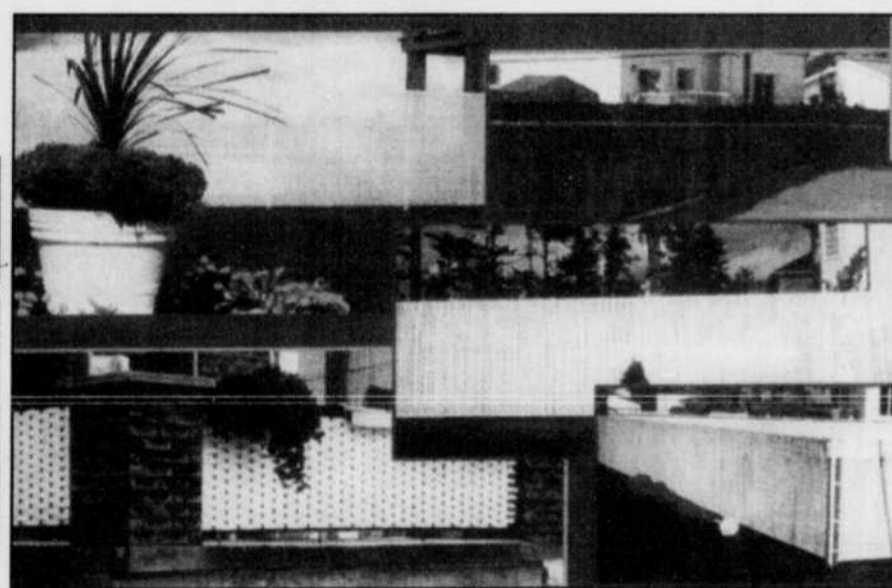
Plusieurs modèles en inventaire

Apportez vos mesures

Confiez votre projet à des experts!

PROMOTION

vacances



Lamelles de clôture « Intimité » ou régulières

60 po
Spécial **20\$** /le sac

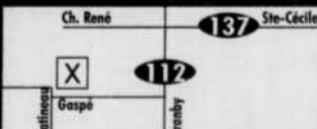
Couvre 10 pi
Rég. : 35 \$ /le sac

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

19

- Meilleure qualité
- Meilleur service
- Meilleure garantie
- Meilleurs prix

Nos produits sont garantis à vie par écrit. Trouvez meilleur prix ailleurs, nous égalons leur offre à qualité égale. Pas de cachette.



Venez nous rencontrer au
89 Gatineau, Granby 777-3852

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cles québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ARCA	5400	0.190	0.190	0.190 +0.060
Accourt c B	1000	0.080	0.080	
Alican	1000	0.450	0.450	+0.040
Angl Swis	10000	0.170	0.170	+0.020
Arnavol	79464	1.340	1.160	-0.190
Artast b	300	1.730	1.730	-0.020
Atapa	2000	0.340	0.330	-0.010
Autanabi	3000	0.340	0.330	+0.030
BridgePoint	39575	3.200	3.150	-0.050

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Cenosis Coleraine Mn Cvalleya	20505	5.100	4.750	5.000
20000	0.080	0.080		
15500	0.990	0.990	-0.100	

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Hornet Hubbard Hidg	6000	0.850	0.850	0.850
400	-0.000	-0.000		
400	1.200	1.200	+0.300	

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
NAR Res	10845	2.820	2.750	2.800
NStein	38756	2.150	2.110	2.150 -0.030
Nora exp	8500	0.310	0.310	0.310

Ret S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Robex	15500	0.430	0.430	+0.010
SAMSys	15216	2.200	2.070	-0.130
Sharpe	108500	0.290	0.240	-0.020

T à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
TSITelny	15500	0.380	0.300	-0.080
Vior	10000	0.080	0.080	
Westome	4500	0.140	0.120	+0.020

Coup d'oeil boursier

Indice	Valeur	Chang.
TSE-300	10342.98	-353.25
CDNX	3303.35	-15.85
\$ canadien (US\$)	67.66	-0.29
Dow Jones	10511.17	+74.96
S&P 500	1419.89	-29.73
Nasdaq	3663.00	-179.23
Or (US\$)	277.70	-0.90

En bref

Dégelée historique

TORONTO (PC) — Nortel Networks a trébuché, hier, entraînant dans sa chute la Bourse de Toronto.

Après avoir à deux reprises atteint des sommets sans précédent, plus tôt cette semaine, l'indice clé du marché torontois a encaissé la cinquième perte en importance de son histoire.

BOURSE DE TORONTO

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ABL Cdn o	9300	0.630	0.620	0.620 -0.010
AD Opt	7600	4.650	4.000	4.250 -0.550
ADN Aut o	210	1.900	1.900	

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Baytex	80304	12.850	11.900	12.300 +0.400
Beascope	7472	7.750	7.250	7.400 -0.200
Beau Can	300875	1.440	1.350	1.370 -0.020

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Carma A	22625	5.900	5.800	5.900 -0.050
Carmanah	3460	0.040	0.040	0.040
Caruau	3100	0.850	0.760	0.840 +0.120

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
DC Diagn	13950	0.750	0.720	0.720 +0.010
DDJ Cdn w	8800	0.015	0.015	0.015
DY 4 syst	1750	11.250	11.250	11.250

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
DC Diagn	13950	0.750	0.720	0.720 +0.010
DDJ Cdn w	8800	0.015	0.015	0.015
DY 4 syst	1750	11.250	11.250	11.250

Titres

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
GDJ Gib o	163250	0.880	0.750	0.880 +0.080
GSI Lum	312809	40.000	30.000	35.950 -4.750
GT Group B	5017	26.350	25.500	26.000 -0.350

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
AGNICO	44112	8.900	8.700	8.800 -0.100
AGRIUM	376350	13.500	12.500	12.550 +0.050
AGRO PAC A	5000	0.120	0.120	-0.130

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
DAI	11905	9.750	9.500	9.600 -0.050
DAVIDSON	98506	14.500	14.100	14.200 -0.100
DANFORS	13800	9.200	9.200	9.200

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
GDJ Gib o	163250	0.880	0.750	0.880 +0.080
GSI Lum	312809	40.000	30.000	35.950 -4.750
GT Group B	5017	26.350	25.500	26.000 -0.350

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
HIP INTRAC	25996	2.080	1.900	2.050 +0.120
HAEMOUR C	15800	2.120	2.000	2.050 -0.090
HAEMUC W O	5000	0.550	0.500	0.500 -0.100

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
KALAMATI	13700	0.070	0.070	0.070
KALAMATI	13700	0.070	0.070	0.070
KALAMATI	13700	0.070	0.070	0.070

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
NAR Res	10845	2.820	2.750	2.800
NStein	38756	2.150	2.110	2.150 -0.030
Nora exp	8500	0.310	0.310	0.310

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Boardw	76555	12.750	12.500	12.600 -0.300
Bocconer G	1500	1.450	1.450	0.000
Bolden	30662	1.650	1.510	1.520 -0.130

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
CAE	85881	16.950	16.600	16.700 -0.250
CCL B F	5615	8.950	8.500	8.500 -0.400
CD Plus o	2500	0.300	0.300	+0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
CG Hunter	4329	11.750	11.600	11.750 +0.250
C H Invest	331672	30.000	29.800	29.950 +0.300
C Hydro o	129350	1.400	1.380	1.380 -0.020

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
CHUM B F	700	46.000	46.000	46.000
Churchill	8350	1.700	1.570	1.600 -0.100
Cinram	26164	8.500	8.000	8.000 -0.250

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
CHUM B F	700	46.000	46.000	46.000
Churchill	8350	1.700	1.570	1.600 -0.100
Cinram	26164	8.500	8.000	8.000 -0.250

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
HIP INTRAC	25996	2.080	1.900	2.050 +0.120
HAEMOUR C	15800	2.120	2.000	2.050 -0.090
HAEMUC W O	5000	0.550	0.500	0.500 -0.100

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX ASSURANCES

CABINET EN ASSURANCE DOMMAGE INC.

SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDETTE

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES INC.

Assurances:

- Vie
- Universelle
- Invalidité
- Hypothécaire
- Collective
- Dentaire
- Vie Associés
- Maladies
- Graves
- Voyage
- Automobile
- Habitation
- Commerciale

Nous représentons plus de 25 compagnies d'assurances-vie

372-5801

L'ASSURANCE, C'EST NOTRE MÉTIER

Au service des gens d'ici depuis 1954

Site Internet: <http://pages.infinit.net/lambert1>



Coop de Solidarité des Jeunes Adultes au Travail

La Coopérative de Solidarité des Jeunes Adultes au Travail, vers l'économie sociale

DIRECTEUR(TRICE)

La COSJAT est une entreprise d'économie sociale en démarrage, dont la mission est de fournir du travail auprès de jeunes adultes de moins de 30 ans, par l'entremise des entreprises, des municipalités et des participants de la région de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi.

Des jeunes adultes pourront valider un choix de métier tout en étant rémunérés. Les profits générés par cette coopérative serviront à défrayer une partie des frais de formation. En avril dernier, la COSJAT a obtenu des lettres d'appui de 40 entreprises de la région, pour un total de 24 000 heures de travail.

Principales tâches

La personne doit planifier, organiser, gérer et superviser l'ensemble des activités. De l'habileté en ressources humaines et une sensibilisation à la problématique des jeunes adultes sont indispensables. Notre candidat(e) doit de plus posséder des connaissances au plan comptable.

Exigences

- Baccalauréat dans le secteur de l'employabilité, des ressources humaines, de l'administration
- Expérience jugée équivalente d'une année pour les candidat(e)s de niveau collégial
- Deux ans d'expérience en gestion d'un organisme sans but lucratif serait souhaitable
- Connaissance de l'informatique indispensable
- Maîtrise fonctionnelle de l'anglais des affaires

Faites parvenir votre curriculum vitae aux coordonnées suivantes avant le 7 août 2000 :

Coopérative de Solidarité des Jeunes Adultes au Travail (COSJAT)
221, rue Sud, Cowansville (Québec) J2K 2X5
Télécopieur : (450) 263-9804
Courriel : cie-cowansville@passage.qc.ca

183172

DOMCO TARKETT INC.

Domco Tarkett Inc. est le deuxième fabricant de couvre-sols à surface dure en Amérique du Nord. Grâce à neuf usines et à de vastes réseaux de distribution desservant toutes les régions du Canada et des États-Unis, Domco Tarkett offre l'une des gammes les plus étendues de produits de haute qualité dans l'industrie du revêtement de plancher.

Domco Tarkett tient en haute estime la compétence et le dévouement de ses quelque 2 300 employés. La qualité de son personnel joue un rôle clé dans la croissance continue de la Société et dans sa capacité d'offrir des produits et des services de qualité supérieure à des prix concurrentiels. Son siège social est situé à Farnham.

Réceptionniste-téléphoniste (poste permanent)

Fonctions principales:

- Reçoit tous les appels téléphoniques à la console et les achemine à la personne concernée
- Accueille les visiteurs
- Remet les demandes d'emploi, prépare les tableaux de bienvenue, maintien à jour la liste téléphonique
- Effectue des entrées de données au système informatique ainsi que certaines tâches de soutien administratif
- Exécute toutes autres tâches connexes

Qualifications requises:

- Parfaitement bilingue
 - Bonne connaissance de Word et connaissance de Excel considérée un atout certain
 - Expérience pertinente de 2 ans
 - Facilité à communiquer et entrentent
- Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux, en plus d'encourager nos employés à poursuivre leur formation. Veuillez faire parvenir votre cv avant le 7 août à: Mme Nicole Penelle
Coordonnatrice - ressources humaines,
Domco Tarkett Inc., Concours #2102,
1 001, rue Yamaska Est, Farnham (Québec)
J2N 1J7, télécopieur : (450) 293-8489
courriel : nicole.penelle@domco.ca

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant, nous ne pourrions communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Un important fabricant de meubles est à la recherche d'un(e)

technicien(ne) dessinateur(trice) pour son usine de Granby.

La tâche consiste à mettre en place et à gérer les dossiers de production et à gérer les listes de matériel.

Exigences :

- Autocad
- 3 ou 4 ans d'expérience dans le domaine du meuble.

Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et des compétences du (de la) candidat(e) retenu(e).

L'employeur offre de plus une série d'avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 août 2000 par courrier, par télécopieur ou par courriel à l'attention de :

Monsieur Marcel Dufresne
825, boul. Industriel
Granby (Québec) J2J 1A5
Télec. (450) 776-2243
Courriel :
cad.granby@shermag.com

182983



WESTBURNE QUÉBEC Division Plomberie

Westburne est un important leader dans la distribution de produits de plomberie qui compte environ 5000 employés en Amérique du Nord. Nous désirons combler le poste suivant pour notre succursale de GRANBY :

COMMIS COMPTOIR / ENTREPÔT

Vous servirez les clients au comptoir tout en fournissant les informations techniques nécessaires. De plus, vous serez appelés à décharger du matériel, à effectuer la mise en place ainsi qu'à préparer et expédier des commandes.

Vous devez compter environ deux (2) années d'expérience à un poste similaire chez un distributeur ou un entrepreneur plombier.

Un D.E.P. en plomberie constitue un atout. Enfin, vous êtes reconnu pour votre ponctualité, votre bon sens de l'organisation et votre esprit d'équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Westburne Québec Division Plomberie
554, rue Matton
Granby (Québec) J2G 9G5
Télécopieur : (450) 375-9938
Courriel : claud.vincent@westburne.ca

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.



CAMOGUID

Active dans le milieu de la transformation de produits métalliques dédiés principalement à la fabrication de véhicules récréatifs, notre compagnie a présentement besoin d'un contremaître de jour afin de répondre à la demande croissante.

Relevant directement du directeur d'usine, la personne devra posséder entre autres les qualifications suivantes :

- Minimum 5 ans d'expérience dans le milieu manufacturier;
- Sens de la mécanique;
- Connaissance du secteur du métal et de la soudure serait un atout;
- Connaissances en informatique (MRP).

Si vous recherchez une entreprise où les défis sont à votre portée, s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante ou le télécopier avant le 7 août 2000 à :

CAMOGUID inc. Service des ressources humaines
239, route 139, St-Théodore d'Acton (Québec) J0H 1Z0
Télec. (450) 546-3390

Camoguid souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Prière de ne pas téléphoner.



Une entreprise de Granby spécialisée en intégration des systèmes automatisés est à la recherche d'un

Technicien ou d'une technicienne en haute technologie

La personne recherchée doit posséder les connaissances suivantes :

- Réseau Windows 95/98/NT 4.0/2000
- Programmation Visual Basic et Visual C++
- Base de données
- Système d'interface opérateur Simplicity/Genesis/ETC
- Programmation des PLC Allen Bradley/Omron/ETC
- Autocad 14
- Design électrique/Fabrication d'armoire de contrôle
- Bilingue (français, anglais) un atout
- DEC relié aux connaissances
- Salaire selon expérience

Faites parvenir votre C.V. à :
C.P. 74
Granby (Québec)
J2G 8E2

183160

GROUPE



Groupe Lacasse inc., situé à St-Pie-de-Bagot, à environ 40 minutes de Montréal, est le plus important fabricant de mobilier de bureau métallisé au Canada. Nous connaissons une croissance accélérée et devons satisfaire des objectifs audacieux pour les prochaines années. Nous sommes donc à la recherche de personnes pouvant combler les postes suivants :

Opérateur(trice) de machine à contrôle numérique

- Pour ce poste, nous recherchons des candidats possédant :
- Un secondaire V ou équivalent;
 - Expérience sur machine à contrôle numérique (un atout)

Journaliers d'usine

- Pour ce poste, nous recherchons des candidats possédant :
- Un secondaire V ou équivalent;
 - Expérience en usine (un atout)

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Groupe Lacasse inc.
Service des ressources humaines
99 St-Pierre
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télécopieur : (450) 772-2599

183033



CLUB VOYAGES® PRINCESSE

Conseiller(ère) en voyages senior

POSTE PERMANENT

Qualifications :

- Expérience requise
- Bilingue
- Aptitudes de vente, affaires et vacances
- Dynamique, autonome et sens de l'organisation

Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

Pierre Fournier
Télec. (450) 372-2536 / Tél. (450) 372-4444
Courriel : princesse@clubvoyages.com

183165



recherche pour son département de service

AVISEUR TECHNIQUE

Exigences :

- Bilinguisme
- Souci de la satisfaction de la clientèle
- Expérience dans le domaine sera considérée comme un atout

Nous offrons un salaire compétitif ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Faites parvenir votre C.V. au
6 Irwin, C.P. 606
Granby (Québec)
J2G 8E9
a/s Réjean Landry

183116

Carrières et professions

R E C H E R C H E S



La passion
de la qualité

IBM

La compagnie IBM, usine de Bromont, nous a mandatés pour recruter des candidats et des candidates aux postes de

PRÉPOSÉS À LA FABRICATION

À son usine de Bromont, IBM fabrique, met sous boîtier et vérifie des composants microélectroniques qui se trouvent dans toute la gamme de ses produits et ce, à l'échelle mondiale. Pour que votre candidature soit considérée, vous devez détenir au moins un **DES (Sec. V)** ou un **DEP**. Une expérience préalable en usine serait un atout, cependant vous devez être à l'aise avec l'utilisation d'un ordinateur et, surtout, vous devez être disponible pour travailler sur tous les quarts de travail (jour, soir, nuit, week-end de jour et de nuit).

Si vous êtes une personne passionnée par la qualité et que vous voulez mettre vos talents au service d'un chef de file incontesté dans son domaine, vous pouvez poser votre candidature comme suit :

Déposez directement votre curriculum vitae à l'usine IBM de Bromont ou faites-le parvenir à :

Adecco (dossier PF-IBM-99)

65, rue Belvédère N., bur. 300, Sherbrooke, Qc J1H 4A7 • Tc : (819) 346-1567 • adecco@abacom.com

Adecco

Nous vous remercions de poser votre candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui correspondront aux exigences de base. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

152964

LE RÉSEAU D'EMPLOIS

Centre hospitalier
Piedmont-Yamaska



Hôpital multivocationnel en
développement

- 139 lits de courte durée
- 137 lits d'hébergement

Situé à Granby dans une
ville réputée pour son
dynamisme économique
et ses attraits
touristiques.

Nous faisons nôtres les
valeurs suivantes :

- Le respect des personnes
- La responsabilisation
- La cohérence
- Des communications franches, ouvertes
- L'esprit et le travail d'équipe

JOINS-TOI
À NOTRE ÉQUIPE

Le Centre hospitalier Piedmont-Yamaska est à la recherche d'une personne pour un remplacement d'une année, avec possibilité de prolongation, à temps complet (38h75 / semaine) :

PLOMBIER et/ou MÉCANICIEN EN TUYAUTERIE

La personne recherchée devra assembler, réparer, mettre en place et entretenir les canalisations d'air, de gaz, d'eau, de vapeur, d'égout et de plomberie sanitaire. De plus, elle sera responsable de l'entretien des appareils spécialisés tels que : appareil à osmose inversée, compresseur d'air, chauffe-eau instantané, stérilisateur, etc.

Exigences :

- être familière avec toutes les exigences d'inspection et les règlements locaux relatifs à l'installation de plomberie;
- être en mesure de fournir une estimation des matériaux propres à une installation et réparation;
- détenir un certificat de qualification «Tuyauteur (plomberie)» émis par le ministère;
- deux années d'expérience en milieu industriel ou institutionnel seront considérées comme un atout.

La rémunération est conforme et régie par la convention collective en vigueur.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique et si la perspective de travailler dans un environnement des plus intéressants vous enchante, veuillez acheminer votre curriculum vitae avant 16 heures, le 11 août 2000, en mentionnant la référence PLO-TCT et en incluant la photocopie de votre certificat de qualification :

par télécopieur au (450) 372-9728
ou à l'adresse suivante :
Centre hospitalier Piedmont-Yamaska
Direction des ressources humaines (dotation)
205, boulevard Leclerc
Granby (Québec) J2G 1T7

- * Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.
- * Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

182966

Beaulieu®
Canada

335, rue Roxton
Acton Vale (Québec)
J0H 1A0

Journaliers

Acton Vale ou Wickham

La compagnie Beaulieu Canada est une entreprise dynamique représentant le plus important manufacturier de tapis au Canada. Vous recherchez un environnement de travail stimulant et dynamique ? Nous sommes présentement à la recherche de candidats désireux de s'associer au succès de notre entreprise.

HORAIRE DE FIN DE SEMAINE (2X12 H), possibilité de 40 h

- Vous devez posséder une bonne dextérité manuelle;
- Vous avez une bonne endurance physique;
- Une expérience en textile serait un atout.

Si vous croyez répondre à ces critères, faites parvenir votre CV sous pli confidentiel le plus tôt possible à : Service des ressources humaines, Beaulieu Canada, 335, rue Roxton, Acton Vale (Québec) J0H 1A0, téléc. (450) 546-5031. Courrier électronique : hr@peerlesscarpet.ca.

Prière de ne pas téléphoner, seuls les candidats retenus seront contactés. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

183098

Beaulieu®
Canada

OFFRE D'EMPLOI POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

La compagnie Beaulieu Canada est une entreprise dynamique représentant le plus important manufacturier de tapis au Canada. Vous recherchez un environnement de travail stimulant et dynamique ! Nous sommes présentement à la recherche de candidats désireux de s'associer au succès de notre entreprise.

POSTE : Agent(e) au service à la clientèle

DUREE : Pour une période indéterminée

LIEU : Acton Vale

HORAIRE : de jour ou de soir (peut varier d'une semaine à l'autre)

DESCRIPTION DU POSTE :

- Faire l'entrée des commandes dans le système tout en dirigeant la conversation téléphonique avec le client
- Faire le suivi des commandes pour assurer l'expédition
- Vérifier la disponibilité de l'inventaire
- Assister les vendeurs sur la route

APTITUDES ET EXIGENCES REQUISES :

- Détenir un diplôme d'études collégiales
- Être parfaitement bilingue (la clientèle est anglophone à 95%)
- Être capable de travailler avec un casque d'écoute
- Faire la saisie de données rapidement
- Capacité à travailler sous forte pression dans un environnement bruyant

Veuillez faire parvenir votre
curriculum vitae à :

Beaulieu Canada, Ressources humaines

Poste : Service à la clientèle

335, rue Roxton, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

Téléc. (450) 546-5031

Courrier électronique : hr@beaulieucanada.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

183161

LES ÉQUIPEMENTS

Laguë

Secrétaire-Réceptionniste

Lieu de travail : L'ange-Gardien

Fonctions :

- Accueil et réception des clients
- Répondre et distribuer les appels
- Travail général de secrétariat
- Correspondance

Conditions d'emploi :

- Travail permanent à temps plein
- Salaire compétitif
- Gamme complète d'avantages sociaux

Exigences :

- Diplôme en secrétariat / bureautique
- Français et anglais parlé / écrit
- Maîtriser Windows, Word et Lotus / Excel
- Sens de l'organisation

Faites parvenir votre curriculum vitae **AU PLUS TARD LE 4 AOÛT 2000 À :**

Les Équipements Laguë Itée
a/s M. Roger Bouvier
520, 3e Rang
Sainte-Rosalie (Québec)
J0H 1X0

Téléc.: (450) 799-4723

Courriel : roger@lagueltee.com

183071

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

23

29

29

29



PENSION POUR CHIENS ET CHATS

Enclos intérieur / extérieur pour chiens

Chatterie avec ambiance tropicale pour chats (unique au Québec)

Nous n'acceptons que les animaux ayant un certificat de vaccination récent, soit dans les 12 mois courants

Nous sommes dépositaires de clôtures électroniques ainsi que de colliers anti-aboiements. Venez voir ce que nous avons à vous offrir!

180, chemin Doucet, Foster 539-1431

Tarifs spéciaux pour longue durée

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

Sauvetage dans les rapides du Niagara

CHUTES DU NIAGARA, New York (AP)

John Dwyer, un touriste de 30 ans de Rhode Island, a dû s'agripper à un rocher providentiel au milieu des rapides juste avant les chutes du Niagara, pendant que les secours venaient le chercher en rampant sur un tronçonneau jeté en travers du cours d'eau.

«Il a dit aux agents qu'il était là depuis longtemps», a raconté hier Vincent Iacovitti, chef de la police d'État de New York, au lendemain du sauvetage. John Dwyer a été transporté à l'hôpital en état de

choc.

Il a ensuite été inculpé notamment pour mise en danger de la vie d'autrui, conduite dangereuse. Présenté hier devant le tribunal de Niagara, il a été placé en détention. Le montant de sa caution est fixé à 1000 dollars.

Ce touriste et un ami avaient décidé jeudi de se promener dans le Niagara, alors que c'est strictement interdit, pour admirer la vue sur les rapides. Mais John Dwyer a apparemment dérapé et a été entraîné vers les rapides.

19^e GRANBY INTERNATIONAL DES VOITURES ANCIENNES

au parc Daniel-Johnson à Granby



les 29 et 30 juillet

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

Samedi

- 7 h à 20 h MARCHÉ AUX PUCES
- 8 h à 16 h Inscription des voitures jugées, encan et « car corral »
- 10 h Encan sous un chapiteau géant
- 16 h Fin d'inscription des voitures jugées
- 17 h Tous les véhicules doivent quitter le site
- 18 h Souper à prix modique

Dimanche

- 8 h à 16 h MARCHÉ AUX PUCES et voitures anciennes
- 8 h à 11 h Arrivée des voitures
- 8 h à 12 h Inscription des voitures non-jugées
- 11 h Jugement des voitures
- 15 h Les gagnants des autos modifiées et autos style « Hot Rod » auront droit à des trophées spéciaux
- Remise des trophées par la direction

PLUS DE 2 000 VOITURES ANCIENNES ATTENDUES !

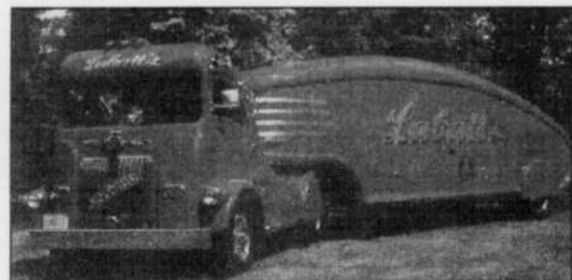
Plus de 400 HOTS RODS attendus
Bienvenue à tous et à toutes !



Admission pour le public: adultes 5\$ • moins de 12 ans 1\$ • moins de 6 ans GRATUIT

Sur le site

VENEZ VOIR LE CAMION LABATT ROUGE ÉVALUÉ À 1 000 000\$



La légende du Streamliner refait surface !

- Les camions Streamliner de Labatt ont attiré bien des regards au Canada entre 1936 et 1955. La conception et la réalisation de ce véhicule reviennent au Comte Alexis de Sakhnffosky, le fameux concepteur technique franco-russe.
- White Motor, une compagnie de Montréal, a fabriqué le châssis du tracteur. Le châssis de la remorque a été conçu par Fruehauf, tandis que Smith Bros, Motor Body Works de Toronto a façonné la carrosserie à partir de panneaux de bois franc et d'aluminium.
- Le Streamliner a remporté le prix du meilleur concept à l'exposition mondiale de 1939 à New York.
- Le Streamliner est devenu le symbole du bon samaritain grâce à l'exceptionnel Programme de courtoisie de Labatt, selon lequel les routiers étaient en mesure de secourir les automobilistes victimes d'une panne sèche ou d'un accident majeur.
- Joe et Bob Scott de London en Ontario, ont redonné à ce camion de 1947 sa splendeur originale. Le projet aura nécessité sept années de travail et, grâce aux talents et au souci du détail des frères Scott, la légende du Streamliner a refait surface.

Spécifications du véhicule
TRACTEUR: Modèle White WA122 1948/Cabine sur moteur/No de série L 101248
MOTEUR: White Mustang/Modèle 150A/6 cylindres/386 pc/135 c.v. Dimension du cylindre 4 po x 5 1/8 po/3000 tours-minute
TRANSMISSION: Modèle White 501-B/5 vitesses d'avant en prise directe
ESSIEU AVANT: White Wide Track/Modèle 30-D1
ESSIEU ARRIÈRE: Modèle White 33C/Simple réduction. Ratio 6.67
FREINS: Bendix-Westinghouse à air
REMORQUE: Fruehauf/Essieu simple
PNEUS: 900x20

CE VÉHICULE EST EN PARFAIT ÉTAT DE MARCHÉ



156758

En bref

Canicule meurtrière

BUCAREST (AP) La vague de chaleur qui sévit sur le sud-est de l'Europe a déclenché plusieurs incendies de forêt en Grèce et en Bulgarie et provoqué la mort d'au moins sept personnes en Roumanie en trois jours. En Roumanie, sept personnes au moins ont succombé à des attaques cardiaques, dues selon les médecins à la canicule, selon

le ministère de la Santé. Le ministre recommandait aux personnes souffrant de problèmes cardiaques, rénaux et pulmonaires, de ne pas sortir aux heures les plus chaudes de la journée. Le quotidien roumain «Evenimentul Zilei», citait hier les services de secours de la capitale selon lesquels au moins 25 personnes se sont évanouies dans les rues de Bucarest jeudi alors que la température atteignait 37 degrés Celsius.

Carrières et professions



SEMEZ VOS IDÉES.

RÉCOLTEZ UNE CARRIÈRE.



Aliments Carrière Inc.

Aliments Carrière Inc. est le plus important transformateur de légumes en conserves au Canada. Depuis les tout débuts, Aliments Carrière n'a cessé de faire preuve d'une détermination à satisfaire les moindres besoins de sa clientèle. Notre équipe s'est forgée un savoir-faire qu'elle est fière de partager avec vous.

EMPLOIS SAISONNIERS

Aliments Carrière Inc, Division Saint-Césaire, est à la recherche d'employés saisonniers pour la période de transformation des légumes frais, de juillet à décembre.

Les candidats recherchés sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponibles à travailler la semaine et les fins de semaine.

Les personnes intéressées doivent se présenter à l'adresse suivante du lundi au vendredi, de 8 h 00 à 17 h 00.

Aliments Carrière Inc.

1055 Route 112

Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Week-End

29

«C'est comme dans un rêve...»

Susie Arioli est maintenant un nom dans le monde du jazz

GRANBY

«Ça swing mais ce n'est pas bruyant».

Par ces quelques mots, Susie Arioli campe le genre de soirée à laquelle elle nous invite le samedi 12 août à la Maison de la Culture de Waterloo. Elle y sera avec deux des musiciens de son «Swing Band».



Francine Beaudoin

Susie Arioli est maintenant un nom dans le monde du jazz au Québec. Surtout depuis la sortie de son album, l'an dernier.

Mais cela fait cinq ans, en réalité, qu'elle peut vivre de cette musique qu'elle a dans la peau et qu'elle pratiquait depuis toujours comme passe-temps.

D'où lui vient ce penchant pour le jazz des années 30?

Elle ne saurait le dire au juste. «C'était des choses qu'on entendait à la maison», confiait-elle cette semaine au bout du fil.

Surtout n'allez pas croire qu'elle n'écoutait pas autre chose. «Il y avait les Beatles aussi», précise la jeune femme dans la trentaine, qui ajoute à son répertoire du Elvis ou du Ray Charles.

«Des choses facile à chanter. Qui restent dans la tête», dit-elle simplement.

Amour et hasard

Enjouée, volubile, Susie Arioli parle avec un bel accent anglo qui ne laisse pas deviner ses lointaines origines italiennes.

La jeune femme n'avait jamais vraiment songé à vivre de son art. Mais c'était sans compter sur les jeux de l'amour et du hasard...

Elle chantait ces chansons «qui ont de beaux airs, des histoires «cute» et de la belle poésie» un peu où elle le pouvait.

Puis, un jour, elle fit la rencontre de Jordan Officer, guitariste de blues.

«On s'est rencontré dans un 'jam session'. Il a trippé sur le genre de chanson que je faisais et a voulu jouer avec moi», raconte Susie.



Le Susie Arioli Swing Band sera à la Maison de la culture de Waterloo le samedi 12 août.

Tant et si bien qu'ils sont maintenant conjoints dans la vie et complices sur la scène et sur disque.

Une complicité qui a porté fruit. Car «ça marche fort», de l'aveu même de la chanteuse qui a vécu de vrais coups de coeur lors des deux derniers Festivals de jazz de Montréal.

«C'est 'so nice' clame-t-elle.

C'est un vrai festival d'amour! C'est là qu'on s'est senti accepté comme des musiciens légitimes.»

L'avenir

Alors, des projets?

S'il n'en tenait qu'à elle, Susie continuerait son petit bonhomme de chemin à la vitesse teuf-teuf.

«Pour moi, c'est ici chez moi et je me contenterais de faire ce que j'aime en faisant le tour du Québec», confesse-t-elle.

Mais les lois du marché étant ce qu'elles sont, elle comprend que «pour continuer, il faut parfois accepter d'aller plus loin».

Ainsi le groupe est-il allé faire un petit bout d'essai à New-York où «ça a très bien marché» et s'apprête à conquérir Toronto.

«On a un gérant qui travaille super fort», révèle Susie qui ne souhaite qu'une chose: continuer.

L'engouement croissant pour la musique et les chansons qu'elle propose est tel qu'il serait étonnant que cela cesse de sitôt.

Comment explique-t-elle d'ailleurs la faveur du public pour son matériel?

«C'est une musique accessible et pas compliquée», dit-elle en soulignant que les années 30 ont été les plus fastes du jazz.

Il y avait alors une «explosion de matériel», rappelle-t-elle.

Le «Susie Arioli Swing band» est certes en dehors du marché populaire. Ce que ce «petit band combo» - comme Susie l'appelle - permet, c'est de revivre un peu cette époque où le jazz était le plus populaire et qui nous a donné des classiques.

Il nous offre de vivre de jolis moments en somme, à l'image de Susie qui confie se sentir «comme dans un rêve».

L'éminence rose des Fêtes gourmandes

Francine Beaudoin

GRANBY

À l'origine de tout, il y a l'inspiration. Demandez à Jacqueline Vézina, l'instigatrice des Fêtes gourmandes et de combien d'autres événements du genre. Elle se dira d'abord et avant tout créatrice.

À la veille du lancement des 9e Fêtes Gourmandes internationales de Montréal qui débiteront le 4 août pour 17 jours à l'Île Notre-Dame, la petite femme qu'on a longtemps identifiée au Salon de la Femme n'arrête pas. Tellement qu'il faut s'y prendre à quelques reprises pour lui parler un petit moment au téléphone.

Et surtout, n'insistez pas pour la faire parler d'elle.

«Je m'en sacre qu'on parle de moi. Je n'ai pas besoin de ça, le vedettariat. Ce qu'il faut c'est qu'on parle de mon entreprise. De l'événement», raconte-t-elle tout de go.

«Moi, quand je peux créer, je suis heureuse.»

Rendez-vous festif

Et c'est bien de création qu'il s'agit quand on pense à ce grand rendez-vous festif qui a attiré en moyenne 300 000 personnes au cours des huit dernières éditions.

«On monte une petite ville en pleine brousse vous savez. On part de rien et on pense à tout, au décor, au visuel. L'art ce n'est pas juste écrire», lance l'énergique idéaliste.

«Personne n'avait pensé à cela avant moi. J'ai avec moi une équipe merveilleuse. D'ailleurs, il me faut travailler avec des gens qui m'admirent et me respectent, des gens que j'admire et respecte aussi. On est du même calibre», soutient Jacqueline Vézina en vantant sa gang.

Un groupe qui a beaucoup appris au fil des ans pour offrir toujours mieux chaque année, à l'en croire.

Ainsi les habitués ne seront-ils pas déçus cette année. Il y a encore des tonnes de boustifaille à découvrir, des centaines de plats à déguster, des festins à s'offrir seul ou à partager avec des amis ou en famille.

Les gens peuvent fréquenter la Salle à manger des Grands chefs de la cuisine régionale ou le Bistro Vins et fromages. Ils peuvent aussi admirer l'épicerie des produits régionaux ou assister à des démonstrations culinaires.

Parmi les nouveautés de cette année, on note le Jardin gourmet, regroupement d'une dizaine de kiosques doté d'une terrasse qui propose plus de soixante spécialités. On pourra aussi goûter à la cuisine, et à la culture, des Premières Nations.

Comme il n'y a de bon boire et bon manger que dans la musique et l'allégresse, ces éléments sont aussi au menu.

La grande nouveauté de cette édition 2000 c'est l'arrivée du Festival des arts du cirque. Jongleurs, avaleurs de feu et de sabres, clowns et autres amuseurs seront donc de la partie tout au long des deux semaines.

«Moi, quand je peux créer, je suis heureuse.»

Besoin de liberté

Jacqueline Vézina a la flamme. Elle est de ceux qui savent vendre des frigos aux Esquimos.

Ça lui est venu toute jeune. Avec un impérieux «besoin de liberté», confie-t-elle.

Cette nécessité combinée à toutes ces idées qui tourbillonnent dans sa tête l'ont obligée à devenir femme d'affaires.

Oui, oui. Obligée! Ce n'était pas le premier but.

Mais, comme elle le dit, quand il le faut, elle fonce Jacqueline. Elle n'a pas peur du risque.

Mais il y a risque et risque. «Je n'ai misé que sur les idées et le travail», assure-t-elle.

Quant à nous, si on la suit dans sa création, le plus grand risque que l'on court, c'est de nous lester d'un ou deux kilos de plus.



Jacqueline Vézina, idéaliste et pdg de Les Productions Jacqueline Vézina Inc. qui organise notamment les Fêtes gourmandes internationales de Montréal.

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

25

29

29

Luc De Laroche à Richmond

RICHMOND - Le chanteur Luc De Laroche sera au Centre d'art de Richmond le 5 août à 20h. Le chanteur y présentera un spectacle faisant une large place aux chansons de son dernier album «Vu d'ici». Billets: 20\$. Réservations: 819-826-2488.



Peintres granbyens

EASTMAN - Le Silo du Théâtre d'Eastman présente une exposition des oeuvres de deux artistes de Granby tout l'été. Denise Côté propose des paysages marins et floraux tandis que Gérard Desrochers présente des personnages et des paysages aux personnalités étonnantes. L'exposition se poursuit jusqu'au début septembre.

Un peu d'histoire

SAINT-DENIS-SUR-RICHE-

LIEU - Il n'est pas nécessaire de bronzer idiot. Tout le monde sait ça. Ainsi, pourquoi ne pas planifier une petite sortie à Lanaudière la semaine prochaine? Parmi les événements intéressants, on note «Mélodies du Millénaire», composées d'oeuvres de Bizet, Verdi, Puccini, Gershwin, Lehar mais aussi Brel, Vigneault, Boccelli et Coccianta. Cela se passe le dimanche 6 août à 14h30 à l'Amphithéâtre. Billets: 20\$, 16\$, 15\$ et 8\$. C'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins dans la section «gazon». Réservations: 1-800-561-4343.



Les «À côtés»

Amateurs de blues et de folk, ne ratez pas les «À côtés» du Palace, ce lundi 31 juillet. Circo Herzhaft (notre photo) vous donne rendez-vous à une soirée envoûtante sous le chapiteau du Palace de 19h30 à 21h. Ce guitariste, qualifié de «redoutable fingerpicking précis, bluesy et incroyablement vélocé», est accompagné de Harmonica Zeke à la guitare.

Musique baroque

WEST BROME - Baroquen Voyces, petit orchestre baroque comprenant hautbois, instruments à cordes et clavecin, accompagne le contre-ténor Matthew White et vous propose un programme d'arias d'opéras baroques de Monteverdi et Haendel. Cela se passera les 12 et 13 août à l'ancienne église de West Brome. Le samedi c'est à 20h tandis que le lendemain, le dimanche 13, les rendez-vous sont à 11h et 15h. L'entrée est libre.

Foire du livre

PHILIPSBURG - La Bibliothèque Missisquoi tiendra sa foire annuelle du livre du 4 au 27 août les vendredis, samedis et dimanches de 10h à 17h. La bibliothèque est située au 187 Champlain, Philipsburg. L'entrée est libre. Au même endroit, durant les heures d'ouverture, vous pouvez aussi venir en aide aux enfants les plus démunis de la terre en vous procurant des cartes de souhaits de l'UNICEF.

Musée J.A. Bombardier

VALCOURT - Une petite virée à Valcourt? Allez visiter l'exposition permanente relatant la vie et l'oeuvre de J.A. Bombardier jusqu'au 7 septembre tous les jours de 10h à 17h. Le musée est situé au 1001 J.-A.-Bombardier. Le Centre culturel Yvonne L. Bombardier (sis au 1002 de la même rue) vous propose à compter du 6 août, jusqu'au 1er octobre, l'exposition des oeuvres des membres du circuit La Tournée des Arts. Quant à l'Espace culturel Drainville (980 rue St-Joseph), il vous offre une exposition permanente sur l'horlogerie au Québec. Aussi, en exposition, des oeuvres de Normand Toupin et Marie Cuerrier-Hébert.

Si le coeur vous en dit...

FRELIGHSBURG - Gens de la région avoisinant le Pinnacle, une invitation vous est lancée: appropriiez-vous la légende chantée et offrez-la aux visiteurs. Une équipe s'affaire auprès de Claudette Gagnon et de Jean Larouche à constituer un groupe choral de 30 voix et plus, mixte. Que vous veniez de Frelighsburg, Abercorn, Bedford, Cowansville, Dunham, Saint-Armand, Sutton ou même de Nouvelle-Angleterre, vous êtes conviés à chanter votre Pinnacle! Les répétitions débutent en septembre. Informations: (450) 298-5672.

Sculptures à la salle Soeur Louis

WATERLOO - La Maison de la culture de Waterloo présente les oeuvres de Gilbert Garneau tout le mois d'août. La collection qu'il nous propose est constituée de pièces très originales faites entre autres de bois, de pierres fines ou dures et de fil métallique. Le



Sons et brioches

Demain, le dimanche 30 juillet, les Sons et brioches endimanchés se transportent dans la cour de l'église Ste-Famille ou, en cas de pluie, sous le chapiteau du Palace. Vous y entendrez la harpiste Isabelle Fortier (notre photo). N'oubliez pas, en soirée, de 19h à 20h30, le concert de l'Harmonie de Granby au parc Victoria. S'il pleut, cet événement aura aussi lieu sous le chapiteau.

vernissage aura lieu le 5 août à 13h au 441 rue de la Cour. La galerie est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 13h à 17h.

Exposition

DUNHAM - Le Comité d'action



Apprendre la mosaïque

La mosaïque vous intéresse? Voyez ici comme c'est beau. Ce somptueux plancher a été réalisé il y a deux ans par l'artiste de Rougemont «La» Claude Gagnon qui vous offre de partager son savoir. Vous pouvez en effet apprendre les rudiments de cette technique vieille de plusieurs millénaires dans le cadre d'un cours intensif de 30 heures à son atelier de Rougemont, au 245 de la Petite Caroline. Cela se passe du 31 juillet au 4 août, de 9h à 16h. Informations et inscriptions: 450-469-1148.

timor oriental**URGENCE**

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX www.devp.orgDaniel Lavallée
17 ans d'expérience**INTER SÉCURITÉ D L**

ALARMES

INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Bureau : (450) 372-1995

154830

Du 28 juin au 26 août
REVUE MUSICALELes
meilleurs moments
de la musique des
années 50 et 60!**SUPPLÉMENTAIRES****JEAN-MICHEL ANCTIL**17 septembre
SUPPLÉMENTAIRE
le 19 janvier 2001**PETER MAC LEOD**23 septembre
SUPPLÉMENTAIRE
le 2 février 2001**ALAIN MORISOD et SWEET PEOPLE**23 octobre
SUPPLÉMENTAIRE
le 24 octobre 2000**ISABELLE BOULAY**19 novembre
SUPPLÉMENTAIRE
le 21 janvier 2001**LES GRANDES GUEULES**
30 septembre**CLAUDE BLANCHARD**

6 octobre

**LES 400 COUPS**
20 octobre**SYLVAIN COSSETTE**
27 octobre**STÉPHANE ROUSSEAU**

13 et 14 novembre

**12 HOMMES EN COLÈRE**
11 novembre

Salle de spectacle

LIBRAIRIE GALERIES DE GRANBY**Gaz Métropolitain****Gouvernement du Québec****GRANBY****GUICHETS DU PALACE**(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi : de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche : de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses**GÉNÉRALITÉS**Des frais supplémentaires de 1 \$ par billet exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire : RÉGION DE GRANBY : 375-2262
EXTERIEUR : 1-800-387-2262

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Conseil des Arts et des Lettres du Québec

GUICHET EXTERIEUR

(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES

aux Galeries de Granby

Aux heures régulières des commerces. Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

135 Principale, Granby

154843

La route des vacances



Par Danièle Crevier

Sur la route des bleuets et de l'histoire

Publi-reportage

Cette semaine, je vous propose deux types de promenade. La première, la plus savoureuse, nous fera connaître les bleuetières de notre région. La seconde, la plus éducative, nous conduira dans les rues de Knowlton à la découverte de son patrimoine.

Le bleuet géant de chez nous : bon au goût, bon pour nous

Le bleuet n'est plus l'apanage du Lac-Saint-Jean. Saviez-vous que notre région compte plus d'une dizaine de producteurs de bleuets géants ? Ces derniers, situés en montagne ou au creux d'une vallée, vous proposent de venir cueillir vous-mêmes ce petit fruit ou encore de l'acheter frais sur place. Ils vous invitent à découvrir La Route Bleue des Cantons-de-l'Est grâce à un dépliant que vous pouvez vous procurer dans tous les bureaux touristiques de la région. En le consultant, vous apprendrez qu'il existe une bleuetière près de chez vous. En effet, on en retrouve quatre à Granby, deux à Bromont, deux à Dunham et une à Brigham. Ce dépliant contient une liste des producteurs de bleuets assortie d'une carte géographique qui vous guidera dans votre choix. On vous informera, dans ce document, que les producteurs de bleuets s'associent à la Société canadienne de cancer et qu'ils lui verseront 0.10 \$ pour chaque livre de bleuets vendue les 28, 29 et 30 juillet. Mais quelle est donc la relation entre le bleuet et le cancer ? Des études menées par la Société canadienne du cancer classent le bleuet bon premier parmi 39 fruits et légumes courants dans la lutte contre le cancer. Il semble que c'est la quantité d'oxydants qu'il contient dans ses vitamines A, C et E qui font de lui le champion de la prévention du cancer. De plus, sa consommation préviendrait la perte de mémoire à court terme, les infections du canal urinaire et même la cécité chez les personnes de 65 ans et plus. Vous pouvez consommer le bleuet sans le laver puisqu'aucun pesticide n'est appliqué lors de sa culture. Et pour ajouter à ses avantages, sachez que 125 ml (1/2 tasse) de bleuets ne contiennent que 40 calories. Convaincus ? Conjuguez santé et plaisir et prenez la route des bleuets dès aujourd'hui. On vous y attend jusqu'à la fin août.

Pour vous procurer le dépliant La Route Bleue des Cantons-de-l'Est, contactez la Maison régionale du tourisme (sortie 68 de l'autoroute) qui vous fournira les coordonnées sur le bureau d'information touristique le plus près de chez vous. Téléphone : (450) 375-8774 ou 1-800-263-1068

Une histoire qui fait marcher

On se rend maintenant à Knowlton. Ce beau village victorien, situé sur les rives du lac Brome, est riche d'une histoire qui remonte en 1802, date de sa fondation par les Loyalistes. Une promenade à pied dans les rues de cette localité vous fera découvrir des trésors historiques insoupçonnés. Pour vous accompagner lors de votre escapade, je vous propose de vous procurer le dépliant intitulé "Promenade à pied historique". C'est un outil fort utile qui, à l'aide d'une carte et d'une courte description, vous permet de repérer 22 édifices historiques au centre du village. C'est ainsi qu'au cours de votre randonnée pédestre, vous découvrirez que l'édifice actuel de la Banque de Montréal, érigé en 1914, porte les armoiries de Molson au-dessus de sa porte d'entrée. Vous apprendrez que l'Auberge Knowlton, construite en 1849 sous le nom de Blinn's Inn, servait d'arrêt pour le service de diligence du vieux chemin Magog. Un circuit sur la rue Victoria vous est également proposé afin d'y découvrir cinq résidences inspirées de l'architecture victorienne du 19e siècle. De toute beauté ! Et puisqu'on parle d'histoire, allez faire un tour du côté du musée à Knowlton. Il regroupe six bâtiments centenaires et est géré par la Société historique du Comté de Brome. Vous pourrez y admirer des articles rappelant la présence des Loyalistes dans la région en plus des collections militaires dont un avion de la première guerre mondiale. Une activité intéressante pour occuper vos jours de pluie...

Musée, 130 Lakeside, Knowlton (450) 243-6782

Ouvert tous les jours de 10h à 16h 30 • Dimanche de 11h à 16h 30

Pour vous procurer le dépliant "Promenade à pied historique", contactez le bureau d'information touristique de Ville de Lac Brome au (450) 242-2870

Granby affiche ses couleurs

À ne pas manquer ! Jusqu'à demain, Granby est l'hôte d'un événement artistique haut en couleurs. Il s'agit de Couleurs urbaines, un symposium d'artistes peintres qui s'approprie le Centre-Ville. Soixante-quinze artistes sont installés un peu partout pour y peindre en plus de 200 toiles qui sont en exposition sous le chapiteau. Pour information : (450) 375-4661

Ne manquez pas La route des vacances diffusée chaque vendredi à 16 h 45 sur les ondes de M-105.

Une initiative des CLD de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi en partenariat avec la Voix de l'Est et M-105.

CD
Centre local de développement
Brome-Missisquoi**La Voix de l'Est****Granby-Bromont**
Haute-Yamaskades petits bonheurs
souvenirs**105**
CLASSEUR ROCK
1970-1990

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

27

29

29

29

Une page de notre passé...

GRAND-MÉTIS (Gaspésie)

Il n'est pas évident d'affirmer que des jardins puissent faire partie de notre histoire. Pourtant les Jardins de Métis, situés en Gaspésie à 10 km de Mont-Joli, font bel et bien partie de notre histoire québécoise récente.



Monique NUYTEMANS

Cette histoire date de 1926 quand Elsie Reford, épouse de Robert Reford, alors président de la ligne maritime Cunard, décida de s'adonner à l'horticulture dans son domaine estival au bord de la rivière Métis et du fleuve Saint-Laurent.

Métis-sur Mer était, au début du XX^{ème} siècle, le lieu de prédilection de la haute société montréalaise. Les Molson y avaient une luxueuse résidence ainsi que de nombreux autres gros bonnets de la finance québécoise qui était alors, en grande partie, aux mains des anglophones.

La «châtelaine» de Métis

En 1926, Elsie Reford avait 54 ans. Collectionneuse enragée de

tableaux, amante des arts, elle consacrait ses hivers montréalais aux sorties mondaines et au bénévolat. Soudainement, elle décida de s'adonner à la culture des fleurs pendant ses séjours d'été dans sa villa de Métis.

Cette maison fut construite comme chalet de pêche en 1887 par Lord Stephen. Il était le fondateur du Canadien Pacifique et l'oncle d'Elsie. Celle-ci étant la nièce favorite de Lord Stephen, il lui légua son domaine quand il retourna vivre en Angleterre d'où il était originaire.

Madame Reford, qu'on appelait alors la «châtelaine» de Métis, était une néophyte au domaine du paysagisme, mais elle avait le feu sacré et voulu créer un jardin exceptionnel. Ses efforts furent couronnés d'un succès fulgurant: 100 000 visiteurs par an rendent aujourd'hui hommage à ses arrangements floraux.

Elsie fut aidée dans ses efforts par un micro-climat et l'effet tempéré du Saint-Laurent -ici l'équivalent de la mer- rendant les hivers moins rigoureux et les étés moins chauds que chez nous. Il est également un endroit, au pied de la villa, où coule un ruisseau encaissé entre deux flancs de collines et couvert de conifères, donc abrité



Beauté des jardins, même sous la pluie!

photo Monique Nuytemans

du vent et du froid. C'est ici que se sont concentrés les efforts d'Elsie sur une étendue d'un kilomètre carré.

Elle fit tapisser les rives du ruisseau par des rocaillies où elle planta azalées, pivoines, bégonias, rhododendrons. Elle les ombragea de pommeliers au pied desquels croissent fougères et muguet. Elle fit construire des petits ponts qui enjambent le ruisseau. S'y trouver à la fin-juin avec une vue globale

de ce bouquet fleuri est un spectacle tellement éblouissant qu'il a donné lieu à la consécration des jardins comme Site Historique National en 1996.

L'emblème des Jardins

La «châtelaine» de Métis est à l'origine de l'introduction du pavot bleu au Québec. Il est devenu l'emblème des jardins. Nous connaissons tous le pavot orange qui ressemble à un gros coquelicot.

Mais le bleu est originaire de l'Himalaya. Elsie en fit venir des graines par un des bateaux de son mari qui lui rapportaient d'ailleurs des semences de tous les pays où ils faisaient escale.

Le rare pavot bleu nécessite pour pousser des conditions spéciales: beaucoup de chaleur et beaucoup de froid en intervalles rapides de jour et de nuit. On peut

suite page 29

FACE AU LAC RESTO • BAR • TERRASSE

GRANDES SÉLECTIONS

M
O
U
L
E
S
F
R
I
T
E
S



V
I
N
P
O
R
T
O

SCOTCH ET BIÈRES IMPORTÉES

572, ch Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, aut. 10 à 5 km de la sortie
Tél. : 243-0404
adresse électronique :
www.aubergequilliams.com



157641

Nouveau à Granby



Clinique d'orthèses
PLANTAIRES



Catherine Ducharme
Orthésiste du pied
diplômée et certifiée

Vos pieds ne seraient-ils pas la cause
de vos douleurs au dos, aux genoux, ou aux jambes ?

Promotion d'ouverture: évaluation informatisée gratuite

4 Comeau, Granby 372-7444 sur rendez-vous

154804

À l'affiche



avec
Patrick D. Campbell
Robert Reynaert

une
comédie
de Patrick David Campbell

Forfaits
disponibles

Le Guide La Voix de l'Est

Théâtre Mandragore de Sutton

Salle climatisée 12 a, Principale n (450) 538-0572 1-888-922-0572

Week-end

voyage

Page du passé...
suite de la page 28

les voir en fleurs, à Métis, de la mi-juin à la mi-juillet.

Le Festival

Pour la première fois cet été (22 juin - 9 octobre), des architectes-paysagers ont été invités à exposer, sur le domaine de Métis, des jardins de leur conception. De grands noms y ont participé, tel Claude Cormier, ici créateur du Jardin de Bâtons Bleus. Il est titulaire d'une maîtrise en architecture de paysage de l'université Harvard et est, entre autres, responsable de la gestion du jardin du Centre Canadien d'Architecture de Montréal.

Ce qui m'a frappée dans les créations de ces «jardins» est qu'on n'y voit aucune fleur! Des bâtons fichés en terre remplacent des haies, des arbres tronqués évoquent des forêts. Original? Sans nul doute. Ces innovations font courir tous les médias: télé, radio, magazines, journaux. C'est bien. Cela fait parler des jardins de Métis qui jusqu'ici n'étaient connus que des férus d'horticulture.

Aujourd'hui le commun des mortels ira aux jardins pour voir des conceptions ultra-sophisti-

quées très XXIème siècle des architectes-paysagers, mais admireront et comprendront sans doute plus facilement les arrangements rétros très XIXème siècle de la «châtelaine» de Métis.

À savoir

- 35 km à l'est de Rimouski - route 132 - suivre indications Grand-Métis, ensuite suivre flèche pour Jardins.

- Restaurant à la villa Reford sur le domaine - trois boutiques (artisanales et horticoles) - concerts, conférences donnés sur le site. Pour informations: 1-418-775-2222.

- Un musée est situé à l'étage de la villa. Il est consacré à la vie de la famille Reford et du monde huppé du début du XXème siècle. Tous les gouverneurs-généraux de l'époque ont visité les Reford, les Rockefeller aussi.

- Ouverture des jardins: tous les jours de 8h30 à 17h (juin, septembre, octobre); 8h30 à 18h30 (juillet, août).

- Métis est un mot indien qui veut dire peuplier.


En bref

Exposition sur le papier

TROIS-RIVIERES (PC) - Ce n'est pas tous les jours qu'on peut admirer une robe faite entièrement de papier. Surtout si celle-ci prend la forme d'un dragon ou bien d'un vêtement qui aurait pu appartenir à une reine égyptienne. Pourtant, c'est bien ce que propose le Centre d'exposition sur l'industrie des pâtes et papiers avec l'exposition «Le papier sous toutes les coutures», présentée jusqu'au 30 septembre.

Les modèles exposés sont ceux créés par les gagnants du concours de création de papier organisé dans le cadre de la huitième édition du Festival du papier de Windsor, en Estrie, qui se déroulait le 16 juin dernier. Les participants, amateurs, professionnels en mode ou étudiants en mode, devaient fabriquer de leurs mains une création inspirée des thèmes Mode, Époque et Excentrique.

«Les gens qui viennent voir l'exposition sont épatés», affirme la coordonnatrice Isabel Rouette.



HOCKEY :
COMPTEZ
sur nous

Faites-vous
CHAUSSER
PAR DES
PROS!

NOUS
SOMMES
PRÊTS!

PATINS « KOHO » Junior • 2260 • 199,99\$
rabais de 90 \$

1141 Principale, Granby 378-2022

La Source du sport.

DU CHOIX
COMME
nulle
part
ailleurs!

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.dev.org

Pierres par pierre

Peter M. Stone

Installation des produits « Permacon »

Les murs et patios

583, ch. Knowlton Rd, Knowlton 243-5757



Centre d'Arts Orford

DIRECTION ARTISTIQUE : AGNÈS GROSSMANN

Festival ORFORD

Sans frais : 1 888 310-3665

Mercredi 2 août - 18h

PIQUE-NIQUE SYMPHONIQUE AU 7e CIEL

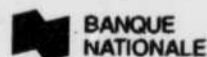
Concert présenté au sommet du Mont-Orford

Apportez votre pique-nique et laissez-vous bercer par la musique... la tête dans les nuages



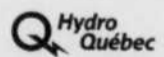
Orchestre Symphonique de Sherbrooke dirigé par Stéphane Laforest
Airs connus de Strauss, Gershwin, Bizet, Bernstein.

Remontée mécanique aller-retour et concert
Adultes : 9\$ Aînés : 7\$ Enfants : 5\$



BANQUE NATIONALE

BOMBARDIER



TELEGLOBE



Patrimoine canadien
Canadian Heritage

Centre d'Arts Orford • www.arts-orford.org • arts.orford@sympatico.ca
Tél. : (819) 843-9871 • Fax : (819) 843-7274

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000

29

29

29

29

«Folle d'elle» est un petit film sans prétention mais sans envergure

Mignon sans plus

GRANBY

Bof! Ouais! Disons: «cute»? Folle d'Elle est un petit film sans prétention mais à vrai dire sans grande envergure.

Un petit conte moderne mettant en vedette Ophélie Winters et Jean-Marc Barr.



Francine Beaudoin

Oui, oui: Ophélie la chanteuse née Winterkeerekoper le 20 février 1974 à Boulogne. Celle qui a quelques disques à son actif, des lèvres étrangement pulpeuses et des seins ouille, ouille, ouille, qu'on ne dirait pas adaptés à ce grand corps malingre.

Mais bon.

Et Jean-Marc Barr me direz-vous? C'est le beau Jacques Mayol du *Grand Bleu*. Vous savez? Le gars aux dauphins?



Un film français... américanisé

Cette petite comédie française, tournée pour la moitié en anglais m'a-t-il semblé, s'écoute assez bien en somme, mais sans plus.

L'histoire?

Lisa (c'est Ophélie bien sûr) est banquière. Elle vient de foutre son infidèle de mari à la porte. Mais, seule, elle ne dort pas la nuit et ennuie son meilleur ami, Alex, un homosexuel qui vit avec Victor.

De son côté Marc (notre Jean-Marc voyons, qui d'autre?) voit sa vie de bohème perturbée à son retour de voyage. Sans un rond, sans travail, il demande à son ami Victor de l'héberger pour quelques jours.

Le couple homosexuel dérangé par cet intrus trouve le moyen de le fourguer chez Lisa, en qualité d'homo-plus-homo-que-ça-tu-meurs.

C'est mignon, en fait.

Les prises de vue sont belles et le réalisateur Jérôme Cornuau (qui doit croire au talent d'Ophélie puisqu'il s'agit de son deuxième tournage avec elle) a réussi à américaniser son film en le tournant en... Californie. Palmiers, plages et maisons de riches au bord de la mer donnent la couleur et le ton.

On peut dire que c'est un petit film français qui a su adapter la recette des bluetttes étatsuniennes.

Ça ne dépayse personne et c'est divertissant.

Et puis les comédiens s'en tirent très bien. D'ailleurs Ophélie est surprenante de sincérité, surtout dans la dernière scène.

Ah! Oui! j'oubliais de mentionner la présence de Rachel Welch dans le rôle de Jacqueline, la maman d'Ophélie, pardon, de Lisa.

Judicieux choix pour la parenté poitrine...

Parlant de la plantureuse Rachel, saviez-vous qu'elle a déjà participé à une manifestation de filles laides? L'Association des filles mo-

J'ai aimé:

★★★★★

à la folie

★★★★★

beaucoup

★★★

plutôt

★★

un peu

★

pas du tout

ches qui revendiquaient le droit au travail a eu besoin de sa beauté pour faire parler d'elle... Est-ce une légende? Je ne sais trop. Mais c'est éloquent.

Bon. Donnons deux étoiles et demie à notre vidéo et prenons des vacances...

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000

DUQUETTE

COUVREUR



Spécialiste en membrane élastomère



Mario Duquette, propriétaire
13 années d'expérience dans la construction dont 6 dans les toitures

AUSSI

Garantie écrite, assurance-responsabilités

- Toitures de tous genres • Bardeaux
- Déneigement de toits

OUVRAGE GARANTI 100 %

111 Bertrand
Canton de Shefford
Bur.: 777-7547
Cell.: 776-4955

Membre de l'APCHQ
Licence RBQ: 8258-5829-43

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL



2 noms
Une seule équipe!

PRIX COMPÉTITIFS!

Mario Duquette et Gilles Touchette

SERVICE PROFESSIONNEL

OUVRAGE GÉNÉRALE

PRODUITS DE QUALITÉ

ESTIMATION GRATUITE!

LE SPÉCIALISTE

FERBLANTIER • COUVREUR
GILLES TOUCHETTE



Spécialiste en toitures d'asphalte et de gravier

OUVRAGE GARANTI 100 %

Gilles Touchette
bien connu dans la région est toujours là pour vous servir!

AUSSI

- Toitures de bardeaux et de tôles

Membre de l'APCHQ
Licence R.B.Q.: 2629-288-93

318 St-Angèle
Granby

Bur.: 372-6866
Cell.: 531-2588

De père en fils!



1930



1960

et toujours présent en 2000

155121

Fiez-vous aux apparences...

Il vieillit bien Robert Zemeckis. Parti de comédies légères et divertissantes, telles que la trilogie des «Retour vers le futur» et «À la poursuite du diamant vert», il a mûri progressivement son style avec des réalisations comme «La mort vous va si bien» et des épisodes de «Tales from the Crypt», et ce, pour en arriver à carrément explorer le métaphysique et le surnaturel avec «Contact».



et qui reprend plusieurs des thèmes narratifs préférés de Zemeckis (voir le thème du double se développer merveilleusement bien lors de la scène de pleurs dans le jardin), «Apparences» se révèle un excellent thriller métaphysique.

Zemeckis a ici conçu un film où aucun plan n'est inutile, où chaque image est porteuse d'une charge, d'une ambiance. En fait, Zemeckis a réussi où plusieurs ont échoué, c'est-à-dire à adapter une histoire gothique en histoire domestique: mélancolie du personnage féminin, grande maison, fantômes, vent, pluie, mystère relié au passé, tout y est!

Maître de la caméra, Zemeckis cadre chaque décor et découpe chaque action avec une minutie que l'on sent presque maniaque. Ce qui a pour heureux résultat d'accoucher d'un film où plusieurs détails importants hantent les quatre coins du rectangle cinématographique (donc absents en vidéo).

Du côté de l'interprétation, le couple Pfeiffer-Ford fonctionne au-delà des attentes. Les personnages sont bien développés et on y croit parfaitement bien. C'est d'ailleurs ce qui rend la finale si bouleversante. 13 ans et +. Consultez vos horaires.

ser de réponse au spectateur, préférant de loin lui laisser songer à tout ça.

On reconnaît là l'élégance intellectuelle d'un grand cinéaste. Et si dans «Contact», il proposait la coexistence de ces deux philosophies (science et foi), «Apparences» semble illustrer le contraire... La vie se chargerait-elle de faire changer Zemeckis d'idée? On reconnaît là l'honnêteté d'un individu en constante évolution.

Madame et son fantôme

Claire Spencer (Michelle Pfeiffer) est à une période charnière de sa vie. Sa fille quitte pour le collège, son mari Norman (Harrison Ford) est absorbé par ses recherches en génétique et elle se remet d'un accident de voiture survenu quelques mois auparavant. Rien pour ensoleiller vraiment ses longues journées qu'elle passe à arpenter les couloirs de la grande maison en attendant ses deux seuls contacts avec l'extérieur, soit son mari et son amie Jody (Diana Scarwid).

Un jour, Claire réalise qu'il se passe de bien drôles de manifestations dans sa maison: les murs chuchotent, les portes s'ouvrent et un cadre persiste à vouloir se briser sur le parquet. Angoissée, Claire

commence à s'intéresser à la vie conjugale tourmentée des voisins, les Feur (James Remar et Miranda Otto).

Sans déboucher sur ce qu'elle croyait, son enquête l'amènera à s'intéresser davantage à ce qui s'est déroulé dans sa propre maison, et ce, au prix de sa vie puisqu'une jolie collégienne (Amber Valletta) disparue depuis quelques mois semble avoir décidé de manifester sa présence spirituelle de façon plutôt impolie...

Du gothique moderne

Rarement peut-on voir de nos jours un film de grand studio aussi contrôlé, aussi maîtrisé! Grâce à un script qui installe parfaitement bien un climat de névrose féminine



Yves Rivard

Son nouveau film, «Apparences» (v.f. de What Lies Beneath) poursuit d'ailleurs dans cette voie et lui permet de traiter sa thématique préférée, soit celle qui consiste à opposer science et surnaturel, sans pour toutefois vraiment impo-



ISOLEZ VOTRE MAISON et ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE 378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE & FILS INC. 349 Domaine-Fruittier Granby (R.R.7) Licence RBQ: 2531-3057-59

ELECTROLUX

SUCCESSALE DE GRANBY 340-A PRINCIPALE, GRANBY

Service, vente et réparations pour Granby et les environs

372-5427

LES POMPES CARON

IRRIGATION VENTE INSTALLATION de système d'arrosage automatique

Pour un gazon vert tout l'été!

Estimation GRATUITE

774 Cowie, Granby 378-5518

1-800-261-9078

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 28 JUILLET AU 3 AOÛT

APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:00 - 5:15
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLONNEY
TOUS LES JOURS: 7:15 - 9:35
NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (I) EDDIE MURPHY
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30
FILM DE PEUR (13+)
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) CÔTÉ / LÉONARD
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

EDDIE MURPHY
NIGAUD DE PROFESSEUR II LES KLUMPS

Employé(e) d'été demandé(e)

TOUS LES JOURS (avant 18H00) 4,50 \$ sauf jours fériés

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleries.qc.ca **À L'AFFICHE** CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- **5 \$ MARDI et MERCREDI** -- en soirée --

LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE

(94 min.)
Ven. au jeu. à 14 h 45 et 18 h 15

X-MEN
VERSION FRANÇAISE

(104 min.)
Ven. au jeu. à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30

POULETS EN FUITE

(87 min.)
Ven. au jeu. à 13 h et 16 h 30

PERSONNE NE GRANDIT VRAIMENT COMME IL L'AVAIT IMAGINÉ.

BRUCE WILLIS LE KID

(104 min.)
Ven. au jeu. à 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 15

MEL GIBSON LE PATRIOTE

(165 min.)
Ven. au jeu. à 20 h 15

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000

Loto-Québec résultats

La Mini	Tirage du 2000-07-28	Banco	Tirage du 2000-07-28
NUMÉROS	LOTS	05 10 14 16 17	
471751	50 000 \$	20 30 32 36 43	
71751	5 000 \$	47 50 51 52 53	
1751	250 \$	54 56 58 60 68	
751	25 \$		
51	5 \$		
47175	1 000 \$		
4717	100 \$		
471	10 \$		

Quotidienne	Extra	SUPER 7	Tirage du 2000-07-28
Tirage du 2000-07-28	Tirage du 2000-07-28	06 12 14 17 23 31 38	
3 4	NUMÉRO	Numéro complémentaire:	30
982 4770	532384		

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Musiques payables partout

GENÈVE (Reuter) - L'administration Clinton ne fera pas appel d'une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), rendue en mai, obligeant des bars, restaurants et autres commerces aux États-Unis à payer des droits d'auteur pour les musiques qu'ils font entendre.

La représentante au Commerce international, Rita Hayes, a annoncé la décision américaine à l'OMC, jeudi. L'organisme avait jugé illégale une exemption accordée en 1998 à certains commerces par un amendement à la loi américaine du copyright, qui profite aux bars et restaurants de moins de 348 mètres carrés et aux boutiques de 186 mètres carrés ou moins.

Un organisme irlandais, la Irish Music Rights Organization, avait déploré un important manque à gagner pour ses membres, dont les airs sont volontiers utilisés par des établissements qui servent à boire et à manger. L'Union européenne avait porté devant l'OMC la plainte des musiciens irlandais.

Pas calme, Oasis...

NYON, Suisse (AP) - Le groupe britannique Oasis a été chassé, mercredi soir, de la scène du 25e Paléo Festival, affirmant avoir reçu constamment des bouteilles, canettes et pièces de monnaie.

Les organisateurs du festival ont précisé jeudi qu'ils enquêteraient, tout en déplorant la décision «totalement irrationnelle et motivée par un réflexe paranoïaque» du groupe manchesterien (de Manchester).

Dans un communiqué, Oasis explique avoir interrompu après une demi-heure à cause de la pluie de projectiles qui a touché des musiciens. De retour, la formation a fait deux autres chansons mais le chanteur Liam Gallagher et le batteur Alan White auraient à nouveau été touchés.

Mais selon les organisateurs, il s'agissait plutôt de «bouteilles en plastique vides et d'un ballon rempli d'eau» qui n'ont touché personne. Ils ont dénoncé aussi «l'attitude arrogante et provocatrice» de Gallagher dont les insultes ont déclenché l'ire des spectateurs payants.

Sheen favorise la prison

LOS ANGELES (AP) - Le comédien Martin Sheen s'est déclaré opposé à la proposition 36 qui sera soumise au vote en Californie, le mardi 7 novembre. Cette mesure vise à envoyer chaque année en cure de désintoxication, plutôt qu'en prison, jusqu'à 37 000 toxicomanes.

«J'ai vu les dégâts causés par les stupéfiants. Les drogués doivent être tenus responsables devant les tribunaux, par des sanctions», a affirmé Sheen, dont le fils Martin a connu de graves problèmes de consommation.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

ISABELLE, 23 ans, très simple, nouvelle à Granby, aime le bon vin, la bonne compagnie, cherche H 23-28 ans, belle apparence, confiant, aimant sortir et afin de lui faire connaître la ville. 5242

MÈRE DE 25 ANS, 5'1", chev châtain, yx bleus, avec enfants, grasse, belle apparence, affectueuse, fidèle, cherche H 28-35 ans, belle apparence, pour rencontres occasionnelles au début. 5245

FEMME DE 20 ANS, 5'2", 115 lb, chev châtain, yx bleus, belle apparence, cherche H 20-25 ans, belle apparence, doux, sens de l'humour, affectueux, pour des rencontres occasionnelles. 5246

FEMME DE 45 ANS, chev blond long, belle apparence, sociable, débrouillard, gentille, sans enfants, aime la danse sociale, cherche H sobre, tranquille, non-jaloux, très simple. 5253

MÈRE DE 21 ANS, 5'3", chev blond-roux, yx bleus, un peu grasse, cherche H 22 ans et plus, désire donner de l'affection, pour des rencontres intimes et occasionnelles. 5251

GÉMAUX, début 40aine, aime la marche, danse, restos, cherche H 40-45 ans, poids prop, avec les mêmes goûts. 5267

36 ANS, 5'8", 130 lb, blonde, yx bruns, belle apparence, allure jeune, n-fum, sans enfants, aime les animaux, cherche H 35-45 ans, professionnel, cultivé, pour amitié ou plus. 5273

64 ANS, grande, mince, n-fum, libre, jolies, sobre, affectueuse, aime la marche, natation, pétanque, cherche H 5'8" ou plus, 60-65 ans, en santé, avec affinités, but amical d'abord. 2833

APPARENCE JEUNE, dynamique, pie de vivre, cherche H 47-54 ans, honnête, de bonne éducation, aimant le plein air, musique, théâtre, dans le but d'une franche complicité à partager. 5275

DEBUT 50AINE, jeune, blonde, poids moyen, fumeuse, douce, fidèle, sens de l'humour, cherche un bon gars, au passé réglé, pour amitié ou plus. 5233

NANCY, 22 ans, chev châtain, yx brun-vert, affectueuse, aime la vie, sortir, voir des films, cherche H 22-29 ans, 5'8" et plus, belle apparence, drôle, responsable, décidé. 5138

RAYON DE SOLEIL, 21 ans, 100 lb, 5'1", châtain, yx bruns, respectueuse, tonceuse, aime le cinéma, soirées tranquilles ou entre amis, cherche H dans la 20aine, charmant, avec affinités. 5282

41 ANS, 5'4", poids prop, chev bruns, yx noisette, de belle apparence, bien dans sa peau, avec enfants, aime la marche, musique, vélo, cherche H 33-43 ans, belle apparence, but sérieux. 5260

FEMME DE 43 ANS, poids prop, fumeuse, avec 1 enfant, propre, travaillante, cherche H entre 38-48 ans, poids prop, propre, travaillant, mature, but sérieux. 5320

41 ANS, 5'2", chev blond long, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime la tranquillité, restos, musique, cherche H 38-48 ans, sans enfants, sens de l'humour, honnête, sérieux, but sérieux. 5321

JOLIE FEMME, 37 ans, 5'3", 128 lb, chev et yx noirs, au teint foncé, sensuelle, affectueuse, aime le soleil, voyages, musique, cherche H très belle app, 37-45 ans, autonome, libre, amitié et plus. 5271

FEMME DE 110 lb, 5', fumeuse, aime la marche, restos, balades en auto, cherche H 5'6" et plus, 58-64 ans, honnête et sérieux, pour une relation stable. 5300

BROMONT, veuve de 59 ans, 5', 135 lb, chev châtain, yx bleus, aime la marche, balades en auto, cherche H entre 55-59 ans, sobre et n-fum, pour vivre à deux, faire fuir la solitude. 5303

JOLIE MAMAN DE 3 ENFANTS, début 30aine, 5', 105 lb, chev et yx bruns, fumeuse, rockeuse au coeur tendre, cherche H 30-38 ans, 5'8" et plus, poids prop, belle app, fidèle, doux, aimant les enfants. 5309

LICORNE MYSTIQUE, 39 ans, 2 enfants, châtain, yx bleus, grasse, bien dans sa peau, sens de l'humour, aime la campagne, marche, danse, cherche H 40 ans et plus, franc, pour combler solitude. 5308

DAME DE 52 ANS, 5'2", 118 lb, aime le dialogue et la vie à deux, cherche un ami, un compagnon et un amoureux, libre, honnête, sérieux, travaillant, possédant un grand coeur. 4914

DU SIGNE POISSON, 57 ans, 5'5", 140 lb, sans enfants, fumeuse, honnête, fidèle, sobre, aime les voyages, restos, nature, cherche H 5'6" et plus, belle app, avec affinités, pour apprendre à se connaître. 5314

JEUNE FEMME DE 20 ANS, mère de 2 enfants, cherche H 20-26 ans, 5' à 5'10", poids normal et chev courts, aimant les enfants, sorties, sports, pour amitié et plus. 5197

FEMME, 5'1", 110 lb, yx verts, belle app, très honnête, sincère, fidèle, aime la musique country, danse, cherche H 45-55 ans, belle app, aimant dialoguer, restos, danse, pour relation stable. 5155

40AINE, 5'5", 145 lb, autonome, très sensuelle, aime les voyages, bon vin, musique, cherche H libre, pour belle complicité. 5237

19 ANS, 5'2", 115 lb, belle apparence, un enfant, honnête, sensuelle, sociable, aime le ciné, restos, bar, cherche H 20-25 ans, belle apparence, pour amitié ou plus. 5236

DEBUT 50AINE, poids proportionnel, belle personnalité, n-fum, sobre, simple, douce, affectueuse, aime la musique, danse, dialogue, marche, cherche H 5'8", avec affinités. 5162

47 ANS, 5'7", 150 lb, belle, très sensuelle, aime la vie, adore les rencontres intimes, cherche H sérieux, sans problèmes, aime le dialogue, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 5160

DEBUT 50AINE, proportionnelle, n-fum, simple, douce, affectueuse, aime la musique, danse, dialogue, restos, marche, cherche H 5'8" et plus, avec affinités, pour amitié ou plus. 5163

22 ANS, 5'7", chev brun frisé, yx bleus, autonome, simple, bon sens de l'humour, très romantique, cherche H 25-30 ans, affectueux, romantique, aime s'amuser, pour amitié ou plus. 5166

MARIA, 43 ans, 5'5", 135 lb, belle, douce, tendre, aime la nature, campagne, théâtre, vélo, cherche H 40-55 ans, beau, grand, poids prop, aime se faire plaisir et faire plaisir aux autres. 4186

PETITE FEMME DE 59 ANS, 5', 105 lb, fumeuse, aime les restos, danse, cherche H 58-64 ans, environ 5'6", très sérieux, pour vie harmonieuse et honnête. 4655

60 ANS, 5'3"1/2, chev châtain, yx verts, aime la vie, affectueuse, cherche H 60-65 ans, 5'5"-5'8", non-fum, sens de l'humour, aime la vie, dialogue, pour passer de bons moments. 5189

36 ANS, très bien dans sa peau, sait ce qu'elle veut, cherche H simple, bien dans sa peau, sachant s'exprimer, aimant la vie. 4869

DIVORCÉE, 57 ans, 5'5", 140 lb, châtain aux yx bruns, fumeuse, franche, fidèle, sobre, aime la musique, cherche H 5'6" et plus, belle apparence, avec affinités, pour but sérieux. 5071

TAUREAU, 55 ans, brune aux yx bleus, affectueuse, sincère, aime la musique, restos, cherche H honnête, sens de l'humour, belle personnalité, pour relation sérieuse si possible. 4852

28 ANS, 5'7", poids proportionnel, chev long brun, yx bruns, 2 enfants, un peu rebelle, cherche H 26-35 ans, 5'8", allure jeune, belle apparence, sens de l'humour, but sérieux. 4790

CÉLIBATAIRE, 24 ans, chev noirs, yx bleus, douce, simple, affectueuse, cherche H 20-27 ans, belle apparence, doux, sincère, sérieux, aime la vie, pour but sérieux. 5202

BALANCE DE 43 ANS, cherche H pour aider à faire fructifier sa vie, dans le but de produire beaucoup de plaisir, dans belle ambiance de couple, pour un but sérieux. 5203

DIANE, 40aine, 5'4", 170 lb, travaille, bon sens de l'humour, aime la vie simple et les choses simples, cherche H qui regarde l'intérieur des personnes en premier, but sérieux. 5204

40AINE, femme camionneur, libre, cherche H libre, sans problèmes, pour voyager dans l'ouest canadien et américain, pour amitié ou plus si affinités. 5212

MARIE-LYNE, 45 ans, 5'3", 130 lb, beau corps, sensuelle, chaleureuse, très discrète, cherche H pour échanger des moments intimes. 5214

POISSON, 60aine, 5'2", grasse, sincère, douce, sociable, cherche H 5'5" et plus, belle apparence, avec affinités, pour un but sérieux. 5217

FARNHAM, 55 ans, 5'4", belle apparence, allure jeune, non-fum, sens de l'humour, valeurs profondes, aime la nature, marche, ciné, restos, cherche H 50-58 ans, 5'9" et plus, avec affinités, but sérieux. 5219

BALANCE DE 19 ANS, 5'5", 130 lb, chev blond-châtain, yx bleus, aime la vie, rire, sortir, cherche H 20-28 ans, belle apparence, avec affinités, pour un but sérieux. 5224

DEBUT 30AINE, 5'3", poids proportionnel, simple, souriante, aime les balades à cheval, cherche H avec affinités pour un but amical et apprendre à se connaître. 5230

39 ANS, jolie, grande, chev long brun, aux lèvres pulpeuses, poids santé, douce, tendre, sobre, discrète, cherche H 45 ans et plus, sobre, doux, autonome, aime goûter, pour relations occasionnelles. 4209

JEUNE FEMME, 42 ans, 5'4", 135 lb, fumeuse, un peu rockeuse, cherche H 35-44 ans, 5'6" et plus, poids prop, fumeur, travaillant, respectueux, doux, honnête, libre, pour amitié d'abord. 5111

JEUNE MAMAN, 20aine, châtain, yx bleus, poids prop, aime les soirées tranquilles, tête-à-tête, cherche H 24-30 ans, belle app, n-fum, romantique, honnête, responsable, pour belle complicité. 5234

FEMME DE 41 ANS, 5'5", poids prop, chev châtain, yx bleus, aime les randonnées en vélo, patin roues alignées, nature, camping, restos, cherche H sobre, sportif, aimant la nature, pour relation sérieuse. 5053

JEUNE FEMME, de belle app, mature, joviale, très discrète, très sensuelle, cherche homme mature, aimant les sorties, la nature, pour relation d'amitié et plus. 5045

PETITE FEMME DE 56 ANS, 5'3", autonome, franche, féminine, aime les sorties à deux, cherche H 54-60 ans, 5'6"-6", honnête, respectueux, libre, sérieux, belle personnalité. 4866

FEMME 60AINE, yx bleus, bon coeur, affectueuse, sens de l'humour, aime le plaisir, tout ce qui est bon dans la vie, cherche homme avec affinités, pour de belles soirées à deux. 5046

FEMME DE 62 ANS, belle app, douce, affectueuse, honnête, cherche homme voulant vivre une histoire d'amour. 5051

FEMME AUTONOME, chev poivre et sel, poids prop, belle app, sincère, aime la marche, balades cherche H 55-65 ans, poids prop, belle app, franc, sincère, propre, pour amitié et plus. 5133

FEMME DEBUT 40AINE, 5'8", 125 lb, libre, aime la musique, sorties, restos, même une vie simple, cherche H 40aine, poids prop. 4974

ESTRIE, veuve, 59 ans, 5', châtain, yx bleus, cherche H 50aine, sobre, n-fum, pour refaire une vie à deux et combler la solitude. 5089

GRANBY, Balance de 46 ans, sociable, sincère, affectueuse, douce, aime les balades en auto, restos, soirées tranquilles, cherche H 45-49 ans, avec affinités. 5040

FEMME DNS LA 40AINE, 135 lb, chev blonds, yx bleus, douce, affectueuse, sincère, cherche H avec affinités, pour amitié ou plus. 5041

MÉLANIE, 20 ans, 5'5", blonde, yx pers, affectueuse, passionnée, 1 garçon de 1 an, aime les films, soirées tranquilles, cherche H 20-26 ans, avec le sens de l'humour, responsable, ouvert d'esprit, aimant les enfants, but sérieux. 4788

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DANS LA 60AINE, aime la marche, balades en auto, vélo, voyages, cherche F 50-60 ans, 5'2" ou plus, 105-130 lb, n-fum, pour amitié ou plus. 5243

HOMME DEBUT 30AINE, 5'9", 160 lb, allure jeune, belle apparence, n-fum, romantique, discret, cherche F 18-40 ans, belle apparence, avec beaucoup d'imagination, pour soirées occasionnelles ou plus. 5244

MICHAEL, 21 ans, 6'4", chev noirs, yx bruns, sympathique, doux, drôle, sexy, aime la communication, sports, ciné, cherche F 18-27 ans, douce, honnête, sérieuse, relation sérieuse et durable. 4966

MICHEL, 5'5", 140 lb, chev bruns, yx bleus, doux, affectueux, sincère, cherche F protestante, douce, affectueuse, sincère, pour but sérieux. 1155

HOMME DE 40 ANS, 140 lb, chev blonds, yx bleus, père de 2 enfants, aime les sorties culturelles, balades en auto, vélo, cherche F 25-40 ans, 100-110 lb, avec enfants, avec affinités. 5228

50 ANS, 6', 180 lb, doux, chaleureux, très sensuel, romantique, cherche femme mince, 40-50 ans, douce, chaleureuse, romantique, sensuelle, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 3520

HOMME DE 41 ANS, poids prop, libre de son passé, en forme physiquement et émotivement, très bon sens des valeurs, cherche F 35-40 ans, 5'2"-5'6", poids prop, autonome, intégrité. 5206

HOMME DE 35 ANS, 5'10", chev bruns, yx bleus, doux, affectueux, honnête, sympathique, aime les enfants, ciné, balades en auto, cherche F de 25-35 ans, douce, désireuse de refaire sa vie. 5235

HOMME DE 42 ANS, 5'10", 160 lb, sans enfants, caractère facile à vivre, sens de l'humour, cherche F de 34-39 ans, mince, n-fum, pour construire un avenir solide. 1285

ALAIN, 47 ans, 5'8", 180 lb, divorcé, avec enfant, pas compliqué, assez en forme, aime les sorties, bon danseur, cherche F au poids prop, avec affinités, aimant les restos. 5215

HOMME DEBUT 50AINE, doux, travaillant, aime la nature, théâtre, musique rétro, cherche F de 45-50 ans, 5'-5'3", poids prop, n-fum, douce, qui parle anglais, pour relation sérieuse. 5256

HOMME DE 35 ANS, 5'7", 155 lb, vit dans un vignoble, affectueux, cultivé, fidèle, aime le golf, ciné, musique, cherche F 42-52 ans, poids santé, pour refaire sa vie, but sérieux. 5258

HOMME DANS LA 30AINE, 5'8", 160 lb, engagé, chev châtain, yx pers, cherche F 20-45 ans, poids prop, bon buste, n'a pas froid aux yeux, pour partager aventures érotiques à deux ou à trois. 5974

VERSEAU DE 60 ANS, doux, sensible, cherche F 50-55 ans, grasse, bien dans sa peau, libre ou non, pour des rencontres occasionnelles. 1390

BEL HOMME DE 55 ANS, 5'10", engagé, n-fum, cherche F dans la 50aine, 5'3", 120 lb, engagée, n-fum. 3313

HOMME DE 35 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, aime les sports en général, cherche F de 25-35 ans, belle apparence, bien dans sa peau, sans enfants, but sérieux. 5268

LUC, 31 ans, 5'10", chev et yx bruns, autonome, doux, affectueux, aime les enfants, cherche F 22-44 ans, poids moyen, amitié d'abord, relation sérieuse. 3035

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche F 18-40 ans, bisexuelle ou gale, jolies, délicate, aimant la marche, vélo, relation stable ou amicale. 8760

FRANÇOIS, 57", 155 lb, chev châtain, yx pers, doux, affectueux, tranquille, cherche F asiatique, 28-34 ans, avec affinités, but sérieux. 5272

BEL HOMME 40AINE, chaleureux, affectueux, sensuel, cherche F chaleureuse, discrète, affectueuse, pour relations intimes ou occasionnelles, bons moments garantis. 5274

ROGER, homme de 55 ans, 5'9", 170 lb, cherche femme discrète, pour échanger des moments intimes. 5279

SCORPION, dans la mi-30aine, 5'8", 155 lb, chev blond-châtain, yx bleus, engagé, bronzé, belle apparence, cherche F pour relation discrète, intime, pour but occasionnel. 5281

HOMME DE 48 ANS, 5'10", 160 lb, yx bleus, divorcé, tous ses cheveux, cherche grande F bien garnie, sensuelle, qui adore rencontre intimes, occasionnelles, discrètes. 5283

HOMME DE 30 ANS, 5'7", 155 lb, n-fum, simple, affectueux, cherche F 20-35 ans, avec affinités, amitié ou plus. 5284

HOMME DE 30 ANS, autonome, simple, sportif, aime les enfants, restos, ciné, cherche F de belle apparence, avec affinités, sportive, aimant la stabilité dans un couple. 5285

48 ANS, 5'5", 149 lb, yx verts, doux, romantique, autonome, aime le vélo, ciné, nature, soirées tranquilles, cherche femme 47 ans et moins, poids prop, avec affinités, pour but sérieux. 4726

40AINE, divorcé, monoparental, travaillant, sensuel, cherche une compagne, très sensuelle, sexy, féminine, non-conformiste, poids prop, aimant chandelles et dentelles, 25-40 ans, pour vie pleine de complicité. 5291

Jeune père, 5'11", 215 lb, chev et yx bruns, affectueux, aime les soirées tranquilles, soupers romantiques, cherche F 25-30 ans, simple, honnête, indépendante, sens de l'humour, pour but sérieux. 5290

42 ANS, 5'5", 148 lb, engagé, doux, discret, chaleureux, cherche F 20-47 ans, engagée ou non, pour des rencontres intimes le jour, discrétion assurée. 6741

LUC, célibataire, 30 ans, 6'1", très jovial, amusant, poids prop, 180 lb, assez en forme, aime tout ce qui est nouveau, plein air, sorties, ciné, cherche femme pour faire un brin de causerie. 5292

38 ANS, 5'11", chev bruns, belle app, n-fum, sans enfants, autonome, simple, doux, cherche femme 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672

HOMME CULTIVÉ, 47 ans, 5'9", 175 lb, doux, honnête, romantique, affectueux, aime les soirées tranquilles, dialoguer, vélo, nature, musique, cherche F 5'4" et plus, 135-145 lb, pour relation durable. 5298

GENTIL MONSIEUR, doux, affectueux, début 50aine, n-fum, cherche jolie femme discrète, 30-45 ans, aimant les balades en auto, ciné, restos, pour rencontres intimes. 5307

PAUL, 60 ans, 5'5", 130 lb, libre, désire rencontrer femme 45-55 ans, pour passer d'agréables moments. 5297

CARL, recherche femme mariée, 35 ans et plus, avec affinités, pour des rencontres occasionnelles régulières. 5299

OTTAWA
Presse canadienne

La folie Renoir, qui avait frappé la capitale fédérale à l'été 1997, n'est pas en voie de se reproduire cette année.

À un mois pour jour de la fin de l'exposition Monet, Renoir et le paysage impressionniste, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) n'a atteint que 40 pour cent de son objectif de 200 000 visiteurs.

«Depuis son ouverture, le 2 juin, l'exposition a reçu près de 80 000 visites; a confirmé Marie Lugli, porte-parole du MBAC. La fréquentation est en effet plus basse que par le passé.»

À l'été 1997, plus de 340 000 personnes s'étaient massées au MBAC pour admirer les œuvres d'Auguste Renoir, fracassant tous les records d'affluence.

L'année suivante, l'exposition Picasso dépassait les objectifs, attirant plus de 250 000 amateurs du peintre espagnol.

69 toiles

Organisée par le Museum of Fine Arts de Boston — qui possède

Renoir n'attire plus autant



À un mois pour jour de la fin de l'exposition Monet, Renoir et le paysage impressionniste, le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) n'a atteint que 40 pour cent de son objectif de 200 000 visiteurs.

l'une des plus riches collections de tableaux au monde — l'exposition Monet, Renoir et le paysage impressionniste du MBAC propose 69 toiles des Claude Monet, Pierre-Auguste Renoir, Edgar Degas, Paul Cézanne et Vincent Van Gogh.

Même si la fréquentation des expositions augmente généralement un peu lors du dernier droit, il y a tout de même fort



à parier que l'objectif de 200 000 visiteurs ne sera pas atteint.

Au MBAC, la température maussade des derniers mois est montrée du doigt lorsque vient le temps d'expliquer cette baisse d'achalandage.

«Contrairement à la croyance populaire, les étés pluvieux ne sont pas synonymes de succès pour les musées, a expliqué Mme Lugli. C'est vrai qu'une journée de pluie au milieu d'une semaine ensoleillée augmente la fréquentation de nos expositions. Mais lorsque le temps est gris toute la semaine, les gens ne sortent tout simplement pas. Et ça se confirme dans la plupart des autres musées de la région, qui nous ont confié avoir connu une baisse de fréquentations cet été.»

Ça ne semble cependant pas être le cas au Musée canadien des civilisations (MCC), à Hull, où l'on dit se diriger vers une saison record.

...ou pour trouver l'âme sœur



www.compagnie.com/vde

20AINE, 6', aime rire, tendre, sensuel, assez timide, cherche jolie femme, 30 ans et plus, engagée ou non, souriante, chaleureuse, douce, aimant s'amuser, rire, pour partager moments intimes. 2928

42 ANS, engagé, 5'8", 155 lb, très belle app, cultivé, doux, tendre, soigné, cherche F honnête, très sensuelle, discrète, chaleureuse, affectueuse, pour combler UN manque d'affection et belle amitié. 5302

MARC, 39 ans, grand, mince, belle app, très doux, affectueux, respectueux, cherche F 25-40 ans, poids prop, plantureuse, douce, sensuelle, pour partager moments intimes. 2343

30 ANS, 5'11", 195 lb, chev bruns, yx pers, belle app, honnête, tendre, affectueux, aime la marche, sorties, cuisine, sports, détente, cherche F féminine, simple, douce, sociable, affectueuse. 5304

HOMME BIEN SIMPLE, 64 ans, désire rencontrer une compagne qui comme lui aime jouer aux quilles, faire du vélo. 5305

BENOÎT, 24 ans, 6', 160 lb, chev et yx bruns, doux, affectueux, aime sortir, se promener, cherche femme douce affectueuse, jolie, 130 lb et moins aimant rire, sortir, se promener. 5306

ROUQUIN, 31 ans, 5'11", 220 lb, simple, sens de l'humour, sensible, capable d'exprimer ses émotions, cherche F 27-35 ans, sans problèmes, avec ou sans enfants, aimant soirées tranquilles, nature, danse. 5289

MATHIEU, 20 ans, 6', 180 lb, aimerait rencontrer femme 40aine, engagée ou non, belle app, pour des rencontres occasionnelles. 5311

BALANCE, 37 ans, divorcé, 6', yx bruns, chev bruns, très belle app, honnête, franc, sincère, aime la nature, restos, ciné, cherche F 27-43 ans, belle app, avec affinités. 5158

STÉPHANE, 22 ans, 6'1", 196 lb, chev noirs, yx brun-noir, n-fum, maître, réservé, doux, romantique, cherche F 18-19 ans, 5'2"-5'10", 100-140 lb, célibataire, sans enfants, affectueuse, douce. 3793

HOMME SOBRÉ, grisonnants, bedonnant, propre, très chaleureux, d'une grande discrétion, cherche F pour des rencontres intimes de jour seulement. 5317

PROFESSIONNEL, d'un demi-siècle passé, très libre, 6'2", 185 lb, chev grisonnants, belle app, discret, cherche F engagée ou non, grassette, 40 ans et plus, bisexuelle, bonne libido, pour soirées chaudes. 5319

HOMME DE 5'9", chev châtons, yx foncés, très gentil, affectueux, doux, cherche F mariée ou libre, pour rencontres occasionnelles stables. 4977

ANDRÉ, 41 ans, 6'1", 190 lb environ, belle app, yx bleus, fumeur, tendre et passionné, cherche F 5'4" et plus, belle app, mince, avec ou sans enfants, sens de l'humour, but sérieux. 2446

FIN 50AINE, 5'10", 175 lb, de belle app, n-fum, libre, sexuel, aime voyager, soupers tête-à-tête, cherche F 40-55 ans, jolie, petite taille, sensuelle, pour partager beaux moments de la vie. 4827

40 ANS, avec enfant de 9 ans, 5'10", 170 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime les sports, restos, vélo, natation, cherche F 30-40 ans, 5'5" et plus, n-fum, avec 1 enfant autonome, but sérieux. 5209

HOMME MI-30AINE, 5'8", poids prop, doux, affectueux, mature, discret, libre, cherche F libre, 18-35 ans, pour des rencontres occasionnelles intimes. 5316

HOMME DE 23 ANS, 6'3", poids prop, chev bruns, yx bruns affectueux, aime les sports, nature, cherche F douce affectueuse, aimant la vie. 5323

42 ANS, 5'5", corpulent, châton, yx pers, n-fum, affectueux, doux sens de l'humour, chaleureux, aime la marche, restos, télé, cherche F 30-50 ans, avec ou sans enfants, sobre, but sérieux. 5325

JEUNE HOMME, 20 ans, cherche F entre 30-50 ans, aimant le cuir et le latex, pour réaliser fantasmes. 5288

36 ANS, 5'10", chev bruns, yx bruns, doux, affectueux, honnête, sincère, sympathique, aime les enfants, ciné, balades en auto, cherche F 20-40 ans, pour relation sérieuse et durable. 3200

HOMME, fin 40aine, chev poivre et sel, aime la marche, moto, balades en auto, restos, voyages, cherche F entre 40-50 ans, avec affinités, but sérieux. 5150

BEL HOMME, 60 ans, n-fum, sobre, aime la marche, balades en auto, petits voyages, vélo, cartes, cherche F entre 50-63 ans, 5'2" et plus, 120-140 lb, sobre, n-fum, pour amitié et plus. 5151

HOMME, 20 ans, engagé, cherche femme sachant ce qu'elle veut, pour sorties, avoir du plaisir. 5156

38 ANS, 5'5", 190 lb, blond aux yeux bleus, sans enfants, aime la musique, vélo, marche, cherche F 35-48 ans, sans enfants. 5159

GRANBY, 40 ans, 6', chev et yx bruns foncés, belle apparence, doux, romantique, honnête, aime la marche, vélo, soirées à deux, cherche F belle app, maximum 42 ans, avec affinités, pour but sérieux. 3151

HOMME DE 60 ANS, cherche femme de 53 à 63 ans, 5'3" et plus, 125-140 lb, pour faire du vélo ensemble. 5057

GILLES, 35 ans, célibataire, aime la nature, aventure, cherche F 25-34 ans, pour des rencontres amicales et plus. 5129

LUC, professionnel, 39 ans, 5'11", 180 lb, chev bruns, yx bruns, aime la marche, vélo, plein air, restos. 5164

38 ANS, 5'8", travailleur et musicien, cherche une femme de 25 à 40 ans, au tempérament d'artiste. 5167

CELIBATAIRE, 42 ans, 5'8", 150 lb, aime le vélo, marche, canot, camping, ciné, restos, cherche F 33-42 ans, 5'3" et plus, avec affinités. 5168

BALANCE DE 40 ANS grand, belle apparence, chev bruns, aime la nature, vélo, marche, spectacles, restos, cherche F 35-42 ans, belle apparence, simple, avec affinités, pour but sérieux. 5174

HOMME CHERCHE HOMME

STEVE, 23 ans, 5'7", chev bruns, yx verts, 155 lb, vierge, cherche H pour des relations intimes. 5249

JEUNE LION, 19 ans, 6'2", 170 lb, yx et chev bruns, cherche H 18-24 ans, belle apparence, discret, pour combler fantasmes occasionnellement. 5252

DEBUT 20AINE, 6', propre, assez bâti, pervers, poilu, cherche H 30-43 ans, très propre, discret, bisexuel, très bien membré, pour combler fantasmes à plusieurs. 4111

SCORPION, 37 ans, 5'8", 155 lb, bien proportionné, propre, discret, très sensuel, cherche H professionnel, très poilu, pour soirées amoureuses et sensuelles. 3292

HOMME DE 40 ANS, 5'7", 170 lb, chev rasés, cherche homme de 18-34 ans, pour relations intimes. 5259

HOMME BISEXUEL, 33 ans, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, cherche H 18-40 ans, bi ou gai, pour première expérience et combler de nouveaux fantasmes. 8761

HOMME AVEC TRÈS BEAU LOOK JEUNE, début 40aine, 6', 185 lb, tendre, passionné, sensible, aimant la vie, cherche bel H avec beaucoup de complicité. 5324

FARNHAM, Sylvain, 5'8", 135 lb, chev blonds, yx bleus, cherche beau jeune homme entre 25-30 ans. 5322

GÉMEAUX, 31 ans, grasset, cherche homme entre 25-40 ans, pour vivre une première expérience, se faire plaisir. 5266

HOMME DEBUT 20AINE, 6', cherche homme entre 30-43 ans, propre, discret, pour réaliser et satisfaire fantasmes. 5301

BEAU GARS DE 41 ANS, mince, en forme, 5'10", 150 lb, masculin, n-fum, cherche son idem, beau, masculin, n-fum, pour partager activités, affection. 5310

HOMME DE 5'9", 170 lb, cherche H marié ou libre, âge sans importance, pas trop obèse, doux et gentil, pour amitié entre hommes. 5312

HOMME DIVORCÉ, dans la 40aine, aime se travestir, cherche H identique, aimant porter de la lingerie féminine, pour échanges. 5240

HOMME MARIÉ, 41 ans, 5'5", chev châtons, yx pers, cherche H marié, pour rencontres occasionnelles. 5183

HOMME, 5'8", 175 lb, aime porter de la fine lingerie, cherche H aimant porter fine lingerie, talons hauts, pour rencontres de jour. 5191

23 ANS, engagé, 5'7", 130 lb, cherche H peu importe l'âge, aimant se travestir, pour des rencontres occasionnelles, partager de bons moments. 4839

HOMME, 40 ans, costaud, poilu, de belle app, cherche H entre 30-40 ans, propre et discret, pour partager bons moments intimes. 5211

BEAU JEUNE HOMME, 19 ans, chev et yx bruns, simple, sens de l'humour, cherche beau jeune H entre 18-24 ans, aimant s'amuser et vivre dans le moment présent passionnément. 5218

HOMME BISEXUEL, 26 ans, 6'3", chev bruns, yx bruns, propre, ouvert, discret, allure straight, cherche H 30-50 ans, discret, propre, pour nouvelles expériences, réaliser fantasmes. 5226

40AINE, 5'7", 145 lb, doux, propre et très discret, cherche jeune H entre 18-25 ans, grand, mince, propre et discret. 5229

HOMME DE 32 ANS, grand, costaud, viril propre, aime les sorties, ciné, nature, restos, cherche H 18-35 ans, propre pour rencontres occasionnelles et intimes. 5142

DENIS, 39 ans, 5'8", 175 lb, aime se travestir, cherche travesti avec expérience, pour réaliser fantasmes. 5050

56 ANS, bi-curieux, propre, discret, cherche homme 60 ans et plus, propre, discret, pour rencontres exploratoires et peut-être plus. 5062

HOMME DE 5'10", 170 lb, cherche H 21 ans et plus, discret, pour passer de bon moments et réaliser fantasmes. 5065

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME DE 18 ANS, belle apparence, très discrète, sensuelle, cherche F très discrète, raffinée, sensuelle, aimant la nature, soirées tête-à-tête, pour combler première expérience. 3956

VIRGINIE, 20aine, 5'8", 125 lb, belle apparence, cherche jeune F 20-25 ans, jolie, pour nouvelle expérience. 4837

FEMME DE 20 ANS, 5'4", 130 lb, chev châtons, yx bleus, bisexuelle, belle app, enjouée, sensuelle, cherche F 18-30 ans, bien dans sa peau, pour première expérience. 5296

36 ANS, blasée du traditionnel, cherche F douce, bien dans sa peau, aimant la vie, pour partager certains moments. 5074

JEUNE FEMME DE BELLE APPARENCE, 20aine, 5'3", bien proportionnée, cherche F de belle apparence, proportionnée, propre, sensuelle, pour partager plein de choses. 5039

FEMME DE 42 ANS, engagée, cherche jolie F de 30-45 ans, honnête, franche, non jalouse, simple, sociable, sans enfants, pour une amitié sincère. 4955

JEUNE FEMME DE 28 ANS, 5'3", chev bruns, yx bruns, engagée, aime les balades, animaux, ciné, restos, cherche F 25-30 ans, seule pour découvrir une belle amitié ou plus. 5134

JEUNE FEMME ENGAGÉE, bisexuelle, belle app, cherche F engagée, bisexuelle, ouverte d'esprit, pour rencontres occasionnelles et réalisation de fantasmes. 4980

JEUNE FEMME DE 28 ANS, 5'7", chev bruns, yx bruns, aime les arts, sorties, nature, théâtre, ciné, littérature, cherche F avec affinités, désirant un peu de folie, pour relation stable. 5010

FEMME DE 18 ANS, 5'1", 115 lb, chev bruns, yx verts, belle app, aime le ciné, billard, cherche F pour première expérience. 4777

FEMME ENGAGÉE, 20 ans, 5'3", 140 lb, châtonne, yx pers, belle app, cherche F 18-25 ans, bien dans sa peau, bien proportionnée, pour première expérience. 4656

PARTENAIRE DE SORTIES

JEUNE MAMAN DE 25 ANS, n-fum, timide et simple, désirant se refaire une vie sociale, cherche H ou F entre 25-35 ans, réservés, pour une amitié sincère. 5313

FEMME DE 29 ANS, mère d'un garçon de 7 ans, simple, sens de l'humour, communicative, aime le plein air, vélo, marche, danse, cherche une amie 25-40 ans, avec affinités, pour belle amitié sincère. 5049

Comment répondre à une annonce

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le 1 (514) 976-9119. Service à la clientèle de 9 h à minuit 776-1555, puis appuyez sur le (0).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.
- 4- Des frais de 1,98\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Le Plus

La Voix de l'Est

Comment placer une annonce

- 1- Composez sans frais le 776-1555 avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Comment récupérer vos messages

- 1- Composez sans frais le 776-1555.
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du cœur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

156471
156471

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

33



Petites dépenses pour les vacances

J' ai quelques jours de farniente devant moi pour aller me perdre dans le bois, colorer ma peau du beige au doré et siroter quelques-uns de mes crus favoris jusqu'à la lie. Je serai de retour à la fin du mois d'août, débordant d'énergie, prêt à me lancer à l'assaut des plus ardues dégustations pour votre bon plaisir.

Je n'allais pas pour autant vous laisser sans quelques savoureuses recommandations à l'attention de vos gourmands palais. Je vous décris une série de biens bons petits vins à des prix plutôt séduisants, pour le cas où vous désireriez vous gâter un peu plus souvent cet été.

La Muscadelle, cépage blanc souvent utilisé pour la confection de vins particulièrement aromatiques, entre dans la composition du Château des Matards 1997 à raison de 20%. L'autre 80% de l'assemblage est occupé par le non moins parfumé Sauvignon blanc.

Le nez vif et aimable, légèrement fumé et floral, repose sur des

notes d'agrumes et de zeste de citron. En bouche, il est croquant avec une acidité de bonne pomme fraîche. **Premières Côtes de Blaye a.c., Château des Matards, 1997, 750 ml, 14,45 \$ (R-477257).**

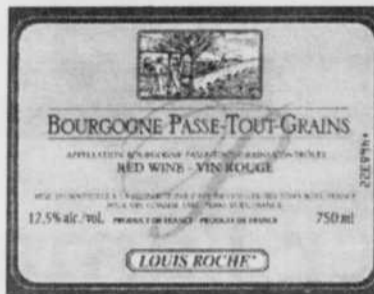
Excellents crus

Un second cru, provenant d'une appellation secondaire de la région de Bordeaux, le 1998 du Château Pontet-Laroche offre style et consistance. L'accent de ce jeune vin des Premières-Côtes-de-Bordeaux ne trompe pas sur ses origines. Son volume aromatique surprenant allie les parfums de fraises, de poivron vert, un peu de bois et de fromage. La bouche sobre se pare d'une toile tannique mince mais bien tendue aux saveurs légèrement grillées. **Château Pontet-Laroche, 1998, 750 ml, 13,75 \$ (R-475855).**

Fonseca, cette maison à l'origine de nombreux excellents crus, nous propose, pour un prix plus qu'amical, un superbe Porto blanc. Le Fonseca Guimaraens doit en partie ses caractéristiques visuelles

et olfactives à un séjour de trois ans en barrique de chêne.

Il revêt une belle couleur doré foncé, presque ambré. Les fines effluves de fruits blancs et fruits secs sont dominées par les noisettes et les noix légèrement pralinées. La bouche, bien moelleuse et tonifiée, d'une acidité modérée, reprend le



caractère des noix douces et s'étend sur une réminiscence finement boisée, presque florale. **Fonseca Guimaraens, porto blanc, 750 ml, 14,95 \$ (S-276816).**

«Youppi»

Je ne suis pas un adepte de ce style sauf que... Je ne sais trop quels grains on nous passe dans ce

petit Bourgogne Passe-Tout-Grain des Côtes Chalonnaises, mais le résultat est très satisfaisant. Je dirais même fort surprenant, avec au nez cette évocation un peu surréaliste de grappes de raisins énormes, suintant les bons jus bien riches.

En bouche, il coule en criant «youppi», certes léger mais tellement plaisant. C'est une friandise bien juteuse, toute désignée pour côtoyer une entrée de rillettes de canard ou plus solide même, une assiette de saucisses aux champignons sauvages. **Bourgogne Passe-Tout-Grains a.c., Louis Roche, 1998, 750 ml, 14,90 \$ (R-468322).**

Je poursuis et termine dans le léger et absolument ravissant. La simplicité du Côtes du Lubéron Les Ogres 1999, que l'on pourrait qualifier de naïve, bénéficie en contrepartie d'une franchise et d'une jovialité désarmante. Le Grenache Noir 65% et la Syrah 35% donnent ici une prestance toute différente de celle des colossaux rouges dont ils sont souvent les vedettes.



Le parfum de fraises fraîches et juteuses du mois de juin donne le ton à un nez expansif. La même ligne droite et claire suit en bouche, principalement portée par l'acidité bien dosée du jeune fruit. À boire par une chaude fin d'après-midi, sous la tonnelle, avec des charcuteries. Et vive le Lubéron. **Côtes du Lubéron a.c., Les Ogres, 1999, 750 ml, 11,05 \$ (S-895755).**

Ne manquez pas

23 **LE SUPER**

BINGO

LE MOUVEMENT ACTION HANDICAPÉS DE GRANBY

À la maison Optimiste
288, rue Bourget, Granby
le mardi 1 août 2000 à 19 h
Salle climatisée

5 000\$ EN PRIX
GROS LOT: 1 000\$
GROS LOT: 2 000\$

071 Une journée formidable! Amenez vos amis! **12**

Permis no 58528-1

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE

DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette : du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

Certificats-cadeaux disponibles

Quilliams AUBERGE ET RESTAURANT **LAC BROME** ★★★★★

TERRASSE et Bistro-Bar face au Lac Brome	TABLE D'HÔTE et menu gastronomique tous les soirs	MENU du midi et menu bistro tous les jours
--	---	--

Les vendredis soirs : Moules et frites à volonté : 12,95 \$

Forfaits chambre et repas à partir de 159 \$ pour 2 personnes, service inclus

Salles de réceptions et réunions, vue panoramique, jusqu'à 100 personnes
www.aubergequilliams.com

572, ch. Lakeside, Lac-Brome (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
Sortie 90, autoroute 10, à 5 km de la sortie



Cuisine
Pauline Jacques



En Europe, la framboise a pour origine une espèce sauvage encore très abondante de nos jours dans toutes les régions tempérées. Plin l'Ancien, 1er siècle après Jésus-Christ, parle des framboises dans son Histoire Naturelle comme étant très abondantes sur le mont Ida en Grèce. Plin considérait le mont Ida comme l'unique centre de production du framboisier. Ce qui ne signifie pas que ce lieu soit le berceau du framboisier.

En tant que plante cultivée, le framboisier est cité pour la première fois en 1548 par l'herboriste Turner qui signale l'avoir rencontré dans plusieurs jardins de son pays. Jusqu'au milieu du 19e siècle, la framboise n'était pas considérée comme un fruit de table mais servait plutôt à l'extraction de parfum et pour la fabrication de boisson ou de médecine.

La légende - Jadis toutes les framboises étaient blanches. Mais un jour que Jupiter, encore petit enfant, était furieux, la nymphe Ida, fille de Méliissos roi de Crète, voulue pour l'apaiser lui cueillir une framboise. Elle s'égratigna le sein aux épines de l'arbuste. Le sang de la nymphe teignit à jamais les fruits d'un rouge éclatant. Après cet exploit farfelu, poursuitions avec des informations plus pertinentes à vos cuisines.

Les framboises, tout comme les mûres aussi appelées framboises noires, auront une durée de conservation en fonction de: la maturité du fruit lors de la cueillette; du temps écoulé depuis la cueillette; de la température de conservation pendant les périodes de cueillette, de transport et d'entreposage sur les lieux de vente et du type d'emballage.

Sachez que les barquettes d'au maximum 250 ml (1 tasse) assurent la qualité des framboises et des mûres en évitant le tassement et l'écrasement des fruits. Dans les meilleures conditions, on peut espérer une conservation au réfrigérateur pour quelques jours pour les framboises et de une à deux semaines pour les mûres, les groseilles, les gadelles et les bleuets.

En résumé, il est très important de réfrigérer les petits fruits le plus rapidement possible en étalant les fruits en une seule épaisseur dans un plateau. Couvrir d'un linge, c'est le meilleur truc de conservation pour protéger les fruits frais.

La congélation - C'est une technique qui permet de conserver les fruits dans un état qui se rapproche le plus du produit frais. On aura bien sûr à la décongélation, une altération de la texture (manque de fermeté et mouillement) et altération de la couleur.

Pour limiter ces altérations, choisir des fruits absents de moisissure, sélectionner des fruits colorés et fermes, congeler seulement les fruits ayant atteints la maturité complète, congeler le plus rapidement possible après la cueillette ou l'achat et congeler par petites quantités.



Photo Michel St-Jean

Trucs recettes

Chaussons de framboises

INGRÉDIENTS: 1 lb de framboises, 1 tasse de pommes à tarte coupées finement, 1/4 tasse de sucre, 1/4 tasse de noix, 2 c. à tb à 1/4 tasse de farine, 1 c. à thé de cannelle, 1 c. à thé de vanille, 1 pincée de sel, pâte brisée (pâte à tarte), 1 c. à tb de beurre fondu, sucre à la cannelle.

MÉTHODE: Préchauffer le four à 400°F; mélanger framboises, pommes, noix, sucre, farine, 1/2 c. thé de cannelle, la vanille et le sel. Abaisser la pâte brisée et couper des ronds de pâte de 5" de diamètre, étaler sur la moitié d'un rond 3 c. à tb de garniture sans s'approcher à plus de 1/2" du bord. Humecter le demi cercle. Fermer le chausson. Bien coller le bord et sceller à la fourchette. Piquer pour l'évaporation. Badigeonner de beurre fondu puis de sucre à la cannelle.

(1/2 à 1 c. à thé de cannelle pour 1/2 tasse de sucre).

Cuire sur tôle graissée 15 à 20 min.; bien surveiller la cuisson, et au besoin doubler la tôle, c'est-à-dire mettre une tôle de même grandeur directement sous la tôle de cuisson.

Salade d'été

INGRÉDIENTS: 4 tasses de laitues "panachée" (de diverses variétés), 1 tasse de haricots verts cuits "al dente", 1 tasse de betteraves cuites, tranchées, 1/2 tasse de champignons tranchés, 1/2 tasse de carottes râpées, 8 on. de dinde cuite ou de "smoked meat" de dinde. Le "smoked meat" de dinde se vend au département des charcuteries et vaut la peine d'être essayé. Monter joliment une assiette et arroser de vinaigrette votre salade.

Vinaigrette dijon, miel et framboises

1/3 tasse de moutarde de Dijon, 1/3 tasse de crème sûre ou crème sûre allégée, 1/4 tasse de vinaigre de framboise, 2 c. à tb de miel.

MÉTHODE: Mélanger le tout et réfrigérer jusqu'à utilisation.

Biscuits miroir aux framboises

INGRÉDIENTS: 1/2 tasse de graisse, 1/2 tasse de beurre, 1/2 de cassonade, 2 œufs séparés, 2 tasses de farine, 1 1/2 tasse de noix ou

noisettes hachée très finement, confiture de framboises.

MÉTHODE: Travailler le beurre et la graisse jusqu'à texture légère; ajouter graduellement la cassonade et bien battre. Ajouter les jaunes d'œufs et une pincée de sel. Tamiser la farine et l'ajouter graduellement au mélange. Rouler en petites boules (max. 3/4"). Battre le blanc d'œuf légèrement et y tremper les boules de pâte qui seront ensuite passées dans les noix. Déposer sur une tôle passée au Pam. Avec un doigt, faire une dépression au centre et remplir de confiture. Cuire à 350°F, 10 à 15 min.

TRUCS: Pour toutes vos recettes de biscuits, il est fortement recommandé de faire un test de cuisson. Dans une petite assiette d'aluminium, cuire un seul biscuit de la taille choisie et vous pourrez ainsi ajuster la grosseur en fonction de l'étalement à la cuisson et de la taille souhaitée après cuisson.

Bonne dégustation!

Questions ou commentaires?

Ecrivez à: Pauline Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

complice de votre été!

JARDIN DU MONT
naturellement!!
20 ans déjà

794 Principale Granby
252 Denison est Granby

Commerçants

Samedi et dimanche
29 et 30 juillet seulement

Champignons

Produit d'Ontario
Canada #1

sans coupon 1,39\$
la chopine

avec ce coupon 89¢
la chopine

1 coupon par article

Samedi et dimanche
29 et 30 juillet seulement

Fromage le p'tit Reblo

230 g

sans coupon 5,99\$

avec ce coupon 3,99\$
ch

1 coupon par article

156989

Drôlement scientifique les Débrouillards À fleur d'eau



Quiz Quiz Quiz



MATÉRIEL



GOLDSTYN

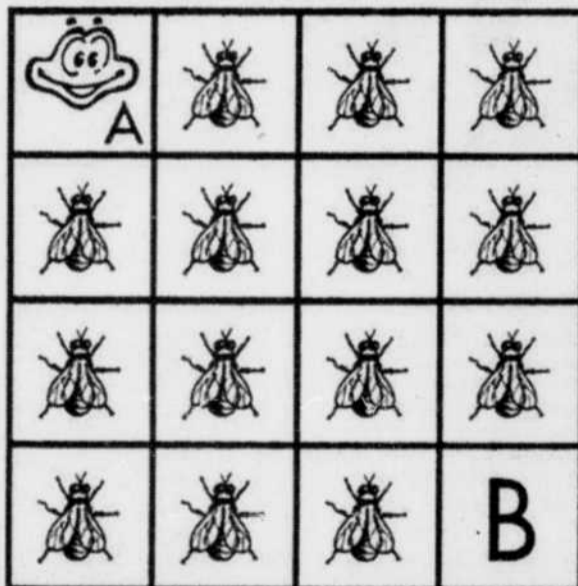
Que se passe-t-il?

Le papier est fait de minuscules filaments allongés appelés fibres. Lorsque l'eau imbibe le papier, elle gonfle ces fibres. En gonflant, les fibres situées dans les plis forcent les « pétales » à se redresser.

Réponses la semaine prochaine



Le dilemme de Beppo



Beppo est dans un labyrinthe à la case A. Il doit sortir par la case B. Dans chacune des autres cases, il y a une mouche. Beppo doit manger toutes les mouches. Dès qu'il pénètre dans une case, il mange automatiquement la mouche. Il n'a plus le droit de revenir dans cette case. Beppo ne peut pas se déplacer en diagonale, ni sortir du labyrinthe par les côtés. Comment fera-t-il?

Trouve la phrase qui est fausse.

- A) Les coquillages respirent par des branchies.
- B) Le sang des coquillages est bleu.
- C) Les coquillages ont le corps dur.

Dans le Système International d'unités (SI), quelle unité sert à mesurer le poids d'un objet ?

- A) Le newton;
- B) Le kilogramme;
- C) Le joule.

Qu'est-ce qui produit la lumière dans une ampoule électrique ?

- A) Un fil de métal chauffé à blanc;
- B) Un gaz qui explose;
- C) L'oxygène qui fait brûler un filament.

Réponses de la semaine dernière

Quiz

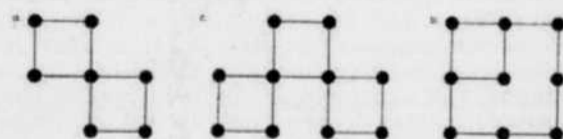
1. A
2. Crocodile (c'est un reptile)
3. A (ce sont des mollusques à une coquille)

Mot-mystère

BASSET

Jeu de construction

Voici une solution pour chaque cas (il y en a d'autres).



Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Adam



Ben



Mot mystère

EAU - Un mot de 6 lettres

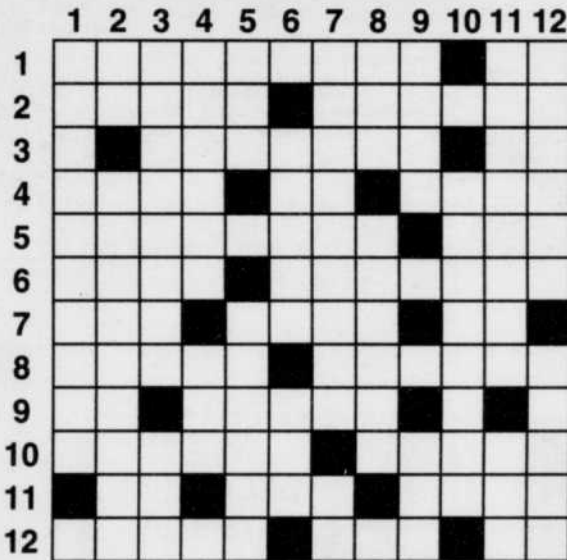
E L L I U O M O I T E U R A V
 U E G A P M E R T H E R M A L
 G E Y R U E G A N E I G E U X
 E U N O H P I S E C V A N N E
 T S B R E U R I U V L I T R E
 I A U R S I E A L I U E I M
 E S L E A T D R F V B A R R E
 R E A S G S O A F E O R N A R
 R H N T E I R M A R I G O T G
 E C A U Y N E O A V R I Y A E
 M U C A S O F N E R E V E B N
 O R A I E D L T O E E R R L C
 U C L R R O U S U S D E S I E
 S O U E D R E R A I N B I E F
 T E M I G E R E E L O G I R R

AFFLUENT	EVIER	NAGEUR	SEC
AMONT	GEYSER	NEIGEUSE	SIPHON
BARRE	GIVRE	NEIGEX	TABLIER
BIEF	GRAU	NOYER	TARIR
BOIRE	GUE	ONDEE	THERMAL
BRAS	ILOT	OUED	TREMPAGE
CANAL	INODORE	PERLER	TUYAU
CRUCHE	LAC	PUITS	VANNE
DURE	LISE	REFLUER	VERSER
EAU	LIT	REGIME	VIVE
EMERGENCE	MARAI	REMOUS	
ERODER	MAREE	RIGOLE	
ESTUAIRE	MARIGOT	RIVE	
ETIER	MOITEUR	ROSEE	
EVIAN	MOUILLE	SAS	

Solution du dernier problème : HONORAIRES

MM2

Mots croisés



MC2

HORIZONTALEMENT

- 1 Revirement - Marque une liaison.
- 2 Courant - Petites parcelles (de terrain).
- 3 Qui aime faire souffrir - Cérium.
- 4 Profit - Négation - Gouvernement.
- 5 Affaibli - Planches.
- 6 Ronchonne - Elle est vorace.
- 7 Poisson d'eau douce - Une partie du monde - Soldat allemand.
- 8 Ressemble parfaitement à quelqu'un - Désirs.
- 9 Patrie des frères Anguier - Arrêt d'une circulation.
- 10 Repli secret - Piquant de certains animaux.
- 11 Fin de verbe - Bruit sec - Montrer du sang-froid.
- 12 Amoindrissement des forces - Savoir-faire - Fer.

VERTICALEMENT

- 1 Rendre des idées accessibles au grand public.
- 2 Coccyx - Rendues plus conciliantes.

- 3 Coléoptères lumineux - Que rien n'atténue.
- 4 Salie - Terme de photographie.
- 5 Pas rejeté - Pierre d'aigle.
- 6 Terme de banque - Petit ouvrage amusant.
- 7 Hostilités instinctives - Cela.
- 8 Partie d'une chemise - Père de l'Eglise.
- 9 Arme blanche - Chance.
- 10 Plateaux de grès, au Sahara.
- 11 Aux bords escarpés - Grand navire à voiles.
- 12 Mouche africaine - Mesure un tas de bois.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	B	O	N	D	I	E	U	S	E	R	I	E
2	A	M	O	U	R	R	A	S	E	U	R	
3	D	I	S	C	R	E	D	I	T	L	I	
4	A	S	T	E	N	U	R	E	S			
5	B	E	T	I	S	E	D	O	S	T		
6	O	A	L	O	E	S	P	A	P	A		
7	U	N	T	E	L	U	R	I	N	A	L	
8	M	O	I	U	S	A	E	T	R	E		
9	B	L	O	T	T	I	R	S	E			
10	I	L	L	I	R	A	S	T				
11	L	E	O	N	E	R	E	U	S	E		
12	E	N	A	N	A	E	N	T	E	R		

www.hannequart.com

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre horoscope

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Vous serez touché par une personne enthousiaste. Vous pourriez avoir une occasion de développer une amitié durable. Faites simplement part de vos opinions et sentiments car vous serez compris.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Vous pourriez avoir la chance d'augmenter vos revenus grâce aux suggestions d'une personne qui a de bonnes idées. Côté cœur, vous écouterez avec attention les remarques de la personne que vous aimez.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Vous pourriez trouver l'occasion de vous joindre à certaines personnes avec qui vous partagerez de bons moments. Les questions de collaboration et d'association pourraient faire surface. Vous aurez le cœur tendre.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Vous pourriez faire une découverte intéressante. Les collectionneurs parmi vous feront une trouvaille. Votre bonne volonté étant communicative, vous trouverez un terrain d'entente avec une personne avec qui vous avez vécu un malentendu.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous serez dynamique et entreprenant aujourd'hui. Si vous le pouvez, fuyez les activités qui n'exigeraient qu'un esprit routinier. Dans votre vie sentimentale, en conservant votre prudence vous évitez les difficultés, mais vous passez peut-être à côté du bonheur.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

Vous pourriez confondre rêve et réalité. Prenez le temps de voir la meilleure manière de faire le pont entre les deux. Vous aurez le vent dans les voiles et rien ne vous sera inaccessible.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Vous serez cordial et votre imagination sera forte. Un court voyage vous ferait le plus grand bien, vous profiteriez d'un changement d'atmosphère. À vous de prévoir le meilleur moment. Vie amicale plaisante.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

Vous pourriez faire rire votre entourage aujourd'hui car vous verrez le comique de toutes les situations. Côté cœur, vous aurez de tendres attentions. Vous parlerez plus que vous n'agirez. Bonne soirée.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

Vous serez spirituel aujourd'hui. Le moment serait-il venu de vous arrêter? Le tourbillon de la vie pourrait se calmer et vous laisser du temps pour réfléchir. Soirée paisible en perspective.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

Vous serez plutôt pointilleux aujourd'hui. Les possibilités sont grandes que vous perdiez patience devant l'inefficacité de certains. Vous saurez ce que vous voulez et vous prendrez les moyens d'y arriver. Sortez.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Vous songerez que votre bonheur dépend en bonne partie des liens que vous entretenez avec ceux que vous aimez. En même temps, vous serez indépendant aujourd'hui. Vous trouverez quelques moments pour vous retirer du monde.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Vous serez respectueux de l'opinion des autres. Vous ne ferez pas d'histoires si l'on vous contredit. Aujourd'hui, vous serez plus songeur que dans les derniers jours, vous imaginerez le futur avant de le vivre.

Petites

annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



182683

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

204 TASCHEREAU, Canton de Granby, endroit tranquille à 2 min. des Galeries, maison avec garage tout en brique, pl. bois franc, armoires chêne, hall d'entrée fermé, 2 c.c. + 1 au s-sol, 2 s. bains + s. de lavage, s-sol fini, piscine, remise et beaucoup d'inclus. 378-0286

BRIGHAM: Rue des Geais Bleus, maison 24x44 pi., 3 c.c. + 1 c.c. sous-sol semi fini, abri d'auto, garage, remise, bal. centrale, foyer, poêle comb. lente. A 10 min. autoroute et Bromont. Peut se libérer en tout temps. Prix: 87,777\$.
Inf.: 450-266-1292

BROMONT cottage, 3 c.c., 1997, tout bois franc, avec garage, sur 80,000 p.c. de terrain.

BROMONT avec vue directe sur la montagne, 3 c.c., garage double, verrière, "un paradis". 534-4499 crt Marcel Guindon, Royal LePage.

BUNGALOW TOUT BRIQUE 28x40, 1968, rénové, 3 c.c., bois franc, chauffage à l'huile, comb. lente, alarme, traitement d'eau, terrain 76x133, puits, fosse, remise, près de l'accès aut. 10, au 686 St-Charles Sud. Inf. 450-772-1109.

CANTON DE GRANBY: maison brique, 3 c.c., 2 s. bains, sous-sol fini, asp. central, combust. lente, garage double, grand terrain, près école Joseph Poitevin. 375-6836

CONDOMINIUM de 1050 pi.ca., aire ouverte, garage chauffé + 2 remises, entrée privée, plafond de 11 1/2 pi., avec vue exceptionnelle sur lac Davignon et couché de soleil. Info: 263-9076

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE GRANBY, Les Jardins de Versailles, rue Drummond, constr. neuve de luxe, directement du constructeur, 3 c.c., 2 s. bains; salon et s. à manger en bois franc, thermopompe, garage, grand terrain boisé, vue exceptionnelle sur le lac et les montagnes. 372-9284

CRÉEZ-VOUS UN EMPLOI!

Restaurant 40 places, très rentable, avec terrasse extérieure de 40 places, bar laitier inclus, sur route très achalandée à la sortie de Granby, zone de 50 km. Chiffre d'affaires près de 300,000\$ annuel. Évaluation agréé au dossier 239,000\$. Prix demandé 199,000\$. Cause de vente changement de profession.

PRIX SPÉCIAL

10 CHAMBRES: CRÉEZ-VOUS UN EMPLOI
Boul. commercial à Granby, idéal pour garde-rie, personnes âgées, handicapés ou autre. Profitez de la réduction de taxe à Granby, 85% du 100% de l'évaluation.

MAISON UNIFAMILIALE À GRANBY, rue commerciale, 6 c.c. (dont 3 c.c. en bois franc), 3 salles de bains, salon en bois franc, sauna au sous-sol, piscine creusée, remise ext. Une chambre à l'avant pouvant servir de bureau, avec entrée privée, salle de toilette et douche.
86,000\$ négociable

REAL CÔTÉ, 777-7565, 776-5266

Immeuble Granby courtier agréé

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance

Dans notre monde rempli d'idées, un seul problème: la conspitation d'idées pratiques.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461



Francine
Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉE

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Par le propriétaire



Maison split level, 3 c.c., grand salon, foyer, toit cathédrale, salle à manger, grand terrain. 923 Gérard, Ct Granby, secteur tranquille, près d'une école.

378-9197

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Par le propriétaire



Toute en brique, toit refait 96, pl. bois franc, céramique, 3+1 c.c., 2 s. bain, cuisine rénovée 97, salon ouvert sur s. manger avec solarium, s-sol fini, chauff. électr. et bois, asp. cent., syst. d'alarme, garage 18x25 porte électr., remise 14x20, terrain 20 300 pi.ca, piscine h.t.

St-Paul d'Abbotsford 379-5667

183149

du Service au MAX

NICOLE GAMACHE
777-4550

RE/MAX professionnel N.G. inc.

1346 - NOUVEAU: Bois de l'Estria-de, près piste cyclable, construction 95, avec piscine hors-terre et remise. Seulement 88 000 \$ - URGENT !!

1343 - Voici une grande maison bien aménagée avec piscine creusée, verrière, garage, etc... **À UN NOUVEAU PRIX POUR VOUS TENTER !!**

1246 - CANTON DE GRANBY: Petit domaine comportant cottage avec cachet, superbe aménagement paysager, intimité et paix assurées!

43-1373 - NOUVEAU: Fermette avec maison rénovée de A à Z en 90. Beaucoup de qualité et de goût. Aménagement paysager, étang, piscine creusée, bâtiments. Décor champêtre. Avec 46 acres! Tout ce que vous recherchez depuis longtemps !!

YVES DÉSAUTELS
378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

121 - ROXTON POND
Terrain centre-ville 81 811 pi.ca.
Terrain coin Penelle et St-Jean 47 398 pi.ca.
Terrain ch. du Lac 30 000 pi.ca.
Terrain rue Delorme près rivière 6.59 acres

CANTON DE GRANBY
Terrain rue Dolbeau 32 320 pi.ca.
Terrains rue Matane + de 32 000 pi.ca./chacun
Terrain commercial rue Dale 50 979 pi.ca. avec garage loué

MONTAGNE DE SHEFFORD
MONTÉE KRIEGHOFF, terrains boisés prêts à construire.

168 - ST-PAUL: Super emplacement commercial. Verger 200 pommiers, pruniers et poiriers, kiosque au chemin, grande maison 11 pres, garage, 2 chambres froides et ++++. Prix plus que compétitif. Demandez une visite!

237 Trois-Pistoles, Canton Granby

Pour respirer la tranquillité! Spacieuse, chaleureuse, lumineuse, bois franc à profusion, la campagne à 5 minutes de la ville, terrain à faire rêver parsemé d'arbres matures, 3 chambres, foyer, plafond cathédrale. Un paradis à votre portée!

Marc-André Grondin
La Capitale Performance
Courtier immobilier affilié
770-0644

1345 UN BON ENDROIT POUR LA FAMILLE... Quartier paisible, grand terrain avec arbres matures, belle propriété de 3 c.c., garage, armoires chêne, bois franc salon et s. à manger. IDEAL POUR VOUS!

PIERRE BELLEFLEUR
Agent immobilier agréé
378-4120
Re/Max professionnel
Courtier immobilier agréé

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

Pierre Brissette
378-8461

AGENT IMMOBILIER AGRÉE

LA CAPITALE PERFORMANCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DUNHAM superbe résidence de campagne, sur 3.2 acres, zoné blanc terrain peut être divisé, 8 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, grande cuisine de pin avec salle à diner, 2 foyers, plancher bois franc partout, très bonne source d'eau. Inf: 450-295-2539 ou 295-2791.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ESTRIE charmante maison de campagne rénovée, terr. paysager 4.3 acres avec étang. 229,000\$. Inf.: (450)405-8808 en tout temps sauf la sem. après 18h.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON NEUVE CLÉ EN MAIN
Secteur Ste-Cécile-de-Milton, nouveau développement, maison modèle, terrain 32,000 pi.ca. Nous payons les frais de notaire, le certificat de localisation et la taxe de bienvenue.
S'adressez au 450-372-2656.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

SECTEUR HAUTE-VILLE
Rue Providence, joli bungalow, peut être à vous pour moins de 100,000\$. Ne tardez plus, demandez une visite.
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY
#865 - CONDO AU REZ-DE-CHAUSSÉE DE L'IMMEUBLE, 2 C.C. BOIS FRANC. REMISE AU PRIX DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE. SECTEUR RECHERCHE.

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier!

378-4120

La clé de vos transactions

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Élyse Toussaint

378-4120

PAR LE PROPRIÉTAIRE Terrace Bellevue. Grande maison avec terrain 40,000 pi., ca. Paysager, 4 c.c., 3 s.bains, 2 salons, 1 boudoir avec foyer, salle à manger, salle de lecture ou bureau. Garage double, remise isolée 18 X 24 pi., Pour information au 372-9284

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison 1989 24x42, façade en brique, 3 c.c. sur même plancher, s.s. 1/2 aménagé. Beaucoup d'inclus, comb. lente, grand terrain, 34,000 p.c., remise 8x12, patio 14x21, située dans rond-point, endroit tranquille, à 10 min. de Granby, prix: 78,000\$.
Inf.: 531-9523 ou 372-2758

PRÈS DU LAC BOVIN jolie maison unifamiliale, 9 pièces, 3+1 c.c., 2 s. de b., pisc. et patio, grand terr. privé, arbres matures, sect. très recherché. Sur rendez-vous: (450) 777-1550.

PRÈS GALERIES GRANBY: 3 c.c., 119,900\$. SUPERBE PROPRIÉTÉ: 510 ch. Bernard, avec logis pour garder vos parents, prop. de prestige. 100 WAY BACK DRIVE: située haute-ville. 169 LACHAPELLE: Ste-Cécile de Milton, 3 c.c., garage, 75,000\$

FACE À LA PISTE DE SKI MONT-SHEFFORD: Avec abri d'auto, 3 c.c., terrain loué, 64,900\$ 189 CH. OSTIGUY: Avec garage, 99,900\$

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

SEMI-DÉTACHÉ 80,000\$.
Quelques incls. Près des Galeries.
Cause transfer. Inf.: Benjamin 378-8085.

SPLIT LEVEL 81, 26x38, aire ouverte, 3 c.c., piscine hors-terre, haie de cèdres sur 3 côtés, près d'écoles et aréna. Inf: 776-2244.

ST-VALÉRIEN maison 3 c.c., garage, piscine hors-terre. Belle vue! Prix: 69,000\$ nég.
Inf.: (450) 263-0915.

TERRASSE BELLEVUE: à vendre, magnifique bungalow, 20x42, devant en pierres, 3 lavabos, déclin de vinyle, abri d'auto double, 2x2 c.c., plancher bois franc, foyer. Toiture, portes int. et ext., salle de bain refaite en 1995, balayeuse centrale, four encastré, plaques chauffantes, s-sol fini, terrain 23,465 pi.ca., remise 12x20. Prix en bas de l'évaluation municipale. 450-777-6021.

TRIPLEX PRÈS DES SERVICES, condition A1, se paie à même les revenus. **PLACEMENT SUR!** BROMONT: bord de l'eau, façade et foyer en pierre 3 c.c. 99,900\$.
STE-CÉCILE: constr. 92, 4 c.c., armoires en érable, garage isolé 109,000\$.

CANTON: maison + foyer en pierres hemmingford, armoires et planchers en chêne, en bas du coûtant.

À LA CAMPAGNE: cottage construction 1989, modèle unique, salle de bain magnifique, foyer, garage isolé, boisé autour. **VENTE RAPIDE!**

ROXTON POND: maison sur vaste terrain boisé, accès au lac, 69,900\$. **VENTE URGENTE!**
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. Ctr immobilier agréé

RE/MAX Professionnel inc. • Courtier immobilier agréé

378-4120

Lucie Bellefleur Gilles Brodeur

UNIFAMILIALE

GRANBY: Professionnel? Vous pouvez avoir votre bureau à la maison et avoir 3 chambres pour votre famille, sur un terrain privé. **INFORMEZ-VOUS!**

NOUVEAU PRIX: 69 000 \$, bung. 2 c.c., face au lac Roxton, BYE BYE LE BAIL! Vivre à peu de frais, c'est possible. **APPELÉZ-NOUS ET VOUS VERRÉZ!**

20 MIN. DE GRANBY: Mini-domaine 3.18 acres. Cette québécoise vous offre: spa intérieur, foyer, garage double. **BOISERIES. VOUS DÉVEZ LA DÉCOUVRIR!**

GRANBY: Maison plein pied dans un secteur de choix! Rénovations récentes, bois franc, 2 salles de bain, garage, terrain magnifique de 14 706 pi.ca. en ville. **À VOIR!**

GRANBY: 3 c.c., 28x44, bois franc, foyer, bain tourbillon, terrain 6500 pi.ca., près de l'aréna + terrain soccer. **PRIX: 94 500 \$.**

BROMONT: 142 Châteauguay, vous attend avec des pièces vastes et ensoleillées, 2+1 c.c., près de tous les services: 84 000 \$.

CANTON GRANBY: Cottage 3 c.c. à l'étage, salle à manger séparée, grande cuisine, sous-sol aménagé, garage. **PRIX DEMANDÉ: 129 000 \$.**

FONTAINEBLEAU: Maison mobile 14x70, 3 c.c. **POUR SEULEMENT 32 900 \$.**

IMMEUBLES A REVENUS

DUPLEX 2x4 1/2 + salle de lavage pouvant servir de rangement ou bureau, rénové INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR. Pensez vite, **POUR UN ACHÉTEUR AVISÉ!**

DUPLEX à St-Paul: Rg de la Montagne, QUELLE BELLE VUE! 2x4 1/2 + sous-sol. Soyez l'acquéreur de ce bel immeuble locatif pas de problèmes. **À VISITER!**

DUPLEX À GRANBY: 1x4 1/2, 1x3 1/2, pour seulement 74 500 \$! Soyez chez-vous à pas trop cher!

GRANBY: 6 LOGIS, revenus 26 256 \$, toujours loués. Prix demandé: 169 000 \$. **CE PAYE TOUT SEUL!** Pour un investisseur averti.

COMMERCIAL

Résidence de PERSONNES ÂGÉES à St-Hyacinthe. POSSIBILITÉ: 9 RESIDENTS. Prendrait échange d'un petit CHALET ou DUPLEX.

Soyez votre propre patron pour commerce estival seulement. Pour plus d'information, demandez Gilles.

GAÉTAN LAMBERT

777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU ferme sur 300 acres de terrain avec bâtiment pour veaux de lait refait à neuf d'un an, ventilation et électr., avec cotege 8 pièces fini sur bois à l'intérieur. Faites vite!

NOUVEAU terrain tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800\$

NOUVEAU cottage de prestige fini sur 3 étages, foyer sur 2 étages, tout en planchers de bois franc plus garage isolé, sur grand terrain arrière donnant sur boisé très privé. Faut voir!

BUNGALOW 6 pièces très propre, planchers bois franc, double garage et garage, la cotege près de la ville.

NOUVEAU chalet 3 saisons, armoires et escalier fini en merisier, toit cathédrale et 2e étage avec balcon, très bel emplacement dans domaine privé avec toutes les activités du domaine (chasse, VTT et vélo de montagne). Un endroit à faire rêver dans les montagnes, très facile d'accès. **À voir.**

DUPLEX 2 grands 4 1/2, avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guilotine refaites, au bas prix de 88 000\$.

MAISON MOBILE 4 1/2 grandes pièces, toit cathédrale, très propre, bois franc au salon, grande salle de bain. Faut voir: 29 500\$

TERRAIN dans le Canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500\$

FERMETTE de 30 acres dont 6 acres de boisé, le reste en prairie, avec tous les bâtiments de ferme. Fenêtres, armoires et déclin refaits à neuf. Faites vite, elles sont rares! Seulement 129 000\$.

NOUVEAU: Bord de l'eau, 4 1/2 + garage neuf avec porte 12x12, très beau terrain gazonné jusqu'au bord de la rivière.

EMPLACEMENT DE FERME, cottage neuf brique et vinyle, fenêtres à manivelle, PVC int./ext. + bâtiment de ferme, à 3 km de la grande route. 74 500\$. Faites vite, elles sont rares!

BUNGALOW 5 1/2 pièces, portes et fenêtres changées, garage, très propre. Bien situé, combustion lente, s-sol fini. Très bon prix.

SEMI-CANADIEN avec beaucoup de pièces, pl. de bois franc, foyer au salon, s-sol fini avec bachelors, sortie s-sol dans le garage, plus abri d'auto et 2 garages et piscine. Idéal pour personnes qui voudraient garder leurs parents. Faites vite!

Bonnes vacances à tous mes clients

Soyez prudents!

FERMETTE 98 acres avec cotege 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

FERMETTE sur 65 acres (boisé) et prairie, à seulement 119 900\$. À la route, à seulement 15 minutes de la ville.

FERMETTE de 17 acres, cotege 9 1/2 sur terrain partie boisée, plus bâtiment de ferme 36x100, plus remise. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

BUNGALOW: Brique et vinyle, 5 1/2, s-sol semi-fini avec sortie extérieure, sur grand terrain agricole.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000\$, faites vite!

TERRAIN dans zone agricole, avec droit de construire, à très bon prix. Faites vite, ils sont rares 24 900\$

FERMETTE: Dans secteur agricole, très jolie propriété de 11 pces, tout brique + garage et petit bâtiment de ferme. En bas du prix de l'évaluation. **À VOIR!**

BORD DE L'EAU: Chalet avec galerie sur 2 faces, directement sur le lac + garage avec 4 1/2 au-dessus sur grand terrain avec arbres matures. Faut voir!

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500\$. Idéal pour la chasse à l'arc, avec plantation.

DUPLEX 2x 5 1/2, portes et fenêtres, toiture neuve, idéal pour un bon deal. Bon achat, à voir.

COTTAGE D'AUTREFOIS très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. **À voir!**

POUR MAISON SECONDAIRE, grand terrain entouré de bois, très privé à 39 900\$.

FERMETTE de 12 acres avec écurie et ruisseau, plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini, abri d'auto.

ROXTON POND

#869 - BORD DE L'EAU, PROPRIÉTÉ IMPECCABLE, 2 C.C., REMISE, TERRAIN DE 8,300 PI.CA., 66 PI SUR L'EAU. PRIX DEMANDÉ 79,500\$.

#878 - 60 ARPENTS DONT 10 BOISÉS MATURES, RUISSEAU, GRANGE, REMISE AVEC RESIDENCE STYLE VICEROY AVEC GARAGE. MODERNE, ÉCLAIRÉ, VUE, TRÈS PRIVÉ!

BROMONT

#833 - PRÈS D'UN GOLF, JUMELÉ 3C.C., 89,500\$. IMPECCABLE ET BELLE VUE.

STE-CHRISTINE

#871 - COTTAGE 3 C.C., SUR 7 ARPENTS, 60% BOISÉ MATURE, GARAGE, REMISE, POTAGER ET ARBRES MATURES. PRIVÉ, LOIN DE LA ROUTE! PRIX DEMANDÉ 99,000\$.

ST-CÉSAIRE

#867 - DIRECTEMENT SUR LA RIVIÈRE, TERRAIN DE 35,000 PI.CA., AVEC COTTAGE 4 C.C. TRÈS PRIVÉ. PRIX DEMANDÉ 69,500\$.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
(450) 378-8461

TOP ACTION

courtier immobilier agréé 777-4430

COMMISSION 4% (GRANBY)

AU 589 ST-CHARLES SUD bungalow brique, 5 pces + 1 logement 4% avec garage, rapporte 535\$ par mois. Ne vous en coûtera que 190\$ par mois pour être proprio.

CENTRE-VILLE, Avenue du parc, 5x3 1/2, bon revenu, zoné commercial. Se paie par lui-même.

377 BÉRARD, cotege, 4 c.c., garage double, entrepôt, bon prix.

AU 14 RUE COURT immeuble commercial, sur 2 étages, 2,000 pi.ca. par étage, station, illimité. (CANTON DE SHEFFORD)

SITUÉ À VAL MAHER coin Maheu et Madeleine, bungalow 7 pces, super grand terrain avec lac artificiel, garage au sous-sol, libre imméd.

62 CH. FULFORD, construction 1998, garage double, vue sur la montagne.

AU 17 IMPASSE DE ORMAIE, bungalow 4 pces, garage 10 pi. de hauteur. On veut vendre.

DOMAINE L'ESTRIADE rue de la Saulaie, super beau grand terrain en coin. Faites une offre. (ST-ALPHONSE)

AU 110 KLONDIKE bungalow 7 pces, garage triple, isolé, peut servir d'entrepôt chauffé.

AU 102 MARIETTE, coin Choinière, bungalow 7 pces, remise, planchers bois franc, construction 93, superbe terrain de 32,000 pi.ca. (ROXTON POND)

AU 991 PRINCIPALE, gros cotege sur 3 étages, idéal pour B&B ou maison d'accueil. Grand terrain avec garage. (WATERLOO)

RUE EASTERN 2 logements rénovés, sur coin de rue, bon achat. (COMMERCIAL)

AU 1025 DUFFERIN, superbe immeuble commercial récent, peut servir pour différents genres de commerces, (vétérinaire, constructeur, etc.)

Appellez-moi pour informations!
PIERRE BOUTHETTE
agent affilié, 378-1052 ou pag. 360-8511

VENTE RAPIDE maison 28x48 pi., garage double 24x24, tout brique, toit garantie à vie, 3+2 c.c., grandes pièces bien éclairées, foyer, grand terrain aménagé avec pisc. et patio. Seul. 10 min. de l'autoroute, entre Granby et Cowansville, 95,000\$. Inf.: 263-8134.

Disponible 7 jours/7

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000 39

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ROXTON POND: Maison à revenus 6 logements, toujours louée, rapporte 27,000\$. Possibilité d'échange contre ferme ou maison campagne.

DUNHAM, À LA CAMPAGNE: Cottage const. 75, 6 1/2 pces, rénové avec goût. Piscine creusée, terrain 70,280 pi.ca. boisé. Beaucoup d'inclus. C'est à voir!

ST-PAUL: 2 petites érablières avec 1,300 entailles sur tubulure avec équipement, tracteur, chalet 4 saisons et cabane à sucre.

ULVERTON: Terrains prêts à construire à la campagne 94,000 pi.ca. et 76,000 pi.ca. boisés. Belle vue!

M.R.C. D'ACTON: Dépanneur avec station d'essence. Bien situé, bon chiffre d'affaires. Plus de 2,000,000 litres d'essence. C'est à visiter. Prix: 450,000\$. Échange considéré.

DURHAM-SUD: Cottage 5 1/2 pces, centenaire, pces sur pces. Sous-sol cimenté. Très propre. Borné par la rivière Ulverton. Terrain 71,767 pi.ca. boisé. Seulement 49,000\$.

MELBOURNE: Ferme bovine 245 arp. boisé et prairie. Vaches et machinerie. Cottage rénové. Vue panoramique.

STE-CRISTINE: Cottage 11 pces, rénové 1994. Décoré avec goût. Garage 3 portes. Environ 50,000 pi.ca. Terrain paysager.

ACTON VALE: Cottage rénové 10 pces, très bien éclairé. Situé près des services. Garage. Prix: 59,000\$.

STE-CÉCILE DE MILTON: Cottage 1994, 9 pces, briques et déclin vinyl, 2 garages isolés et chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.

STE-CÉCILE DE MILTON, campagne: Bungalow très propre 34x32 rénové, 3 c.c. Thermo-pompe, grand patio, garage, terrain 125x120 bien aménagé.

ST-ANDRÉ D'ACTON: Chalet 4 saisons 3 1/2 pces, const. 1990, puits artésien, champ d'épuration, fosse septique. Garage 26x16, terrain 174x306. Seulement 44,500\$.

ROXTON FALLS: Résidence à la campagne 6 1/2 pces avec garage. Grand terrain 170x310. Beaucoup d'inclus. Prix seulement 69,000\$.

ROXTON FALLS: ferme de 3 acres, située route 139, cottage 1976, briques, garage double en briques et clapotard, terrain loué, bien aménagé, foyer. Beaucoup d'inclus.

STE-VICTOIRE: cabane à sucre commerciale, salle à manger 300 places, salle de réception 125 places, équipement complet. Logement 5 1/2 pces, région Montérégie desservant 55,000 de population. Échange considéré. Balance de prix de vente.

STUKELY: domaine d'env. 110 arp., moitié bois et prairie, vallonné, érablière possible d'env. 3000 entailles, grange, remise, cottage 1994, 9 pces, éloigné de la route. C'est unique. Vue panoramique.

PLUSIEURS TERRAINS prêts à construire avec ou sans services à Roxton Falls, Waterloo bord du lac, Roxton Pond, Ste-Cécile de Milton à la campagne. Sommes à la recherche de fermes, maisons de campagne, clients sérieux.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.

Courtier immobilier agréé

André Dépot, agent imm. affilié

Rés. (450) 372-9830

WATERLOO, rue Foster, près du bureau de poste et banque, immeuble à revenus, constr. supérieure, fenestration récente, bas libre pour l'acheteur. 10 pièces, plancher bois franc, comprend s-sol fini, salle de séjour, avec vue sur rivière et droit d'embarcation, terrain 45,350 pi.ca. Ainsi que 2x5 1/2 loués. Gilles au 539-0175

WATERLOO: À vendre ou à louer avec option d'achat. 9 pces, 3 s.d.b., 3 c.c., boiseries, plancher bois franc, terrain 105x242 pi., garage double, 89,000 très nég. Info.: 450-360-9881 cell.

**502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE**

- 279,000\$, 13 logis, tous loués, 5X les rev. bruts. Conditions d'achat intéressantes. Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

265 ST ANDRÉ QUEST Duplex brique, plancher bois, logis du bas libre 1er setp. 107,000\$. Info.: 539-2284 ou 469-5329

7 et 11 PARÉ: duplex avec local commercial, prix 125,000\$.

237 LAURIER, duplex près hôpital, logis du bas libre à l'acheteur, 104,900\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, immeuble à revenus (triplex), tous loués et rentable. Info: 777-6046.

DUPLEX EN BRIQUE + LOCAL COMMERCIAL
Échangerai contre une maison en ville ou aux alentours.

ANNE OUELLET, 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

IMPECCABLE
RUE BELCOURT, 4 LOGIS BRIQUE
1x5%, 2x4% et 1x3%, PROPRIÉTAIRE OCCUPANT, GARAGE DOUBLE.
ILS SONT RARES...

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER, COURTIER
Courtier immobilier agréé.

PENSEZ À VOTRE AVENIR! Bel immeuble locatif, 4 logis de 4%, idéal comme abri fiscal. Téléphonez à CLAIRE BEAULAC REMAX au 378-4325 ou 378-4120.

504 VISITES LIBRES**OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE
de 14 h à 16 h**

460 Alexandre-Dumas Granby
SUPER BUNGALOW: 3 c.c. même palier, bois franc, loft au-dessus du garage. Idéal pour garder un parent ou un ami. Faut voir son intérieur. Je vous attends ce dimanche. Ne cherchez plus! **Votre hôte: Jeannine Désormeaux**
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120



815 Caron, Granby
Charmante maison absolument impeccable! Planchers bois franc, 3 c.c., superbe terrain très privé. Rare à ce prix! Une visite vous convaincra!
Votre hôte: Michel Marquis
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

504 VISITES LIBRES

MOTORISÉ DE MARQUE MALLARD 1989, 37.5 pi. très bien équipé, et en bonne condition. Prix réaliste. 263-1056, 263-8912.

**505 MAISONS
MODULAIRES À VENDRE**

MAISON MOBILE À MILTON sur son terrain, résidentiel et commercial, à vendre ou à louer, 3 1/2 pces, rénovée au complet en 1999. Prix 45,000\$ ou à louer. Idéale pour retraité ou semi-retraité. 379-9508.

**506 MAISONS
MOBILES À VENDRE**

À VENDRE

12x60 pi., 1 c.c., demande 22,000\$

Tél.: 372-4443

MAISON MOBILE 1982 14x70, bonne condition, située au Parc Fairmount, Lac Brome. 266-1530.

MAISON MOBILE 5% SUR SON PROPRE TERRAIN, vente rapide 35,000\$. Au 720 Deschênes à Farnham. Info.: 450-293-3355

MAISON MOBILE 1977, 68 pi. de long, 2 c.c. très propre, fournaise à l'huile neuve, cabanon 12x16 pi. tout isolé et cabanon 8x8 en tôle, 34,000\$. Canton de Granby. 372-9955

**507 CONDOMINIUMS
À VENDRE**

JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II EN CONSTRUCTION
SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE
DU CONDO MODÈLE
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
247 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE!
QUELQUES CONDOS DISPONIBLES.
Info: 777-5599

SITUÉ AU NIVEAU TERRASSE, grand 4 1/2, foyer gaz naturel, condo de luxe à quelques pas de la piste cyclable et du lac. Info: 777-0561

27 777\$ - LAC BROME: très joli chalet avec vue et accès au lac, 4 saisons, sur terrain loué, Domaine des Érables. Venez visiter ce week-end! Info.: 1-450-7199-2153

BORD DE L'EAU: Lac Aylmer, Disraeli, terrain 200 (sur rive) X100 pi., puits artésien, quai, patio, habitable à l'année, 39,800\$. (418) 423-2547.

**509 CHALETS
À VENDRE**

27 777\$ - LAC BROME: très joli chalet avec vue et accès au lac, 4 saisons, sur terrain loué, Domaine des Érables. Venez visiter ce week-end! Info.: 1-450-7199-2153

**510 COMMERCES
À VENDRE**

CLUB VIDÉO bien situé à Bromont, idéal pour couple avec adolescents. Demandez Manon: 534-2606.

DUPLEX EN BRIQUE AVEC GARAGE DOUBLE zoné commercial, près de tous les services, rénové et très bien entretenu, au 29 Laval Nord. Info.: 372-9740.

RÉSIDENCE pour personnes âgées de type familial, tout équipée, chaises élévatoires, 8 chambres, toutes louées avec bail. Approuvée du CLSC. Tél.: 777-5203.

RESTAURANT BIEN SITUÉ À GRANBY À VENDRE, bonne clientèle, très...très bien décoré, avec terrasse 20 places, intérieur 50 places. Permis d'alcool, prix: 30,000\$. Info.: 531-7012

RESTO-CANTINE 45 PLACES + 20 places terrasse + maison. Bon chiffre d'affaires. Prix: évaluation + équipement + inventaire. Louis e 3 7 5 - 5 2 2 6

STATION SERVICE PETRO CANADA située 160 Denison Est, Granby. Acheteurs sérieux seulement. 539-2966, 539-4840.

**510 COMMERCES
À VENDRE**

WATERLOO (ESTRIE): Restaurant licencié 80 places, compris bâtisse et équipement, bon 4 saisons, possibilité de brasserie, bar, spécialités. 539-0328 ou répondeur 450-799-4317.

**511 BÂTISSES
COMMERCIALES**

BÂTISSSE COMMERCIALE 1650 pi.ca., avec logement 5%; 210, rue Foch, 119,900\$
MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

GARAGE COMMERCIAL, dans le Canton de Granby, 30x50, 13 pi. hauteur, 2 ptes (10x12 et 8x8), avec chambre à peinture. Évaluation 48,000\$. Toute offre raisonnable acceptée! Yvan au 777-4336 ou Paul au 375-1488.

WATERLOO: À QUI LA CHANCE? Vous voulez partir en affaires? Occasion unique pour tout genre de commerce, site commercial stratégique, 6,000 p.c., grand stationnement, libre immédiatement. Faites une offre. Helsa Richard Inc., courtier, 539-1832 ou cell. 531-0721.

**513 TERRAINS
À VENDRE**

GRAND TERRAIN à vendre à la campagne, 42,000 pi.ca., à 5 min. de Waterloo, 10 min. de Bromont et Granby, très boisé avec 2 façades, 13,000\$. Info.: 375-4218.

LAC BROME superbe terrain 400 pi. sur rivière, 3 acres, zoné blanc, 59,000\$. Info.: 539-0309.

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000\$. 378-9737

TERRAIN POUR CONSTRUIRE 6 LOGEMENTS, rue St-Étienne, 49,900\$.

TERRAIN POUR DUPLEX 28,000\$.

TERRAIN pour maison jumelée, 29,900\$.

TERRAIN bord d'un lac, 125 pi. de façade sur le lac, avec services d'égoûts et aqueduc. 61,000\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info: 375-3208

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

**514 TERRES ET FERMES
À VENDRE**

CANTON DE VALCOURT: emplacement de ferme avec maison 6 c.c. et grange 75 attaches, impeccable, possibilité de louer à long terme, 175 arpents de prairie, et l'érablière équipée de 5000 entailles.

FOSTER: SUR LAKE SIDE, ferme de 8.5 acres, façade commerciale, maison et grange bonne conditions.

MARICOURT: 100 ARPENTS, prairie et boisé mature, maison et grange en bonne condition.

BENOIT DE GRADY AGENT AFFILIÉ: 777-0897 OU CELL: 770-1428.
D. BLASER, COURTIER IMMOBILIER

CANTON SHEFFORD: 175 acres, maison 1,300 pi.ca. tout brique, rénovée en totalité en 1998. Superbe vue sur montagne Shefford, grange 60x35 pour 32 têtes, libre immédiatement.

Marcel Guindon,
Royal Lepage, prof. 378-8085.

ÉRABLIÈRE 3,200 entailles environ, sur 50 acres + ou -, très bien équipée, tubulure neuve, 539-2694 Luc, soir, jour: 539-0829 Jasmine.

LEFEBVRE: TERRE À BOIS, 109 acres, bois mangé, camp de chasse.

Trans-Action Courtier, Madeleine Laroque
Tél.: (450) 548-2208

MINI FERME avec grange, bâtiments et maison, 15 acres, située à Rainville. Info.: 293-5161 ou 293-2491.

**514 TERRES ET FERMES
À VENDRE**

ROXTON POND: superbe ferme 24 arpents, maison québécoise (1986), A1, grange, à proximité golf, équitation. Prix: 130,000\$. Idéal pour retraité. Pas d'agent. 450-375-2976 ou 372-1432 après 18h

**530 APPARTEMENTS
À LOUER EN RÉGION**

BROMONT: 3%, porte-patio, aspirateur centrale 300\$ par mois, libre immédiatement. Info.: 263-6828

**531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY**

1 LOFT SPÉCIAL 14x40 avec entrée privée, meublé, au sous-sol d'une maison, 100\$ par semaine, comprenant laveuse et sècheuse, câble, électricité, mob. de cuisine. Endroit tranquille. Info.: 777-3670 ou pag.: 360-1266

1 MOIS GRATUIT, AU CAPITOLE: luxueux 4 1/2 paisible, tennis, piscine intérieure, salle d'exercice, 815\$/mois. 375-2820, (514) 592-9046.

1% ET 2%, meublés, chauffés, éclairés, avec câble 255\$, 295\$ et 325\$. Aussi 3% 415\$. Disp. 3% de luxe, 375\$ avec câble, semi-meublé, avec 4 électro-ménagers 415\$, tous meublés 445\$ si chauffés, éclairés 495\$. Tél: Info.: 378-4121

2% CENTRE-VILLE, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre imm. Info.: 372-9735.

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, MEUBLÉ, 145 Laurier, près du Cégep, très propre, 295\$/mois, libre immédiatement. Info.: 777-0555

2% CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS 320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près Cégep, buanderie. Bail avec références.

2% MEUBLÉ, chauffé, eau chaude fournie, rue Elgin, refait à neuf, pl. bois franc, endroit tranquille. Réf. exigées. Info.: 534-3538 ou 375-9315 cell.: 531-7169

2% MEUBLÉ, ou semi-meublé, peut faire un 3% paisible, intercom, près bureau poste, s-sol 275\$, août. 378-1596

2% MEUBLÉ
Près des Galeries
Info.: 450-375-4995

2% meublés, chauffés, éclairés, 235 ave. du Parc, 290\$-315\$/mois, libres 1er août. 378-4803.

2% RUE BOUCHARD: meublé, près des Galeries, demi sous-sol, pas de tapis, très propre, 300\$/ms, câble inclus. 375-4676

2% secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 405\$/mois. Info.: 776-8456 ou 378-7337.

2% TRANQUILLE, quartier résidentiel, près des services, chauffé, éclairé, avec câble, pas de bail, 70\$/sem. Info.: 372-9962.

3% au CENTRE-VILLE, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre, références, propre, 64 St-Charles Nord, 345\$/mois. 372-5880 ou 372-9726

À 2 PAS DES GALERIES, 3% meublé, chauffé, éclairé, libre imm. Désire personne 50 ans et plus tranquille! Info.: 372-2620.

AAAAAAAAAAAAAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 776-7567.

À LOUER 4% AU 3e ÉTAGE, tapis, tuile, céramique, 375\$, situé 28 rue Court, près Principale, libre 1er juillet. Tél.: 378-5413

APPARTEMENTS MEUBLÉS, chauffés, éclairés, libres 1er août, 3% de 365\$ à 395\$. Info.: 378-7574.

AU 100 ST-URBAIN petit 3%, dans demi-s. sol, meublé, chauffé, éclairé, à 340\$/mois pour étudiant ou pers. seule. Info.: 375-3511.

AU 359 BOUL. LECLERC libre imm. ou 1er août, 2% et 1%, meublés, chauffés, eau chaude fournie, à côté de Rita Fleuriste, 325\$ et 300\$. 378-3810 ou cell. 531-1131

A VOIR 3% au 209 Groulx, 1/2 sous-sol, tranquille, 250\$, bail de 4 mois possible. 770-0887 ou pag. 360-1098.

CENTRE-VILLE: 1% et 2% MODERNES, MEUBLÉS, FRAIS PEINTS, aspirateur central, salle de lavage, intercom, remise. Info.: 375-6495

CENTRE-VILLE: 1% et 2%, rue Gill, meublés, chauffés, éclairés, câble; 4%, rue St-Hubert. Peuvent être semi-meublés. Info.: 469-5679.

CENTRE-VILLE: à 2 pas du Cégep, 1% meublés, chauffés, éclairés, 240\$, libres immédiatement; aussi 3%, libre 1er septembre, meublé, chauffé, éclairé, 330\$ par mois. Info.: 777-7645

GRANBY, 3% MEUBLÉ, chauffé, très propre, 385\$/ms. Chambre meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre imm., 225\$/mois, 29 Viger, près du Jardin du Mont. 378-6138

GRAND 2%, chauffé, meublé ou semi-meublé, chambre fermée, très propre, bien éclairé, bien situé au centre-ville, dans une maison tranquille, au 2e étage. Info.: 375-3718.

GRAND 3% meublé, chauffé, éclairé, pour personne tranquille ou retraitée, libre immédiatement, au 638 St-Jacques. 372-7240

LIBRE AOÛT OU SEPT: grand 4% meublé ou non. Franco 372-0557 ou Carole 378-7317

**531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY**

GRAND 4% TRÈS TRANQUILLE, près de la piste cyclable, 130 Denison ouest, construction récente, insonorisée, aspirateur central, remise intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er novembre 2000. Tél.: 263-5036, 263-8890, 263-8627.

**532 LOGIS À LOUER
EN RÉGION**

À WATERLOO: 3%, chauffés, électricité payée. Libre 1er août, 2ieme étage à 350\$/mois. Info.: 450-243-0729, 242-2282

BROMONT, PAIX ET TRANQUILLITÉ

Grands 4% modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central, et concierge. Libre août. Bail d'un an, à partir de 375\$/mois. 534-3242

BROMONT: 4% - 3% libre imm. ou 1er août et 5% libre 1er sept.: balayeuse centrale, grand stationnement et autres services. 534-2073.

BROMONT: 4% près du centre commercial et de l'école, libre immédiatement.
770-1468 ou 534-2972.

BROMONT: 4% rue Darcy (près IBM et GE), maison tranquille, grand logement et stationnement, eau chaude incluse. Info.: 534-2667

COWANSVILLE 5% à 375\$/mois, libre immédiatement. paget: 514-896-2597

ST-CÉSAIRE, 1%-3%-4%-5%
Conciergerie sur place, tous les services.
Info.: 469-1405

ST-PAUL D'ABBOTSFOFF
3% meublé, 280\$/mois.
Libre immédiatement. Info.: 379-5615

WATERLOO, BEAU 6% impeccable, 3 chambres fermées, cuisine neuve ultra, chauffage électrique locataire, haut duplex, près de tout, idéal pour retraité ou professionnel, 550\$. 539-1832

WATERLOO grand 5% à louer, sur 2 étages, face à l'école. 415\$/mois.
Info. Sonia: (450) 776-6183.

**533 LOGIS À LOUER
À GRANBY**

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4% à 350\$ et 5% à 405\$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Info.: 776-7567 ou 375-0908

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

*** aaaaaaaa **
GRANDS 3 1/2-4 1/2, modernes
libres, août-sept., à partir de 400\$
style condo à aires ouvertes,
armoires mèl. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3 1/2
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds, 124 Laurent
467 Fournier. Inf.: 372-2474

AAAAA
3 1/2 à 335\$; 4 1/2 à 350\$; 5 1/2 à 395\$. Libres im-
médiat. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et
175, boul Fortin. 776-7567.

AGRÉABLES, PROPRES, 245 Principale, grands
4 1/2, chauffés, eau chaude, au 2e, 350\$ et +.
539-2947 ou 531-7231. Visite lundi et suivants

A LOUER 1 1/2-2 1/2-3 1/2, 4 1/2-5 1/2. Info: 776-2443.

A SOUS-LOUER, très grand 5 1/2, 3e étage, plan-
chers bois laminé partout, ensoleillé, coin Boi-
vin et Dufferin, face parc Victoria, 540\$.
372-8508 (répondeur).

AU 151 LEROUX, grand 4 1/2, 2e étage, asp. cen-
tral, remise int., arm. mélamine, intercom, libre
imm. 378-2777.

AU 351 MASSÉ, grand 4 1/2, asp. central, inter-
com, 3e étage, libre imm., références deman-
dées, 398\$/mois. Pag. 776-5171

BEAU 5 1/2 DANS UN BAS tranquille 450\$/mois.
Cause départ décès. 375-8439

BEAU ET GRAND 3 1/2, endroit tranquille, parc,
remise, près des services, entrée privée, libre
maintenant. Info.: 776-6596

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé,
bien situé près des Galeries de Granby,
17,000\$, taxes et contrat de vente compris.
Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton.
375-8931 ou 375-2691

BEAU GRAND 4 1/2 DANS UN BAS, piscine int.,
sauna, stat., ext., et prise de courant près éco-
le. Libre 1er Oct., rue Simonds. 776-6880

BEAUX GRANDS 4 1/2 et 5 1/2, secteur Haute-Ville,
tranquillité, près des commodités.
Inf.: 375-8931 ou 770-7567

DANS UN HAUT, 4 1/2 dans 4 logis, coin St-Jo-
seph et St-Jacques, non chauffé, ménage fait à
neuf, 370\$/mois. Pas stationnement. 375-2893

DENISON O.: 244 3 1/2-5 1/2 chauffés, eau ch.
-480: 2 1/2-5 1/2 (près de St-Charles et Robinson)
-Cedar: 3 1/2 meub., câble.
Inf.: 372-6150.

GRAND 4 1/2 au 190 Simonds Sud. Inclus: con-
ciergerie, stationnement extérieur, grand bal-
con, ascenseur, intercom, piscine intérieure,
bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in,
ins. lav.séch., espace de rangement, environne-
ment agréable avec verdure. Faut voir! Info:
777-4873.

GRAND 4 1/2 dans bas de duplex, sous-sol fini +
1 chambre, 545\$/mois, libre 1er novembre. Info:
776-1621.

*GRAND 4 1/2 PCES SECTEUR LÉGER, vue sur la
ville et boisé arrière, calme, 385\$/mois. Claude
Roy 378-4120.

GRANDS 4 1/2-3 1/2

Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention
particulière aux personnes retraitées. 372-3450

LE CAPITOLE

3 1/2 au 8e, vue imprenable sur la ville,
pisc. int., tennis, gym., sauna, inson.,
constr. de béton, lave-vaiss. inclus.
Inf.: 375-3811

LIBRE AU MOIS, hydro inclus (possibilité meublé),
secteur Robinson/St-Jacques, 4 1/2, 425\$/
mois; secteur JH Leclerc, temporairement à la
sem., ou au mois, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 250\$ et +,
bonnes réf. Aucun chien. Aussi entreposage à bon
prix. 375-7426 ou 775-0555.

LOGEMENT IMPECCABLE, très grand 4 1/2,
tranquille, ventiler, très propre, idéal pour per-
sonne d'un certain âge. Inf.: 776-1324.

LOGIS 3 1/2 centre-ville, rénové. Inf: 378-7133, li-
bre immédiatement.

PLACE NÉNUPHAR près du Lac Boivin, très
grands et luxueux logis 3 1/2 et 4 1/2 à louer, dispo-
nibles 1er septembre et 1er octobre. Références
demandées. 776-6014.

RUE ASSOMPTION 1x4 1/2, libre 1er août, 2e
étage; 4 1/2, libre 1er septembre, 3e étage, 350\$/
mois. 378-5182

RUE PAUL-COMPTOIS grand 5 1/2, bien éclairé
dans sect. paisible, près des services, au 1er, li-
bre 1er sept. Inf.: 777-1718.

SECTEUR DES GALERIES Grand 4 1/2 moderne,
dans duplex neuf, rue Ménard. Idéal pour retri-
té ou pré-retraité. Inf: 375-3444

SECTEUR LAC BOIVIN

Rue St-Michel, 3 1/2 avec foyer, 435\$/mois, tout
béton. Grand 4 1/2 avec foyer, 495\$/mois.
Inf.: 776-8456 ou 378-7337

SUPER PROPRE, 4 1/2 STYLE CONDO,

à 5 minutes du Lac Boivin, personne tranquille
avec références seulement. Info. 372-1367

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

Vivre en harmonie avec la nature FAUBOURG CHAMPÊTRE

310 Denison Ouest, Granby
3 1/2 et 4 1/2 à partir de 550\$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Prétraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure,
ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur,
gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses,
grand balcon, rangement, vaste stationnement,
AUCUN tapis (bois flottant chène clair),
piscine intérieure, sauna, balançoires,
salles communautaires, billard,
verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIERE
375-9703 ou 531-0296

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: Maison à louer, en campagne
avec très grand terrain, 450\$/mois. Info.:
293-1624.

BROMONT, MAISON À LOUER libre 1er sep-
tembre, 5 1/2 pces, bois franc, aspirateur central,
700\$/mois. Inf: 534-1578.

LAWRENCEVILLE, maison à louer, 3 c.c., 1 s.
de bain, cuisine, 1 salon en haut et 1 en bas, li-
bre immédiatement, garage, 600\$/mois. (450)
242-1914, cell. 531-1706.

MAISON À LOUER 4 1/2, avec garage, rue Princi-
pale, St-Paul d'Abbotsford. 379-9812.

TRÈS GRANDE MAISON NEUVE: tout brique,
bois franc partout, 2 s. de bains, vaste sous-sol,
grand terrain, etc. Au 180 Principale à St-Paul.

WATERLOO: 24 rue Dollard, 3 c.c., 2 chambres
de bain, sous-sol fini avec bar, remise à l'ext.,
grand terrain (située près des écoles et du cen-
tre sportif. Info.: 1-450-539-1690.

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

À LOUER STYLE LOFT quartier très résidentiel,
2 entrées privées, plafond 11 pi. de haut, hall
d'entrée fermée, 1 salon avec foyer au gaz, 1
salle à manger, cuisine avec îlot, 1 c.c., 1 s. de
bain, 1 salle de lavage, beaucoup de rangement,
patio personnel. Rue Brunelle libre imm.
585\$/mois. 375-4906 répondeur.

CANTON DE SHEFFORD maison à louer rapide-
ment. Fin août ou début sept., piscine et ga-
rage. Cause transfert. 375-1293

PETITE MAISON: 120 Vttie, 2 c.c., secteur tran-
quille, locataire sérieux seulement, 670\$/mois.
Info.: cellulaire 770-1809 ou 375-1580.

539 CHAMBRES A LOUER

329 BOIVIN, meublée, poêle, réfrigérateur, four
micro-ondes, inst. lav. séch. 150\$ et 180\$ par
mois. 378-4803.

4 1/2 MEUBLÉ à partager, bien décoré, secteur
bas de ville, libre imm., 240\$ par mois. Pag.
360-7967.

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble,
tél., lav-séch., etc. 160 Robinson S, près parc
indust. de Granby. 777-0479, 375-0096

À 5 MINUTES À PIEDS DU C.E.G.E.P., 2 belles
chambres à louer, incluant tout les services de
la maison, même les interrupteurs. 60\$ à 70\$/
sem., AINSI QU'UN ENTREPÔT de 9 x 16 pi
pour meubles 60\$/mois. ACHETERAIS: 2 ens.,
de chambre et matelas 54 po., et lampes. Gisèle
Audet au 378-9365 ou 776-4446, Voyage Vasco.

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée,
éclairée, stat. POSS.: literie, buanderie, repas.
Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie, 375-3146

CHAMBRE À LOUER 300\$ par mois, possibilité
meublée, BBQ, piscine intérieure, personne
tranquille et non-fumeur, libre imm. 531-6005.

CHAMBRE À LOUER pour travailleur(euse),
près parc industriel, meublée, chauffée, tout in-
clus, libre imm. 378-6857

CHAMBRES 240\$/mois tout compris.

Robinson Sud, meublées, chauffées, éclairées,
réfrigérateur dans la chambre, cuisine et salon
communautaires, câble, 3 s. de bains complè-
tes lav.-séch. comprises, piscine ext.
Inf.: Réal Côté au 777-7565

CHAMBRE située près de l'école des adultes, li-
bre immédiatement. Inf.: 375-3812.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo,
four à micro-ondes, inst. lav./séch., rue Déra-
gon, 185\$/mois. Info: 777-4744

ENDROIT PAISIBLE près de Granby et de Bro-
mont et de piste cyclable, tout équipé.
Inf.: 372-2215.

★ LIBRES IMMÉDIATEMENT ★

meub., chauff., écl., c.-ville, buand. sur place
gratuit. Cell. 531-7942; 776-9365, 360-0796

NOUVEAU CONCEPT! Chambres luxueuses,
entrée et salle de bain privées, lit escamotable,
salon, TV avec câble, laveuse-sécheuse.
Immeubles Jean-Paul Roy, tél.: 378-4347

PRÈS PLAZA GRANBY: maison de 11 cham-
bres, câble dans chaque chambre, literie, etc.
Inf.: Françoise 378-2436, pag.: 770-5713

539 CHAMBRES A LOUER

TRAVAILLEUR autonome (auto), avec/sans
pension et pour ÉTUDIANTS face Cégep, en-
droit très tranquille. 372-0393 Bruno/Sylvette.

540 CHAMBRES ET PENSION

379-5594

Personnes autonomes
ou en perte d'autonomie
Confort • Qualité • Sécurité
Personnel infirmier et médecin sur place
Système d'appel d'urgence et salle
de toilette dans chacune des chambres
Un endroit calme et paisible avec ascenseur
!! NOUVELLE ADMINISTRATION !!
Personnel 24 heures sur place
RÉSIDENTE DU VERGER À ST-PAUL

544 COMMERCES A LOUER

FLEURISTE À LOUER ou pour autre commerce.
Établi depuis 30 ans. Info.: 378-8269.

PORCHÈRE MATERNITÉ A LOUER

Pour information: 450-539-2011

545 LOCAUX A LOUER

189 DENISON EST, commercial

3,50\$ pi.ca.

Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très
bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, ex-
cellente visibilité, (rue très achalandée), beau-
coup de stationnement, environnement de
prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE SUD, 900 p.c. grande vitrine.
Rue Principale, 450 pi. ca., Secteur très acha-
landé pour tout genre de commerces. 777-4000

300 PI.CA. AVEC VITRINE

À partir de 195\$/mois, au 468 Bourget.
375-3557

AU 472 BOUL. BOIVIN, GRANBY

Local 1,200 pi.ca., libre imm. 1-508-272-0334
ou 508-222-7823

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au
sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 1
MOIS GRATUIT. 263-7124

LOCAL À LOUER AU 26 RUE COURT

Environ 350 pi.ca. 400\$/mois. 777-2827

LOCAL À LOUER pour toute réception, maxi-
mum de 120 personnes, situé 1498 Principale à
Granby. Inf. Denis Blanchette, 378-1537

LOCAL COMMERCIAL de 40x70 pi et beau
grand bureau de 22x42 + s-sol. Prix à discuter.
115 11e rang, Canton de Granby Inf.: 372-0119

PLAZA GRANBY

Magasin à louer 4,000 pi.ca.
Subdivisé sur demande. Inf.: 777-3993

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

4,000 PI.CA. AU 1247 PRINCIPALE. Idéal pour
commerce, entrepôt ou manufacturier.
Inf.: Michel Bourgeois, 372-4763.

À GRANBY: garage isolé, 600 à 3,000 pi.ca.,
avec pit de mécanique, portes 12x12, pour en-
trepôt ou commerce. 777-4000

LOCAL, 3,650 PI.CA. ou moins, situé à Roxton
Pond, grand stationnement, libre immédiatement.
Idéal pour entreposage de toutes sortes.
Excellent prix. 450-531-6531.

547 DIVERS A LOUER

BROMONT 2, ADAMSVILLE Terrain de parc de
maison mobile à louer pour maison mobile de
54 pi. max. Inf.: 372-6307 ou 375-2989.

548 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE MAISON À LOUER Granby et ré-
gion, entre 400\$ et 600\$/mois. Cell:
450-405-8026

RECHERCHE MAISON À LOUER avec ou sans
option d'achat dans région de Granby. Si possi-
ble, à prix raisonnable. Info: 372-6815

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE DE POULETS DE GRAIN
gros et détail, revenus très intéressants, ven-
due avec clientèle informatisée, chiffres d'affai-
res et entreposage réfrigérée (mobile). B. de
GRADY: Tél. 770-1428 ou 777-0897.
D. Blaser Courtier imm.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ INCROYABLE

Soyez votre propre PATRON. Devenez partena-
ire d'affaires avec les magasins COMPTOIR
INFORMATIQUE en ayant votre propre
franchise. Détails: Réjean Dion, (514) 387-4467.

571 PERDU

CHAT BLANC ET NOIR répondant au nom de
Sammy, dégriffé aux 4 pattes, dans le secteur de
la Cage aux Sports. Grande valeur sentimentale.
S.V.P. APPELER AU 770-7908

PERDU, mercredi 26 juillet dernier, chat hya-
layan blue point, mâle de 10 ans, pattes devant
dégriffées, récompense promise. 375-9933.

572 TROUVÉ

TROUVÉ MARTEAU sur rue DENISON EST,
près du Jardin du Mont. (trouvé: 27 juillet).
Robert: 372-1935.

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

VOYAGE AUX ILES DE LA MADELEINE

pour 2 pers., 8 jours/7 nuits, hôtel, avion, déjeu-
ners, soupes, diners, vélo et plusieurs act. in-
cluses. Valable du 15 août 2000 au 30 sept. 2001.
Valeur de + de 2,100\$ demande 1,500\$.
Jean-Yves: 372-7156.

574 VENTES DE GARAGE

1515 RG. PAPINEAU: Sam. et dim., St-Paul
d'Abbot, situé entre 235 - Grande Ligne. Établi,
vais., pneus, jouets Little Tikes ext., module,
carré de sable, glissoire, etc. Couples pinsons
cou-coupsés, sereins Mosambique + cage acc.

29 ET 30 JUILLET AU 44 BÉLIVEAU À GRANBY
en arrière de la Cage aux Sports, jouets Little Ti-
kes, ens., cuisine avec buffet, ens., patio, linge
boutique (enfants) articles sports.

29 ET 30 JUILLET, VENTE DE GARAGE, Au 45
Boul. Fortin. Plusieurs articles. Si pluie remise à
la semaine prochaine

29 JUILLET:

112 Fichette à Dunham
(Route 202 à la sortie de Cowansville)

9 RUE DES SAULES, Canton de Granby, entre
les go-kart et le Sabot Doré, ancien garage de
Denis Auger, vente de garage vendredi, samed-
i, dimanche, 28-29-30 juillet, beau temps,
mauvais temps.

AAA- GRANDE VENTE de garage, plusieurs fa-
milles; vêtements, jouets, et plusieurs autres
choses. Samedi 29 juillet au 47 Daniel de 7 h
AM à 7 h PM.

ART. DE PÊCHE, moteur 8.8 Mercury, généra-
trice Remda 650 W, articles enfants, etc. Au 276
Simonds Sud, sam. et dim. les 29-30 juillet.

AU 575 RTE 137 SUD Ste-Cécile-de-Milton, arti-
sats, articles de maison etc. Les 29 et 30
juillet. De 8 hrs à 17 hrs

GRANDE VENTE DE GARAGE beau temps,
mauvais temps au 193 rue Réjean à Ste-Cécile-
de-Milton

GRANDE VENTE INT. ET EXT. ces sam. et dim.
Plusieurs acc.: tables, chaises et surplus de
restaurant, contenants de cantine et bar laiti-
er + table à pique-nique, antiquités, attelages et
acc. de poney, art. de bur. et ordi.
(Plusieurs familles et autres bienvenus.)
LA CABANE FAMILIALE,
2119 route 139 À ROXTON POND, 378-6881.

GROSSE VENTE DE GARAGE SAM., 29 juillet.
Plusieurs familles, meubles, vaisselles, arc de
chasse. Au 118 Chateauguay à Bromont.

MEGA VENTE DE GARAGE: équipement de
restaurant, disques, échelle avec nacelle, etc.
Les 29 et 30 juillet. Au 239 Place Viau, face au
232 Alexandra à Granby.

MÉGA VENTE DE GARAGE: articles divers, le
4-5 et 6 août. En cas de pluie les 12 et 13 août.
Au 187 Yamaska Est à Farnham.

MÉGA VENTE DE GARAGE 29 et 30 juillet 2000.
186 Adamsville, Bromont. Plusieurs familles,
venez nous voir!!!

NOUS AVONS DES EMPLACEMENTS À
LOUER. Pour grosse vente de garage au profit
des Oeuvres des Filles d'Isabelle et Cercle Ma-
rie-Immaculée no 720. Au 1035 Principale Can-
ton de Granby en face de Remax les 29 et 30
juillet. Si mauvais temps remis à la semaine sui-
vante. Pour information Louise 777-0426 ou
Lucille au 372-1441

SAMEDI LE 29 JUILLET plusieurs familles au 20
rue Mario à Waterloo

SAMEDI SEULEMENT

Au 1238 Simonds Sud, près JH Leclerc.

TRÈS GRANDE VENTE DE GARAGE vaisselle,
meubles, vêtements, petits électroménagers,
pièces de vélo, toutes sortes de petits articles.
Au 580 route 139, Roxton Pond. Ven. sam. dim.

VENTE DE GARAGE sam. et dim. 29-30 juillet,
à partir de 8 h samedi matin, au 509 Montry, Can-
ton de Granby, face boul. Bouchard.

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE De 8 hrs à 18 hrs. Au 300
rue Archambault, Granby. Sam. 29 juil. Si pluie
remise au dim. 30. Quelques familles réunies,
de tout pour la maison, art. de sports, disques,
syst. de son, etc.

VENTE DE GARAGE au 24 DRUMMOND, les
sam. et dim. 29 et 30 juillet; bibelots, vaiss., etc.
Si pluie remis week-end suivant.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures,
courtpeintures, sculptures en marbre et bois;
bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithogra-
phie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS ARTICLES de toutes sortes,
neufs et usagés, balance de magasin, meubles
en bois, aussi boîtes de camion, chaloupes,
tracteurs, portes et fenêtres usagées, etc. Pour
informations: 2224 Rte 112 ou 379-9508

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans
terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez
Roger au 263-7744.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...

Achetez ménage complet ou partie de ména-
ge moderne ou antique. Antiquités de tout ge-
ne. Paiera comptant. Tél.: 534-2414

CHERCHE TERRAIN pour maison mobile, si
possible près d'un ruisseau ou d'une rivière.
Tél.: 375-3296.

JEUNE HOMME SANS EMPLOI achèterais un
Pick-Up de 2,500\$ ou moins pour se partir en
affaires. 375-8393.

600 DIVERS ARTICLES



450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES À PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHÈTEZ JAMAIS D'APPAREILS
USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 156740

Relieur spirale élect. GBC 460	450 \$
Perforateur spirale H.I.C. élect. à pédale	350 \$
Paymaster	100 \$
Étagère mélamine 1 po. grise 36x72, 5 tab.	100 \$
Table pour ordinateur 36x26x29 1/2	75 \$
Chaise secrétaire ajust.	95 \$
Table à dessin, base métal	100 \$
Support ajust. pour écran	25 \$
Ordi Pent 166 2.2 gig	450 \$
Ordi 486 DX 4-100	250 \$
Ecran antireflet	25 \$
Imprimante H.P. Laserjet II P	215 \$
Canon BJC 4000	100 \$
Magnétophone	20 \$
Casque écoute Koss TD 60	10 \$
Bureau 36x72 gns, 4 tiroirs	140 \$
Crédence 19x72 grise, 4 tiroirs	110 \$
Portemanteau chromé 60 po.	1

600 DIVERS ARTICLES

II NOUVEAU CLUB MEUBLES ET ANTIQUITES GRANBY II
(style Club Price)
Prix de club. Membre gratuit. Possibilité de crédit. Vendons de tout! 784 et 788 Dufferin (face Rôtisserie Granby)
Acceptons, Visa, Interac, Accor(D) et mise de côté. Possibilité financement. 1,000 pi. plus haut (voir station Olco à gauche après les feux de circulation). Inf.: 372-2313.

1 BALANCE TEK avec étiquettes; 1 coffre-fort 18x18x 24 po de haut; 1 fillière 3 tiroirs + 1 porte; 1 pupitre 2 tiroirs, 2 kayaks. 375-3427 rép.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Contreplaqué: 1/2" 14.99, 5/8" 17.49. Epi- nette: 1x3 8 pi 48, 2x3 8 pi 44, 2x4 8 pi 1.35, 10 pi 1.59, 12 pi 2.19, 2x6 8 pi 1.99, 10 pi 2.35, 12 pi 3.09, 2x8 12 pi 3.99, 2x10 14 pi 7.99, 16 pi 8.59. Bardeaux d'asphalte, 25 ans, Cascade: "Bois antique" (BC208) 6.49. Plancher laminé: 99 pi. Porte d'acier 29.95. Panneau gaufré: 7/16" 8.99, 1/2" 11.99. Valable du 31 juillet au 4 août 2000. Matériaux à Bas Prix 450-799-1970.

ACCESSOIRES POUR HONDA CRV couvre roue rigide, filet et couvre bagage, attelage arrière 2000 lb. Prix à discuter. Aussi tapis roulant PRO-FORM de Ben Weider, 1.5 hp, 0-8 mph 400\$ ferme. Tél.: 375-1598 ou fax: 375-3213.

ACCESSOIRES POUR BÉBÉ: parc, chaise haute, poussette, etc. + Vét. pour homme (32 et 34) et femme (5 ans). Aussi table salon. 378-7310.

ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
Vendons de tout: poêle, frigo, laveuse, sécheuse, congélateur, lave-vaisselle, tondeuse, etc. **MAGASIN GÉNÉRAL**, antiquité, puces, 1276 Principale, Granby, 1,000 pi en bas de Roulottes Lussier, vers St-Paul. Interac, Visa. **ENCAN DIMANCHE À 13H.** Apporter votre marchandise avant. 777-6060

ACHETONS CD ET CASSETTES.
Achetons aussi jeux et cassettes Nintendo, N-64 et Playstation. Pavons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

AH OUI, VENTE DE FIN JUILLET, Chrysler NY 88; Ranger V6 86, 5 vit.; Équipement pour roulotte ou camper: poêle, lavabo, chauffeferre, glacière, petites armoires; plusieurs remorques; plusieurs pneus avec jantes; outils; comptoirs; essieux pour remorque; tracteur à gazon avec souffeuse et remorque; à 1 kilomètre au nord du clignotant route 137 coin Perrault, Ste-Cécile de Milton.

AIR CLIMATISÉ vertical, 7,000 BTU, 375\$. 378-6344

A L'OEUVRE DU SEIGNEUR
RAMASSONS TOUT TOUT TOUT
POUR AIDER LES DÉMUNIS
9 St-Joseph, Granby. Tél. 372-1711
APPAREILS USAGÉS, RECYCLÉS GARANTIS:
REFRIGÉRATEURS, 175\$, CUISINIÈRES, 75\$
LAVEUSES, 125\$; SÈCHEUSES, 50\$.

PAS DE TAXES
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE
RÉPARATION À DOMICILE: "Call" 10\$
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES \$-10% À 50%
ÉLECTRO + SERVICE
301 COWIE Tél: 776-7769

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES
Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicaments, formule par des médecins. Tél.: Robert, (450) 375-1592

À VENDRE: CAUSE APP. TROP PETIT
Robe de foyer en chêne: 675\$; bahut en frêne 1905: 550\$; 4 ch. de cuisine Press-back 1900 + petite table roulette de bois (an 7): 850\$; très belle causeuse + chaise oreilles assorties (ton: vert-beige-fushia), état neuf: 950\$; Personnes intéressées seul. Si absent retour d'appel: 375-8487.

BLEUETS BLEUETS BLEUETS
Auto-cueillette ou cueillis
Chemin Maxime, Roxton Pond
via Rte 139, 3 km à droite passer village.
Inf.: cell. 531-3272 ou 531-8722.

BLEUETS GÉANTS
AUTO-CUEILLETTE
VENTE EN KIOSQUE
15 chemin Giard, Cté Granby
372-6320

BLEUETS GÉANTS auto-cueillette Bleuétière 235, 910 Elmire (route 235), St-Paul d'Abbotsford. Propriétaire: Gaëtan Mc. Cutcheon: 379-5331.

**** BLEUETS GÉANTS ****
Venez cueillir vos bleuets de 8h à 18h
Chez FruitBec
au 354 Route 139, entre Granby et Roxton Pond, appelez au 777-7923.

BOIS FRANC SEC 15 po, pour chauffage. Aussi sirop d'érable à vendre. Cell. 531-4201

BRASSIÈRE POUR ACCENT 99 40\$ nég., 4 pneus d'hiver 145R-12, 80\$ nég. Inf.: 776-3827

600 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12: 999\$, 10x16: 1,199\$, 12x16: 1,399\$, 15x20: 2,499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. Inf.: (450) 444-0757

CABANONS
sur mesure, selon vos besoins. Tél.: 375-3296

CAGE NEUVE blanche, à perruche, 27x19 po. de large + 2 perruches mâles et accessoires. 372-6383.

CARTES DE HOCKEY, plusieurs séries, spéciales et articles de collectionneur. 777-7918.

CAUSE DÉPART ÉTRANGER: vend meubles, système de son, articles de camping, skis, modèles réduits, outils, livres divers, romans, etc. Liste sur demande. Inf. après 18 h 450-293-4148.

Climatiseur 8.000 BTU, servi 3 ans, 175\$. **Châssis 33x63,** à vitres coulissantes, 75\$. **Haltères** environ 200 lb de poids, 45\$. **Fan 18 po** 110-220, 2 hélices. 75\$. Inf.: 776-1508.

CLIMATISEUR 8500 BTU
2 ans d'usage, super silencieux
Prix à discuter. 372-3736

DÉHUMIDIFICATEURS: Kenmore, 45 chopines et Hot Point, 30 chopines, parfaite condition. Info.: 469-2827.

DIVERS ARTICLES DE BÉBÉ: carrosse, parc, moniteurs, literie, décorations, barrière de lit, siège d'auto, porte-bébé pour marche, linges fillette (18-5 ans), etc. Inf.: 375-0082 répondre.

DIVERS ARTICLES: poêle jaune, 25\$, ensemble d'entraînement York 100\$; mobilier de cuisine 40\$; lit cygogne en métal 35\$. Inf.: 770-1004.

ENTRAIDE ST-VINCENT ORGANISME À BUT PRIVÉ sans subvention

CHARTRE QC1276. Tu es vraiment dans le besoin? Nous avons la solution pour toi avec preuves à l'appui. Nous pouvons t'aider, et ce, GRATUITEMENT. Aussi acceptons vos dons pour ces gens qui sont dans le besoin. Ex.: électroménagers brisés ou non, meubles ou ameublement complet, tondeuses, linge, lampes, télévisions, etc. Allons chercher. Être patients, de temps à autre, nous sommes débordés. 770-8686 ou sans frais 1-877-963-6060

*** ENTRETIENS M.G.B. *
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN**

Nouvel équipement à séchage rapide
**13.99 \$ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45\$**
Inf.: 777-0790, Service 24 hres

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT 2 réfrigérateurs 2 portes; un en stainless, un réfrigérateur couché, 15 tables 36x36, etc. Info.: 295-1301.

ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE À VENDRE
Inf.: 539-3815 ou 539-3133.

FENDEUSE à bois sur 3 points, avec pompe hydraulique (40 tonnes), 1,200\$; planches et mardiers en pin de toutes dimensions. 295-2604.

FENÊTRE 3 pi 10po, large X 5 pi 6 po., hauteur, à manivelle. Contactez M. Mongeon au 372-7565

FENÊTRE À MANIVELLE 51x39 po de haut avec le cadre, 150\$; bibliothèque blanche en mélamine, 2 sections avec les lampes intégrées, 150\$. Intéressés seulement. 372-4800.

FOURNAISE ÉLECTRIQUE centrale 20 KW. Idéale pour chalet et maison. FOURNAISE au propane 1500 BTU. ATTACHE pour traîner auto. CHEVROLET Pick-up, R-10, 1987. 539-2819

*** FRUITS & LÉGUMES ***
BLEUETS
FRAMBOISES (fin de saison)
GROISELLES
POMMES NOUVELLES
TOMATES, CONCOMBRES
HARICOTS et autres
SOUS-PRODUITS: + de 60 variétés
TARTES MAISONS
À LA GROSSE FRAISE
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ ENR.
2150, Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Tél.: 379-5277

GÉNÉRATRICE MAKITA 5,700 watts, 110-220 et 12 volts. Autonomie 6 heures. 2,300\$. 776-6344.

GUITARE ÉLECT. t. équipé. Aussi Robe de marié, gr: 9 ans. CHIEN À DONNER, BICHON-CANICHE, 2 ans, habitué dans une litière. 375-0835

HITCH avec boule 1-7/8 pour auto ou van, capacité de 2,000 lb, 2 ans d'usage, 75\$. Inf.: (450) 535-6883

LAVE-VAISSELLE HOT POINT
100\$
Inf.: 777-7815

LAVEUSE-SÈCHEUSE blanches de marque Whirlpool, 10 ans d'usage, très bonne condition. Prix 400\$ nég. Info.: 776-7392.

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE ET SÈCHEUSE
Inglis, blanches, comme neuves. 300\$.
Inf.: 534-0848.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE
Inglis, blanches, très propres, 225\$. **POUSSETTE DOUBLE** et poussette simple. Prego.
Inf.: 777-3846.

LAVEUSE WHIRPOOL blanche 2 ans d'usage. Aussi ensemble laveuse-sècheuse Kenmore blanche. Inf.: 534-1062

LIT 39 PO AVEC MATELAS 100\$; frigo 7 pi.c.u., 150\$; T.V. couleur 21 po., 100\$; four micro-ondes 50\$; fauteuil berçant cuir noir 85\$. Cause décès. 375-8439

LIT DE BRONZAGE 24 tubes réguliers
Venez voir! Faites une offre!
Inf.: 293-3568 ou 360-9440 (Céline).

MEUBLES DE JARDIN en résine blanche: 6 chaises, coussins, table, parasol et base, desserte et accessoires, 500\$. 777-7934.

MEUBLE TV (Philippe Dagenais) stratifié, laqué beige, avec portes-vitrées, 140\$. **VELO MONTAGNE GT** 18 po, 21 vit, 250\$. 375-8393.

MOB. DE CUISINE frais décapé, 250\$. Horloge Grang-père avec carillons, 6 pi., haut x 20 po., de large. Prix: 995\$. Inf.: 372-4108.

MOB. DE CUISINE 4 places, divan 3 pi., fauteuil 1 pi., 2 bur. mél. blanc pr enfant, robe de mariée 11-12 ans, robe bouquetière 4 ans, mob. c.c. 60 po., bibliothèque bois noir + 3 petites tables, ens. patio 4 pi., micro-ondes...
Inf.: 372-3378.

MOB. DE S. À MANGER laqué bourgogne, 6 ch., dessus verre de 38X70. Inf.: 776-3250 svp laisser message.

MONNAIE ET TIMBRES: vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél.: 776-6031

OCCASION À SAISIRI syst., de son Sony; comprenant double cassettes "auto-revers": C.D 5 disques; récepteur d'onde "surround" 6 mini enceintes 1,400\$; Aspirateur et acc., 300\$, micro-ondes à convection 550\$; Téléphone-répondeur-télécopieur 350\$; Téléphone main libre 90\$; Téléviseur 20 p. 175\$; Vidéo GE 150\$; Tracteur John Deer 1,500\$. TOUT EST NEUF AU 539-1913

PISCINE 15 PI. de diamètre, 3 pi. de haut avec balpaysse et filtreur. Bonne condition.
Inf.: 776-1716.

PLUSIEURS MOTEURS NEUFS, haute performance, 350 p.c., et 454 p.c., prêt à rouler. Inf.: 777-2876

PORTES DE GARAGE
neuves et usagées.
AUSI pièces de remplacement et entretien. 372-3119

RADIO CASSETTES (avec façade détachable) Pioneer, 2 hauts-parleur 6X9, 2 de 4 po. Le tout valeur de + de 500\$ pour 275\$.
Xavier: 539-0897.

RÉCHAUD DE PISCINE, boîte en acier inoxydable, intérieur 700 pi. de carlon; lit tubulaire blanc, 39 po. 372-5995.

"ROAD-BAR" chromé pour petit pick up, avec lumières, 135\$. 263-9562

ROBOT NETTOYEUR pour piscine hors-terre, 2 mois d'utilisation, 150\$. 776-1768

SAC DE GOLF EN CUIR 50\$. Bur. mél. noire, 3 tiroirs 50\$. Bur. ordinateur 50\$. Ordinateur 386, 6 Mghz avec écran 14 po., clavier, disquettes. Le tout 150\$. Manteau en dain noir court comme neuf, grd 9-10 50\$. Ab-Roller 25\$. Costume (jupe et manteau) 9-10 40\$. 3 vestons comme neufs 60\$. Souliers de danses latines pour homme (8) 100\$. Inf.: 378-8130.

SUPER VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, 29 et 30 juillet. Un peu antiquités, pièces pour compresseur et beaucoup d'autres articles divers. Au 18 Mc Donald à Waterloo.

SYSTÈME DE SON Sherwood, 200w, double-cassette, laser, télécommande à distance, 6 ans d'usage, payé 1,500\$, demande 500\$ nég. Info: 777-2799

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TÉLÉVISION couleur Toshiba 27 po., stéréo. 1 an d'usage, demande 300\$. Inf.: 378-7107.

TOIT DUR pour Suzuki sidekick ou Tracker convertible, 5 mags avec pneus 15 po, moteur 1600 CC et autres pièces. Soudeuse semi-automatique (mig) 350\$ nég. Compresseur 6.5 hp, presque neuf, 600\$. 375-0927.

TONDEUSE À GAZON 5 forces, 2 temps, 60\$; foyer décoratif (maison), 100\$; moteur élect., 220V, 3 HP, 125\$; cylindre hydraulique pour poser moteur, 8 tonnes, 75\$. Info.: 776-7358 ou 372-8353.

TRACTEUR 4 ROUES MOTRICES Cast 1500, 32 hp, diesel, excellente condition. Info.: 260-1622 (répondeur).

TRACTEUR À GAZON Columbia 18 forces, avec souffeuse à neige et remorque. Le tout pour 1,300\$. Info.: 372-0119.

TRACTEUR À PELOUSE CRAFTMAN 8 hp, en parfaite condition. 675\$. **MOTOCYCLETTE HONDA** PASO 1979, 175\$ **TONDEUSE** à gazon 100\$. Inf.: 538-0505.

TRESSAGE FOND DE CHAISES(babiche), (foin de mer), 32 modèles de tressage. Achèterais chaises canadiennes pas de fond. 372-0035

600 DIVERS ARTICLES

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VTT POLARIS 91, 4X4, 1.500\$ Tracteur David Brown 8-80, 40 hp au PTO avec pelle, cabine et chaîne pour 4,000\$; JIMMY 87 4X4, 4.3L, 2,000\$; PICK-UP GMC 2500, 6.2 L, diesel 3,000\$; SKI-DOO Olympique 1972 600\$; BOMBARDIER FUTURA SPORT 1974 600\$; ARTICLE 4 longues tracks avec reculons, 1987, 1,500\$; sleigh à chevaux et à poney; scelles western et autres art. à chevaux: le tout: 1,000\$. Art. d'érablière: feu 2X8 avec la hot et panes (5X10 et 5X6) le tout: 500\$. CAMPER 6X8 avec réfrig. et poêle au gaz: 1,000\$. Aussi BATEAU CADARET 15 1/2 pi. moteur Mercury 65 hp et sonar avec trailler remonter à neuf; le tout 4,000\$. BOIS DE CHAUFFAGE: érabie en bloc de 16 po. 50\$/corde livrée. Aussi SIROP d'érable 35\$/gallon cannée classe claire et médium.
Inf.: (450) 549-5188.

601 MEUBLES

ACHETEZ LA PAIX! Superbe cottage situé au pied de la montagne, belle vue, 3 c.c., garage, 8...\$. Suzane Carrière, La Capitale Centre du Québec, courtier, 1-800-363-3781.

A PRIX D'AUBAINE
Meubles neufs, dinette en bois 350\$; futon métal 295\$; meuble T.V. 199\$ et plus; chaise sur biller; matelas 39 po 89\$; matelas 54 po 230\$; mobilier de chambre 559\$ et plus. Bazar Gagnon, 726 Dufferin, Granby. Tél.: 375-0517.

BIBLIOTHÈQUE, CAUSEUSE et fauteuil en cuir bourgogne comme neuf. Cause étude. À prix négociable. Info: 776-1993 ou 375-3847

BUREAU DE TRAVAIL 24X70, 3 tir. Base de demi-lit avec tête et tiroirs. Bon état: 50\$/Ch.
Inf.: 776-1158.

CAUSE TRANSFERT! TOUT DOIT ÊTRE VENDU. Meubles à prix étonnants. Meuble de télé, lit superposé, micro-ondes, ens. de chambre, cuisinière, frigo, tables, divan, piano, lav-séch., système de son. 375-5344 ou 375-7067

DESSERTS EN CHÊNE 300\$; ensemble patio blanc, 5 chaises pliantes, 1 table et 4 coussins 75\$; accessoires de chambre à coucher, vert chasseur; stores, valences, 2 lampes, petits coussins, douillette, couvre-oreillers, 200\$. Info.: 293-2270 entre 13 h et 17 h, intéressés seulement

ÉTAGÈRE GERVAIS, mélamine blanche, vitrée, pour télé. Aussi mobilier cuisine en érable massif, blanc, 4 chaises, 250\$ le lot. 539-0697.

MATELAS
REFAIT À NEUF à une FRACTION DU PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE SALON 2 causeuses et une bergère + 3 tables. Mob. de cuisine, vaisselier + table 6 ch., en bois Acajou. neuf. Personne sérieuse seulement. 450-549-2753

MOB. DE C.C. pour enfant, mél. blanche, 3 mrcx, 3 ans d'usage. Inf.: 375-0092 répondre.

POÈLE AMANDE 10 d'usage 300\$. Aussi 2 causeuses Elran. Info: 450-295-1357

602 ANIMAUX

À DOMICILE, ÉDUCATEUR CANIN QUALIFIÉ pour obéissance de base et avancée, délimitation de terrain. Sylvain au 534-3589.

ATTENTION!
Juste en temps pour votre production de lait d'automne. 40 vaches et taures p.s., et à pourcentage, vélant août ou sept., oct., Info: 450-776-0436

BERGER ALLEMANDS (5 CHIOTS) m les, né le 22 mai, élevage familiale, exc. socialisation, vaccinés, etc. Parents super. Inf.: 450-298-5316.

CANICHE CHIOT NAIN, femelle, vermifugée + vacc. Grande beauté.
Inf.: 450-375-5750.

CHATONS HIMALAYENS 1 mâle, 1 femelle, Inf.: 777-5969 du lundi au vend. de 9h à 17h.

DRESSAGE CANIN À DOMICILE
du plus petit au plus gros
DÉMONSTRATION GRATUITE
TOURS DE PONEY
Aussi fête d'enfants avec poney à domicile
460-3120 181734

602 ANIMAUX

CHEVAUX PAINT ENREGISTRÉS à vendre, 1 pouliche de 6 mois Tob Overo, pouliche 1 an Tob Overo et poulinière 5 ans Sorel Overo.
André au 776-6578.

CHIEN À DONNER, BICHON-CANICHE 2 ans, habitué dans une litière. GUITARE élect., t. équipé. Aussi Robe de marié, gr: 9 ans. 375-0835

CHIOT LABRADOR noir, vacciné, 3 mois, à vendre 250\$. 776-3740 laissez message.

CHIOTS CANICHES 125\$/ch.: 1 chienne adulte 2 ans 125\$. Cages lapin avec abreuvoir et mangeoir + 1 niche Little Tikes. Inf.: 378-1962.

CHIOTS DOBERMANS 400\$. Près août rottweiler 250\$. Berger Australien 400\$. Adultes: Colley de 20 lbs 100\$. Beau Huskys 75\$. Croisé de 10 lbs 100\$. Croisé Labrador (6 mois) 75\$. Info.: 539-4468.

MASTIFF ANGLAIS, chiots, enregistrés, vaccinés, doux avec les enfants et bons gardiens, élevage familial, parents sur place. Acheteurs sérieux seulement. 777-7087.

POMMÉNARIEN CAMELEY & BEIGE (femelle) 5 mois: BORDER COLLEY: 9 sem. mâle noir & blanc. Propres. 175\$/ch. Steph.: 379-9673

SHITZU FEMELLE, 1 ans, couleur caramel et blanc, avec tout ses accessoires, 200\$. Info.: 375-4645.

TAUREAUX CHAROLAIS, 15 mois, pur-sang, avec papiers bleus. Ferme Aimé Jacob, 293-5960, 450-531-8654.

TRES BEAUX CHIOTS MÉLANGÉS labrador et berger allemand, 25\$ ch. Prêts à partir. 539-3694.

603 ARTICLES DE SPORTS

ÉQUIPEMENT D'ENTRAÎNEMENT AUX POIDS ET HALTERES complet (poids en fonte). Prix: 880\$ nég. Pour informations: 777-2694.

GRANDE QUANTITÉ de balles de golf; Pinache, Ultra, Titleist, Top Flite, etc. Plusieurs ensembles de golf. Info.: Claude au 777-2678.

604 INFORMATIQUE

2 ORDINATEURS: 486 compatibles IBM, écrans couleurs, Window 3.1., claviers, souris, lecteurs 3 1/2, Prix 150\$ et 135\$. Info.: 378-0704.

SPECIAL JUSQU'AU 1er AOÛT
Ordinateur complet avec écran, prêt pour Internet, 659\$ taxes incl. (remise du gouvernement incluse). Livraison et installation à domicile gratuites. Financement disponible, 3 mois sans PAIEMENT sans INTÉRÊT! Ouvert 7/7 jours.
INFORMATIQUE D.B.
675 Dufferin à Granby, 372-1991

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires t'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35\$. 777-7988, Nicole Sévigny.

605 PISCINES

PISCINE 16 pi X 30
non démontée.
Inf.: 266-6220.

PISCINE 27 PIEDS
robot, deck, 500\$
Info: 378-8644

606 BATEAUX**Kayaks****directement du manufacturier**

Drakkar-RiverRacer et produits Riot
101, rue Authier, St-Alphonse aut. 10 sortie 68
450-770-7186 ou 450-266-2426

VENTE DE PÉDALOS ÉLECTRIQUES ET ORDINAIRES ainsi que chaloupes de pêche en plastiques, grandeurs variables. PRIX DE LIQUIDATION. Inf.: (450) 535-6393.

VENTE FIN DE SAISON

Canots et kayaks
Horizon Adventure
Coin 9e rang Est et Dufferin
Sam. et dim. 12-13 juillet
Page: 450-360-8295 et 360-8296

608 BICYCLETTES

BICYCLETTE 3 ROUES 10 vitesses, pour adulte, 10 vitesses, à vendre aussi 1 frame avec roues pour faire une autre bicyclette à 3 roues, 3 vitesses. Inf.: 378-1174.

VÉLO GARY FISHER Xcaliber, 1999, Freins à disques Hayes, Xtx, Manitou 4 po., cadre 14 po., 990\$. Info: 263-6138 on demande David.

609 REMORQUES

REMORQUE FERMÉE 5X10 avec rampe pour VTT idéale pour chasse à pêche. 1,000\$ nég. Inf.: 578-1603 ou 777-3883.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER CASINO modèle C60, 72 touches, électronique, 2 ans d'usage, 1,000\$, prix à discuter. Info.: 375-5344 ou 375-7067.

GUIRE JAZZ, COPIE GIBSON amplificateur à lampe, tout équipé, très bonne état. Prix 950\$. (450) 546-3340

PIANO BALDWIN en chêne + banc, 40 1/2 X24X57, 422 lb, condition A1. Inf.: 1-(450)-441-1854.

PIANO YAMAHA, couleur acajou, à l'état neuf, 3,500\$. Inf.: 375-1680.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE CONSTRUCTION "roof" à vendre, 75 m. 2X4X8, 55 m. 2X6X8, env. 900 pi.ca. de planche de 1 po., Le tout pour 550\$. TOLÉ galvanisée 17 pi., 15\$/ch., 8 pi. 7\$/ch. Inf.: 539-3694.

MADRIERS EN PIN 2X d'épaisseur, 4 à 12 po. de largeur, et 12 pi. de longueur. Env. 3,500 pi. Prix: 550\$ le 1,000 pi. Inf.: 539-4257 ou cell.: 777-9678 Daniel, laisser messages.

616 HORTICULTURE**FLEURS VIVACES**

Venez visiter ou acheter dans les champs de fleurs et beaucoup en contenants. Toutes les variétés.

Léonnie Prévost, (450) 296-4552
541, rang Ange-Gardien
Notre-Dame de Stanbridge

617 BOIS DE CHAUFFAGE

000- AUBAINE! Bois franc mélangé, 90% érable de montagne à 48\$ la corde (livrées, min. 7 cordes). Info.: 263-9385.

BOIS DE CHAUFFAGE BOIS FRANC MÉLANGÉ 50% érable. Inf.: 375-3730 ou 263-5907.

BOIS DE CHAUFFAGE 90% érable, sec, 35\$/corde. Inf.: 539-5144.

BOIS DE FOYER

et aussi bois de camping. 379-5396 midi à 21h

BOIS FRANC MÉLANGÉ 50\$/corde. Bois franc mélangé aussi 45\$/c. Érable 55\$/c. Rondins 35\$/c. Cèdres d'allum. 30\$/c. Livraison incluse: (450) 263-4070.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables d'accident ou dommage.

RECHERCHE COUPE DE BOIS
(514) 238-4938.

630 ESCORTES**GINA**

Discrète, sensuelle, douce et jolie.
531-9604

KATHERINE

Vous reçoit en privé de 8h à minuit.
Inf.: 372-6951

630 ESCORTES

SOPHIE DE GRANBY
Massage extra et autres options
450-776-8611

!!!!!! JOCYA !!!!!!!
Plein de tendresse juste pour toi, en douceur.
378-9254

AGENCE BLEUE NÔIT
Service discret, courtois, professionnel
Granby et environs 7/7 24/24. Engagements
☎ 263-4120 ou 777-9558 ☎

638 SCIENCES OCCULTES

➤➤ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ➤➤
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

**** Astrologue- voyance ****

Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp.
Sur rendez-vous, Mme Marcoux au 378-3903

CLAIRVOYANCE PURE, TRÈS PRÉCISE.

(450) 372-3728

**LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331****640 SERVICES OFFERTS****A à Z RÉNOVATION**

Agrandissement 12x14 pi, 9,000\$. Pose de déclin de vinyle à 2,45\$ pi.ca. Pose de bardeaux d'asphalte à 1,45\$ pi.ca. Temps et matériaux compris. Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

640 SERVICES OFFERTS**COUPE ET TAILLE D'ARBRES**

NACELLE POUR TRAVAUX GÉNÉRAUX EN HAUTEUR
AMÉNAGEMENT PAYSAGER, PAVÉ UNI, DÉBOISEMENT DE TERRAIN, ETC.
ASSURANCE-RESPONSABILITÉ M. CÔTÉ, 777-7565

COURS ÉQUITATION WESTERN
à domicile. Apprenez sur votre cheval. Possibilité d'obtenir brevet de cavalier. FEQ. Contactez Julie, instructeur FEQ-FEC. 375-3974, 531-6005.

**DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable**

SPECIALITÉS
Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pompe" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

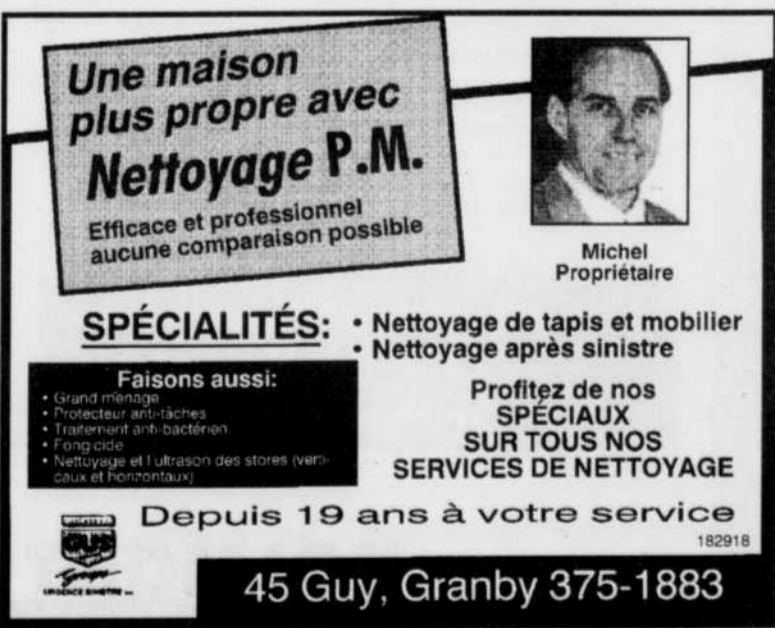
DRAPEAU TRANSPORT fait tout genre de transport local et longue distance, aussi déménagement. Pour info: cell.: 531-7564



**Les Pavages
Labrecque (1998) inc.**
Licence: RBQ 8109-6901-22
1273 Lapierre, Roxton Pond, JOE 1Z0
Estimation gratuite • Travail garanti
Tél.: (450) 777-7392 • Téléc.: (450) 445-8548
182853



**Ferblanterie
NORMAND**
Spécialités:
Fabrication de conduits de chauffage, air climatisé et ventilation
Page 360-1223
216-2 Albert, Cowansville (Québec) J2K 2W5
183087



Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible
Michel Propriétaire
SPÉCIALITÉS: • Nettoyage de tapis et mobilier
• Nettoyage après sinistre
Faisons aussi:
• Grand ménage
• Protecteur anti-tâches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage et lustration des stores (verticaux et horizontaux)
Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
182918
45 Guy, Granby 375-1883

Météo

La Voix de l'Est



Aujourd'hui

**26/16**Ciel variable.
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain

25
max**15**
min

Lundi

24
max**15**
min

Mardi

26
max**15**
min

Mercredi

26
max**15**
min**La Carte Régionale****Le tour du Québec**

Abitibi	Sol	25/15
Bas St-Laurent	Var	24/13
Bois-Franc	Var	26/16
Côte Nord	Sol	23/11
Gaspésie	Ave	21/11
Lac St-Jean	Sol	24/15
Mauricie	Var	26/15
Montréal	Var	27/19
Outaouais	Var	27/18
Québec	Var	26/15
Saguenay	Sol	24/13
Sherbrooke	Var	26/13

Au soleil

Acapulco	Ora	27/23
Bermudes	Ora	30/24
Cancun	Ora	34/23
Fort Lauderdale	Ora	31/24
Mexico	Plu	18/9
Montego Bay	Sol	32/26
Oriando	Ora	32/22
Varadero	Sol	32/23

Le vent**Phases de la lune****Soleil**

© Services Commerciaux MM 2000

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale	25.2°
Température Min Normale	14.9°
Max Record	1949 35.0°
Min Record	1952 1.7°
Précipitations hier (14:00):	0 mm

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...

**50 000
lecteurs**lisent *La Voix de l'Est*
tous les jours!

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

43

640 SERVICES OFFERTS**ÉBÉNISTERIE KWR INC.**

Fabrication coffrets d'emballage, présentoirs, meubles sur mesure.
450-379-9647, fax: 379-5323.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ FINISSEUR DE CIMENT

Recouvrement de ciment sur toutes surfaces. Balcons, escaliers, trottoirs, solages (crépi). Joints de brique et joints de pierre.
Estimation gratuite! Travaux garantis!
CORMIER CONSTRUCTION, 531-1320

EXIGE LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints, plafonds stucco. Résidentiel, commercial et industriel. Service de décorateur, travail soigné. Tél.: Granby, 360-0610

FABRICATION DE MEUBLES de jardin

BALANÇOIRES, TABLES, CHAISES, CHARIOTS, etc. Info: 539-2819

FOYERS CHEMINÉES POULIN ENR.
Vente, installation, finition. Poêles, foyers, gaz, huile, bois. Cheminées, gaines. Licencé: tout travaux propane. Licence R.B.Q.: 8239-5310-46.
109, St-Hubert
Granby
777-7793

HOMME À TOUT FAIRE (OU PRESQUE) ENR.

Services offerts: peinture, menuiserie légère, confection de meubles d'appoint et espaces de rangement, etc. Pour un travail professionnel à prix raisonnable, tél. au 450-360-0734

HOMME À TOUT FAIRE entretien ménager de maison et chalet, lavage de fenêtres, peinture, jardinage. Très bonnes références. Dominique 450-539-0387

HOMME DE CONFIANCE

ferait travaux d'entretien général ainsi que menuiserie et rénovation générale. (Plomberie, peinture, etc.) Pour un service personnalisé et professionnel à bon prix. Bernard : 777-3846.

JEAN-PAUL VINET

Moulures décoratives (en plâtre)
Joints, plâtre
Plafond texturé
Peinture
Décoration

POUR UN TRAVAIL DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX ABORDABLE.

(450) 770-0955 ou 777-5046

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude au 378-8031

MASSAGE Karmen.
Hommes et femmes.
Tél: 378-0263

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

640 SERVICES OFFERTS

LA COLLINE AUX BLEUETS du 2259 chemin Beattie, Dunham, vous invite à l'ouverture de l'auto-cueillette, à compter du 22 juillet jusqu'au début septembre. Inf: 295-2069.

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ disponible pour réparations, rénovations, escaliers, galeries, patios, etc. Tél.: 534-0769

MINI-EXCAVATION GAËTAN ROULEAU

Creusage de fondation + Piscine + Fosse septique + Champs d'épuration + Drainage + Sonotube + haie de cèdres + (Marteau hydraulique). Gravier + Terre + Sable en petites quantités.
450-777-7613

PEINTURE INT. ET EXT.: joints et réparations plâtres. MENUISERIE ET RENOVATION GÉNÉRALE : 372-3825, pag: 770-7789, 776-5902.

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

Travaux d'entretien résidentiels. Transport local et longue distance. Meubles, boîtes, congis, etc.
Inf.: 263-3262 ou 534-1511

PERSONNE AGÉE(ES) ET HANDICAPÉ(ES)

Vous êtes en perte d'autonomie et vous avez besoin d'aide à votre domicile. Aussi coiffure et massage de détente. 3 années d'expérience. Appelez-moi au 534-3946 respectueusement **Josée**.

RÉNOVATIONS BLOOMIE'S

Peinture, menuiserie, rénovation générale, maintenance industrielle. Vos besoins, nos solutions. 776-3795 ou pag. 770-3486.

VOUS EN AVEZ ASSEZ du secrétariat

ou de la tenue de livres...
Contactez Chantal au 777-7779.

641 COURS**ANGLAIS INTER-KIDS ENR.**

-Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 13 ans
-À Granby depuis 1988
-Les cours se donneront les **merdis** de 18h15 à 20h du 19 sept. au 26 avril.
Inf.: Gary Brown : 378-8143.

642 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS de 18 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, temps plein seulement. 20 ans d'expérience, beaucoup d'activités, peintures, bricolages etc. Jeux int., et ext. Avec reçus. Secteur de l'Envolée. 777-1266

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL: Enfants de 2 à 5 ans, jeux éducatifs, bons repas, 5 jrs/sem + possibilité les samedis, près de l'école Ave Maria. Info.: 375-3431 demandez Isabelle.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, activités int. et ext., nourriture équilibrée, secteur rue Gince, Maryse. 372-4883

VOUS CHERCHEZ UN SERVICE DE GARDE en milieu familial? Venez me rencontrer. J'ai 8 ans d'expérience. Non fumeuse. Jeux intérieurs et extérieurs, repas équilibrés, pour enfants de tout âge. 2 places disponibles, paroisse St-Luc. Info: Lucie 378-0258.

NOUVEAU DÈS SEPTEMBRE PLACES LIMITÉES

"Le jardin secret"

Garderie en milieu familial de jour, de soir et de nuit pour enfants d'âge préscolaire et scolaire
Au programme : repas équilibrés, activités éducatives, intérieures et extérieures

Pour enseigner tes journées, viens nous rencontrer!

Avec reçus, rue Cartier près de l'hôpital
Sandra 777-3843

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Viens partager, je peux t'aider.
Rendez-vous: **PIÉRRETTE GOYETTE:**
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec + d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Gilles 539-1786, 1-877-254-7184

645 SANTÉ**MAIGRISSEZ RAPIDEMENT**

Avec 2 pilules coupe-faim par jour, 100% naturel, échantillon disponible. Huguette au 378-0720, Guylaine au 776-3355.

DENISE LÉGARE

Inf., MA, en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

182659

646 AMITIÉ RENCONTRES**AGENCE DE RENCONTRE NOUVELLE UNION**

★ établie depuis 21 ans ★

www.nouvelle-union.qc.ca

Granby - 777-3330

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 5 ans d'exp.)
Spécial 2 / 1 pour femmes. Plus activités :
VELO - 22 juillet / RALLYE - 29 juillet
INFO: Lise: 819-847-4556

660 PERSONNEL DEMANDE**A&W * ANGE-GARDIEN ***

est à la recherche de personnel à temps plein.
Se présenter au 99, Route 235, à l'Ange-Gardien, demandez Laury-Ann

A BROMONT: Adorable petite fille de 8 mois recherche gardienne pour s'occuper d'elle, à domicile (lundi à vendredi, 8 à 5), info: 534-0080.

ADAM

Offre d'emploi à Waterloo
Nous sommes à la recherche d'un

HOMME DE COUR

pour les matériaux de construction

Permis classe 3 serait un atout

Poste ouvert également aux hommes et aux femmes

(450) 539-1945

660 PERSONNEL DEMANDE**ADJOINT-GÉRANT MÉCANICIEN MACHINERIE AGRICOLE**

Sous l'autorité et en collaboration du responsable des travaux, vous aurez à effectuer toutes les tâches relatives à la réparation et à l'entretien des machineries de l'entreprise, spécialement sur des récolteuses à pois de haute technologie.

Durant la période estivale le travail est accompli directement aux champs. La personne doit être disponible pour participer à l'exécution de contrats aux États-Unis sur deux périodes annuelles de deux mois. Toutes dépenses payées. C'est un poste permanent, 45,000\$ et plus selon compétence.

QUALIFICATIONS

Expérience pertinente de 3 ans et plus. Très bonne connaissance des systèmes hydrauliques, électriques et électroniques. Bon esprit d'équipe, motivation et responsable. Référence exigée.

Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre CV par télécopieur au (450) 441-2517 au soin de M. Sylvain Provost.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) de 14 h à 22 h du dimanche au samedi, 40 h/sem. (2 jours de congé). Se présenter à la Cantine, sortie 55, Ange-Gardien, et demander Marie-Perle, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h, 293-2149.

AIDE-CUISINIER**AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ**

Travail à temps plein ou partiel, bonnes conditions de travail. Se présentez au Restaurant Chez Trudeau au 348 Principale, Granby. Demandez Line ou Jacques.

ANGE-GARDIEN : COMMIS DE BUREAU remplacement congé de maternité. Connaissances en informatique. Faites parvenir C.V. par téléc. : 450-293-6882.

ASSISTANT(E)-CHEF demandé(e) dans restaurant avec expérience obligatoire pour préparation des repas du restaurant. Doit être professionnel, honnête, propre, sens organisation, ponctuel. Horaire du lundi au vendredi, 50h/sem, de jour et de soir. Salaire 500\$ et plus selon expérience. Faites parvenir C.V. au C.P. #5419, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4, avant le 1er août.

A ST-CESAIRE: Je cherche une personne responsable et dynamique pour garder chez moi 2 enfants de 1 an et 3 ans, du lundi au vendredi de 7 h 30 à 16 h 30. Inf: 469-2410.

AU VIEUX ST-MICHEL CAFE BISTRO recherche une préposée aimant le public pour travail permanent. 20 heures par semaine, du lundi au vendredi, de jour. Venez remplir une demande d'emploi au 72 Principale, Granby.

BESOIN IMMÉDIAT de journaliers(ères) pour fabrication paniers-gourmands. Poste permanent 40h/sem à St-Paul d'Abbotsford. 450-379-5364.

BESOIN IMMÉDIAT CHARPENTIER-MENUISIER

avec expérience. Cartes non obligatoires. Habile dans les hauteurs. Salaire selon expérience. Agé entre 25 et 45 ans. Faxez votre C.V. au 539-1989 ou téléphonez au 539-5144

BOUCHER DEMANDÉ: Travail à plein temps, salaire à discuter selon expérience.
Inf.: 539-5040 demandez Pierre.

660 PERSONNEL DEMANDE

BUCHERON DEMANDÉ avec expérience, de la région de Knowlton/Sutton, salaire selon expérience. Info.: 770-1812 ou 538-0374.

Nous sommes une usine de métal en feuille qui dessert l'industrie internationale des pâtes et papiers et nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

DESSINATEUR(TRICE) INDUSTRIEL(LE)**Exigences**

- Cours de dessin
- Autocad 14 ou Micro Station
- Connaissance en métallurgie et HVAC
- Aime travailler en équipe
- Temps plein



101 Orléans, Cowansville
(450) 263-1982

182887

MUNICIPALITÉ PAROISSE DE SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD**MANOEUVRE**

La municipalité Paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford recherche une personne qui aura pour tâche un ensemble de travaux manuels sous la supervision de l'inspecteur municipal.

Exigences

- Bonne condition physique;
- Disponible (possibilité de travail, à l'occasion, le soir et durant la fin de semaine);
- Responsable

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 août 2000 à :

Municipalité Paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford
926, rue Principale Est
Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec)
JOE 1A0

Aucune entrevue ne sera accordée avant la sélection. Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

183131

RECHERCHONS**COUTURIER(ÈRES) POUR TRAVAIL À DOMICILE**

Avec expérience, possédant machine à coudre. Pour couture droite (ou surjeteuse) pour confection de vêtements en polar.

Régions desservies : Granby, Ange-Gardien, Farnham, St-Paul, Ste-Cécile, Roxton Pond, Adamsville.

Veuillez contacter : Réal Richer au 1-800-363-1651 entre 8h et 16h ou encore Sylvie Pontbriand au même numéro entre 16 h et 22 h.

Les Industries Homont Itée
2585 Crevier
St-Hyacinthe

HOLMONT

182480

Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MEDIC enr.

Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

**28 Mirabel, Granby
J2H 2G9**

183003

PRO-RÉNO

Rénovation de la cave au grenier
Ventilation et Chauffage

Jean-François Lapalme
(450) 531-3012

182850

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE) PARFAIT POUR ÉTUDIANT(E)
FIN DE SEMAINE DE NUIT
dans un dépanneur
Inf.: (450) 469-1717.

CAISSIÈRE DEMANDÉE pour libre-service, soir
et fin de semaine. S'adresser au 187 Fréchette à
Granby, entre 8h30 et 11 hrs

LES PNEUS
Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION

est à la recherche d'un
**Préposé au grenailage
et à la peinture de roues**

- Expérience dans la peinture au fusil
- Travail de jour entre 7 h et 16 h
- Travail d'équipe et de production
- Bonne capacité physique
- Autonome, ponctuel et disponible

Se présenter au
765, rue Principale
St-Paul-d'Abbotsford
pour compléter une demande d'emploi
et demander M. Michel Viens 183192

PAPETERIE ATLAS

recherche
COMMIS / VENDEURS
(1) temps plein
(1) temps partiel

Apportez votre C.V.

28 Pie IX, Granby

IGA KNOWLTON

est à la recherche d'un

GÉRANT DES VIANDES

Minimum 3 ans d'expérience.
Se présenter au :

**472, chemin Knowlton
Ville du Lac Brome**

CHAUFFEUR pour côte Est

- Classe 1
- Dossier GRC et SAAQ en bonne et due forme

(450) 379-5325
du lundi au vendredi
entre 8 h et 17 h

Un marché d'alimentation de la
région est à la recherche de :

GÉRANT(E) département des fruits et légumes

avec expérience
poste à temps plein

Faites parvenir votre C.V. au :
**Casier 1518
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4**

660 PERSONNEL DEMANDÉ**CANDIDAT(E)S RECHERCHÉ(E)S**

P.C.A. International, chef de file dans le
domaine de la photographie, est à la
recherche de candidats(les) pour ses studios
chez Wal-Mart.

**** NOUVELLE OUVERTURE ****
POSTES TEMPS PLEIN ET PARTIEL

- Souci du service à la clientèle
 - Volonté d'obtenir d'excellents résultats
 - Disponibilité sur semaine et fin de semaine
 - Bilingue et autonome
 - Les personnes choisies seront formées et rémunérées par l'employeur
 - (expérience en photographie non nécessaire)
- Apportez votre C.V. Au 75 rue Simonds Nord
(WAL-MART) studio de photographie entre 10
hrs et 17 hrs. Semaine et fin de semaine.

CHAUFFEUR CLASSE 1, Nouvelle-Angleterre,
"flat bad", retours à la maison fréquents, salaire
compétitif. Tél.: 539-3983

CHERCHE D.J. / ANIMATEUR pour disco mobi-
le, en pleine expansion. Sérieux et responsable.
25 ans et plus avec expérience. Possibilité de
franchise disponible. Contactez JUKE BOX MO-
BILE AU 777-4706

CLUB DE GOLF LAC BROME
recherche SERVEUR (EUSE).
Emploi à l'année.
Contactez Martin au : 539-2582.



**EMPLOIS
Compétences**

**SERVICE
GRATUIT
AUX
CANDIDATS**

Entreprise de recrutement et de
placement de personnel au service
des industries des Cantons de l'Est
depuis 1994.

Emplois Compétences a besoin de
candidats pour une entreprise de la
région de Lawrenceville (5 minutes
de Valcourt)

JOURNALIER

Tâches
- Fabrication et assemblage de
produits de bois

Exigences
- Bonne forme physique
- Être disponible de jour et de soir

Salaire
- 8,50 \$

Possibilité de long terme
Si vous possédez les qualifications
pour ce poste, veuillez faire parvenir
votre curriculum vitae à l'adresse
suivante :

Emplois Compétences inc.
65 Belvédère Nord, bureau 140
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7
Télécopieur : (819) 566-6484

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E) pour le Salon le
Figaro aux Galeries de Granby, temps plein ou
temps partiel. Inf.: 378-5844 ou pag.: 360-6584

COMMIS AUX PIÈCES automobiles, salaire se-
lon expérience ou carte de compétence. Con-
naissances mécaniques obligatoires et permis
de conduire valide. Région de Farnham. Appe-
lez pour rendez-vous au (450) 293-3669.

COUPLE CONCIERGE en Montérégie,
pré-retraité ou retraité doit habiter.
Inf.: (450) 672-7336.

COUTURIÈRE À DOMICILE avec expérience,
contractuelle, pour vêtements d'enfants; per-
fectionniste, possédant plain et overlock 5 fils. Dis-
ponible immédiatement. Melon Do, 378-9729

COUTURIÈRE demandée sur overlock, à l'usi-
ne et à domicile. Inf.: 375-7141

CUEILLEURS DE BLEUETS demandés. S'adres-
sez au 47 Lotbinière à Bromont ou au 534-5410.

CUISINIER(E) et SERVEURS(EUSES) deman-
dé(e)s avec expérience, travail permanent sur
semaine et fin de semaine. Se présenter avec
C.V. au Beetle Resto Pub, 19 Principale Nord à
Sutton, demandez Roger, 450-538-3779.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Avec expérience pour salle à manger. Travail à
temps plein. Bonnes conditions de travail.
Auberge des Carrefours à Cowansville
Tél.: 263-7331

DAME RESPONSABLE ET MATURE. Pour tra-
vailler dans un (B&B) gîte du passant. Doit de-
meurer sur place et faire déjeuner : 378-6161.

Construction Choinière inc.
est à la recherche d'une

PRÉPOSÉE À LA PAYE

Poste permanent, 3 jours / semaine
saisonnier 8 mois par année.

Qualifications requises :

- Vitesse de clavier
- Connaissance Windows, Word, Excel
- Connaissance Paye Évolutive B.N.C. (atout)
- Connaissance paye C.C.Q. (atout)
- Ponctuelle, minutieuse, sens de l'organisation

Travail :

- Comptabiliser les heures, préparation de la paye
- Compléter tous les rapports relatifs à la paye
- Toutes autres tâches connexes au travail de secrétariat

Envoyez votre C.V.
télé. (450) 372-7027
Sylvie Bernier

Prrière de ne pas téléphoner, nous vous
contacterons.

660 PERSONNEL DEMANDÉ**CUISINIER(E) INSTITUTIONNEL(LE)**

Emploi sur appel selon les besoins: entre 0 et
40 h / sem. **EXIGENCES:** expérience significati-
ve en cuisine institutionnelle (5 ans et +), fiabilité
et scolarité niveau sec. IV (ou équivalent), 17\$/h.
L'employé(e) devra oeuvrer en contact avec des
délinquants incarcérés. Envoyer C.V. dactylogra-
phié incluant références détaillées et une permis-
sion écrite nous autorisant à les contacter, à: J.P.
Maurice, Établissement de Cowansville, 400 av.
Fordyce, Cowansville, QC J2K 3G6, ou fax: (450)
263-4708. Pour info: (450) 263-3073, #2110.

CUISINIÈRE-SERVEUSE DEMANDÉE au Resto
Hélène de Bonsecours. Aussi **BARMAID** de-
mandée au Rhum Antic de Bonsecours. Inf.
450-532-4618 demander Hélène.

CUISINIERS(ÈRES) DEMANDÉS(ES) avec ex-
périence, pour travail soir et fin de semaine. Un
poste à temps plein et un poste à temps partiel.
Tél. lundi entre 8h et 17h, 293-8131.

DOMAINE= installation de poêle, foyer; gaz,
huile, bois et cheminée. Recherche: installa-
teur et aide, saison automne et plus... Exigen-
ces: aptitude pour hauteurs et espaces étroits.
Atout: cartes de compétences. Faire parvenir
C.V. abrégé: fax: (450) 777-1831. Poste: 109
St-Hubert, G n b y, J 2 G 5 M 3.

EMPLOYÉS AVEC EXPÉRIENCE ferme materni-
té porcine, région de Roxton Pond, Candidats
sérieux seulement. pag: 360-8444

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION est à la re-
cherche de **CHAUFFEURS DE CAMION** à bas-
cule; classe 1 pour semi-remorque et classe 3
pour 10 roues. Expérience de 5 à 10 ans sur ca-
mion à bascule et excavation. Connaître Granby
et les environs. Salaire à discuter. Demandez
Roger, 372-8084

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE en entretien ménager.

RECHERCHE :
CHEF D'ÉQUIPE ET PRÉPOSÉ; en entretien
ménager, travaux lourds, (industrie secteur de
Bromont).
-Expérience en entretien ménager un atout.
-Disponibilités: du dim. au sam. inclus.
-Jour, soir et nuit.
Fax: (450) 534-5604 à l'att. de Alain Boisclair.

CHERCHEURS D'EMPLOI

Finir l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 85%
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
du 14 août
au 1er septembre 2000
Place limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignement: (450) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska-Brome-Missisquoi
Depuis 1992, 1468 participants
Maintenant situé à
La Maison de l'Emploi
125, boul. Lord (angle Bovin)
Granby J2G 5K1

La MARISSONNE l'emploi

Cette activité est réalisée
grâce à l'aide financière
d'Emploi-Québec

Québec

183151

**Éducation des adultes et formation professionnelle Commission scolaire Riverside****BRANCHEZ-VOUS SUR L'EMPLOI****ENTRETIEN ET RÉPARATION DE CARAVANES (Véhicules récréatifs de camping)**

Vous désirez vous tailler une place dans une industrie en pleine
croissance avec des emplois disponibles en Montérégie et à tra-
vers le Québec?

Nous vous proposons une formation qui vous est offerte d'abord à
l'école et que vous complétez en entreprise, à l'intérieur de laquelle
on vous enseignera des notions de menuiserie, soudage, gaz pro-
pane, installation d'appareils électriques, entretien et réparation de
véhicules récréatifs, etc.

Conditions d'admission :

- Diplôme d'études secondaires OU posséder, au minimum, un
secondaire III ou une attestation d'équivalences de secondaire V;
- Avoir des aptitudes en menuiserie, plomberie, électricité.

Lieu de la formation : École Richelieu Valley, 720 Morin, McMasterville.
Durée du programme : du 11 septembre au 28 mars 2001

RENCONTRE D'INFORMATION OBLIGATOIRE

Le mercredi 16 août 2000 à 14 h au 7925 Nadeau, Brossard
Pour vous inscrire, composez le (450) 676-1843 avant 12 h
le 11 août 2000

CE PROGRAMME MÈNE À L'OBTENTION D'UN DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES**BALLIN INC.**

Chef de file dans la fabrication de pantalons haut de
gamme pour homme recherche

MÉCANICIENS INDUSTRIELS

Important manufacturier de vêtements, solidement implanté
sur le marché américain, est à la recherche de 2 mécaniciens
industriels pour s'ajouter à l'équipe déjà en place.

Vous possédez une formation pertinente axée sur
l'électronique, le pneumatique et l'hydraulique et désirez
parfaire vos connaissances dans notre secteur d'activité, en
plus vous êtes un bon leader tourné vers les besoins de
demain avec une approche globale de l'entretien préventif.

Vous possédez ces compétences, jumelées à un souci du
travail bien fait et désirez bénéficier des avantages reliés à cet
emploi.

Veuillez soumettre votre candidature au plus tard le 11 août
2000 à l'adresse suivante :

Ballin inc.
2100 Union
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0

**SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER**

Chef de file mondial en placement de personnel

Nous sommes à la recherche de personnel pour
Trétor Allan inc. Canada à Granby

GÉRANT DE LA MAINTENANCE**Qualifications requises :**

- Bilinguisme parlé et écrit
- Bacc. en génie industriel ou mécanique
- 5 à 6 ans d'expérience pertinente dans un rôle de gestion dans le domaine manu-
facturier
- Excellente connaissance en informatique
- Excellentes aptitudes pour la communication / le leadership et la facilité à résoudre
les problèmes
- Capacité de démontrer les 3 As : Responsable / agressif / adaptable

Tâches principales :

- Superviser l'entretien et l'ingénierie des installations
- Responsable de la gestion des projets
- Optimiser la production des équipements
- Administrer les budgets et produire certains rapports
- Apporter un soutien à l'équipe de la production
- Gestion du personnel de la maintenance

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur
CV dans les plus brefs délais à l'adresse suivante :

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

8, rue Langlois, Granby (Québec) J2G 6J4
Téléphone : (450) 776-6630 • Télécopieur : (450) 776-7730

29

29

29

660 PERSONNEL DEMANDE

ENTRETIEN MÉNAGER
Personnel sur appel pour entretien d'édifices à bureau, région de Cowansville. Travaux lourds, disponible de soir, doit se voyager, salaire selon décret. Faites parvenir votre C.V. au C.P. # 5420, 76 rue Dufferin, Granby J2G 9L4.

GÉRANT (E) AU BAR-SALADE
POSTE À TEMPS PLEIN
COMMIS AU BAR-SALADE
POSTE À TEMPS PARTIEL

Exigences et habiletés demandées :
- Cours de cuisine de base;
- Bonne forme physique et dynamique;
- Travail d'équipe, rapidité;
- Souci du produit offert et créativité;
- Sens de la clientèle.
Salaire et avantages sociaux selon la politique de la compagnie.
Pour info : France Bernard au 375-3941, du lundi au vendredi.

JARDIN DU MONT
252 Denison Est, Granby

GÉRANT(E) DE VIANDE

demandé(e). Expérience requise. Aimant le public, polyvalent(e), responsable et dynamique. Marché Boni Choix, Eastman. Contactez Bruno au: 450-297-2815.

HOMME DEMANDÉ pouvant faire travaux de manoeuvre ou d'opérateur de machinerie dans domaine de la construction. Permis classe 1 ou 3 requis. Envoyez CV au casier 5423, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

INSTALLATEUR DE STORES, TOILES ET RIDEAUX

Avec expérience. Grande disponibilité, de jour et de soir, à temps partiel. Salaire à discuter. Envoyer vos coordonnées à CASIER 5421, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

LE VIGNOBLE DE L'ORPAILLEUR recherche préposés(ées) à l'accueil, guide, poste temps plein saisonnier. Téléphonez au 450-295-2763

MAGASINIER

CUISINES GOSSELIN fabricant d'armoires de Cuisine Gosselin est à la recherche d'un magasinier responsable de l'inventaire. 2 ans et + d'expérience demandé, connaissance des mesures anglaises et métriques. Pouvant conduire chariot élévateur un atout. Autonome, responsable et pouvant prendre des initiatives. Travail à temps plein, salaires et avantages sociaux compétitifs. Faites parvenir votre CV à :

CUISINES GOSSELIN
att. M. André Chicoine
250, route 139 sud
Acton Vale, J0H 1A0
Tél. : (450) 546-4185, téléc. : (450) 546-4185
gosselin@coopitel.qc.ca

MÉCANICIEN DE VÉHICULES POIDS LOURD et de machinerie moteur diesel, mécanicien-soudeur, poste à temps plein, travail à Granby, salaire selon compétence. Se présenter avec C.V. chez Sani-Eco au 530 Edouard à Granby.

MÉCANICIEN pour machinerie lourde, permis de conduire classes complètes. Téléphonez de 8 h à 5 h au 534-3466.

MUSICIENS (IENNES)claviéristes, chanteuses, anglais, français, demandés(ées), pour groupe Rytm' and Blues. (Apprentis(ies), alcooliques, drogués(ées), coléreux(uses), S'ABSTENIR). Appelez ou laissez mess., Vincent au 450-772-6539 ou Dominique 450-799-1434

PERSONNE DEMANDÉE

Pour travail général en cuisine, temps partiel
Contactez: Stéphane Caron
572, Lakeside
Lac Brome, Qc
(450) 243-0404

PERSONNEL DEMANDÉ pour la cueillette de tomates. Info.: Après 18h au 378-8269.

PREPOSÉ LAVE AUTO 35 hrs et + garantie, semaine et fin de semaine. 25 ans et +. S'adresser au 187 Fréchette à Granby. Entre 8h 30 à 11 hrs

RECHERCHE CONDUCTEUR(RICE)
POUR PRODUITS PÉTROLIERS

classe 1 pour livraison locale. Salaire selon compétences. Contactez Stéphane Morin : (450) 293-0691 ou 405-9083.

RECHERCHE EXPERT EN SCÉLANT D'ASPHALTE

avec expérience, à temps plein ou partiel.
534-4017 entre 8h et 17h

660 PERSONNEL DEMANDE

PERSONNES DEMANDÉES possédant camion et main-d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Granby, St-Alphonse, Bromont, Ste-Pudencienne, Roxton Pond, Roxton Sud, Ste-Cécile-de-Milton, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont, Racine, Valcourt, Lawrenceville, St-Joachim, Ste-Anne de la Rochelle, Bonsecours, Warden, Waterloo, Frost Village, Stukely Sud, Eastman, St-Etienne de Bolton, Brigham, Iron Hill, Knowlton, Cowansville, West Brome, Lac Brome, Sutton, Sutton Junction, Abercorn, Vale Perkins, Mansonville, Dunkin, High Waterloo, Glen Sutton, Dunham, Fréglisburg.

La distribution débutera le 16 août 2000. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, numéro de téléphone et genre de véhicule en appelant à frais virés au 514-934-2096

Ventes & Distribution Nationales Inc.
a/s Michel Fradet
3920 de Rouen
Montréal (Québec)
H1W 1N3

RECHERCHE COUPLE À LA PRÉ-RETRAITE OU RETRAITÉ

Nouveau défi si vous aimez être avec les aînés. S'occuper de gérer une résidence de 8 personnes âgées autonomes. Entretien quotidien, préparation des repas, participation à la qualité de vie des résidentes. Pré-requis : Expérience avec les personnes du 3e âge et ou connaissances en gérontologie. Possibilité de demeurer sur place.
Inf. : après 20h : (450) 539-1509.

RECHERCHE FEMME mature, garder garçon de 5 ans. 15 hrs à 18 hrs, 5 jours sem., incluant les repas à Bromont. Avec références. 534-4159

RECHERCHE FEMME DE MÉNAGE pour effectuer tâches ménagères, une journée par semaine. Pour rendez-vous, veuillez communiquer au 450-375-3679

RECHERCHE personnes positives et enthousiaste pour une opportunité internationale. Temps partiel ou temps plein. Investissement 125\$. Info: Hotel Le Granby, mardi 19 h 15, demandez Louise ou Mathieu, 777-2793.

SEMOPAC CANADA INC. Compagnie internationale, dynamique, en pleine croissance, manufacturier dans le plastique recherche des **OPÉRATEURS D'EXTRUDEUSES ET DES EMBALLEURS.** Faire parvenir CV par fax au: 450-655-2620 ou contacter M. Rouillard au 450-655-2999 (Boucherville).

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Expérience
Bonne apparence
Se débrouille en anglais
Bonnes conditions de travail
Milieu agréable
Belle clientèle
Contactez: Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572, Lakeside
Lac Brome (Québec)
Tél. : (450) 243-0404

SERVEUR(EUSE), AIDE-CUISINIER(ÈRE) ET BUS-BOY demandés. Se présenter au 844 Principale à Granby avec votre c.v., après 11h et demander le patron.

SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE demandée. Se présenter au 725 Principale, Granby, local 2. Restaurant Fratelli Pizzeria.

SERVEUSES DEMANDÉES de 14 h à 22 h 4 jours de travail, 4 jours congés rotatifs. Se présenter à la Cantine, sortie 55, Ange-Gardiens, et demander Marie-Perle, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h, 293-2149.

SILENCIEUX MINUTES MUFFLER À STE-ROSALE
RECHERCHE MÉCANICIEN

- 5 ans d'expérience en mécanique,
- pourra à l'occasion remplacer le gérant, connaissance scanner un atout.
- Travail à temps plein.
- Salaire très compétitif.
- Demandez Yves Richard au 450-799-3846

SUPER MARCHÉ MÉTRO demande boucher à temps partiel, ainsi qu'un commis d'épicerie à temps partiel et emballer aux caisses à temps partiel. Faire parvenir CV au C.P. 80, Waterloo, JOE 2 NO.

URGENT BESOIN D'UN MÉCANICIEN sur machinerie diesel, camion chargeur, possédant 10 ans d'expérience, salaire à discuter. Info.: 372-8084 demandez Roger.

660 PERSONNEL DEMANDE**S. I. C. INC.**

de Bromont est une entreprise spécialisée dans la fabrication de pièces mécaniques hors-série pour l'industrie de la haute technologie. Nous sommes à la recherche d'excellent(e)s candidat(e)s pour combler les postes suivants :

SOUDEUR-FERBLANTIER
(MIG, TIG, ACIER NOIR, S.S.)
MINIMUM 5 ANS D'EXPÉRIENCE

OPÉRATEUR CNC
(FRAISEUSE + TRAVAIL D'ATELIER)

Chez S.I.C., vous oeuvrerez dans un milieu motivant et innovateur, au sein d'une équipe dynamique : les contraintes y sont minimes, la flexibilité et l'initiative sont primordiales, et les possibilités pour vous et l'entreprise sont intéressantes. Vous devez avoir le souci de la précision, de l'ordre et de la propreté.

Travail de jour, 40 h/sem., avec conditions de travail et avantages sociaux concurrentiels

ATTENTION, D'AUTRES CANDIDATS SÉRIEUX SONT REQUIS AUX POSTES DE :

MACHINISTE 5 ANS EXP. ET +

DESSINATEUR AUTOCAD
3-5 ANS EXP. ET +

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à :

Monsieur Érik Goyer
34, boul. de l'Aéroport
BROMONT (Québec) J2L 1S6
Fax. : (450) 534-5344
egoyer@sic-cleanroom.com

TECHNICIEN(ENNE) EN SANTÉ animal pour clinique vétérinaire, temps plein, remplacement pour 6 mois, poss., de perm., travail immédiat, salaire selon expérience. Contactez Dr. Pierre Bonin au 378-7712

TRANSPORT F. LUSSIER RECHERCHE:
CONDUCTEUR U.S.A.

Bonnes conditions de travail. Expédiez votre C.V. par télécopieur au 469-5307, ou contactez Fred au 469-2523 ou 1-800-363-1076.

URGENT TRAVAIL D'ENTREPÔT

Nous avons présentement **PLUSIEURS POSTES** disponibles dans un centre de distribution situé à 20 minutes de Granby.

Poste: **SUPERVISEUR D'ENTREPÔT**
Quart de travail: De nuit
Durée: 3 mois possibilité de prolongation

Poste: **COMMIS D'ENTREPÔT**
Quart de travail: De nuit
Durée: 3 mois possibilité de prolongation

Poste: **CHAUFFEUR DE CHARIOT ÉLÉVATEUR**
Quart de travail: De nuit
Durée: 3 mois possibilité de prolongation

Veuillez contacter les Services Kelly 378-6371 en mentionnant le poste qui vous intéresse.

USINE SPÉCIALISÉE DANS VÊTEMENTS POUR DAMES
Depuis 15 ans

Recherche pour travail de jour:
- Une opératrice de machine à coudre industrielle.
- Une inspectrice pour inspection final.
Avoir de l'expérience dans le domaine serait un atout. Tél.: 375-5398 pour rendez-vous ou apportez C.V. au 451 Edouard, Granby.

VENDEUSES DEMANDÉES avec expérience dans la vente, salaire selon expérience, temps plein et partiel. Se présentez Bijouterie Brouillette ou 372-7242

660 PERSONNEL DEMANDE

VALENTINE KNOWLTON
PRÉPOSE(E) AU COMPTOIR BILINGUE

disponible jour, soir, fin de semaine. Inf. : 243-1283, demandez Thérèse. Au 303, chemin Knowlton, Lac Brome.

VENDEUSE DEMANDÉE
BOUTIQUE CADEAU

Temps plein, doit être disponible imm., salaire à discuter.
Envoyer vos coordonnées à CASIER 5422, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

661 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME avec expérience, ferait ménage ou grand ménage maison privée. 2 places de libre à l'heure avec références, peut se voyager avec auto. 375-1198

670 AUTOS

1996 CHEVROLET Corsica, 6 cyl., aut., A/C
1994 JETTA GL turbo diesel, A/C
1992 DODGE Colt 200 GT, man.

1989 CHEVROLET Beretta GT, aut.
1988 VOLKS Jetta Carat, aut.
1988 HONDA ACCORD man., 4 portes
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

87 CHRYSLER NEWYORKER 600S; 91 PONTIAC SUNBIRD LE, automatique, A1, 3.000\$.
Pagette : 360-6876, 777-2540.

670 AUTOS

A-1 FORD TEMPO 90, 120,000 km, en bonne condition, très propre, 4 p., aut., 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été. Info.: 378-4728.

ACURA INTEGRA RS 1990, 3 portes, très propre, mécanique A1, 5,000\$ négociable. Faut voir. 450-534-3415.

AUTO PIERRE BOVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1996 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man., t.équi.
1996 MERCURY Mystic GS, 4 cyl. t.équipée
1995 FORD Winstar GL, V6, 3.8, air.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass. V6, 3.1 L.
1995 PONTIAC Sunfire 4 p., aut.
1994, HYUNDAI, Excel CX, 2 p. mau.,
1994 NISSAN Acces, 4 cyl., aut.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t.équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 FORD Probe GT, t.équipée.
1993 PONTIAC Grand Prix LE, 4p, V6 t.équipée
1993 MAXDA MX3 Precidia 4cyl, 5 vit.
1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.
1992 CHRYSL. Dynasty LE, V6, 3.3.
1992 FORD Escort, 2 p., 5 vit.
1992 OLDS EIGHTY EIGHT, Royal LS.
1992 MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1991 CHEV. Cavalier Z-24, V-6, 5 vit.,
1990 JAGUAR Vanden Plas, V12. Bijou !
1990 FORD F150, V8, aut.
1989 JEEP YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits.
1988 PICK-UP Nissan, 4 cyl., man.

Le contraire de tout ce que vous avez toujours craint à propos des voitures d'occasion.

25 VÉHICULES EN INVENTAIRE

1999 Saturn SL1
aut., 10 000 km, démo,
garantie 36 mois/60 000 km,
3 en inventaire

12 995 \$



1997 Chevrolet Venture
46 000 km, t. équipée, 7 pass.,
clim., verte, garantie 6 mois/
10 000 km

15 495 \$



1997 SATURN SC1
31 500 km, verte
garantie 12 mois/20 000 km

11 995 \$



1997 SATURN SW1
argent, 82 000 km, 5
vitesses,
garantie 12 mois/
20 000 km

10 495 \$

* Financement à l'achat de 60 mois avec 0 \$ de comptant. Taxes en sus.
Celles-ci le sont. Et cela veut dire qu'il ne faut pas avoir peur d'acheter une voiture d'occasion. Il y a toutes sortes de voitures d'occasion de Saturn. Il y en a même qui ne sont pas des Saturn. Mais toutes ont en commun certaines caractéristiques importantes. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de cinq ans qui ont roulé moins de 100 000 kilomètres sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/20 000 kilomètres. Et toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec notre promesse de remboursement 3 jours/250 kilomètres et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Vous cherchez une autre façon de magasiner une voiture d'occasion ? Passez nous voir aujourd'hui même.



POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

SATURN ISUZU
de GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404
www.saturncanada.com

**CHERCHEURS D'EMPLOI**

Si vous êtes sans emploi, voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.



Ouvert à tous 125, boul. Lord
378-2107 Granby (angle Boivin)

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

HONDA ACCORD 1991, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., A/C, 171,000 km, excellente condition 4,995\$.
CHEVROLET LUMINA 1994, 4 ptes, 6 cyl., aut., vitres élect., air climatisé, très propre, excellente condition, 5,900\$.
1989 CADILLAC ELDOURO, 2 p., V8, 4.5, aut., A/C, vitres élect., 156,000 km, excellente condition 4,500\$.
HYUNDAI SONATA GLS 1990, 4 p., 6 cyl., aut., propre, bonne condition, 2,300\$.
HYUNDAI SONATA 1989 4 portes, 4 cyl., aut., 96,000 km, très propre, excellente condition.
PLYMOUTH SUNDANCE 89, 4 portes, 4 cyl., 150,000 km, propre, bonne condition.
CHEVROLET CAVALIER Z24 1988, 120,000 km, 6 cyl., aut., propre, bonne condition, 3,500\$.
PLYMOUTH SUNDANCE 1990, pour les pièces, ou vendrais en pièces détachées.
CAMARO 88, manuelle, moteur 350, parfaite condition, carburateur holley, échappement 3 po, buriné, propre, 2,500\$ nég. Roger 776-9331.
CAMARO IROC Z 1985, moteur 350, automatique, "shift kit", vitres lect. "door lock", t-top, très propre, 4,000\$. 777-7918.
SUZUKI SAMURAI JX 1988 cabine allongée et Grand-Am 1987, POUR LES PIÈCES. 375-4478 ou 531-8378
TAURUS 1987 V6, aut., 4 portes, 150,000 km. Va super bien, beaucoup de pièces neuves. Prix : 750\$. Inf. : Steve : 372-4792 ou 378-1010.

TOYOTA CAMRI LE 1997
90,000 km, 15,000\$.
Inf. : 375-4727.

TOYOTA COROLLA 1993 5 vit., 4 portes, 150,000 km, A/C, 6,500\$. Inf. : 776-9252.



Jean Verrier Auto



1997 CHEVROLET VENTURE LS, 58 000 km, entièrement équipée, couleur charcoal, 1 an de garantie. 16 900 \$



1997 HYUNDAI ELANTRA familiale, 5 vitesses, noire, 1 an de garantie. 9 900 \$



1997 CAVALIER, 4 portes, noire, automatique, climatiseur, 59 000 km, comme neuve 231,06 \$ par mois, plus taxes



1996 DODGE CARAVAN SPORT, 2 portes coulissantes, entièrement équipée, 90 000 km, 1 an de garantie. 14 900 \$



1995 DODGE RAM 1/2 tonne, V-8, automatique, cab. allongée, climatiseur avec boîte de fibre de verre, 90 000 km 17 900 \$



1994 GMC SONOMA SLE 4x4, moteur 4,3 L, 5 vitres, entièrement équipé, incluant DC, comme neuf 12 900 \$

1592 Principale (chemin St-Paul) Granby 375-3633

AUTO MAX ENR.
au 1603 Principale, Granby
777-0290 ou cell. 531-4990

VOUS VOULEZ DES "DEALS" NE CHERCHEZ PLUS, EN VOICI!

1998 OLDSMOBILE INTRIGUE, noire, 6 cyl., t. équipée, valeur de 18,500\$ pour 12,400\$.
1998 PONTIAC SUNFIRE, décapotable, verte, t. équipée, aut., 14,888\$, garantie 1 an incl.
1998 PONTIAC SUNFIRE, noire, 4 p., man., 8,800\$, garantie 1 an incl.
1997 PLYMOUTH VOYAGER, 10,995\$.
1996 PONTIAC GRAND AM, rouge, 5 vit., 86,000 km, 7,995\$, garantie 1 an incl.
1995 CHRYSLER SEBRING, 5 vit., 8,500\$.
1994 JEEP GRAND CHEROKEE vert, t. équipée, cuir, 11,995\$.
1994 SAAB 900 TURBO, décapotable, t. équipée, cuire, etc., 92,000 km, valeur de 20,000\$ pour 14,400\$, garantie 1 an incl.
1994 FORD MUSTANG GT, verte, 5 L, 10,500\$.
1994 CAMARO Z28, T-Top, 11,450\$.
1993 HYUNDAI EXCEL, noire, 5 vit., 109,000 km, nég. garantie 6 mois incl.
1993 HONDA ACCORD 2 portes, 5 vit., 6,995\$.
1992 PONTIAC SUNBIRD aut., 6 cyl., nég.
1992 PLYMOUTH VOYAGER 1991 HONDA CIVIC aut., 4 portes, 4,777\$.
1990 MAZDA MIATA, une blanche et une bleue, garantie incl., nég.
1987 MERKUR XR4TI, blanche, t. équipée, cuire, un propriétaire, millage certifié de 130,000 km, extra propre, 4,995\$, garantie 6 mois incl.
1987 DODGE DAYTONA, aut., 1,995\$.
1985 VOLVO 740 GL, silver, vitres teintées, mags. très belle.
1982 MAZDA RX7, noire, vitres teintées, mags. kit d'ailerons, look unique.
1980 GAZELLE, réplique de Mercedes 1934, pour 7,995\$ valeur de 12,000\$.
A venir: 1979 TRIOMPHE TR7 ET 1974 CHEVROLET CORVETTE
Tous les véhicules récents à partir de 84 et plus ont une garantie 6 mois inclus
Pour le mois de juillet Auto Max remettra pour chaque véhicule vendu 50\$ à la Fondation Layla Houle

CAVALIER 1991 FAMILIALE 4 cyl., aut., 189,000 km, 4 pneus neufs, mécanique A1, 2,400\$. Aussi attache remorque pour Pick-up Ford 150\$. Info: 372-1350

CAVALIER Z-24 1990 automatique, tout équipé, toit ouvrant, très propre, rouge, échange accepté. Info: 770-7296

CAVALIER Z22 1995, manuelle, 5 vitesses, 83,000 km. Demandez Lucie au 548-2651.

CHEVROLET CAVALIER RS 1990, en très bon état. Bon prix. Inf.: 777-3618 ou 777-0547.

CHEVROLET CAVALIER 1991, 2 portes, aut., 135,000 km, 4 pneus neufs, mec. A1, 2,850\$.
OLDSMOBILE CALAIS 1986 très bonne mécanique, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 1,250\$. Inf.: 777-0179 ou 360-1964

CHEVROLET CORSICA 1993 6 cyl., 4 portes, automatique, 137,700 km, A/C, freins ABS, condition original, 4,250\$. Inf.: 378-1589.

CHEVROLET IMPALA CONVERTIBLE 1969 mécanique en parfaite condition, très propre. Personne intéressée seulement. 378-5380



1998 GMC 1500 SLE, cab. allongée, 4 x 4, 6.5 L, turbo diesel, 59 600 km, noir, aut., boîte 8 pi, TOUT ÉQUIPÉ... SPECIAL 24 995 \$



1995 FORD F350 XLT, 4 x 4, 7.3 L, turbo diesel, 159 000 km, noir aut., boîte 8 pi, TOUT ÉQUIPÉ... SPECIAL 18 800 \$



1993 CHEV. 1500 CHEYENNE, cab. allongée, 4 x 4, 6.2 L, diesel, 192 000 km, 2 tons gris, man., 5 vit., boîte 6 pi, et plus... SPECIAL 11 800 \$

Boîte de fibre de verre pour FORD F350 1999-2000 et FORD F150 1998-99-2000, ainsi que plusieurs autres...
Automobiles André Auclair

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

97 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., aut., full
96 CHEV. 1500 Silverado, aut. 5.7 L.
96 CHEV. Cavalier SL, aut. 4 vit. overdrive, 4 p., air.
96 DODGE Grand Caravane ES, 7 pass., aut., full
95 OLDS Archiva 4 p., aut. bien équipée.
94 SUZUKI. Sidekick, JLX, aut. toit dure
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
94 PONTIAC Gran Am, 4 p. aut. A/C.
93 ASUNA SE 4 p. aut.
93 HONDA Civic Delsol, décapotable
93 PLYM. Voyager 7 pass., aut., t. équipé
92 FORD. Probe, 2 ptes, man.,
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut. "full"
92 BUICK Regal Ltd, 4 p., aut., full
92 TOYOTA Corolla LSX, 4 ptes, aut. avec air.
92 CHEV. BLAZER 4.3 4x4, 4 p., aut. full
92 SUZUKI Swift GT, 2 p., man., vitres élect.
91 FORD Tempo 4p. aut.,
91 GMC Saunoma V6, aut.
89 VOLKS. Jetta, 4p. man. gaz
89 Honda Civic DX, 4 p. man.,
89 DODGE Shadow, 4 p. aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 PICK-UP GMC Sierra 4.3, aut.
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 GMC Safari V6 aut.
87 GMC Sierra 4X4, aut.
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
87 DODGE Mini Ram, 4 p., aut., spécial: 1,995\$

CAVALIER 1986 bleue, aut., 4 portes, pour pièces ou route, 550\$. Inf. : 375-2400.

CHEV VAN 81
Bonne condition : 600\$.
Inf. : 375-9430.

CHRYSLER CONCORD 1995 104,000 km, aut., V6, A/C, tout équipé, démar. à dist., freins ABS neufs, gris, balance de garantie 1 mois. Prix : 11,000\$. Excellente condition. Inf. : 777-7675 pag. 360-1116 ou 263-1955.

CHRYSLER FITH AVENUE 87 impeccable, 127,000 km, mécanique A1, t. équipé, 2,400\$. 375-5094

CHRYSLER INTRÉPIDE 1993 en bonne condition, tout équipé avec démarreur à distance. Prix: 4,450\$. Pour info.: 777-1368

CHRYSLER LE BARON 1987, 4 cylindres, automatique, 2 portes, tout équipée. Info.: 379-5527.

DODGE CARAVAN 1987, 7 passagers, 183,000 km, 1,200\$ négociable. Info.: 777-7716, le soir.

DODGE COLT 1989 aut., blanc, 2 ptes, "Hatch-back", radio am-fm cassette, miroirs élect., 115,000 km, état impeccable, 2,500\$ nég. Achetés sérieux seulement. 378-7220

DODGE COLT 200E, 1991 man., 5 vit., en bonne état, très propre, 2,500\$. 375-2136

DODGE RAM 1985 1/2 tonne, 6 cyl., aut., bte fibrobec, "step bumper", peinture originale, 141,000 km, très bonne condition générale. 2,300\$. 372-0955

DODGE SHADOW 1991, manuelle, 2 portes, rouge, 200,000 km, 1,500\$. Info.: Pagette 360-8557.

DODGE SHADOW E.S. 1991, 2 portes, 116,000 km, noire, originale, 5 vit., état neuf. Échange acceptée. Inf. : 378-3065 ou 372-2865.

DODGE STEALTH 1992, modèle RT, jamais sortie l'hiver, impeccable. 13,200\$ négociable. Inf: 531-1550.



1997 GMC 1500 SLE, cab. allongée, 4 x 4, 6.5 L, turbo diesel, 59 600 km, noir, aut., boîte 6 pi, TOUT ÉQUIPÉ. SPECIAL 25 800 \$



1993 CHEV. 1500 CHEYENNE, cab. allongée, 4 x 4, 6.2 L, diesel, 192 000 km, 2 tons gris, man., 5 vit., boîte 6 pi, et plus... SPECIAL 11 800 \$



Toit rigide pour SUZUKI SIKEKICK en fibre de verre

145 route, 137 Ste-Cécile-de-Milton 378-9979

ESCORT LX 1993 2 portes, aut., très propre, 85,000 km. Demandez Roger au 372-3332 ou 777-0192.

FORD CONTOUR GL 1998, 4 ptes, aut., V6, très propre, 10,000\$. Pour info.: 539-0480

FORD ESCORT LX 1993 besoin de réparation. Prix: 1,200\$. 539-0937

FORD ESCORT LX 1990 2 ptes, aut., 160,000 km, 1,000\$ nég. Contactez Yannick au 776-6309 ou 531-8779 cell.

FORD MUSTANG 86, t-top, manuelle 5 vit., 104,000 km, mags ROH, extra propre, 263-9653.

FOX FAMILIALE 88, bleue, peinture neuve, pneus neufs, A1, très propre. 770-2534 ou 531-9231.

GRAND PRIX SE 1989 V6, 2.8 L, aut., blanc, 2 portes, 172,000 km, groupe ordinateur + équipement de A à Z. Mags 16 po., mécanique et condition parfaite, beaucoup de pièces neuves. Aucune offre refusée. Inf. : pag. : 770-6502.

HONDA ACCORD SPÉCIAL ÉDITION 1997, 67,000 km, noire, mags, toit ouvrant, vitres élect., etc. etc. excellente condition, 4 pneus d'hiver à clous compris. Prix: 16,500\$ - bulletin de santé mécanique excellent. Inf: 372-3545 (B) ou 378-0539 (R), Me Robert D. Brisebois.

HONDA CIVIC 1987, 4 portes, automatique, 700\$. Inf: André 378-3354.

HONDA CIVIC 1990, aut., 140,000 km, parfaite condition, vitres teintées. Prix demandé 3,500\$. Info.: 776-3228 ou cell: 360-9712.

HONDA CIVIC CX 95, 110,000 km, équipée comme DX, 8,500\$. Info.: Demandez Marc au 450-534-3769.

HONDA CIVIC DX 1988, 4 ptes, 5 vit., moteur 16 valves, très bonne condition, 1,800\$ nég. Inf. : 777-2914, cell. : 450-531-8032

ISUZU STYLUS 1991 man., bonne condition. Prix: 2,300\$. Info: Cell: 450-405-8388

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE.

1997 CHEVROLET VENTURE LS, entièrement équipée, 58,000 km.
1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 102,000 km, verte.
1995 PLYM. VOYAGER SE, tout équipée, moteur 3.3 L, 117,000 km.
1995 FORD AEROSTAR XLT, t. équipée, 111,000 km.

1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km.
1993 PLYM. GRAND VOYAGER SE, entièrement équipée.
1993 PLYM. VOYAGER SE, moteur 3.3 L, entièrement équipée, 128,000 km.

-AUTOS-
2000 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., A/C, 24,000 km.
1998 HYUNDAI TIBURON SE, entièrement équipée, man., 47,000 km, rouge.
1998 GEO METRO 2 ptes, 5 vit., 3 cyl., 7,350\$.
1997 CHEVROLET CAVALIER LS, 4 ptes, entièrement équipée, 59,000 km.
1997 CAVALIER, 4 ptes, aut., A/C, 59,000 km, noire.
1997 PONTIAC SUNFIRE, 2 ptes, 5 vit., 63,000 km.

1997 CHRYSLER Sebring LX, V6, entièrement équipé, noir.
1997 HYUNDAI ELANTRA FAMILIALE, 5 vit.
1996 DODGE NEON, 4 p., aut., A/C, vert forêt.
1996 SATURN SL1, aut., 70,000 km.
1995 PONTIAC GRAND AM, 4 p., entièrement équipée, 110,000 km, vert forêt.
1995 PONTIAC Firefly, 4 p., aut., 82,000 km, 4 cyl.
1995 DODGE NEON, 2 p., 5 vit., A/C, 74,000 km.
1995 MERCURY SABLE LS entièrement équipée, 95,000 km.
1995 FORD MUSTANG GT 5 L, entièrement équipée, aut., 78,000 km.
1995 CHEV. CAVALIER Z22, 2p. aut., blanche.
1995 CHEV. CAVALIER Z22, 2p., 5 vit. noire.
1995 SUZUKI SWIFT, 3 ptes, 4 cyl., man.
1994 CADILLAC ELDOURO, 2 portes Touring, blanc perle, 112,000 km.
1994 GEO METRO 2 p, 5 vit., 3 cyl., petit bijou.
1991 FORD Tempo 4 p, aut., A/C, 132,000 km, 2,995\$, impeccable.
1987 OLDS CALAIS, 4 p, bonne mécanique, 999\$
1979 MERCEDES 300D, turbo diesel, très beau véhicule, 4,900\$.

-CAMIONS-
1996 FORD RANGER Splash, extra cab, V6, entièrement équipé, 4,000\$ de modification, faut voir!
1995 DODGE RAM 1500, extra cab, V8, automatique, air climatisé, boîte longue, 4x4, 90,000 km.
1994 GMC SONOMA, extra cab, 4x4, entièrement équipé, 5 vit.
1988 TOYOTA 4RUNNER, SR5, aut., 4,950\$.
1988 JEEP CHEROKEE, 4 p., 5 vit.
OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

MAZDA MX6 1989 250,000 km. Prix: 800\$.
ISUZU RODEO 1992, 193,000 km, 3,300\$.
Inf.: 539-0611.

MOTEUR 2.8 injection 1988 et moteur de Volkswagen Flair 1989, 500\$ chacun. 360-0847.

LIQUIDATION 2000

★★★ CAMIONS ★★★
94 NISSAN King-cab 4 cyl. 5 vit. 7,900\$
93 PLYM. Voyager, 7 p., 6 cyl. 170 km, 3,900\$.
92 PLYM. Voyager SE, 7 p., 6 cyl. 3,900\$.
89 DODGE Caravan 5 pass., full, 2,500\$

★★★ AUTOS ★★★
94 HONDA Accord EXR 2p. 4 cyl. 5 vit. 9,900\$
94 FORD Probe GT 3p., V6, 5 vit., gris, 7,900\$.
94 MAZDA Precidia GS, V6, 5 vit., gris, 7,900\$.
94 SATURN SL1 4 p, 5 vit., A1, 5,900\$.
93 HONDA Civic DX, 3 p., 5 vit., mags, 6,900\$.
93 NISSAN Sentra Classic, 4 p., aut., 5,500\$.
93 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit., 6,900\$.
93 VOLKS Golf, 4p, 5 vit. gaz, 6,900\$.
92 SUZUKI Swift GF 3 p, 5 vit., 950\$.
92 MAZDA 323, 3 p, 5 vit. rouge, 3,200\$.
92 BUICK LeSabre Ltd, V6, full - 5,900\$.
92 PONTIAC Lemán, 4 p., aut., 4 cyl. 1,500\$.
91 PEUGEOT, 405 M16, 4 p, 5 vit. cuir, 4,900\$.
91 HONDA Prelude FR 5 vit., cuir 4 cyl. 7,900\$.
91 HONDA Civic Wagon, 4 cyl. 5 vit. 4,900\$.
91 OLDS Cutlass Calais, 4 p., V6, full, 3,500\$.
91 HONDA Civic DX, 4 t, 5 vit. 4,500\$.
88 CHEVY Cavalier Z-24 6 cyl. 5 vit. 1,500\$.
87 NISSAN Sentra XE 3 p., 5 vit. 4 cyl. 1,500\$

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

NEON 1995 bleue, trans. man. 5 vit., A/C, 92,000 km, très propre, en bon état, jantes et pneus d'hiver inclus, 6,500\$. Pierre : 375-6341.

NISSAN ALTIMA GXE 94, tout équipée, noire, 150,000 km, 8 pneus neufs, 7,500\$. Info.: 263-7789.

NISSAN SENTRA GXE 1998, 60,000 km, gris perle, déflecteur avant, barres de tir pour vélo, chauffe-moteur, 4 pneus d'hiver avec clous, propreté exceptionnelle. 13,775 450-549-2011.

NORMAND ROBICHAUD
1685 PRINCIPALE, GRANBY
Tél: 450-378-0657

97 Chrysler Sebring LX I, t. équipé, toit ouvrant, 89,000 km
97 Pontiac Sunfire 2 p., aut., 60,000 km
95 Dodge Neon 4 p., aut., air, 116,000 km

CAMIONS
98 DODGE RAM 4x4, équipé, 51,000 km, balance de garantie Chrysler 7 août 2002
97 FORD F-150 équipée, 4x4, 89,000 km
96 Chev. S10 V6, aut., king cab, 3 portes.
95 GMC Jimmy 4x4, SLS, tout équipé
94 DODGE RAM V8, aut.,
94 Dodge Caravan Sport, équipé, 7 pass.;
89 CHEV. SILVERADO king cab, V8, aut., tout équipé, A/C. Faut voir!

SPECIAL VACANCES PARTEZ EN CONFIANCE
Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis. Financement sur place.

OLDS DELTA ROYALE 1983 150,000 km, originale, plusieurs pièces neuves, mécanique en très bonne condition. Bonne carrosserie, 2 pneus d'hiver neufs, bons pneus. 1,200\$ nég. Inf. : 777-7254.

PIECES AUTOS ROXTON
777-3113

1993 MERCURY Cougar XR-7 5LHO, 6,500\$. 141,000 km, V8, aut., tout équipée avec siège en cuire, démarreur.
1993 VOLKS Passat Turbo diesel, 6,300\$. 215,000 km, tout équipé.
1993 ESCORT STW, 1,700\$. 198,000 km, air, cassette.

1991 RODEO 2x4, 3,200\$, 191,000 km, cassette.

PONTIAC FIREBIRD 1985, groupe électrique, très propre pour l'année; aussi système de son JVC à vendre. 375-9459.

PONTIAC GRAND AM SE, V6, 1996, automatique, couleur sable. Inf. : 372-3785

PONTIAC SUNFIRE rouge, 1995, 2 portes, moteur 2.2 L, man., très propre. Prix: 7,400\$. Info.: 539-0480

PONTIAC SUNFIRE GTX 98 2 ptes, aut., over drive, 20,000 km, A/C, radio-cassettes, très propre. Pour info.: 539-0480

PONTIAC SUNFIRE 1999, 4 p., aut., A/C, radio-cassette, 38,100 km, gar. GM 60,000 km, comme neuve, femme proprio, 12,450\$. 776-6079

PONTIAC SUNFIRE GT 1995 aut., 130,000 km, tout équipé, CD, pneus neufs, carrosserie et mec. A1, 8,600\$. Inf. : 372-2700.

RENAULT ALLIANCE 87 moteur 1.7 L, 5 vit., très bonne condition, échappement neuf, roturs joint neufs, radio AM/FM cass., 9 roues avec pneus. AUBAINE! 750\$ nég. À VOIR! au 683 Boyer, C. De Granby : 372-4638.

SUNBIRD S.E., 1990, 2 portes, aut., 117,000 km, 2 L, rég. de vit., toit-ouvrant. Échange acceptée. Inf.: 378-3065 ou 372-2865.

LA VOIX DE L'EST - samedi 29 juillet 2000

47

670 AUTOS

24 \$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
ANTIROUILLE

SPECIAL: changement d'huile à 19.95\$
Vérification des freins gratuite
- Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324 St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540, pag. 360-6876

AUBAINE! Pontiac Grand Am 87, 4 ptes.
Prix: 9,00\$. 375-9608 ou 378-6453.

NOTRE SUPER VENTE
SE CONTINUE
chez Gérard Delage Auto
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
TOUS CES VEHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM
*** SPÉCIAL ***
INTREPID 1998

*** CAMIONS ET 4X4 ***

97 Chev. S10, 5 vit., 2 portes
93 Pick-Up GMC S1E, 1500 SLE, king cab, aut.
89 Suzuki Sidekick, 5 vit., décapotable.
88 Jeep Cherokee 4 ptes, aut., tout équipé

*** FOURGONNETTES ***

96 Dodge Caravan SE, aut. 3 p., tout équipé

95 Lumina Van, 7 pass.

*** AUTOMOBILES ***

99 Chev. Malibu LS, t. équipé, toit ouvrant.
98 Chrysler Intrepid, 4 p. aut. t. équipée. 2 en inventaire
98 Suzuki Esteem, familiale, aut., 4 p., t. équipé
98 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t. équipée.
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Chrysler Sebring, décapotable, 4 p. aut.
96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Olds Achiva 2 ptes, noire, tout équipée
95 Ford Contour 4 p., aut., t. équipée
95 Neon, 2 ptes, aut.
94 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t. équipée
94 Olds Cutlass Supreme 4 p. aut., tout équipé,
94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
92 Honda Civic, 4 p., 5 vit., t. équipé, aileron.
90 Acura Integra, 2 portes, 5 vit.
91 Pontiac Firefly 2 ptes, aut.
89 Pontiac Bonneville SSE, 4 p., aut., t. équipé plus extra
88 Dodge Aries, 4 p. aut., familiale
Et quelques véhicules à 1,500\$ et moins.

Pour vous servir : Christine et
Gérard.
C'EST LA PLACE!

TOYOTA TERCEL DX, 1993, 146,000 km,
5,000\$. 534-3070.

TOYOTA TERCEL DX 92, excellente condition,
130,000 km, 4 portes, 5 vitesses. Prix 4,500\$
neg. Nancy 777-8890.

TOYOTA TERCEL DX 1991, 4 portes, 5 vit., très
propre en bonne condition. 108,000 km, 3,900\$.
Inf.: 450-405-8403.

TOYOTA TERCEL DX 1992 5 vitesses, 2 portes,
midnight blue, 129,000 km, mécanique et
condition parfaites, plusieurs pièces neuves, aucune
rouille. Aucune offre refusée. 378-6269.

TOYOTA TERCEL DX 1994, aut., 4 portes, très
propre, mécanique A1, 153,000 km. Prix :
6,800\$ nég. Inf.: (450) 375-3934.

VOLKS FOX GL 1988 man., 208,000 km.
Prix : 500\$. Inf.: 770-8536 ou page : 360-1084.

VOLKSWAGEN 1969 Dune Buggy, complet,
1,500\$. VOLKSWAGEN Autocross, de course,
1,000\$. Inf.: 375-0927.

671 FOURGONNETTES

AÉROSTAR 1988 180,000 km. autom., 7 passa-
gers, très bonne condition. 2,300\$. Info:
378-0713 ou 770-6266

DODGE PLYMOUTH VOYAGEUR 1990. Très
très propre, 150,000 km, avec démarreur à dis-
tance. Prix: 4,000\$ au 776-6325

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR SE 1993,7
pass, tout équipé, transmission neuve, méca-
nique A-1, très propre. 6,800\$. 469-2027

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 146,000 km, très
propre, demande 5,900\$. Inf.: (450) 263-1644.

SUBERBAN 1987 2 X 4, 132,000 km, aut., au gaz,
1,700\$. Pour information au 378-1238

VAN CHEVROLET ASTRO 1988, V6, aut., 4.3 L,
bourgeois, très propre, bonne cond., 152,000
km. Factures à l'appui. Hugo: (450) 539-1237.

672 CAMIONS

CAMION CUBE DIESEL

14 pi. de boîte, méc. A1, prix 2,800\$ nég. Inf.
Réal Côté, 777-7565

CAMION FORD 1 tonne, 6 roues pompeur, die-
sel 6.9, 1986, prix: 4,500\$ nég. Demandez Ri-
chard au 263-9562

CAMION FORD RANGER 1984, convertible,
moteur V8, 351, transmission c-6, 3 vit. avec
"shift kit". Acheteur sérieux seulement. Kevin,
242-2085 après 18h

DODGE DAKOTA SPORT, Club cab, 1994, 2x4,
vert, 146,000 km, 6,800\$, 1 tax. 450-298-1013.

DODGE GRAND CARAVAN 92, gris, 7 pass.,
moteur 3.3, air, propre, 3,900\$.
PLYMOUTH VOYAGER 95, 7 pass., 4 cyl., blanc,
3,700\$.

TRACKER 90 décapotable, 5 vit., à 2,100\$
AEROSTAR 93 ALLONGÉE 4x4, tout équipée, 7
pass., 4 L, grise, valeur 5,500\$ pour 3,700\$.

RANGER 1987 4 cyl., 5 vit., 700\$
TENTE-CAMPER pour pick up, tout équipée, po-
êle, chauffage, 750\$

Echange possible. Inf.: 372-8384

FORD 1983, moteur 6.9, pneus neuf, peinture
neuve en parfaite condition. Inf: 450-793-4337

GMC 1992, 1/2 tonne, king cab, bte longue, très
propre, DAKOTA 1991: King cab, peinture neu-
ve. Info: 372-7634 ou 378-0188 de soir.

GMC 1994 SLE, cab allongé, modèle sport, mo-
teur 5.7 L, aut., over drive, tout équipé, très pro-
pre. 539-0480

GMC S15 1988, super bonne condition, aucune
rouille, bien équipé, à vendre, prix négociable.
Aussi bateau Thundercraft, moteur 45 hp, bon-
ne condition, AUSSI génératrice 6,500 Watts
neuve, valeur 3,000\$ pour 2,000\$. Cause de
vente: maladie. Inf.: (450) 469-4999.

JEEP YJ LAREDO, 1990, 6 cyl. man. 5 vit.,
beaucoup de pièces neuves, condition A1,
8,000\$. Demandez Richard 243-1711.

JEUNE HOMME SANS EMPLOI achèterais un
Pick-Up de 2,500\$ ou moins pour se partir en
affaires. 375-8393.

PATHFINDER NISSAN 1989 V6, 144,000 km,
4X4, 5 vit. man., mécanique en parfaite con-
dition. Carrosserie impeccable. 5,800\$. 375-4533.

PICK-UP FORD F150 1988, 4.9 L, 5 vit., boîte en
acier 8x7 pi., 1,500\$. Info.: 776-7358 ou
372-8353.

PICK-UP GMC 1500 1989, ZWD, Step Side,
noir, tout équipé, très propre, panneaux de fi-
bre de verre sur boîte. Info.: 266-0264.

POUR BRICOLEUR : FORD RANGER 1988, mo-
teur défectueux, beaucoup de pièces neuves.
Prix : 700\$. Inf.: (450) 263-3414.

SUZUKI SIDEKICK JX 1997, 4 X4, grège, 4 ptes,
4 cyl., 5 vit., bal., de garantie, 63,000 km, 4
pneus d'hiver sur rims. 13,495\$ au 266-4906

TOYOTA PREVIA LE 1991, 4x4, démarreur, gla-
cière, pneus neufs, 2 A/C, sièges capitaines,
blanc, parfaite condition. Prix 8,900\$ nég. pa-
gette 770-3661 ou 469-2850.

673 MOTOCYCLETTES

GOLDWING 1997 et remorque Denry 1999, le
tout pour 18,000\$. 263-6784.

HONDA 250 Enduro XR-L 1993; KAWASAKI
250 Trial; YAMAHA 250 Trial; très bonne con-
dition, peinture originale. Inf: 375-3488.

HONDA V45, 1983, propre, prix 1,500\$.
378-1356.

KAWASAKI GPZ, 550 cc, 1983, 48,000 km avec
casque. 1,250\$. Inf.: 776-3274.

KAWASAKI KZ 750 (E), 1982, 1,000\$ nég.
Inf.: (450) 539-0696 ou cell.: 531-0196.

MOTO-CROSS YAMAHA YZ 490CC
1982, en très bonne condition. Faut vendre!
1,200\$. Tél.: 450-532-2983.

NIGHT HAWK 750 1983, A1, 1,250\$. Aussi AÉ-
ROSTAR 88, en bonne condition 1,350\$. TEN-
TE-ROULOTTE LIONEL 72, 900\$. Inf: Au 520 rue
Ménard à Ste-Cécile-de-Milton. 777-4017

SUZUKI GS 750, 1980, 67,000 km, bonne condi-
tion, 600\$. 295-1357

YAMAHA RADIAN 600cc 16,000 km, venant
avec 2 casques, 1 sacoché, bonne condition.
1,200\$. Inf.: (450) 266-5312.

674 VÉHICULES
TOUT-TERRAIN

HONDA TRX 250 c.c 1986 très propre, 2,000\$
nég. Demandez François au 293-2366

YAMAHA BLASTER rouge et noir, 1997, syst.
d'exhaust FMF, "bearings de roues" à changer.
Prix : 1,800\$ nég. Inf.: 375-5042.

676 MOTOMARINES

SEE-DOO BOMBARDIER 94650 hp, SPX, avec
remorque, en très bonne condition, 2,200\$.
Pour information au: 372-2937

SEE DOO GTX 1996, 650 c.c, 3 places, toile et
remorque, très propre. Prix: 4,300\$.
450-546-4405 ou 450-568-5494

677 ROULOTTES

ROULOTTE APPALACHE 1974 21 pi., cuisinet-
te, en parfaite condition. Roule très bien, freins
électr. située au bord du Lac Bowker. 4,350\$.
Inf. (819)470-8212.

ROULOTTE BONAIR 1992 mod. de parc, 36 pi,
9 po., 2 extensions, c.c. fermée, bon état, patio,
auvent, Venez voir! au Camp. Bon-Jour : #154,
1633 Princ., Granby.

ROULOTTE PROWLER
23 ST 1984, lits superposés, plus que propre,
1,238 kilos, 7,800\$. Info: 375-1680.

ROULOTTE SCAMPER 21 PI., 6 places, très
propre, four micro-ondes, s. de bain, douche,
chauffage, coussins refaits à neufs, réfrig., gaz
et électr. Prix : 3,300\$. Cell.: 531-5554.

678 TENTES-ROULOTTES

À LOUER, À VENDRE ET ACHAT
Tentes-roulottes, avec frigos, auvents.
Ouvert 7/7 jours. Tél.: 450-378-0149

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT 1996 couche
6 pers., 12 pi. Incluant grand coffre av., freins
électr., chauffage, glacière (poss. réfrig. 3way),
auvent, 2 bombones propane, roue secours.
Très propre, 5,500\$. Inf.: après 15h au
777-0943.

TENTE ROULOTTE BONAIR 1050 1987, 6 pla-
ces, très bien équipé. Auvent à rouleau, chauf-
fage avec thermostat, poêle, frigidaire, 2 bon-
bonnes au gaz, beaucoup de commodité.
3,700\$. Info: 375-1518

679 VÉHICULES
RECREATIFS

À VENDRE MOTORISÉ Vanguard, 20 pi, très
propre et en parfaite condition et mécanique,
complètement équipé. Téléphonnez ou venez
voir et faites une offre. Info.: 378-0637.

680 TRACTEURS

1 TRACTEUR CUB avec sercler, 1,700\$; tracteur
Cockshutt 540 2,500\$; tarière à piquets
neuve, 650\$; arrache-patates, trainant, 375\$;
batteuse J.D. no. 45, nez grain et mais, 3,000\$;
Epandeur à fumier trainant 450\$. Beaucoup
d'autres articles, outils et pièces. RECHERCHE
TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MAR-
CHE. Inf.: 293-5086

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes mar-
ques. Inf: 514-548-5549

VILLE DE FARNHAM
APPEL D'OFFRES 2000-13
IMPERMÉABILISATION ET
REFECTION
DE LA TOITURE DE L'ARÉNA
MADELEINE-AUCLAIR

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant
l'inscription «Appel d'offres no 2000-13 - TOITURE
DE L'ARÉNA» et adressées à la sous-scription seront re-
çues jusqu'à 10 h (heure indiquée à l'horloge intérieure
des bureaux administratifs de la Ville de Farnham) le
lundi 14 août 2000, pour être ouvertes le même jour
immédiatement après l'heure de fermeture pour la ré-
ception des soumissions.

OBJET
Imperméabilisation et reféction
de la toiture de l'aréna
Madeleine-Auclair
située au 451 St-André Sud

CONDITIONS

1. Ne seront considérées que les soumissions préparées et présentées sur les documents fournis par la Ville de Farnham. Les documents de soumission sont maintenant disponibles à l'adresse indiquée ci-dessous.
2. Un chèque visé ou un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant au moins égal à 10% du montant total de la soumission.
3. La Ville pourra confier ce chèque de dépôt dans les cas et pour les fins suivantes:
a. si l'adjudicataire retire sa soumission;
b. si l'adjudicataire ne respecte pas les conditions prescrites;
c. si, à la suite de ce qui précède, la Ville est obligée de confier le contrat à un autre soumissionnaire.
4. Les chèques seront remis rapidement aux soumissionnaires dont les soumissions n'auront pas été acceptées.
5. Les soumissions non conformes aux spécifications et aux conditions seront irrévocablement rejetées.
6. Le prix des soumissionnaires sera ferme pour une période de 30 jours à compter de l'ouverture des soumissions.
7. Le soumissionnaire devra indiquer toutes les taxes applicables au moment de sa soumission.
8. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Aucune soumission partielle ne sera acceptée.
9. Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire de soumission et dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Ville.
10. Toute soumission qui n'aura pas été faite sur le formulaire fourni à cette fin et transmise dans l'enveloppe fournie par la Ville sera refusée. Le soumissionnaire ne pourra retirer sa soumission après qu'elle aura été remise à la Ville. Si sa soumission est acceptée, il sera lié aux termes de sa soumission.
11. Toute soumission incomplète, conditionnelle, obscure ou qui contient des additions non demandées, des ratures, modifications ou irrégularités de toute espèce ou qui ne contient pas les déclarations exigées sera aussi rejetée comme irrégulière.
12. Le soumissionnaire pourra prendre rendez-vous avec M. Jean-François Lévesque (450) 293-3178, poste 309, avant de soumissionner afin de visiter les lieux.
La greffière
Marie-Josée Lepage
477, de l'Hôtel-de-Ville
Farnham (Québec)
J2N 2H3
Tél. (450) 293-3178
Date: Le 25 juillet 2000

680 TRACTEURS

TRACTEUR KUBOTA B-20
avec pèpîne, 19,000\$.
Info: 263-2181

ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu im-
porte l'état, aussi machinerie agricole. Payons
comptant. Tél.: 293-2392

ENCAN SPÉCIAL
D'ANTIQUITÉS

Le dimanche 6 août 2000 à 11 heures
à la Grosse Grange Bleue
390 Principale à St-Thomas-d'Aquin
(sortie 130-N aut. 20)

SERA VENDU : Beaux mobiliers de tous
styles, peintures, marbre, bronze, etc...
Frais d'encan de 5%
Visite : samedi de 13 h à 17 h

ENCANS GÉLINEAU
& FILS INC.
(450) 796-2886

N.B. Encan d'antiquités tous les
MERCREDIS à 15 h

Province de Québec

Municipalité régionale
de comté de La Haute-Yamaska

MUNICIPALITÉ DE CANTON DE
SAINTE-CÉSILE-DE-MILTON

Avis public aux personnes et organismes
désirant s'exprimer sur le projet de régle-
ment numéro 377-00 intitulé : «Règlement
modifiant le règlement de zonage no
356-98 notamment pour les usages dans les
zones A-10, RE-2, C-1, C-5, C-10, C-11
et C-12 ainsi que le règlement de construc-
tion no 358-98 relativement aux matériaux
de revêtement extérieur des bâtiments et
aux fondations des bâtiments accessoires»
et sur le projet numéro 378-00 intitulé :
«Règlement modifiant le règlement de per-
mis et certificat no 349-97 concernant les
documents d'accompagnement pour un
permis de construction».

Conformément aux articles 124 et suivants de
la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors
d'une séance ajournée tenue le 7 juillet 2000,
le conseil de la Municipalité de Canton de
Sainte-Cécile-de-Milton a adopté, par résolu-
tion, le projet de règlement numéro 377-00 in-
titulé : «Règlement modifiant le règlement
de zonage no 356-98 notamment pour les
usages dans les zones A-10, RE-2, C-1, C-
5, C-10, C-11 et C-12 ainsi que le règlement
de construction no 358-98 relativement aux
matériaux de revêtement extérieur des bâ-
timents et aux fondations des bâtiments
accessoires» et sur le projet numéro
378-00 intitulé : «Règlement modifiant le
règlement de permis et certificat no 349-97
concernant les documents d'accompagne-
ment pour un permis de construction».

Le règlement numéro 377-00 modifiera les
usages permis et prohibés dans plusieurs zo-
nes pour tenir compte des nouveaux besoins
de la collectivité, revoir les normes spéci-
fiques d'implantation pour les bâtiments ac-
cessoires, préciser certaines classes d'usa-
ges pour une meilleure compréhension,
revoir les normes concernant les matériaux de
revêtement extérieur des bâtiments.

Le règlement numéro 378-00 permettra d'éta-
bir un mécanisme de contrôle pour s'assurer
que l'implantation de nouveaux bâtiments
principaux et les agrandissements de bâti-
ments existants soient respectueux des nor-
mes établies au règlement de zonage.

Avis est par la présente donné de la tenue
d'une assemblée publique de consultation, le
14 août 2000, à 20 heures, à la salle commu-
nautaire située au 130, rue Principale, à Saint-
Cécile-de-Milton. Au cours de cette assem-
blée tenue par le conseil municipal, Monsieur
le Maire expliquera les projets de règlement
et entendra les personnes et organismes qui
désirent s'exprimer.

Certaines dispositions de ces projets de ré-
glement visent toutes les zones de la Munici-
palité, alors que d'autres dispositions ne vi-
sent que certaines d'entre elles ainsi que
leurs zones contiguës. L'illustration par cro-
quis des zones peut être consultée au bureau
du secrétaire-trésorier de la Municipalité de
Canton de Sainte-Cécile-de-Milton.

Les projets de règlements sont disponibles
pour consultation au bureau de la municipalité
et copie pourra en être délivrée moyennant
paiement des droits exigibles suivant le tarif
prescrit.

DONNÉ À SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON,
CE 29 JUILLET 2000.

Ronald Sauriol
secrétaire-trésorier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
CANTON DE QUÉBEC
NO 455-02-000896-003-MANDAT DE SAISIE DE BIENS
MEUBLES POUR TAXES SCOLAIRES
AVIS PUBLIC
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Partie demanderesse
- VS -
Partie défenderesse
Régis Gagnon
Le 8e jour d'août 2000 à 10 heures, au 155, ch. Viens, St-
Alphonse-de-Granby, Qc, district de Bedford, seront ven-
dus par autorité de Justice les biens et effets de Régis Ga-
gnon saisis en cette cause, consistant en : 1 automobile
Citadette Delta 1988 brune, série 3N378M215380, im-
matriculée XCY 091.
Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information : Michel Bervenue #0091 huissier du district
de Bedford
Bervenue, Patenaude & Associés, HUISSIERS -
450-378-1216 - 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7
183174

ENCAN
pour
Mme Francine Riendeau

70 rang St-Georges, St-Liboire (Québec)
Le samedi 5 août 2000 à 11 h 30

SERA VENDU SANS RÉSERVE : Extrac-
trice Case 530 construction King; tracteur MF 135 diesel;
tracteur Case 430 pour pièces; camion Ford 150 pour
pièces 1984; moulin à foudre MF 7 pi.; fendeuse 3 pts
avec vis; charrettes 2 et 3 rangs MF; remorque pompeuse
1 essieu double; 2 voitures à foin 4 roues; fileur à foin;
tracteur à gazin MF 10 HP; souffleur à neige 6 pi.; mo-
toneige Bombardier 340; souffleur à neige 8 HP; ens.
de chaînes 28 po.; tondeuse à gazon; ens. de torches;
laveuse à pression 1500 lb; press-drill Diltec; chain
block; tondeuse à gaz avec faux; grappe 6 pi.; rouleau
de carlon; compresseur Home made vertical; environ
300 balles de foin; poêle bois et propane; rampe de voi-
ture; extincteur; boîte électrique; 2 réservoirs à eau do-
mestiques; 2 séparateurs à lait; bain et douche neufs;
coffre d'outils neuf; glacière; bench press; ens. d'halie-
res; vieux moulin à coudre Singer; lot de tuyaux; lot
d'écrus; lot de clous; lot de fer; lot de bois; lot de bro-
che; lot d'outils divers et lot de meubles divers.

Condition : comptant
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan aura lieu sous
la tente

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51 chemin Granby
Roxton Falls (Québec) J0H 1E0
(450) 548-5549, téléc. 548-5548
Disponible pour tout genre d'encan

ENCAN
pour
Ferme Senyville inc.

Propriété de Daniel et Francine Senay
192 Haut de la rivière Sud
St-Césaire, cté Rouville
Le mardi 1er août 2000 à midi

Dispersion complète de troupeau
«SENYVILLE»

Sera vendu : 60 têtes d'animaux Holstein
pur sang de très grand choix classifiés pour
le type dont 1 EX, 16 TB et 10 BP, soumis
au PATLQ officiel 8,556 kg, 3,78%, 3,20%
MCR 187-198-189, moyenne des cellules so-
matiques 125,000 pour l'année. Le troupeau
se compose comme suit : 30 bonnes vaches,
10 taures saillies, 10 taures ouvertes et 10
génisses d'élevage. Taureaux utilisés : Jolt,
Storm, Métra, Red Marker, Lee, Charles,
Tesk, Victor, Outside, Dragon, Skychief, Mi-
lan, Leduc, Stoneham, Jubal.

Exemples offerts :
Senyville Rena Red Marker TB 86, 2 ans, 63
po.
2-0 8532 kg 4.1% 3.2% MCR 195-213-191
saillie par Outside, 2 mètres TB
vendue avec sa mère TB Victor et sa propre
soeur née en avril 2000 (rouge)
Ricard Joël Caro EX
10,363 kg 3.4% 3.2%
due en janvier par Outside
2 mètres TB
Senyville Laura Charles BP 84 pts
2 ans 9,896 kg 4.2% 3.4% MCR
195-211-200

Mère EX due en septembre par Leduc
Super Broker TB 88 pts, 9,000 kg due en
octobre par Stoneham
Sa fille par Marvelous au-delà de 10,000 kg
due en septembre par Stoneham
FLASH Red Marker 2 ans

**Messe 6e
anniversaire
du décès de**



**Mme Doris
Auclair Cabana**
survenu le 18 juillet 1994

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Son époux Dollard Cabana et ses enfants.
Une messe sera célébrée le 30 juillet à 10 heures en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls.

182999

REMERCIEMENTS

M. Gaston Favreau et ses enfants : Colombe, Odette et Jean Favreau ainsi que leur conjoint(e) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Anita Ferland
survenu le 18 juillet 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183186

REMERCIEMENTS

Mme Simone Blondin Morin et ses enfants ainsi que leur conjoint désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Paul Morin
survenu le 20 juillet 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183188

**PRIERE À LA
VIERGE MARIE**

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.C.

Décès



GAUTHIER
Mme Rachelle

À Granby le 21 juillet 2000, à l'âge de 68 ans est décédée Mme Rachelle Gauthier, née Ratté, épouse de feu M. Urbain Gauthier demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 1er août 2000. Le convoi funèbre partira du:

Complexe Funéraire
Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, QC
tél: 777-1414 téléc: 777-0999

www.ja-lesieur.com

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.

Les heures d'accueil seront à compter de midi, mardi, journée des funérailles. Au Complexe Le Sieur. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne, Marc (Nicole Delorme), Céline (Roger Smith), Patrick, tous de Granby; ses petits-enfants: Marie-Pier Smith et Samuel Gauthier; ses frères et soeurs: Thérèse, Agnès, Mariette (Richard Larivée), M. et Mme André Ratté, M. et Mme Rosaire Ratté, Gilles, Hélène (feu François), M. et Mme Jean-Guy Ratté; son beau-frère: Augustin Larivée (feu Gracia); sa belle-soeur: Germaine Richer; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

Des dons au Centre hospitalier Pied-Mont-Yamaska, seraient grandement appréciés par la famille. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

26-29-01

REMERCIEMENTS

Sa conjointe ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Owen Burnham
survenu le 20 juin 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183093

REMERCIEMENTS

Son épouse Mme Clara Vincent, ainsi que la famille Taylor et la famille Vincent désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Earl Taylor
survenu le 14 juillet 2000

soit par offrandes de messes, de dons, de fleurs, d'arrangements floraux soit par des télégrammes, visites, marques de sympathie, services rendus ou par l'assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183167

REMERCIEMENTS

Ses enfants: Manon, Sylvain (Catherine Le Rest) et Sonia (Yvon Giguère) ainsi que ses petits-enfants: Christophe et Marjorie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Gysèle Bouchard
survenu le 11 juillet 2000

soit par offrandes de messes, de dons, de fleurs, d'arrangements floraux soit par des télégrammes, visites, marques de sympathie, services rendus ou par l'assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183170

Remerciements

La famille de M. Claude St-Onge désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Claude St-Onge
survenu le 17 juillet 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183189

REMERCIEMENTS

Ses enfants, Richard, Denise, Nicole, Claude et Daniel, ses petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, Lionel (Monique), Aldéi (Marie-Ange), Alpha, Laurette et Yvonne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Dorilé Gelineau
survenu le 14 juillet 2000

soit par offrandes de messes, de dons, de fleurs, d'arrangements floraux soit par des télégrammes, visites, marques de sympathie, services rendus ou par l'assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183168

REMERCIEMENTS



Son conjoint Jean-François Hamel, ses parents Gérard Larose (Lise Brosseau), sa soeur Maryse (François Ménard) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Sonia Larose
survenu le 13 juillet 2000

soit par offrandes de messes, de dons, de fleurs, d'arrangements floraux soit par des télégrammes, visites, marques de sympathie, services rendus ou par l'assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183169

REMERCIEMENTS

Mme Nicole Bessette et les enfants de M. Gaston Bertrand désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gaston Bertrand
survenu le 11 juillet 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183185

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Maurice «Jos» Larivée: Ginette, Marc, Sylvain, ainsi que leur conjoint(e) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Maurice «Jos» Larivée
survenu le 18 juillet 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183187

BEAUDRY
M. Jacques



À Upton, le 27 juillet 2000, à l'âge de 38 ans est décédé M. Jacques Beaudry, époux de Isabelle Auger, demeurant à Upton. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux filles: Marie-Pascale et Audrey-Anne, ses parents: Jeanne Labonté et Georges-Aimé Beaudry; ses frères: Stéphane (Carole Côté) et Francis, une soeur: Marylène (Jacques Riopel); deux neveux: William et Louis-Philippe ainsi que ses beaux-parents, Gérard et Mimi Auger. La famille sera présente au salon:

Marcel Boisvert Ltée
365 Sacré-Coeur
Upton, Québec

dimanche, le 30 juillet 2000, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées lundi, le 31 juillet 2000, à 14h à l'église St-Ephrem d'Upton suivies de l'inhumation. Des dons à l'Hôpital Honoré Mercier ou à l'Hôtel Dieu de St-Hyacinthe seraient appréciés.
(29).

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

49

Décès



**DÉZIEL
TÉTRAUULT**
Madame Denise

Au C.H.U.S., Hôpital de Fleurimont, le 27 juillet 2000, est décédée Madame Denise Déziel-Tétrault, à l'âge de 73 ans, épouse de Monsieur Renald Tétrault demeurant à Valcourt. Madame Denise Déziel-Tétrault, repose au :

Centre Funéraire
Yves Houle & Frères
1181, St-Joseph
Valcourt, Québec
Tél. : 1-800-405-4777
Télec. : (819) 826-3001

dimanche, 30 juillet 2000. Heures de visite de 14h à 17h et de 19h à 22h. Lundi, 31 juillet, journée des funérailles, de 11h jusqu'au départ du salon à 13h30. Les funérailles auront lieu le lundi, 31 juillet 2000 à 14h en l'église St-Joseph de Valcourt suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux : ses enfants : Gaétan (Pierrette Pagé) St-Valérien; Jean-Jacques (Pierrette Fontaine), de Racine; Bertrand (Jeanne Brin) de Roxton Falls; Nicole (Gilles Côté) de Roxton Falls; Jacqueline (René Côté) de St-Joachim de Shefford; Pierre (Lyne Gaudreau), de Valcourt; Madeleine de Ham-Nord. Elle était aussi la mère de feu René. Ses 17 petits-enfants et ses 12 arrière-petits-enfants.

Elle laisse également dans le deuil son père, monsieur Nelson Déziel, de Cowansville; ses frères et soeurs : Benoit (Yolande Lauzière); Fernand; Réal (Suzette Therriault); Pauline (Georges-Henri Therriault); Claire (feu Marcel Nault); Jacques (Annette Brouillard); Claude (Rachelle Therriault); Lucien (Denise Gauthier); Lise; Roger; Monique (Claude Massé); Francine et Alain; ses beaux-frères et belles-soeurs : Norbert (Carmen Brien); Suzanne (Kenneth Lavalla); Jeannine; Fernande Maquin (feu Bernard); ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Des dons pour la Fondation du C.H.U.S. seraient grandement appréciés par la famille. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs et du 6ième B du C.H.U.S. Fleurimont pour tous les bons soins et attentions prodigués à madame Tétrault.
(29).



HAMEL
M. Bernard

Accidentellement, à Granby, le 28 juillet 2000, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Bernard Hamel, époux de Mme Réjeanne Roger demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins funéraires Bessette
997, rue de Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Télec.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 h. Selon ses volontés, la crémation aura lieu à Granby, au crématorium Les Jardins funéraires Bessette, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, à une date ultérieure. Heures d'accueil: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à compter de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 40. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Canadienne du Parkinson seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Johanne (Yves Dubois), Diane (Serge Bonneau), Louise (Mario Demers); ses petits enfants: Josyane, Simon, Hyan, Maxime et Roxanne; ses frères et soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(29, 31)

CAMPBELL
M. Ralph A.J.

À l'Hôpital Général d'Ottawa, le 26 juillet 2000, à l'âge de 90 ans et 4 mois, est décédé M. Ralph A.J. Campbell, fils de feu Nicholas Campbell et de feu Johanna Welch, époux en première nocces de feu Kathleen Furlong, en seconde nocces de feu Evelyn Cassin, en troisième nocces de feu Lorena Campbell, demeurant à Ottawa, autrefois de Waterloo.

Les funérailles auront lieu le samedi, 29 juillet 2000. Le convoi funèbre partira des

Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, Qc
Tél: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Télec: (450) 539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11h00. L'inhumation se fera au cimetière de la paroisse. Heures d'accueil : vendredi de 19h à 22h. Samedi, journée des funérailles, à compter de 9h00 jusqu'au départ du salon à 10h45.

En guise de sympathie, des dons à une oeuvre de charité, selon votre choix, seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. Il laisse dans le deuil ses enfants : Gary (Ann), Vicki (Pat Barrett), Bryan (Linda); ses petits-enfants : Guelph, Kay "C", D'Arcy et Monnie (Norman George). Son arrière-petite-fille : Kathryn et son frère : Maurice. Il était également le frère de feu Bernard et de feu Bernice. Il laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis(e)s.
29



Marchessault
M. Gilles Denis

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 27 juillet 2000, est décédé M. Gilles Marchessault, à l'âge de 59 ans, époux de Diane Lemaire. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Stéphane (Mélanie), Éric (Nicole), Julie (Mark); sa soeur : Réjeanne (Gérard); son frère : Jean-Claude (Jeannine) et deux demi-soeurs : Pierrette (Réal Lussier), Margot Pelletier; ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis.

M. Marchessault est exposé à la :

Résidence Funéraire
Joseph Dion & Fils
215, rue Rivière
Bedford, Québec

Tél. : 248-2911, téléc. : 248-3749
le dimanche 30 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le lundi 31 juillet 2000, journée des funérailles, le salon sera ouvert dès 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi, 31 juillet, à 11h en l'église St-Damien de Bedford.

La famille désire remercier sincèrement les infirmières et médecins du 2e étage de l'hôpital B.M.P. de Cowansville.
(29)



Courtemanche
Mme Louise

Après une courte maladie, au C.U.S.E. site Fleurimont, le dimanche 23 juillet 2000, à l'âge de 55 ans, est décédée Madame Louise Courtemanche, fille de feu Paul Courtemanche et de Dolorès Forand, épouse bien-aimée de Monsieur André Tremblay. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 29 juillet 2000 à 14h00, en la chapelle des :

Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby, QC
Tél: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Télec: (450) 777-4393

suivie de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, journée des funérailles, à compter de midi, au salon.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux André, ses enfants : Céline (Michel Robitaille), Michel (Lyne Dubois) et Nathalie (Claude Lebeau); sa belle-fille : Mélanie Tremblay (Jean-François Boulay); son beau-fils : Nicolas Tremblay; ses petits-enfants : René, Pascale, Émile, Éloïse, Marc-Antoine et Noémie.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles soeurs : Irène (Sarto Bernard), Georges (Gisèle Hamel), Denise (Pierre Ménard), Denis, Gérard (Manon Boulais), Line (Daniel Clément) ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et plusieurs ami(e)s.
(27-28-29)



GAUDREAU
M. Roger

À Granby, le 27 juillet 2000, est décédé M. Roger Gaudreau, à l'âge de 73 ans, époux de feu Gisèle Laramée demeurant à Granby, autrefois de Magog.

La dépouille repose à la :

Résidence Funéraire
Ledoux Magog Inc.
150, rue Sherbrooke
Magog, Québec

Jacques Lecours Président

Heures de visite, le lundi, 31 juillet 2000, journée des funérailles de 11h jusqu'au départ du salon à 13h40.

Les funérailles auront lieu le lundi, 31 juillet à 14h en l'église de St-Jean-Bosco et de là au Crématorium.

Elle laisse dans le deuil : sa fille : Manon (Alain Gingras); ses petits-enfants : Marie-Douce, Jeremi, Emilie; ses soeurs et frères, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(29)

LACROIX
Mme Constance

A Granby le 20 juillet 2000, à l'âge de 79 ans est décédée Mme Constance Lacroix née Hannon, épouse de feu Roger Lacroix, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 juillet 2000. Sous la direction du :

Complexe Funéraire
Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, QC
tél: 777-1414 téléc: 777-0999
www.ja-lesieur.com

à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de la rue Cowie. La famille recevra les témoignages de sympathie 1 heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Andrée; ses 2 petites-filles: Ann et Elise Bilodeau; sa soeur: Mme Valentine Gingras; Son frère: M. Jacques Hannon, ainsi que ses belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
21-28-29



GAGNON
M. Réjean (Bill)

Subitement à Bromont, le 27 juillet 2000, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Réjean "Bill" Gagnon, fils de Paul-Émile Gagnon et de Thérèse Dubois, demeurant à Bromont.

Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Les funérailles auront lieu le mardi 1 août 2000. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences Funéraires Bessette
682, rue Shefford
Bromont, QC

Tél: 534-2779 ou 1-888-730-6666
Télec: (450) 539-3035

pour se rendre à l'église St-François-Xavier de Bromont où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, son fils Kaven; son ami de coeur: Suzanne Duchesneau. Les enfants de Suzanne: Bruce, Mario, Martin. Ses frères et soeurs: Jean-Paul (Isabelle); Diane (Denis); Hélène (Jacques Hébert), Réal (Micheline Brunelle), Louise (Gaston); Linda (Philippe); Evelyne (Pierre Montambeault), Guy (Isabelle Marois), ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.
29-31

MERCI.



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

CONCEPT UNIQUE... EN RÉGION!

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

Résidence Funéraire
Crématorium (unique à Granby)
Columbarium / Mausolée
Cimetière

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

timor oriental

URGENCE

1 888 234-8533

DÉVELOPPEMENT
ET PAIX www.devp.org

**PRIERE À LA
VIERGE MARIE**

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.R.

BASEBALL



CLASSEMENT

Partie à Chicago comprise SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	62	40	608	—
New York	56	44	560	5
Florida	49	52	485	12½
Montreal	47	51	480	13
Philadelphie	44	56	440	17

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	57	44	564	—
Cincinnati	50	51	495	7
Chicago	46	55	455	11
Pittsburgh	43	57	430	13½
Milwaukee	42	60	412	15½
Houston	38	63	376	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	56	44	560	—
Arizona	57	45	559	—
Los Angeles	54	47	535	2½
Colorado	49	51	490	7
San Diego	45	56	446	11½

Jeu de 27 juillet

N.Y. Mets 9-4 Montréal 8-3
Chicago 4 Philadelphie 1
Los Angeles 16 Colorado 11
Milwaukee 4 Pittsburgh 3
Florida 12 Atlanta 4
Arizona 17 St. Louis 5

Vendredi 28 juillet

San Francisco 2 Chicago 0
Cincinnati à Montréal
Arizona en Floride
San Diego à Pittsburgh
St. Louis à N.Y. Mets
Los Angeles à Philadelphie
Houston à Atlanta
Colorado à Milwaukee

Samedi 29 juillet

St. Louis à N.Y. Mets, 13h15.
Houston à Atlanta, 13h15.
San Francisco à Chicago, 16h05.
Cincinnati à Montréal, 19h05.
Los Angeles à Philadelphie, 19h05.
Arizona en Floride, 19h05.
San Diego à Pittsburgh, 19h05.
Colorado à Milwaukee, 20h05.

Dimanche 30 juillet

St. Louis à N.Y. Mets, 13h10.
Houston à Atlanta, 13h10.
Cincinnati à Montréal, 13h35.
Los Angeles à Philadelphie, 13h35.
San Diego à Pittsburgh, 13h35.
Colorado à Milwaukee, 14h05.
San Francisco à Chicago, 14h20.
Arizona en Floride, 16h05.

Lundi 31 juillet

St. Louis à Montréal, 19h05.
Houston en Floride, 19h05.
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05.
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10.
Colorado à Chicago, 20h05.
San Francisco à Milwaukee, 20h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.

Mardi 1er août

Colorado à Chicago, 14h20.
St. Louis à Montréal, 19h05.
Houston en Floride, 19h05.
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05.
Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10.
San Francisco à Milwaukee, 20h05.
Atlanta en Arizona, 22h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.

Mercredi 2 août

Cincinnati à N.Y. Mets, 12h10.
Los Angeles à Pittsburgh, 13h35.
San Francisco à Milwaukee, 14h05.
Colorado à Chicago, 14h20.
St. Louis à Montréal, 19h05.
Houston en Floride, 19h05.
Atlanta en Arizona, 22h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Frappeur	98	352	94	131	372
Helton Cal	80	320	71	118	369
L.Castillo Flo	94	347	69	134	354
VGuerrero Mon	87	314	63	109	347
Piazza NYM	99	351	82	120	342
Edmonds Sit	98	338	98	113	334
Kent SF	98	372	73	124	333
Cirillo Cal	96	360	79	119	331
Larkin Cin	80	314	54	101	322

Points — Edmonds, St. Louis, 98; Helton, Colorado, 94; Bagwell, Houston, 90; AJones, Atlanta, 82; Sheffield, Los Angeles, 82; Cirillo, Colorado, 79; Bonds, San Francisco, 78.
Points produits — SSosa, Chicago, 91; Kent, San Francisco, 88; Sheffield, Los Angeles, 87; Helton, Colorado, 85; Griffey Jr, Cincinnati, 85; VGuerrero, Montréal, 83; Piazza, New York, 83.
Coups sûrs — Vidro, Montréal, 134; Helton, Colorado, 131; Kent, San Francisco, 124; LGonzalez, Arizona, 124; AJones, Atlanta, 123; VGuerrero, Montréal, 122; SSosa, Chicago, 122.

Doubles — Vidro, Montréal, 35; Helton, Colorado, 34; Cirillo, Colorado, 30; EYoung, Chicago, 30; Green, Los Angeles, 29; Kent, San Francisco, 29; LGonzalez, Arizona, 29; Zeile,

New York, 29.
Triples — NPerez, Colorado, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Colorado, 8; VGuerrero, Montréal, 7; Abreu, Philadelphie, 6; Lansing, Colorado, 6; AMartin, San Diego, 6; Shumpert, Colorado, 6; LWalker, Colorado, 6.
Circuits — Sheffield, Los Angeles, 34; Bonds, San Francisco, 32; SSosa, Chicago, 31; Griffey Jr, Cincinnati, 31; McGwire, St. Louis, 30; Hidalgo, Houston, 29; Edmonds, St. Louis, 29.
Buts volés — LCastillo, Floride, 42; Goodwin, Colorado, 39; EYoung, Chicago, 32; QVeras, Atlanta, 25; PWilson, Floride, 22; Glanville, Philadelphie, 20; Owens, San Diego, 20; Womack, Arizona, 20.
Lanceurs (13 décisions) — RDJohnson, Arizona, 15-3, .833, 2.16; KBrown, Los Angeles, 10-3, .769, 2.31; Estes, San Francisco, 10-3, .769, 3.99; ALeiter, New York, 10-4, .714, 3.41; Elarton, Houston, 10-4, .714, 5.21; GMaddux, Atlanta, 12-5, .706, 3.36; Glavine, Atlanta, 12-5, .706, 3.49.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 228; Astacio, Colorado, 137; Kile, St. Louis, 132; KBrown, Los Angeles, 132; Benson, Pittsburgh, 130; Dempster, Floride, 129; ALeiter, New York, 125.
Victoires protégées — Alfonsose, Floride, 29; Hoffman, San Diego, 24; Nen, San Francisco, 24; Benitez, New York, 23; Aguilera, Chicago, 23; Veres, St. Louis, 18; Graves, Cincinnati, 17.

JoGiambi Oak — 99 341 72 114 334
Points — ARodriguez, Seattle, 85; CDelgado, Toronto, 83; Erstad, Anaheim, 80; Damon, Kansas City, 80; Durham, Chicago, 80; Mondesi, Toronto, 78; BeWilliams, New York, 78.
Points produits — EMartinez, Seattle, 96; BeWilliams, New York, 94; CDelgado, Toronto, 92; JaGiambi, Oakland, 91; Thomas, Chicago, 90; MJSweeney, Kansas City, 88; MOrdonez, Chicago, 85.
Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 166; MJSweeney, Kansas City, 136; CDelgado, Toronto, 130; Lawton, Minnesota, 127; IRodriguez, Texas, 126; BeWilliams, New York, 125; Damon, Kansas City, 120; Thomas, Chicago, 120.
Doubles — CDelgado, Toronto, 35; Garcia-parra, Boston, 34; Olerud, Seattle, 34; Erstad, Anaheim, 30; Lawton, Minnesota, 30; Higginson, Detroit, 30; Segui, Texas, 28; Belle, Baltimore, 28.
Triples — CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 7; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValent, Chicago, 5; Polonia, Detroit, 5.
Circuits — CDelgado, Toronto, 32; TBastista, Toronto, 31; Glaus, Anaheim, 30; GAnderson, Anaheim, 29; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 27; IRodriguez, Texas, 27.
Buts volés — Damon, Kansas City, 27; DeS Shields, Baltimore, 27; Lawton, Minnesota, 23; RAlomar, Cleveland, 23; Mondesi, Toronto, 22; Cairo, Tampa Bay, 20; McLemore, Seattle, 20.
Lanceurs (13 décisions) — DWells, Toronto, 16-3, .842, 3.69; PMartinez, Boston, 11-3, .786, 1.38; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.00; Hudson, Oakland, 11-3, .786, 4.56; Baldwin, Chicago, 12-4, .750, 4.44; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.18; Parque, Chicago, 9-4, .692, 3.95.
Retraits — PMartinez, Boston, 177; CFinley, Cleveland, 130; Mussina, Baltimore, 127; Colon, Cleveland, 125; Nomo, Detroit, 125; Burba, Cleveland, 121; DWells, Toronto, 119.
Victoires protégées — TBJones, Detroit, 28; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 24; Koch, Toronto, 24; MRivera, New York, 24; Percival, Anaheim, 23; Isringhausen, Oakland, 22.



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	54	43	557	—
Toronto	55	48	533	2
Boston	52	46	530	3½
Baltimore	43	57	430	12½
Tampa Bay	41	59	410	14½

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	63	39	617	—
Cleveland	51	48	515	10
Kansas City	47	54	465	15
Detroit	46	54	460	15½
Minnesota	47	57	452	16½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	58	43	574	—
Oakland	55	46	544	3½
Anaheim	54	49	524	5½
Texas	49	51	490	9

Jeu de 27 juillet

Minnesota 9 N.Y. Yankees 3
Texas 7 Detroit 3
Tampa Bay 8 Kansas City 5
Toronto 7 Seattle 2
Boston 5 Oakland 4
Chicago 6 Anaheim 5

Vendredi 28 juillet

Cleveland à Baltimore
Tampa Bay à Kansas City
N.Y. Yankees au Minnesota
Detroit au Texas
Toronto à Seattle
Boston à Oakland
Chicago à Anaheim
Samedi 29 juillet

Cleveland à Baltimore, 13h05.

Toronto à Seattle, 16h05.
Chicago à Anaheim, 16h05.
N.Y. Yankees au Minnesota, 19h05.
Tampa Bay à Kansas City, 20h05.
Detroit au Texas, 20h35.
Boston à Oakland, 21h05.

Dimanche 30 juillet

Cleveland à Baltimore, 13h35.
Tampa Bay à Kansas City, 14h05.
N.Y. Yankees au Minnesota, 14h05.
Boston à Oakland, 16h05.
Toronto à Seattle, 16h35.
Chicago à Anaheim, 20h05.
Detroit au Texas, 20h05.

Lundi 31 juillet

Minnesota à Baltimore, 19h35.
Boston à Seattle, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.

Mardi 1er août

Toronto à Oakland, 15h35.
Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05.
Cleveland à Tampa Bay, 19h15.
Minnesota à Baltimore, 19h35.
Chicago au Texas, 20h35.
Boston à Seattle, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.

Mercredi 2 août

Kansas City à N.Y. Yankees, 12h05.
Minnesota à Baltimore, 15h05.
Toronto à Oakland, 15h35.
Detroit à Anaheim, 16h05.
Cleveland à Tampa Bay, 19h15.
Chicago au Texas, 20h35.
Boston à Seattle, 22h05.

LES MENEURS

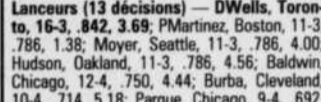
LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Garciparra Bos	81	302	62	118	391
Erstad Ana	101	439	80	166	378
CDelgado Tor	102	361	83	130	360
EMartinez Seo	91	324	67	115	355
IRodriguez Tex	91	363	66	126	347
MJSweeney KC	100	393	64	136	346
ARodriguez Seo	86	325	85	112	345
Segui Tex	92	348	51	117	336
Lawton Min	103	379	59	127	335

JoGiambi Oak — 99 341 72 114 334
Points — ARodriguez, Seattle, 85; CDelgado, Toronto, 83; Erstad, Anaheim, 80; Damon, Kansas City, 80; Durham, Chicago, 80; Mondesi, Toronto, 78; BeWilliams, New York, 78.
Points produits — EMartinez, Seattle, 96; BeWilliams, New York, 94; CDelgado, Toronto, 92; JaGiambi, Oakland, 91; Thomas, Chicago, 90; MJSweeney, Kansas City, 88; MOrdonez, Chicago, 85.
Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 166; MJSweeney, Kansas City, 136; CDelgado, Toronto, 130; Lawton, Minnesota, 127; IRodriguez, Texas, 126; BeWilliams, New York, 125; Damon, Kansas City, 120; Thomas, Chicago, 120.
Doubles — CDelgado, Toronto, 35; Garcia-parra, Boston, 34; Olerud, Seattle, 34; Erstad, Anaheim, 30; Lawton, Minnesota, 30; Higginson, Detroit, 30; Segui, Texas, 28; Belle, Baltimore, 28.
Triples — CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 7; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValent, Chicago, 5; Polonia, Detroit, 5.
Circuits — CDelgado, Toronto, 32; TBastista, Toronto, 31; Glaus, Anaheim, 30; GAnderson, Anaheim, 29; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 27; IRodriguez, Texas, 27.
Buts volés — Damon, Kansas City, 27; DeS Shields, Baltimore, 27; Lawton, Minnesota, 23; RAlomar, Cleveland, 23; Mondesi, Toronto, 22; Cairo, Tampa Bay, 20; McLemore, Seattle, 20.
Lanceurs (13 décisions) — DWells, Toronto, 16-3, .842, 3.69; PMartinez, Boston, 11-3, .786, 1.38; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.00; Hudson, Oakland, 11-3, .786, 4.56; Baldwin, Chicago, 12-4, .750, 4.44; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.18; Parque, Chicago, 9-4, .692, 3.95.
Retraits — PMartinez, Boston, 177; CFinley, Cleveland, 130; Mussina, Baltimore, 127; Colon, Cleveland, 125; Nomo, Detroit, 125; Burba, Cleveland, 121; DWells, Toronto, 119.
Victoires protégées — TBJones, Detroit, 28; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 24; Koch, Toronto, 24; MRivera, New York, 24; Percival, Anaheim, 23; Isringhausen, Oakland, 22.

JoGiambi Oak — 99 341 72 114 334
Points — ARodriguez, Seattle, 85; CDelgado, Toronto, 83; Erstad, Anaheim, 80; Damon, Kansas City, 80; Durham, Chicago, 80; Mondesi, Toronto, 78; BeWilliams, New York, 78.
Points produits — EMartinez, Seattle, 96; BeWilliams, New York, 94; CDelgado, Toronto, 92; JaGiambi, Oakland, 91; Thomas, Chicago, 90; MJSweeney, Kansas City, 88; MOrdonez, Chicago, 85.
Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 166; MJSweeney, Kansas City, 136; CDelgado, Toronto, 130; Lawton, Minnesota, 127; IRodriguez, Texas, 126; BeWilliams, New York, 125; Damon, Kansas City, 120; Thomas, Chicago, 120.
Doubles — CDelgado, Toronto, 35; Garcia-parra, Boston, 34; Olerud, Seattle, 34; Erstad, Anaheim, 30; Lawton, Minnesota, 30; Higginson, Detroit, 30; Segui, Texas, 28; Belle, Baltimore, 28.
Triples — CGuzman, Minnesota, 14; AKennedy, Anaheim, 7; Durham, Chicago, 7; BeWilliams, New York, 6; Alicea, Texas, 6; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValent, Chicago, 5; Polonia, Detroit, 5.
Circuits — CDelgado, Toronto, 32; TBastista, Toronto, 31; Glaus, Anaheim, 30; GAnderson, Anaheim, 29; Thomas, Chicago, 29; Thome, Cleveland, 27; IRodriguez, Texas, 27.
Buts volés — Damon, Kansas City, 27; DeS Shields, Baltimore, 27; Lawton, Minnesota, 23; RAlomar, Cleveland, 23; Mondesi, Toronto, 22; Cairo, Tampa Bay, 20; McLemore, Seattle, 20.
Lanceurs (13 décisions) — DWells, Toronto, 16-3, .842, 3.69; PMartinez, Boston, 11-3, .786, 1.38; Moyer, Seattle, 11-3, .786, 4.00; Hudson, Oakland, 11-3, .786, 4.56; Baldwin, Chicago, 12-4, .750, 4.44; Burba, Cleveland, 10-4, .714, 5.18; Parque, Chicago, 9-4, .692, 3.95.
Retraits — PMartinez, Boston, 177; CFinley, Cleveland, 130; Mussina, Baltimore, 127; Colon, Cleveland, 125; Nomo, Detroit, 125; Burba, Cleveland, 121; DWells, Toronto, 119.
Victoires protégées — TBJones, Detroit, 28; Wetteland, Texas, 26; Sasaki, Seattle, 24; Koch, Toronto, 24; MRivera, New York, 24; Percival, Anaheim, 23; Isringhausen, Oakland, 22.



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	54	43	557	—
Toronto	55	48	533	2
Boston	52	46	530	3½
Baltimore	43	57	430	12½
Tampa Bay	41	59	410	14½

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	63	39	617	—
Cleveland	51	48	515	10
Kansas City	47	54	465	15
Detroit	46	54	460	15½
Minnesota	47	57	452	16½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	58	43	574	—
Oakland	55	46	544	3½
Anaheim	54	49	524	5½
Texas	49	51	490	9

Jeu de 27 juillet

Minnesota 9 N.Y. Yankees 3
Texas 7 Detroit 3
Tampa Bay 8 Kansas City 5
Toronto 7 Seattle 2
Boston 5 Oakland 4
Chicago 6 Anaheim 5

Vendredi 28 juillet

Cleveland à Baltimore
Tampa Bay à Kansas City
N.Y. Yankees au Minnesota
Detroit au Texas
Toronto à Seattle
Boston à Oakland
Chicago à Anaheim
Samedi 29 juillet

Cleveland à Baltimore, 13h05.

Toronto à Seattle, 16h05.
Chicago à Anaheim, 16h05.
N.Y. Yankees au Minnesota, 19h05.
Tampa Bay à Kansas City, 20h05.
Detroit au Texas, 20h35.
Boston à Oakland, 21h05.

Dimanche 30 juillet

Cleveland à Baltimore, 13h35.
Tampa Bay à Kansas City, 14h05.
N.Y. Yankees au Minnesota, 14h05.
Boston à Oakland, 16h05.
Toronto à Seattle, 16h35.
Chicago à Anaheim, 20h05.
Detroit au Texas, 20h05.

Lundi 31 juillet

Minnesota à Baltimore, 19h35.
Boston à Seattle, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.

Mardi 1er août

Toronto à Oakland, 15h35.
Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05.
Cleveland à Tampa Bay, 19h15.
Minnesota à Baltimore, 19h35.
Chicago au Texas, 20h35.
Boston à Seattle, 22h05.

Mercredi 2 août

Kansas City à N.Y. Yankees, 12h05.
Minnesota à Baltimore, 15h05.
Toronto à Oakland, 15h35.
Detroit à Anaheim, 16h05.
Cleveland à Tampa Bay, 19h15.
Chicago au Texas, 20h35.
Boston à Seattle, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises



La grande virée

Fernand Bélanger

Le deuxième plus important de la région

WATERLOO

Le club de golf de Waterloo célèbre son 40e anniversaire d'existence cette année et a beaucoup changé de physionomie depuis sa construction comme en font foi les installations actuelles (36 trous) faisant de ce complexe le deuxième plus important des environs.

Cela n'est pas un mince exploit pour une municipalité de quelque 5000 personnes comme le reconnaît Armand Russell, ex-maire de Waterloo et pdg du terrain waterlois.

«On a commencé avec la vieille maison qui a servi de clubhouse jusqu'à elle soit détruite par un

feu. C'est à ce moment qu'on a changé le chalet de place pour l'amener en haut de la côte», rappelle Armand Russell.

Il faut dire que le panorama est à couper le souffle puisque plusieurs montagnes environnantes sont visibles, dont le Mont Orford qui se profile à l'horizon.

Le tour des deux parcours et des bâtiments, dont ceux servant au rangement des voitures et aux véhicules d'entretien du terrain, permet de mesurer l'ampleur de cette PME évaluée à plusieurs millions de dollars.

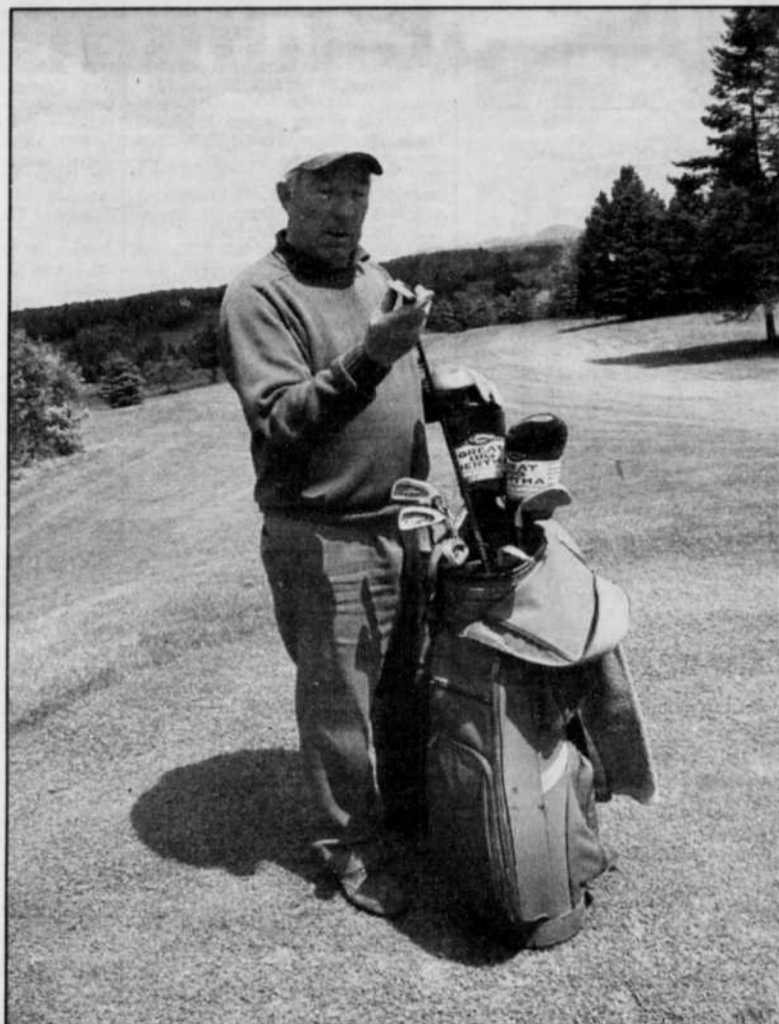
«C'est plus facile de faire fonctionner un club de golf quand il y a beaucoup d'industries dans la ville, mais on essaie de recruter

des membres un peu partout dans la région. Il y a aussi beaucoup de gens de Montréal qui viennent jouer ici», note l'ancien ministre dans le cabinet Bertrand.

Le club waterlois compte 250 membres et le parcours Napoléon (aménagé en 1990) leur est réservé en priorité. De plus, on compte une cinquantaine de joueurs juniors.

Le parcours accueille en outre environ 70 tournois par saison.

Encore solide à 79 ans -il était déçu de sa ronde de 93-, Armand Russell veut baisser son score aux alentours de 80 au cours des prochaines années. N'allez surtout parier contre ses chances d'atteindre son objectif.



Armand Russell n'est pas peu fier du développement connu par le club de golf de Waterloo au fil des décennies.

photo Michel St-Jean

Pour longs cogneurs

WATERLOO
FB

Le parcours Napoléon du terrain de golf de Waterloo n'est pas exactement le terrain idéal pour une ronde de début de saison avec une longueur de 6247 verges (jalons blancs), surtout quand le scribe n'est pas un long cogneur. Ceux qui frappent la petite pilule blanche peuvent en revanche se payer la traite puisque la

distance du terrain est de 6733 verges à partir des jalons bleus et pas moins de 7006 verges lorsqu'on utilise les jalons dorés sur ce parcours dont la normale est 73.

Un trou ne fait pas une ronde et après une normale au trou initial (362 verges), les choses sont rapidement revenues... à la normale avec un quadruple bogey sur le deuxième trou, le troisième plus difficile du parcours.

J'ai rencontré mon Waterloo au

trou no 4, une normale quatre de 373, mais qui a la particularité d'avoir une entrée (très) étroite avec un boisé à gauche et un bon plan d'eau devant la portion droite du vert. Pas le genre de trou à tenter d'atteindre le vert en deux coups si on a manque de puissance parce que ça fait plouc assez rapidement.

Cet obstacle est également en jeu au départ du trou no 5 (normale quatre de 345 verges), mais beaucoup moins susceptible d'embêter le joueur.

Le trou no 6 (normale 5) n'a que 475 verges mais il semble beaucoup plus long après un coup de départ raté et un deuxième dans le fossé latéral. Résultat, un autre quadruple bogey.

Le trou no 7 donne un peu de répit avec une seule trappe de sable mais impressionne par sa longueur (176 verges des jalons blancs à 192 des bleus et 204 des dorés), ce qui me permet malgré tout de réussir un rare bogey.

Le no 8 (normale cinq de 483) est surtout remarquable par le coup d'oeil sur une partie du parcours et le vert est bien protégé par un lac sur toute sa largeur. Il faut faire attention sur le deuxième ou le troisième coup parce qu'un arbre cache partiellement la vue vers le vert. Le no 9 conduit au chalet et n'offre pas de difficulté particulière et un autre bogey s'ajoute à ma fiche pour un pré-

mier neuf de 61 sur une distance de 3290 verges.

Le deuxième neuf (2957 verges) est un peu moins long, mais recèle sa part de problèmes. Le début est intéressant avec un bogey sur une normale cinq de 480 verges avec un départ surélevé et trois doubles bogeys (on se console comme on peut!).

Le trou no 14, le deuxième plus difficile (normale quatre de 363 verges) est un bon défi puisque le vert surélevé donne l'impression que le trou a quelques dizaines de verges de plus, surtout si le vent est de la partie. Le no 15 (normale cinq de 475 verges) est un trou à oiselet en autant qu'on franchisse avec succès l'obstacle transversal placé devant le vert. J'ai réussi là l'un des meilleurs efforts de la journée avec une normale et mon partenaire a réussi un birdie.

Le no 16 -le quatrième plus dif-

icile- est l'un des plus étroits du parcours (normale quatre de 367 verges) et un mauvais départ entraîne son auteur dans un fossé latéral.

Le no 17 (140 verges) offre l'un des points de vue les plus spectaculaires du terrain avec un lac à gauche qui se prolonge un peu devant le vert.

Enfin, le trou no 18 (normale cinq de 468 verges) a été réaménagé et le lac qui pouvait être en jeu sur un crochet de gauche sur l'ancien départ est maintenant directement devant le tertre. Une fois franchi, on peut terminer la ronde avec un autre double bogey pour un total de 55 et une ronde de 116.

Le maître de céans y va pour sa part d'une ronde de 93 et veut jouer plus souvent pour se rapprocher d'un total de 80. Mon objectif sera plutôt de m'approcher de la barrière de 100, ce qui n'est pas pour demain...

Un parcours méconnaissable

WATERLOO
FB

Le terrain Waterloo qui compte un nouveau neuf depuis 1997 est méconnaissable comparativement au terrain construit au début des années 60. Les trous no 2, 8 et 9 sont les seuls ayant conservé les mêmes caractéristiques. Le no 9 est une normale quatre de 335 verges (le trou le plus difficile du parcours) mais dont l'ascension est fort longue si le coup de bois 1 est raté.

En ce qui concerne la nouvelle portion, le trou le plus spectaculaire est sans contredit le no 15 (la plus longue normale quatre du parcours à 413 verges). Imagi-

nez un tertre de départ aménagé sur un piton rocheux qu'on aborde par un escalier de plusieurs marches et donnant sur un lac faisant presque toute la largeur de l'allée. Il faut ensuite traverser ce lac et tenter d'atteindre un vert surélevé, ce qui n'est de tout repos.

Les trous à normale trois nos 6 (135 verges) et 12 (139 verges) ont un lac en commun et la précision est de rigueur. Le trou no 14 varie de 149 verges (jalons blancs) à 181 verges (jalons bleus) et semble beaucoup plus long puisque le vert est installé au haut d'une bonne pente.

Mon
SCORE 116

Une course cruciale pour Schumacher

HOCKENHEIM, Allemagne
Presse canadienne

Après de nombreux déboires, l'Allemand Michael Schumacher a entrevu une éclaircie dans le ciel pourtant chargé d'Hockenheim, en signant hier au volant de sa Ferrari le meilleur temps de la séance d'essais libres du Grand Prix d'Allemagne qui sera disputé demain.

Cette 11e des 17 manches de la saison de Formule un s'annonce cruciale pour Schumacher, qui a vu fondre son avance au classement du championnat du monde des conducteurs de 22 à seulement six points, après n'avoir pu finir trois des quatre derniers Grands Prix.

«J'ai effectué de nombreux tours de circuit, et je suis satisfait du travail que nous avons effectué aujourd'hui, notamment concernant la stabilité de la voiture», a déclaré Schumacher, qui rêve de devenir en fin de saison le premier pilote Ferrari sacré champion du monde depuis Jody Scheckter en 1979.

«Schumi» a parcouru les 6,825 km du circuit d'Hockenheim en une minute 43,535 secondes. L'Allemand avait profité d'une piste sèche le matin, alors que son compatriote Heinz-Harald Frentzen (Jordan) a signé le deuxième meilleur temps sur un circuit détrempé par une forte averse en début d'après-midi. Derrière Frentzen et sa minute 43,575, le troisième temps a été obtenu par le double champion du monde en titre, le Finlandais Mika Hakkinen, sur sa McLaren-Mercedes (1:44,120).

La séance d'essais qualificatifs aujourd'hui, sera décisive pour l'établissement de la grille de départ. Mais Schumacher est très confiant.

«La voiture est aussi efficace sur le sec que sur le mouillé», a déclaré le seul Allemand victorieux à Hockenheim, en 1995, et dont les qualités ne sont plus à vanter quand les courses se déroulent sous la pluie.

«Il y a eu du sec, du mouillé, ce qui a rendu la séance intéressante. Comme la plupart des pilotes, je préfère l'asphalte sec, mais aujourd'hui

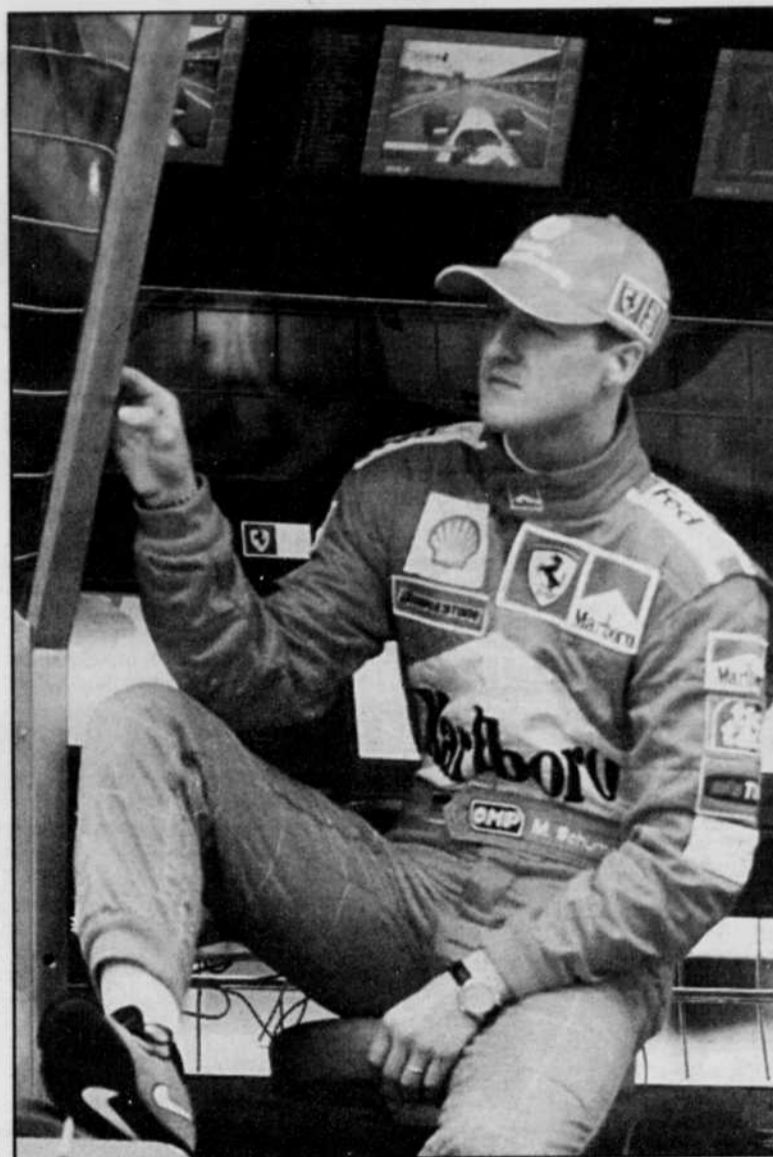
je me suis senti à l'aise sur les deux terrains», a déclaré Hakkinen.

Le Finlandais compte huit points de retard sur Schumacher, alors que David Coulthard, son coéquipier chez McLaren-Mercedes, est deuxième avec six points de débours sur l'Allemand. L'Écossais a signé, hier, le cinquième temps des essais libres, derrière le Brésilien Rubens Barrichello sur la deuxième Ferrari.

Le Canadien Jacques Villeneuve, qui a paraphé un nouveau contrat de trois ans avec BAR, cette semaine, s'est classé 8e en 1:44,985.

Deux fois champion du monde par le passé, Schumacher qui a remporté cinq courses depuis le début de saison, n'a plus gagné depuis le Grand Prix du Canada il y a plus d'un mois.

Michael Schumacher a pris quelques instants de repos après les essais libres d'hier. photo Associated Press



Premiers essais prometteurs pour Villeneuve

HOCKENHEIM, Allemagne
Presse canadienne

Jacques Villeneuve (BAR/Honda) était à nouveau souriant, hier, après avoir inscrit le 8e temps des premiers essais libres en vue du Grand Prix d'Allemagne.

Déarrassé du stress qui le tenaillait depuis des mois quant à son avenir, il a désormais l'esprit tranquille pour se concentrer sur son travail de pilote.

«Ça fait du bien d'aller dormir le soir et de ne plus avoir tout cela en tête», a avoué Villeneuve.

Les modifications apportées à sa voiture depuis quelques courses semblent enfin rapporter des dividendes.

«La voiture est très rapide. Ce matin, j'ai perdu beaucoup de temps parce que j'ai eu un problème avec la suspension avant au premier tour. Nous avons dû la

déboulonner et la reboulonner. Mais même si la voiture n'était pas bien réglée à ce moment là, elle était très rapide.

«Sur la piste mouillée, elle se comportait bien et, après quelques ajustements sur la piste sèche, elle était très rapide. J'étais très heureux. Mais nous avons

modifié quelque chose à l'arrière pour les derniers tours et elle ne se comportait plus aussi bien. Nous savons donc maintenant dans quelle direction partir demain (aujourd'hui)», a raconté Villeneuve.

DE L'AIDE AUX
DEMANDEURS

DE PERMIS D'ARMES À FEU

MAINTENANT
DISPONIBLE

Hôtel de Ville

150, rue Child, Coaticook

3 et 4 août

14 h - 21 h

5 et 6 août

11 h - 18 h

Galerie Orford

1700, rue Sherbrooke, Magog

2 août

10 h - 17 h

3, 4 et 5 août

14 h - 21 h

6 août

11 h - 16 h

40, rue Don Bosco
Sherbrooke

2 août

midi - 17 h

C'est moins cher !

Dépêchez-vous avant que les frais ne passent de 10 \$ à 60 \$.

C'est plus facile !

Une équipe qualifiée vous remettra un formulaire pour l'obtention de votre permis, vous aidera à le remplir et prendra votre photo gratuitement.

S'il vous plaît, n'apportez pas vos armes à feu !

Pour plus d'information : **1 800 731-4000** www.ccaf.gc.ca

Canada

LA VOIX DE L'EST — samedi 29 juillet 2000

53

29

29

29

Bouchard et Cobick se sauvent avec le titre

BROMONT

Un record de l'épreuve. C'est ce que Rémi Bouchard, du club Le Mirage, et sa partenaire Mary-Lee Cobick, d'Amos, ont offert hier aux quelques personnes venues les observer jouer une ronde formule «chapman».



Charles Poulin

Les deux comparses ont remis une carte de 62 (-17) et un cumulatif de 127 sur le parcours du Royal Bromont pour enlever le tournoi mixte VIA Rail-Les Ailes et de la bourse de 15 000 \$. L'ancien record, qui datait de 1997, était de (-13) et appartenait au duo Stéphane Talbot et Karin Munding.

«J'étais très confiante tout au long de la journée, confie Mary-Lee Cobick. Nous avons joué de manière très constante hier (jeudi).»

«Il fallait que je sois dans le jeu, affirme pour sa part Rémi Bouchard, dont c'est la première victoire en mixte. Je savais qu'elle était fatiguée.»

Le record pour une ronde était de 65. Serge Thivierge, de St-Zotique, et Isabelle Blais, de St-Hilaire, ont joué 64 pour un cumulatif de 130 et la seconde position, battant ainsi eux aussi l'ancienne marque. Kevin Dugas et Marie-Pat Quilty ainsi qu'Eric Mercier et Shelley Stouffer ont terminé le tournoi à 133 coups (à 6 coups des

vainqueurs) pour finir troisième ex-aequo.

Daniel Talbot et sa partenaire Stéphanie Landers, deuxième jeudi, n'ont pu faire mieux qu'un 71 hier pour terminer au 11e rang.

Départ rapide

Les champions ont démarré en trombe. Après une normale au premier trou, ils ont aligné cinq oiselets sur les cinq trous suivants. «Mais comme jeudi, nous avons eu une baisse de régime au huit», explique celle qui sera à l'Omnium Du Maurier la semaine prochaine.



Mary-Lee Cobick et son coéquipier Rémi Bouchard regardent le coup de départ de la jeune golfeuse.

photos Janick Marois

Ils ont enregistré leur seul bogey de la journée sur ce trou.

Après un passage à vide du huitième au 12e, Bouchard a probablement frappé le coup du jour.

Son coup de fer a atterri directement dans le fond de la coupe au 15e pour un aigle. «J'avais comme un *feeling*, indique Bouchard. Et ça nous a vraiment pompé pour le

Serge Thivierge et Isabelle Blais ont joué 64 et pris du même coup le deuxième rang.

reste de la ronde!» Ce n'était pas tout. Trois coups plus tard, Cobick a réussi son coup roulé pour un deuxième aigle en autant de trous.

Tout au long de la journée, le travail d'équipe fut important. «Rémi me disait avec quel bâton frapper, avoue Mary-Lee Cobick. Tous les tertres de départ étaient très rapprochés. Il savait exactement quelle distance il voulait pour ses coups (dans la formule chapman, les partenaires échan- gent leur balle à chaque coup).»

Thivierge satisfait

Serge Thivierge était très satisfait du rendement de son duo. «Nous n'avons pas commis un seul bogey de tout le tournoi», dit-il. Mais nous aurions pu facilement retrancher quatre ou cinq coups avec des coups roulés réussis.»

Eux aussi avaient débuté en force: quatre oiselets sur les quatre premiers trous, dont un de 17 pieds et un autre de 25. Selon lui, la journée d'hier a été «très relax»

Les Mets obtiennent Borbick

NEW YORK ET CLEVELAND
Associated Press

Les Mets de New York ont fait l'acquisition de Mike Bordick des Orioles de Baltimore, hier, ajoutant un joueur connu pour son coup de bâton et comblant leur besoin à l'arrêt-court.

Les Orioles ont obtenu en retour les joueurs de champ intérieur Melvin Mora et Mike Kinkade et les lanceurs des ligues mineures Lesli Brea et Pat Gorman. Kinkade, Brea et Gorman ont été cédés aux mineurs par les Orioles.

Ce transfert avait été discuté la semaine dernière et il a été ramené sur le tapis jeudi soir quand le directeur général des Orioles Syd Thrift a appelé son homologue des Mets Steve Phillips.

«Je n'ai pas beaucoup dormi, a dit Phillips. Je ne croyais pas que cet échange se concrétiserait.»

Les Mets étaient à la recherche d'un joueur d'arrêt-court depuis que Rey Ordóñez s'est fracturé l'avant-bras le 29 mai à Los Angeles. Mora, qui est surtout un voltigeur, a été muté à l'inter mais il a commis sept erreurs à cette position en 44 matchs.

Bordick, âgé de 35 ans, s'amène

à New York où il terminera la saison seulement. Il deviendra joueur autonome à l'issue de celle-ci. A Baltimore, il a maintenu une moyenne de .297 avec 22 doubles, 16 circuits et 59 points produits.

La moyenne de Bordick a grimpé de .236 en 1997 à .260 en 1998 et à .277 l'année dernière, quand il a atteint un sommet personnel avec 77 points produits.

Le week-end dernier, les Mets et les Reds de Cincinnati avaient presque conclu un échange qui aurait envoyé Barry Larkin à New York. Mais Larkin, un vétéran avec 10 ans d'expérience dont au moins cinq avec la même équipe, s'est opposé à son transfert.

Quelques heures après avoir obtenu Bordick, les Mets ont complété un échange impliquant quatre joueurs avec les Devil Rays de Tampa Bay, mettant la main sur le releveur Rick White et le voltigeur Bubba Trammell en retour du voltigeur Jason Tyner et du lanceur Paul Wilson.

Sexson passe aux Brewers

Désespérément à la recherche de lanceurs, les Indians de Cleveland en ont obtenu trois des Brewers de Milwaukee, hier.

Les Indians ont fait l'acquisition du releveur Bob Wickman et des partants Steve Woodard et Jason

Bere, cédant entre autres le puissant cogneur Richie Sexson.

En plus de Sexson, les Brewers accueillent dans leurs rangs les droitiers recrues Paul Rigdon et Kane Davis, en plus d'un joueur dont l'identité sera dévoilée plus tard.

Le directeur général des Indians, John Hart, souhaite conclure d'autres transactions avant la date limite de lundi.

Les Indians, décimés par les blessures au monticule, accusaient un retard de 10 matches et demi sur les White Sox de Chicago, meneurs de la section Centrale de la Ligue américaine, et de trois matches sur les Athletics d'Oakland, meilleurs deuxièmes.

Woodard et Bere remplaceront Charles Nagy et Jaret Wright, blessés, dans le groupe de partants de l'équipe. L'arrivée de Wickman, qui a pris part au dernier match des étoiles, consolidera l'enclos des releveurs.

Sexson, 25 ans, a frappé dans une moyenne de .255, claquant 31 circuits et produisant 116 points l'an dernier, à sa première saison complète dans le baseball majeur. Mais le voltigeur-joueur de premier but éprouve des problèmes cette saison (moyenne de .256 avec 16 circuits et 44 points produits).

Claude Raymond en a gros sur le coeur

LETHBRIDGE, Alb.
Presse canadienne

L'avenir incertain des Expos de Montréal fend le coeur de Claude Raymond.

Raymond, originaire de la région de St-Jean, qui a agi pendant 29 ans comme analyste aux matchs des Expos, est peiné des problèmes persistants d'assistance qui pourraient entraîner le départ de l'équipe pour des pâturages plus verdoyants.

«Nous sommes aux prises avec cette situation depuis deux ou trois ans maintenant, a confié avec frustration Raymond, jeudi soir, avant de sauter sur le terrain en vue d'un match de bienfaisance à Lehtbridge. Ça me fait mal. Je suis un amateur de baseball. Les Expos me tiennent à coeur et j'aimerais les voir demeurer à Montréal.

«Certains jours, je suis optimiste; le lendemain, je n'ai pas le moral.»

Raymond a précisé que les assistances n'ont plus été les mêmes depuis que la grève de 1994 a mis fin à la saison alors que les Expos présentaient la meilleure fiche du baseball majeur.

«Ils n'ont pas fait grand chose pour ramener les gens au stade, a-t-il poursuivi. Les matches ne sont pas présentés à la radio anglophone et ils n'ont aucun con-

trat de télévision.»

Raymond, analyste à la télévision depuis 17 ans, est justement en repos forcé à la suite de l'impasse dans les négociations avec les télédiffuseurs. Auparavant, il avait agi comme analyste à la radio pendant 12 ans.

L'histoire d'amour entre Raymond et les Expos remonte à 1969 quand le lanceur s'est joint à l'équipe d'expansion à la suite d'un transfert avec les Braves d'Atlanta, le 19 août.

«C'était une bonne ville de baseball, et c'est toujours le cas. Les gens se soucient de leur équipe mais ils ne vont pas aux matches.»

Raymond fait porter une partie du blâme sur les dirigeants de l'équipe. Il a constaté que les amateurs ont été exaspérés par l'exode des joueurs vedettes vers d'autres clubs ces dernières années.

«Mais ils misent sur quelques joueurs talentueux présentement. Nous devrions faire la promotion de ces joueurs auprès des amateurs mais nous ne le faisons pas. Vladimir Guerrero est le meilleur joueur du moment mais personne n'en fait la promotion. Et Jose Vidro frappe pour .367.

«Les amateurs de baseball sont là mais nous devons aller les chercher.»

Chaque soirée à l'Autodrome

Charles Poulin

GRANBY

Les estrades étaient pleines hier soir à l'Autodrome Granby pour la présentation de courses impliquant des United Racing Club (URC) sprint cars. Inutile de préciser que la soirée a été aussi chaude dans les gradins que sur la piste.

En Modifiée 358, les accrochages et accidents fréquents (sept drapeaux jaunes!) n'ont pas empêché Clément Therrien de remporter l'épreuve devant Léon Gonyo et Kayle Robidoux.

Parti au cinquième rang, Therrien a mené la course du septième au 20e tour. Guy Ouellet, de Valcourt, avait traversé en tête au premier tour, mais Gonyo lui

avait pris sa place dès le deuxième, position qu'il allait conserver jusqu'à ce que Therrien le déloge. Quant à lui, Robidoux a effectué une belle remontée, lui qui était 12e au départ.

La finale 4 cylindres a vu être couronné Pierre Grondin, actuellement deuxième au classement. Ce dernier a doublé François Cabana, qui détenait six ou sept longueurs d'auto, lors d'un jaune au neuvième tour. Le coureur de St-Barnabé-Sud était parti de la pôle position. Patrick Dupont, meneur au classement, et Stéphane Dupuis suivent Grondin sur le podium.

Qualifications

Les qualifications pour les

courses finales furent quelques peu inégales au cours de la soirée.

Les autos de la United Racing Club (URC) ont donné le ton avec des vitesses de pointe de 127 milles à l'heure dans les droits. Par contre, dans les trois qualifications, la voiture qui menait au début a terminé en tête à la fin.

La première course a couronné l'Américain Tim Higgins devant Greg Coverdale (auteur de 40 victoires en carrière) et Kevin El-dreth, tandis que la deuxième a vu Chris Coyle finir premier, suivi de Tim Hogue et Trevor Lewis (un gain cette saison). Les cinq premiers de cette vague ont terminé dans le même ordre qu'au départ, et ont conservé leur position tout au long de la qualification. La

troisième vague a été remportée par Don Smith. L'Américain Dave McGough a violemment frappé le mur et a été ébranlé un peu après l'impact.

Dans les autres préliminaires, Kayle Robidoux (devant Lloyd Sturtevant, de Lac Brome) et Clément Therrien se sont imposés dans la catégorie Modifiée 358 à la faveur de très belles remontées à partir de l'arrière du peloton.

En Récent Modèle, la Camaro de Stéphane Larivière a franchi le fil d'arrivée en premier, devant les Chevelle de Stéphane Ruel de Bromont et de Richard Bertrand d'Acton Vale. Jocelyn Cordeau (Roxton Pond), Jean Boissonneault (Granby) et Steve Denis (St-Valérien) ont terminé dans l'ordre dans la classe Tourisme.

SPORTS

Les résultats

BASEBALL

Ligue nationale
Cincinnati 8 Montréal 3
San Francisco 2 Chicago 0
Arizona 4 Floride 1
San Diego 5 Pittsburgh 15 (7e)
St. Louis 2 New York 3
Los Angeles 2 Philadelphie 0
Houston 1 Atlanta 3 (4e)
Colorado 0 Milwaukee 5 (9e)

Ligue Américaine
Cleveland Baltimore (pluie)
Tampa Bay 10 Kansas City 2 (9e)
New York 4 Minnesota 2 (8e)
Detroit 5 Texas 10 (6e)

FOOTBALL
Ligue canadienne
Montréal 23 Winnipeg 18 (3e)
Hamilton 23 Toronto 17
Calgary 10 Saskatchewan 24 (2e)

Au petit écran

Samedi, 29 juillet

AUTOMOBILE
Formule 1
Qualif. GP Allemagne (6h55, RDS-D); (20h30, RDS-R)
CART
Championnat Atlantique
GP de Toronto (8h30, RDS-PD)

BASEBALL
Ligue nationale
St. Louis à New York (13h, Fox-D)

Ligue américaine
Toronto à Seattle (16h, CBC-D)

Dimanche, 30 juillet
AUTOMOBILE
Formule 1
Qualifications GP Allemagne (5h, RDS-R)
Formule 1
GP d'Allemagne (7h30, RDS-D); (19h30, RDS-R)
CART
GP de Trois-Rivières (13h30, RDS-D)
GP de Chicago (15h30, RDS-D); (16h, ABC-D)

BASEBALL
Ligue américaine
Toronto à Seattle (16h30, CBC-D)

Les Reds n'ont pas perdu de temps

Les Expos encaissent un quatrième revers de suite

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Les Expos n'ont pas fait le poids.

Ken Griffey fils a réussi un grand chelem à son premier match au Stade olympique et ils tiraient déjà de l'arrière 6-0 à la deuxième.

Devant 11547 personnes, les Expos se sont inclinés 8-3 contre les Reds de Cincinnati pour subir une quatrième défaite d'affilée. Ils présentent maintenant une fiche de 9-15 en juillet et ils sont tombés à cinq matchs sous .500 (47-52) pour la deuxième fois cette saison.

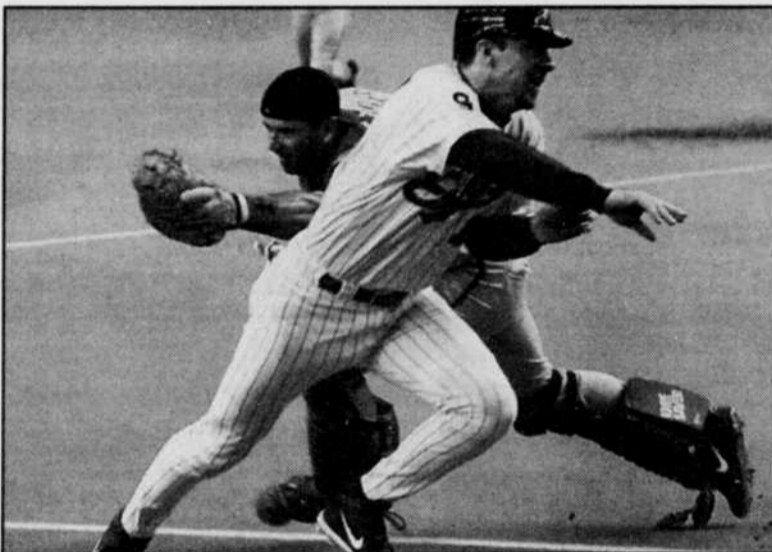
L'issue du match n'a jamais été mise en doute. Quand les Expos ont répliqué avec un point à la cinquième, Chris Widger a été retiré entre le troisième but et le marbre lorsque pris en souricière à la suite d'un roulant de Milton Bradley.

Mike Johnson (5-5) a alloué six points, huit coups sûrs et trois buts sur balles en cinq manches. Il a donné deux points à la première et quatre à la deuxième à la suite du grand chelem de Griffey fils. La balle a été propulsée par-dessus la clôture du champ centre avec un compte d'une balle et aucune prise.

Il s'agissait du deuxième grand chelem de Griffey fils cette saison et de son 14e en carrière. Il a rejoint Gil Hodges et Robin Ventura au neuvième rang dans l'histoire du baseball. Le 11 avril au Colorado, il avait réussi un grand chelem contre Gabe White.

Johnson a été responsable de son malheur. Il a rempli les sentiers en accordant un but sur balles à Barry Larkin. C'est le deuxième grand chelem qu'il accordait à un joueur des Reds au Stade olympique. Jon Nunnally avait réussi l'exploit contre lui en 1997.

Elmer Dessens (5-0), un ancien des Pirates de Pittsburgh, effectuait son cinquième départ de la saison. Il a remporté une quatrième victoire de suite depuis qu'il a pris la place de Denny Neagle dans la rotation des Reds. En sept man-



Eddie Taubensee, à l'arrière, des Reds, et Chris Widger, des Expos, ont joué au chat et à la souris en cinquième manche. C'est finalement le receveur des Reds qui a eu le meilleur.

photo Presse canadienne

ches, il a alloué sept coups sûrs et trois points.

Les Expos ont réussi trois coups sûrs de suite à la cinquième pour

marquer un point -- des simples de Geoff Blum, Chris Widger et Tomas De La Rosa. Il y avait un retrait et des coureurs aux deux ex-

trémities, mais ils ont été incapables de poursuivre l'attaque.

Lee Stevens était dans la formation partante après avoir raté sept matchs en raison d'une contusion à la main droite. Il a réussi deux simples en quatre présences.

Dès la première

Johnson en a arraché dès la première. Il a donné deux points malgré un superbe jeu défensif de Jose Vidro derrière le deuxième but.

Chris Stynes a amorcé la rencontre avec un simple et Johnson a donné un but sur balles à Barry Larkin sur quatre lancers consécutifs. Griffey fils a suivi avec un roulant qui aurait percé l'avant-champ n'eut été du jeu de Vidro. Il a plongé à sa droite pour stopper la balle et il l'a relayée à De La Rosa au deuxième but pour obtenir un retrait. Dante Bichette a suivi en claquant un coup en flèche à Geoff Blum au troisième but, mais Johnson a été incapable de se sortir d'impasse. Sean Casey a poursuivi l'attaque avec un double de deux points au champ centre droit.

Montana et Lott feront leur rentrée au Temple par la grande porte

CANTON, Ohio
Associated Press

Theresa Montana regardait les plaques ornant les murs du Temple de la renommée du football professionnel, hier, quand elle a vu une photo de son fils.

«C'est bizarre, a-t-elle dit. J'en ai la chair de poule.»

L'émotivité sera à son paroxysme, aujourd'hui, quand Joe Montana sera admis au Temple de la renommée.

Le quart-arrière sera accompagné du demi défensif Ronnie Lott, coéquipier de Montana pendant de nombreuses années chez les 49ers de San Francisco, du joueur de ligne en défensive Howie Long, du secondeur Dave Wilcox et du

propriétaire des Steelers de Pittsburgh Dan Rooney.

La cérémonie de cette année revêtera un cachet particulier parce qu'elle réunira 111 des 136 membres toujours vivants du Panthéon.

Jim Brown sera un des grands de l'histoire sur place, en compagnie des Bill Walsh, Don Shula, Sid Gillman, âgé de 88 ans, Joe Namath, «Mean» Joe Greene, Ozzie Newsome et Roger Staubach. O.J. Simpson, Johnny Unitas, Earl Campbell et Fran Tarkenton seront absents.

Le commissaire de la NFL Paul Tagliabue a eu l'idée d'organiser ces retrouvailles à la suite de la cérémonie de l'an dernier.

«Depuis que Joe Montana a an-

noncé sa retraite, j'ai reçu plusieurs lettres de gens désirant assister à sa cérémonie d'intronisation», a précisé le porteparole du Temple Joe Horrigan.

«Et j'estime que le seul groupe de joueurs intronisés qui est presque autant prestigieux que le groupe de cette année a été celui de 1985 avec les Namath, Simpson, Shula, (Pete) Rozelle et Frank Gatski.»

C'est approprié que Montana et Lott, peut-être les meilleurs joueurs de l'histoire à leur position respective, fassent leur rentrée au Panthéon ensemble parce qu'ils ont fait partie de la dynastie des 49ers des années 1980 qui a remporté le Super Bowl à quatre reprises en cinq occasions.

MEUBLES GEMO
POUR TOUS LES

BUDGETS



ENSEMBLE SOFA FIXE et CHAISE
 inclinable
 « RHODON »

1 199\$
 l'ensemble



SOFA-LIT
 « RHODON »

699\$



SOFA-LIT
 « EQUINOXE »
 Matelas à ressorts
 tête ajustable

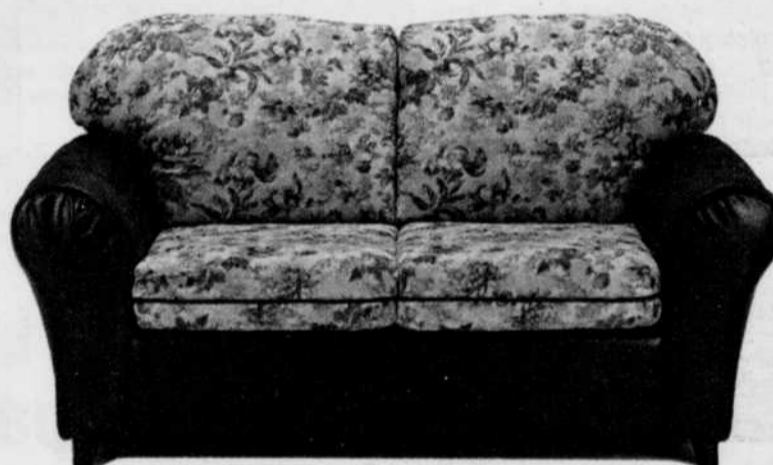
SUMMUM DESIGN

679\$



ENSEMBLE SOFA ET CHAISE
 2 tons, tapiserie « Expresso » « Eclipse »

899\$
 l'ensemble



CAUSEUSE

Tissu gradé
 « Saphir » « Eclipse »

399\$

SERVICE DE DÉCORATION SUR PLACE ET À DOMICILE

633 Dufferin
 Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

FERMÉ LES DIMANCHES DE JUILLET

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
 Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h 30
 Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h
 Samedi: de 9 h à 17 h
FERMÉ LES DIMANCHES DE JUILLET